



SCALDABIBERON CON STERILIZZATORE

BOTTLE WARMER AND STERILISER

CHAUFFE-BIBERON AVEC STÉRILISATEUR

FLÄSCHCHENWÄRMER MIT STERILISIERGERÄT

CALIENTABIBERONES CON ESTERILIZADOR

AQUECEDOR DE BIBERÕES COM ESTERILIZADOR

OHŘÍVAČ LAHVÍ SE STERILIZÁTOREM

PODGRZEWACZ DO BUTELEK ZE STERYLIZATOREM

ΣΥΣΚΕΥΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ΜΠΙΜΠΕΡΟ ΜΕ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΤΗ

BIBERON ISITICISI VE STERİLİZASYON CİHAZI

GRELNIK IN STERILIZATOR STEKLENIČK

ÜVEGMELEGİTŐ ÉS -FERTŐTLENİTŐ

ÎNCĂLZITOR DE BIBERON CU STERILIZATOR

GREJAČ ZA FLAŠICE I STERILIZATOR

УРЕД ЗА ЗАТОПЛЯНЕ НА ШИШЕТА СЪС СТЕРИЛИЗАТОР

НАГРІВАЧ ПЛЯШЕЧОК ДЛЯ ДИТЯЧОГО ХАРЧУВАННЯ ЗІ СТЕРИЛІЗАТОРОМ

ПОДОГРЕВАТЕЛЬ ДЛЯ БУТЫЛОЧЕК СО СТЕРИЛИЗАТОРОМ

مُسَخِّنٌ وَمُعَقِّمُ الزَّجَاجَاتِ





Fig. 1

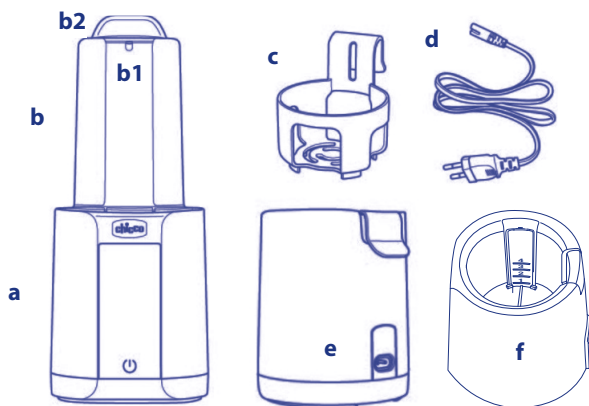
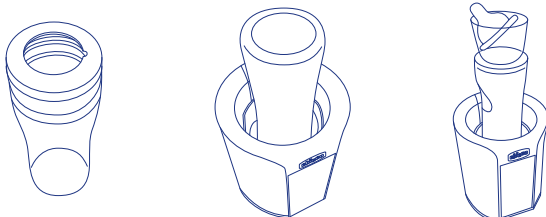


Fig. 2

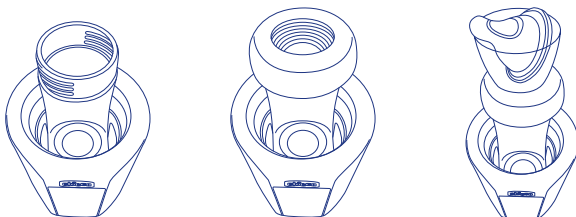
WELL-BEING

Biberon a collo stretto • Small neck feeding bottle • Biberon col étroit • Biberón de cuello estrecho • Biberão com gargalo estreito • Butelka z wąską szyjką • Μπιππερό με στενό λαιμό • Küçük ağızlı biberon • Staklenička za hranjenje z ozkim vratom • Keskeny nyakú cumisüveg • Biberon cu gât îngust • Flašica za hranjenje sa manjim grlićem • Шише с тясно гърло • Пляшка з вузьким горлом • Бутылочка с узким горлышком • زجاجة رضاعة بعنق صغير



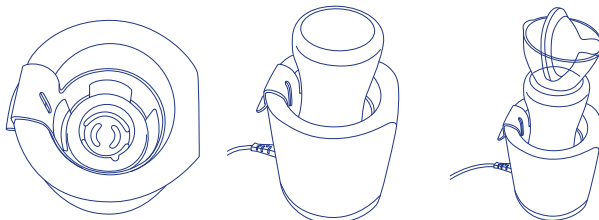
PERFECT 5

Bottiglia con base smontabile • Feeding bottle with removable base • Bouteille a base amovible • Flasche mit abnehmbarer basis • Biberón con base desmontable • Biberão com base removível • Butelka ze zdejmowaną podstawką • Láhev s odnímatelným dnem • Μπιππερό με αφαιρούμενη βάση • Tabani çıkarılabilir biberon • Staklenička s snemljivim podnožjem • Levehető aljú cumisüveg • Със сваляща се основа • Пляшка зі змінною основою • Бутылочка со съемным основанием • زجاجة مع غطاء قابل للإزالة



NATURALFEELING

Biberon a collo largo • Large neck feeding bottle • Biberon col large • Biberón de cuello ancho • Biberão com gargalo largo • Butelka z szeroką szyjką • Μπιππερό με φαρδύ λαιμό • Geniş ağızlı biberon • Staklenička za hranjenje s širokim vratom • Széles nyakú cumisüveg • Biberon cu gât larg • Flašica za hranjenje sa većim grlićem • Шише с широко гърло • Пляшка з широким горлом • Бутылочка с широким горлышком • زجاجة رضاعة بعنق كبير



Istruzioni per l'uso

Leggere attentamente prima dell'uso e conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

AVVERTENZE DI SICUREZZA



ATTENZIONE

La normativa europea EN 60335 prevede, a tutela della sicurezza dei bambini, che l'eventuale utilizzo del prodotto da parte di bambini di età superiore a 3 anni avvenga esclusivamente con la supervisione di un adulto. Artsana S.p.A., in ottemperanza a quanto previsto dalla vigente normativa, riporta qui di seguito l'avvertenza prevista dalla normativa:


- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dai 3 anni in su se sono sotto sorveglianza oppure se hanno ricevuto delle istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e se capiscono i pericoli implicati. Le operazioni di pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere effettuate dai bambini a meno che non abbiano un'età superiore agli 8 anni ed operino sotto sorveglianza. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con età inferiore ai 3 anni.
- I bambini non devono giocare con questo apparecchio.
- Questi apparecchi possono essere utilizzati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza se hanno una sorveglianza oppure se hanno ricevuto delle istruzioni a riguardo dell'uso in sicurezza dell'apparecchio e capiscono i pericoli implicati.

Tuttavia, per le caratteristiche di questa categoria di prodotti (scaldabiberon elettrici), Artsana

S.p.A. raccomanda che bambini di qualsiasi età non utilizzino o interagiscano con il prodotto nemmeno sotto la supervisione di un adulto.

- Questo apparecchio è destinato ad un utilizzo esclusivamente domestico e deve essere utilizzato conformemente alle istruzioni d'uso. Ogni altro uso e da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
- Questo apparecchio è solo per uso interno, non deve pertanto essere esposto a sole, pioggia ed altri agenti atmosferici.
- Nel caso in cui l'apparecchio venga ceduto dall'acquirente o affidato a utilizzatori terzi, è necessario che gli stessi ricevano istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio ed abbiano compreso i pericoli ad esso inerenti, attraverso la lettura del manuale d'uso ed in particolare delle avvertenze di sicurezza in esso contenute che dovranno sempre accompagnare l'apparecchio. Questo prodotto può funzionare automaticamente ad una frequenza di 50 Hz o 60 Hz.
- Posizionare il prodotto solo su superfici piane e stabili non accessibili ai bambini, lontano da culle e lettini in quanto durante l'uso l'apparecchio e l'acqua in esso contenuto diventano molto caldi: prestare la massima attenzione! Pericolo di scottature.
- Attenzione alle parti contrassegnate con il simbolo "Superfici calde" che durante l'uso possono raggiungere alte temperature.

- Durante il funzionamento l'apparecchio diventa molto caldo in quanto produce vapore bollente durante la sterilizzazione, prestare sempre la massima attenzione a non rimuovere il coperchio e/o ad avvicinare arti e viso al foro di uscita del vapore posto sul coperchio, pericolo di ustione.
- Al termine del ciclo di funzionamento, l'acqua in esso contenuta e la superficie superiore dell'apparecchio possono essere molto calde. Prestare attenzione per evitare possibili scottature.
- Non ostruire mai il foro di uscita del vapore posto sulla parte superiore del coperchio.
- Non usare mai lo scaldabiberon senza acqua all'interno della vasca riscaldante.
- Per evitare possibili scottature, durante e al termine del ciclo di funzionamento, prestare attenzione: l'acqua e la superficie superiore dell'apparecchio possono essere molto calde. Rimuovere sempre con cura il biberon e/o il vasetto degli omogeneizzati al termine del ciclo di funzionamento e/o di mantenimento in quanto potrebbero essere caldi.
- Prima di somministrare l'alimento riscaldato al bambino, verificare sempre che la sua temperatura non sia eccessiva (non superiore a 37°C).
- Non spostare mai lo scaldabiberon durante l'uso o 8 quando contiene ancora liquidi caldi.
- Per scollegare lo scaldabiberon dalla rete elettrica, spegnere il prodotto tenendo premuto il tasto a



sfioreamento di accensione e spegnimento e rimuovere la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.

- Assicurarsi che la spina del cavo di alimentazione sia sempre staccata dalla presa di corrente e che lo scaldabiberon sia completamente freddo prima di spostarlo, pulirlo, riporlo, fare operazioni di manutenzione o tra un utilizzo e l'altro.
- La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini e/o da persone con ridotte capacità mentali o prive di esperienza o della necessaria conoscenza.
- Non immergere né bagnare in nessun caso la spina, lo scaldabiberon o il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi.
- Non tentare di aprire o riparare l'apparecchio. L'apertura dello scaldabiberon è possibile solo con l'ausilio di utensili speciali. Per la eventuale sostituzione del cavo di alimentazione deve essere utilizzato esclusivamente un cavo di tipo identico a quello fornito con l'apparecchio e l'operazione deve essere effettuata esclusivamente da personale tecnicamente qualificato o da Artsana S.p.A..
- Il tempo massimo di riscaldamento è preimpostato sull'apparecchio. È importante non ripetere il ciclo con lo stesso biberon o vasetto e, in generale, è

sconsigliabile scaldare gli alimenti troppo a lungo.

- Alla fine del ciclo di riscaldamento dei biberon, prima di somministrare il latte riscaldato al bambino controllare che la temperatura non sia eccessiva versandosi una goccia di latte sul dorso della mano.
- Alla fine del ciclo di riscaldamento dei vasetti, prima di somministrare l'alimento riscaldato al bambino controllare che la temperatura non sia eccessiva assaggiandone un cucchiaino.
- Durante l'operazione di riempimento del serbatoio con acqua e durante l'uso e la manipolazione del prodotto, fare attenzione a non versare liquidi o alimenti sul connettore.
- **ATTENZIONE:** al termine di ogni ciclo di riscaldamento, la superficie dell'elemento di riscaldamento è ancora calda.
- **ATTENZIONE:** Attendere almeno qualche minuto prima di rimuovere il coperchio a fine sterilizzazione ed effettuare questa operazione sempre con cautela per ridurre il rischio di fuoriuscita improvvisa di vapore bollente o gocciolamento di acqua molto calda che potrebbero essere causa di ustioni.
- **ATTENZIONE:** Durante le operazioni di riempimento della vasca prima del ciclo e di rimozione del coperchio a fine ciclo, porre attenzione ad evitare la fuoriuscita improvvisa di gocciolamento sul connettore e sul cavo di alimentazione.
- Queste istruzioni sono disponibili sul sito www.chicco.it



ATTENZIONE

- L'apparecchio, i suoi accessori e gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, scatole cartone, ecc.) non sono giocattoli, pertanto, non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Prima di utilizzare lo scaldabiberon verificare sempre che il prodotto e tutti i suoi componenti non siano danneggiati. In caso contrario non utilizzare lo scaldabiberon ma rivolgersi a personale tecnicamente qualificato o al rivenditore.
- Assicurarci che il voltaggio e la frequenza (vedi dati di targa posta sotto l'apparecchio) corrispondano a quelli della vostra rete elettrica. L'installazione elettrica del locale deve essere conforme alle norme di sicurezza vigenti nel paese di utilizzo dell'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio ad una presa di corrente facilmente accessibile.
- Non appoggiare mai lo scaldabiberon sopra o vicino a superfici calde, cucine a gas o piastre riscaldanti, o su superfici delicate sensibili al calore e/o all'umidità.
- Utilizzare solo biberon in plastica resistente al calore oppure in vetro termoresistente: non utilizzare biberon monouso.
- Durante il normale funzionamento del prodotto, prestare attenzione ai vapori caldi dovuti al riscaldamento dell'acqua per evitare possibili scottature
- Per motivi di ordine igienico-biologico gli scaldabiberon devono essere utilizzati esclusivamente per riscaldare la pappa già pronta, non per cuocerla. La temperatura consigliata di riscaldamento degli alimenti è di circa 37°C. Non riscaldare mai gli alimenti più di una volta o per un periodo di tempo superiore ad un'ora.
- La temperatura finale dell'alimento ed il tempo di riscaldamento dipendono dalla quantità da riscaldare, dalla sua temperatura iniziale (temperatura ambiente, frigorifero o freezer), dalla consistenza della preparazione, dal programma di riscaldamento impostato, dal tipo e dimensioni del contenitore utilizzato (biberon in plastica, biberon in vetro, vasetto omogeneizzati, sacchetti per la raccolta del latte), dalla quantità di acqua inserita nella vasca riscaldante.
- Dopo un'ora di funzionamento consecutivo dalla fine del ciclo di riscaldamento l'apparecchio si spegne automaticamente, lasciarlo raffreddare completamente (scollegandolo dalla presa elettrica) prima di un nuovo utilizzo.
- Dopo tre minuti di inutilizzo e mancata impostazione del ciclo di riscaldamento l'apparecchio si spegne automaticamente.
- Non toccare mai lo scaldabiberon con mani bagnate o umide.
- Non toccare lo scaldabiberon se questo cade accidentalmente in acqua; staccare subito la spina e non utilizzarlo successivamente, rivolgersi a personale tecnicamente competente e qualificato o a Artsana S.p.A..
- Al termine del ciclo di sterilizzazione gli oggetti contenuti nell'apparecchio sono molto caldi. Prestare sempre la massima attenzione e lasciarli raffreddare prima di manipolarli.
- Se per qualsiasi motivo l'erogazione dell'energia elettrica viene interrotta il ciclo di disinfezione potrebbe risultare incompleto e la disinfezione potrebbe risultare insufficiente.
- Non inserire oggetti non idonei alla disinfezione a caldo.
- In caso di guasto e/o cattivo funzionamento dello scaldabiberon, spegnerlo e staccare la spina dalla presa di corrente, non tentare di ripararlo e/o manometterlo ma rivolgersi esclusivamente a personale tecnicamente competente e qualificato o a Artsana S.p.A.
- Per qualsiasi operazione di riparazione rivolgersi esclusivamente a personale tecnicamente qualificato o ad Artsana S.p.A. Riparazioni errate, eseguite da personale non qualificato, possono causare danni o infortuni agli utilizzatori.
- Se avete dubbi sull'interpretazione del contenuto del presente libretto di istruzioni contattare il rivenditore o Artsana S.p.A.
- Per lo smaltimento dell'imballo, degli accessori soggetti ad usura o dell'apparecchio stesso, operare la raccolta differenziata facendo riferimento alle specifiche legislazioni vigenti in ogni Paese.

PULIZIA E MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO

Alla fine di ogni utilizzo staccare la spina del cavo di alimentazione (d) dello scaldabiberon dalla presa di corrente. Lasciare raffreddare completamente lo scaldabiberon e dopo aver rimosso l'acqua residua contenuta nella vasca, asciugarlo accuratamente prima di riporlo in un luogo pulito e asciutto.

DECALCIFICAZIONE

Durante il normale utilizzo, nella vasca di riscaldamento si possono formare incrostazioni di calcare che possono ridurre le prestazioni dell'apparecchio e a lungo andare danneggiarlo. Il prodotto segnala la presenza di incrostazioni e la necessità di eseguire una decalcificazione attraverso l'icona Decalcificazione. Quando l'icona si illumina, è necessario decalcificare il prodotto.

Per decalcificare seguire le seguenti indicazioni:

1. Spegnerne l'apparecchio e lasciarlo raffreddare completamente.
2. Rimuovere l'inserito con indicazione dei livelli di acqua (f) dalla vasca facendo scorrere verso l'alto.
3. Versare all'interno della vasca una soluzione di 200 ml di acqua e aceto bianco in parti uguali e lasciare agire per almeno una notte.



ATTENZIONE: Non accendere mai lo scaldabiberon quando all'interno della vasca è stata inserita la soluzione di acqua e aceto.

4. Trascorsa la notte, utilizzare un bicchiere d'acqua per risciacquare abbondantemente l'interno della vasca. Quindi, pulire e asciugare con cura tutte le parti interne ed esterne.
5. Inserire nuovamente l'inserito con indicazione dei livelli di acqua (f) nella vasca spingendolo completamente all'interno del suo alloggiamento.



6. Effettuare un ciclo di riscaldamento a vuoto (senza prodotti) inserendo 140 ml di acqua nella vasca e impostare: programma per bottiglia in plastica (h1), modalità di riscaldamento per il latte in formula (k1) ☆, quantità media (j) (250ml) e temperatura di frigorifero (l2) 📌
7. Spegnerne l'apparecchio, lasciarlo raffreddare completamente, quindi rimuovere l'acqua residua ed asciugare accuratamente. Utilizzare un panno parzialmente inumidito con acqua per pulire le parti esterne dello scaldabiberon.
8. Prima di impostare nuovi cicli di riscaldamento o sterilizzazione, tenere premuto per circa 2 secondi l'icona decalcificazione (o) 📌 fino al suo completo spegnimento.



ATTENZIONE

- Si raccomanda di effettuare le operazioni di rimozione del calcare ogni volta che l'icona apposita (o) si accende o, in caso di acque particolarmente ricche di calcare, anche più frequentemente.
- Non utilizzare utensili, spugne abrasive, detersivi, alcol o solventi per effettuare le operazioni di pulizia, potrebbero danneggiare irrimediabilmente lo scaldabiberon e/o i suoi accessori.



ATTENZIONE

- Non mettere mai lo scaldabiberon direttamente sotto il rubinetto dell'acqua corrente né immergere l'apparecchio, la spina o il cavo di alimentazione (d) in acqua o in altri liquidi.
- Non lavare mai lo scaldabiberon in lavastoviglie.

LEGENDA SIMBOLI



Doppio isolamento



Apparecchio conforme ai requisiti essenziali delle direttive CE applicabili



ATTENZIONE!



Istruzioni per l'uso



Leggere il manuale di istruzioni per l'uso



Ad esclusivo uso interno



Apparecchio certificato e approvato da IMQ (Istituto Italiano del Marchio di Qualità)

Lo Scaldabiberon+Sterilizzatore è un prodotto multifunzione che permette di scaldare latte in formula, latte di mamma, omogeneizzati, ed è completamente programmabile; inoltre sterilizza un biberon o piccoli oggetti in modo naturale, grazie al vapore.

Prima dell'uso dello scaldabiberon leggere attentamente il presente manuale di istruzioni e conservarlo accuratamente. Numero verde per l'Italia 800 188 898

DESCRIZIONE (fig. 1)

- a) Corpo centrale
- b) Coperchio per la sterilizzazione: b1) Foro di uscita vapore, b2) Maniglia
- c) Cestello porta omogeneizzato/biberon
- d) Cavo di alimentazione
- e) Connettore di alimentazione
- f) inserto con indicazione dei livelli d'acqua necessari per il ciclo
- g) Tasto di accensione e spegnimento interfaccia
- h) Tasti icona di selezione contenitore: h1) bottiglia in plastica, h2) bottiglia con fondo rimovibile, h3) bottiglia di vetro, h4) sacchetto per latte materno, h5) vasetto omogeneizzato.
- i) Tasto di selezione funzione sterilizzatore
- j) Tasto di selezione taglia
- k) Tasti modalità di riscaldamento: k1) riscaldamento del latte in formula, k2) riscaldamento del latte materno
- l) Tasti di selezione temperatura iniziale dell'alimento: l1) temperatura freezer, l2) temperatura frigorifero, l3) temperatura ambiente
- m) Visualizzazione Timer e/o taglia
- n) Tasti + e -
- o) Tasto icona di decalcificazione
- p) Tasto icona di selezione partenza ritardata

ISTRUZIONI PER L'USO



ATTENZIONE

- Si raccomanda di sanitzizzare/disinfettare con cura i biberon prima di inserirli nello scaldabiberon.

• Non usare mai lo scaldabiberon senza acqua all'interno della vasca riscaldante.

Per versare la quantità corretta di acqua all'interno della vasca riferirsi a questo manuale o all'etichetta presente sul cavo di alimentazione del prodotto e rispettare gli indicatori di livello acqua presenti nell'insero (f).















Prima di effettuare le operazioni sotto descritte assicurarsi che la spina del cavo di alimentazione (d) sia staccata dalla presa di corrente e il cavo (d) sia collegato al connettore di alimentazione (e).

UTILIZZO COME SCALDABIBERON

Per questa funzionalità non è necessario applicare il coperchio (b) sul corpo centrale (a).

1. Sistemare lo scaldabiberon su una superficie piana e stabile.

2. Versare l'acqua all'interno del corpo centrale (a) secondo le modalità indicate sulla tabella sotto:

TIPO DI ALIMENTO	TIPO DI BIBERON 	TAGLIA	AGGIUNGERE ACQUA FINO AL: 
LATTE IN FORMULA 	- Biberon a collo largo (Plastica / Vetro) 	60-150ml	LIVELLO 1 (40ml)
	- Biberon a collo stretto (Vetro) 	250-330ml	LIVELLO 3 (150ml)
	- Biberon a collo stretto (Plastica) 	60-150ml	LIVELLO 2 (100ml)
	- Biberon a collo stretto (Plastica) 	250-330ml	LIVELLO 4 (200ml)
	- Biberon con base smontabile 	Qualsiasi	LIVELLO 3 (150ml)
LATTE MATERNO 	- Biberon a collo largo (Plastica / Vetro) 	Qualsiasi	LIVELLO 3 (150ml)
	- Biberon con base smontabile 	Qualsiasi	LIVELLO 3 (150ml)
	- Biberon a collo stretto (Plastica / Vetro) 	Qualsiasi	LIVELLO 2 (100ml)
	- Sacchetto per latte materno 	Qualsiasi	LIVELLO 4 (200ml)
VASETTO OMOGENEIZZATO 		≈80g	LIVELLO 3 (150ml)

NOTA: i livelli d'acqua necessari per il riscaldamento si riferiscono ai biberon Chicco e a vasetti da 80g. Per i biberon di altre marche e vasetti di capacità diverse, si consiglia di utilizzare gli stessi livelli verificando però con attenzione la temperatura dell'alimento alla fine del ciclo di riscaldamento (circa 37°).

3. Inserire il biberon, il vasetto o il sacchetto per latte nel cestello (c):

- BIBERON con ghiera e tettarella assemblate, ma senza il tappo

- VASETTO senza coperchio ed eventuali etichette

- SACCHETTO per il latte materno chiuso

E' necessario utilizzare il cestello di supporto (c) per riscaldare biberon di piccole dimensioni, biberon in vetro, vasetti per l'omegeneizzato e sacchetti per il latte materno.

4. Inserire il cestello (c) all'interno del corpo centrale (a). Qualora, dopo l'inserimento, l'acqua di riscaldamento strabordasse dal corpo centrale (a) o raggiungesse l'imboccatura del biberon o del vasetto, asciugare immediatamente con un panno ed eliminare dalla vasca l'acqua in eccesso.

5. Inserire la spina nella presa di corrente: verrà avvertito un segnale acustico.



6. Accendere l'interfaccia toccando il tasto (g); verrà avvertito un segnale acustico e il tasto lampeggerà di blu.

7. Selezionare il tipo di contenitore da riscaldare toccando una delle icone di selezione contenitore (h) illuminate:

h1) bottiglie in plastica

h4) sacchetto per latte materno

h2) bottiglia con base smontabile

h5) vasetto omogenizzato

h3) bottiglia di vetro

NOTA: Per avviare velocemente l'ultimo ciclo di riscaldamento eseguito: toccare il tasto (g) al segnale acustico, l'interfaccia si illuminerà mostrando le icone del ciclo memorizzato, il timer (m) indicherà la durata del ciclo e il tasto si illuminerà di bianco fisso a indicare che il ciclo è in corso.

NOTA: Dopo tre minuti di inutilizzo e mancata selezione del ciclo l'apparecchio si spegne automaticamente con un segnale acustico.

8a. In caso di scelta di un contenitore per il latte:

- impostare la taglia toccando le icone + o - fino a visualizzare la quantità desiderata (circa 60, 150, 250 o 300/330ml di latte) e toccare il tasto di selezione taglia (j) per convalidare la scelta.

- scegliere la modalità di riscaldamento, toccando i tasti lampeggianti (k):

riscaldamento per il latte in formula (k1)

riscaldamento per il latte materno (k2).

Si consiglia il riscaldamento graduale (k2) per preservare le sostanze nutritive e le vitamine del latte materno.

8b. In caso di scelta di riscaldamento pappa (h5) la selezione della taglia e della modalità di riscaldamento verrà omessa.

9. Impostare la temperatura iniziale dell'alimento toccando una delle icone di selezione temperatura iniziale (l):

(1) temperatura da freezer (circa -18°C) (disattivata in caso di riscaldamento del latte in formula, riscaldamento all'interno di bottiglie in vetro o con base smontabile)

(2) temperatura da frigorifero (circa 5°C)

(3) temperatura ambiente (circa 20°C) (disattivata in caso di riscaldamento di sacchetti per la raccolta del latte materno)

Il timer (m) indicherà la durata del ciclo preimpostato dal costruttore considerando i biberon Chicco e vasetti da 80g.

Secondo le proprie preferenze, è possibile aumentare o diminuire la durata del ciclo coi tasti + e - (n).

NOTA: I tempi sono stati programmati per bottiglie a collo largo, come Chicco NaturalFeeling. Per biberon a collo stretto come Chicco Well-Being, potrebbe essere necessario aggiungere manualmente:

• Per latte in formula: fino a 2 ulteriori minuti

• Per latte materno a temperatura ambiente: fino a 2 ulteriori minuti

• Per latte materno da frigo: fino a 5 ulteriori minuti

• Per latte materno da freezer: fino a 15 ulteriori minuti.

10a. PARTENZA INSTANTANEA: Toccare il tasto . Al segnale acustico, il timer (m) indicherà il tempo rimanente alla fine del ciclo e il tasto si illuminerà di bianco fisso a indicare che il ciclo di riscaldamento è in corso. Trascorsi 3 minuti senza avvio del ciclo, l'apparecchio si spegne automaticamente con un segnale acustico.

NOTA: Per interrompere anticipatamente il ciclo e spegnere il prodotto, toccare nuovamente il tasto .

10b. PARTENZA RITARDATA: Se si vuole programmare una partenza ritardata del ciclo, toccare il tasto (p) e selezionare il tempo di attesa desiderato, premendo più volte le icone (n) "+" e "-" per scegliere tra 15min, 30 min, 45min, 1 h, 1:30h o 2 h di attesa. Toccare il tasto . Al segnale acustico il tasto lampeggerà e il timer (m) e indicherà il tempo rimanente all'inizio del ciclo scelto, che si avvierà automaticamente alla fine del ritardo programmato.

NOTA: Per interrompere anticipatamente l'attesa e avviare subito il ciclo, toccare nuovamente il tasto . Per spegnere forzatamente lo scaldabiberon durante l'attesa, toccare nuovamente il tasto .

ATTENZIONE

Durante il riscaldamento degli omogeneizzati si consiglia di mescolare spesso il contenuto del vasetto in modo da uniformarne la temperatura.

11. Alla fine del ciclo:

- nel caso di riscaldamento del latte materno : il prodotto emetterà un segnale acustico prolungato e si spegnerà completamente.

- nel caso di riscaldamento del latte in formula o di un vasetto: il prodotto emetterà un segnale acustico prolungato e il tasto si illuminerà di blu.

Nel caso di somministrazione immediata, spegnere lo scaldabiberon toccando il tasto fino all'emissione di un segnale acustico prolungato.

MANTENIMENTO DELLA TEMPERATURA

Per le modalità latte in formula o vasetto, in caso di mancato spegnimento il biberon viene mantenuto in caldo fino a 60 minuti, indicati nel conto alla rovescia del timer. Verificare lo stato di riscaldamento a intervalli regolari, prestando attenzione a non scottarsi. Trascorsi 60 minuti, l'apparecchio si spegne automaticamente con un segnale acustico.

ATTENZIONE

Durante il ciclo di mantenimento della temperatura, il latte potrebbe superare i 37°C. In questo caso, il tasto inizierà a lampeggiare e il timer (m) mostrerà la scritta "HI" (High) alternata al conto alla rovescia.

NOTA:

• Si consiglia di consumare immediatamente il latte e le pappe una volta riscaldati.





- Latte e pappe non devono essere riscaldati una seconda volta al di fuori della singola poppata/pappa. Se sono stati già riscaldati per una poppata/pappa precedente devono essere gettati via.
 - Il latte in polvere formulato con acqua alla temperatura adeguata 70°C, (come riportato nelle indicazioni sulle confezioni del latte in polvere) e raffreddato rapidamente, può successivamente essere scaldato poi nello scaldabiberon e consumato immediatamente.
 - Il ciclo di mantenimento della temperatura per il latte in formula viene disattivato se è impostata la funzione di partenza ritardata.
12. Scollegare la spina del cavo di alimentazione (d) dalla presa di corrente.
 13. Rimuovere il biberon o il vasetto degli omogeneizzati dalla vasca dello scaldabiberon e asciugarlo accuratamente con un panno per rimuovere l'eventuale residuo di acqua prima di somministrare l'alimento al bambino.




ATTENZIONE

- La temperatura finale dell'alimento potrebbe variare sensibilmente in funzione di: tipo di contenitore utilizzato, quantità da riscaldare, consistenza della preparazione e temperatura di partenza. A partire da temperatura di freezer, nel caso in cui l'alimento non sia sufficientemente caldo dopo il ciclo di riscaldamento, si consiglia di avviare un nuovo ciclo.
- Prima di somministrare l'alimento al bambino, verificare sempre che la temperatura non sia eccessiva, versandone qualche goccia sulla parte interna del polso.

IN PARTICOLARE

- **Per il latte materno:** Si consiglia di non agitare i biberon contenenti latte materno per evitare la formazione di aria all'interno. Si raccomanda la somministrazione immediata, una volta scongelato e riscaldato.
- **Per il latte in formula:** Agitare il biberon per qualche secondo in modo da uniformare la temperatura del latte e poi ricontrollarla.
- **Per i vasetti di omogeneizzato:** Mescolare il contenuto del vasetto in modo da uniformare la temperatura e assaggiarlo per assicurarsi che non sia troppo caldo.

FUNZIONE MEMORIA


In caso di riscaldamenti consecutivi, anche per i gemelli, è possibile eseguire cicli di riscaldamento consecutivi. Alla fine del primo ciclo, sostituire l'acqua già utilizzata con acqua a temperatura ambiente. Subito dopo l'accensione, premere il tasto  per avviare il riscaldamento sfruttando le impostazioni mantenute in memoria dal ciclo precedente. Per garantire una temperatura di somministrazione ottimale, per alcune configurazioni il secondo ciclo può finire in anticipo rispetto al primo: Tale occorrenza è da considerarsi normale.

UTILIZZO COME STERILIZZATORE



ATTENZIONE

Per un primo utilizzo si consiglia di eseguire un ciclo di sterilizzazione a vuoto senza inserire oggetti all'interno dell'apparecchio.

- Durante i primi cicli l'apparecchio potrebbe emanare un leggero odore. Questo è da considerarsi normale. Gli oggetti da sterilizzare vanno sempre lavati e risciacquati accuratamente prima della sterilizzazione.
1. Sistemare lo scaldabiberon su una superficie piana e stabile.
 2. Versare 40 ml di acqua all'interno del corpo centrale (a).
- NOTA:** la quantità d'acqua necessaria per la sterilizzazione sopra indicata si riferisce ai biberon e accessori delle linee Chicco.
3. Inserire all'interno del corpo centrale (a) il cestello (c) e all'interno di esso il biberon disassemblato seguendo le indicazioni in fig. 2 o in alternativa piccoli oggetti vari da sterilizzare. Fare attenzione che l'acqua inserita non fuoriesca dalla sommità dell'apparecchio. In caso di fuoriuscita, asciugare immediatamente con un panno asciutto ed eliminare dalla vasca il quantitativo di acqua in eccesso.
 4. Applicare il coperchio (b) sul corpo centrale (a) facendo attenzione che il foro di uscita vapore (b1) non sia ostruito e che gli accessori all'interno non impediscano la corretta chiusura del coperchio (b).
 5. Collegare il cavo di alimentazione (d) al connettore di alimentazione (e) e inserire la spina nella presa di corrente: verrà avvertito un segnale acustico.
 6. Accendere l'interfaccia toccando il tasto  al segnale acustico, i tasti si accenderanno e il prodotto sarà pronto per essere impostato.

NOTA: Dopo tre minuti di inutilizzo e mancata impostazione del ciclo di sterilizzazione, l'apparecchio si spegne automaticamente e viene emesso un segnale acustico.

7. Impostare la funzione di sterilizzatore toccando il tasto Sterilizzazione  (i). Il timer (m) si accenderà indicando la durata corrispondente al ciclo di sterilizzazione, preimpostata a 8 minuti (tempo di riscaldamento incluso).

NOTA: la durata del ciclo di sterilizzazione sopra indicata si riferisce ai biberon e accessori delle linee Chicco.

8a. PARTENZA INSTANTANEA




Toccare il tasto  al segnale acustico, il timer (m) indicherà il tempo rimanente alla fine del ciclo e il tasto  si illuminerà a indicare che il ciclo di sterilizzazione è in corso. Trascorsi 3 minuti senza avvio del ciclo, l'apparecchio si spegne automaticamente con un segnale acustico.







NOTA: Per interrompere il ciclo anticipatamente e spegnere il prodotto, toccare nuovamente il tasto .

8b. PARTENZA RITARDATA

Se si vuole programmare una partenza ritardata del ciclo, toccare il tasto Funzione partenza ritardata  (p) e selezionare il tempo di attesa desiderato, premendo più volte le icone (n) "+" e "-" per scegliere tra 30 min, 1 h, 1:30h o 2 h di attesa. Toccate il tasto . Al segnale acustico, il tasto  lampeggerà e il timer (m) indicherà il tempo rimanente all'inizio della sterilizzazione, che si avvierà automaticamente alla fine del ritardo programmato.

NOTA: Per interrompere anticipatamente l'attesa e avviare subito il ciclo, toccare nuovamente il tasto . Per spegnere forzatamente il prodotto durante l'attesa, toccare due volte consecutive il tasto  fino allo spegnimento dell'interfaccia e all'emissione di un segnale acustico prolungato.



ATTENZIONE

Non rimuovere il coperchio (b) quando il ciclo di sterilizzazione è in corso.

9. Alla fine del ciclo, il prodotto emetterà un segnale acustico prolungato e si spegnerà completamente.

Lavarsi accuratamente le mani prima di manipolare gli oggetti sterilizzati.

NOTA: la sterilizzazione si mantiene all'incirca per 24 ore all'interno dello scaldabiberon se il coperchio (b) non viene rimosso.

10. Scollegare la spina del cavo di alimentazione (d) dalla presa di corrente.

DATI TECNICI

REF 00007390100000

Mod. 06867_M

220-240V~, 50-60Hz, 220W

Made in China

Per la garanzia sui difetti di prodotto si rinvia alle specifiche previsioni delle normative nazionali applicabili nel Paese d'acquisto, dove previste. La garanzia non copre i componenti soggetti a normale usura.

Artsana S.p.A. si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso quanto descritto nel presente manuale di istruzioni.

La riproduzione, la trasmissione, la trascrizione nonché la traduzione in altra lingua anche parziale in qualsiasi forma di questo manuale, sono assolutamente vietate senza la previa autorizzazione scritta da parte di Artsana S.p.A.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Con la presente Artsana S.p.A dichiara che questo appa vecchio marca Chicco mod. 06867_M è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle direttive 2014/30/EU (compatibilità elettromagnetica), 2014/35/EU (direttiva bassa tensione) e 2011/65/UE (RoHS). Copia integrale della dichiarazione CE può essere richiesta ad Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 - 22070 Grandate (CO) Italy.



QUESTO PRODOTTO È CONFORME ALLA DIRETTIVA 2012/19/UE.

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio di smacco al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta sanzioni amministrative stabilite per legge. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.





EN Instructions for use

Please read these instructions carefully before use and keep them for future reference.

SAFETY WARNINGS



WARNING




The European standard EN 60335 provides, for protecting the safety of children, that any use of the product by children aged more than 3 years shall only happen under the supervision of an adult. In compliance with the provisions of the current legislation, Artsana S.p.A. reports below the warnings required by the regulations:

- This device may be used by children aged 3 years and over if they are under supervision or have received instructions on how to use the appliance safely and if they understand the dangers involved. Cleaning and maintenance by the user must not be carried out by children unless they are over 8 years of age and under the supervision of an adult. Keep the appliance and the power cord out of the reach of children below 3 years of age.
- Children should not play with this device.
- These devices can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or with no prior experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to safely use the device and have understood the risks involved.

However, due to the characteristics of this product category (electric feeding bottle warmer), Artsana S.p.A. recommends that children of any age do not use or interact with the product,

even under the supervision of an adult.

- This product is intended for domestic use only, and must be used in accordance with the instructions for use provided. Any other use is to be deemed improper and therefore dangerous.
- The appliance is intended for indoor use only; do not leave it exposed in the sun, rain and/or any other atmospheric conditions.
- In the event that the appliance is sold by the original owner or given to third party users, instructions for the safe use of the appliance must be handed over to them, and they must have understood the hazards involved, through reading the user manual and in particular the safety warnings contained in it, which should always accompany the appliance. This product can run automatically at a frequency of 50 Hz or 60 Hz.
- Only place the appliance on flat, level surfaces which are out of the reach of children, away from cribs and cots as the device and the water in it become very hot during use: always employ the utmost care and attention when using! Danger of burns.
- Pay attention to parts marked with the "hot surfaces" symbol as they may reach high temperatures during use.
- When in use, the appliance becomes extremely hot as it produces steam for sterilisation. Always be extremely careful. Do not remove the lid and/or keep the arms and face well away from the steam outlet

- 
- on the lid, as the steam released can cause burns.
- After completing the sterilising cycle, the water contained in the appliance and the upper surface may be very hot. Always take great care to prevent all risks of burns!
 - Do not obstruct the steam outlet located on the upper part of the lid.
 - Never use the bottle warmer without water in the heating tank.
 - To avoid possible burns, during and at the end of the operating cycle, take care as: the water and the upper surface of the appliance may be very hot. Always carefully remove the bottle and/or baby food jar at the end of the operating and/or maintenance cycle as they may be hot.
 - Before feeding the heated food to the child, always make sure that the temperature is not too high (not over 37°C).
 - Never move the bottle warmer during use or when it still contains hot liquids.
 - To disconnect the bottle warmer from the mains, switch off the product by pressing and holding the on/off touch button, then disconnect the power cable plug from the socket. Never pull on the power cable or the device to unplug the appliance from the mains socket.
 - Check that the power cable plug is always unplugged from the mains socket and that the bottle warmer is cold before moving it, cleaning it, storing it, doing maintenance work or in between warming cycles.
- 
- 

- The cleaning and maintenance of the product must be carried out by the user and not by children and/or people with reduced mental capabilities or lacking experience or the required knowledge.
- Never immerse or wet the plug, bottle warmer or power cable in water or other liquids.
- Do not attempt to open or repair the device. The bottle warmer can only be opened with special tools. The power cable must only be replaced with another identical power cable to the one supplied with the appliance; this operation must only be performed by expert technicians or by Artsana S.p.A.
- The device is pre-set with the maximum bottle warming time. It is important not to repeat the cycle with the same bottle or jar and, in general, it is not advisable to heat food too long.
- At the end of the bottle heating cycle, before feeding the heated milk to the baby, check that the temperature is not too high by pouring a drop of milk on the back of your hand.
- At the end of the jar heating cycle, before feeding the heated food to the baby, check that the temperature is not too high by tasting it with a teaspoon.
- When filling the tank with water and when using and handling the product, be careful not to spill liquids or food on the connector.
- **WARNING:** at the end of each heating cycle, the surface of the heating element is still hot.



- **WARNING:** Wait for at least a few minutes at the end of the sterilisation cycle before removing the lid. Always remove the lid carefully to prevent boiling hot steam or drops of extremely hot water from exiting the appliance and causing burns.
- **WARNING:** When filling the tank before the cycle and when removing the lid at the end of the cycle be sure that no drops spill onto the connector or the power cable.
- These instructions are available on www.chicco.it



WARNING

- Do not leave the appliance, its accessories and any packaging materials (plastic bags, cardboard boxes, etc.) within the reach of children as they are not toys and can be hazardous.
- Before using the bottle warmer, always make sure that the product and its components are not damaged. If there is damage, do not use the bottle warmer and contact a qualified technician or your dealer.
- Make sure that the voltage and frequency match your mains power supply (see the data plate located on the bottom of the device). The electrical system where the appliance is used must conform to all safety regulations in force in the country of use of the device.
- Connect the appliance to a mains socket that is easy to access.
- Never place the bottle warmer directly on or near hot surfaces, hobs or hotplates, or on delicate surfaces that may be sensitive to humidity and/or heat.
- Use only heat-resistant plastic or glass feeding bottles: do not use disposable bottles.
- During normal operation of the product, pay attention to hot vapour due to water heating to avoid possible burns
- For hygienic and biological reasons, bottle warmers should only be used to heat food that is already prepared and not for cooking food. The recommended temperature for heating food is about 37°C. Do not heat foods again more than once or for longer than an hour.
- The final temperature of the food and the heating time depend on the quantity to be heated, the initial temperature (room temperature, refrigerator or freezer), the consistency of the preparation, the heating mode selected, the type and size of the container used (plastic feeding bottle, glass feeding bottle, baby food jar, milk collection bag) and the amount of water in the heating tank.
- After one hour of continuous operation, from the end of the heating cycle, the device will switch off automatically. Allow the device to cool completely (removing the plug from the power socket) before using it again.
- After three minutes without being used and with no heating cycle set, the device will switch off automatically.
- Do not touch the bottle warmer with wet or damp hands.
- Do not touch the bottle warmer if it is accidentally dropped into water; unplug it immediately and do not use it again. Contact trained, qualified technical personnel or Artsana S.p.A.
- At the end of the sterilisation cycle the objects inside the device are very hot. Always be extremely careful and allow the items to cool before handling them.
- In the event of a power blackout the disinfection cycle will be cut off and disinfection may therefore be insufficient.
- Do not insert objects that are not suitable for hot disinfection.
- In the event of a fault and/or malfunction of the bottle warmer, switch it off and unplug it from the power socket, do not try to repair and/or service it, but contact only competent and qualified technical personnel or Artsana S.p.A.
- Only contact a qualified technician or Artsana S.p.A. for repairs. Incorrect repairs by unqualified personnel may cause damage or injury to users.
- If you have any doubts on the explanations provided in this instruction manual, please contact your dealer or Artsana S.p.A.
- When disposing of the packaging, of accessories subject to wear, or of the device itself, sort the waste in accordance with the specific legislation in force in each country.

DEVICE CLEANING AND MAINTENANCE

At the end of each use, unplug the bottle warmer power cable (d) from the power socket. Leave the bottle warmer to cool down completely and after removing any residual water in the tank, dry it thoroughly before storing it in a clean and dry place.





DESCALING

During normal use, limescale deposits may form in the heating tank, which can reduce the performance of the device and damage it in the long term. The product will signal the presence of scales and the need for descaling by means of the Descaling icon.

When the icon lights up, the product requires descaling.

Observe the following instructions for descaling:

1. Switch off the device and allow it to cool completely.
2. Remove the insert with the water level indicator (f) from the tank by pulling upwards.
3. Pour a 200 ml solution of equal parts water and white vinegar into the tank and give it at least one night to act.



WARNING: Never switch the bottle warmer on while the water-white vinegar solution is in the tank.

4. The following day, use a glass of water to thoroughly rinse the inside of the tank. Then, clean and dry the internal and external parts with care.
5. Put the insert with the water level indicator (f) back into the tank pushing it until fits completely back in place.
6. Carry out a blank bottle warming cycle (without products) by adding 140 ml of water to the tank and setting: the plastic bottle programme (h1), the formula heating mode (k1) ☆, medium quantity (j) (250 ml) and refrigerator temperature (l2) 🧊.
7. Switch off the device, allow it to cool completely, then remove the remaining water and dry the device completely. Use a cloth partially moistened with water to clean the external parts of the bottle warmer.
8. Before setting a new heating or sterilisation cycle, press and hold the descaling button/icon (o) 🔄 for about 2 seconds until it switches off.



WARNING

- Descaling operations should be carried out every time the descaling icon (o) switches on. In the event of particularly hard water, descaling should be even more frequent.
- Do not use tools, abrasive sponges, detergents, alcohol or solvents to carry out cleaning operations, as they could irreparably damage the bottle warmer and/or its accessories.



CAUTION

- Never place the bottle warmer directly underneath the tap of running water or immerse the device, plug or power cable (d) in water or other liquids.
- Never place the bottle warmer in the dishwasher.

INDEX OF SYMBOLS



Double insulation



The appliance complies with the essential requirements of applicable EC Directives



WARNING!



Instructions for use



Read the instructions for use



For indoor use only



Device certified and approved by IMQ (Italian Quality Brand Institute)

The Bottle Warmer+Steriliser is a multi-purpose product that can be used to heat formula, breast milk and baby food, and can be completely programmed. It can also sterilise a feeding bottle or various small items naturally with steam. Before using the bottle warmer, read this instruction manual carefully and keep it in a safe place.

Freephone number for calls from Italy 800 188 898.

DESCRIPTION (fig. 1)

- a) Main body
- b) Cover for sterilisation: b1) Steam escape hole, b2) Handle
- c) Basket for baby food/feeding bottle
- d) Power Cable
- e) Power Connector
- f) Insert indicating the water levels needed for the cycle
- g) Interface on/off button
- h) Icon buttons for selecting the container: h1) plastic bottle, h2) bottle with removable base, h3) glass bottle, h4) breast milk collection bag, h5) baby food jar.



- i) Button for selecting the sterilisation function
- j) Button for selecting the size
- k) Warming mode buttons: k1) warming formula, k2) warming breast milk
- l) Buttons for selecting the starting temperature of the food: l1) freezer temperature, l2) refrigerator temperature, l3) room temperature
- m) Timer and/or size
- n) + and - buttons
- o) Descaling icon button
- p) Delayed start icon button

INSTRUCTIONS FOR USE














WARNING

- Please sanitise/disinfect the bottles carefully before inserting them in the bottle warmer.
 - Never use the bottle warmer without water in the heating tank.
- To pour the correct quantity of water into the tank, refer to this manual or to the label present on the product power cable and comply with the water level indicators present on the insert (f).
- Before performing the following operations, make sure that the power cable plug (d) has been unplugged from the power outlet and that the cable (d) is connected to the power connector (e).

USING THE PRODUCT AS A BOTTLE WARMER

Placing the lid (b) over the central body (a) is not necessary for this function.

1. Place the bottle warmer on a flat, stable surface.
2. Pour water into the central body (a) as indicated on the table below:

TYPE OF FOOD	TYPE OF FEEDING BOTTLE 	SIZE	 ADD WATER UP TO:
FORMULA 	- Large neck feeding bottle (Plastic / Glass)	 60-150 ml	LEVEL 1 (40 ml)
	- Small neck feeding bottle (Glass)		LEVEL 3 (150 ml)
	- Small neck feeding bottle (Plastic)	 60-150 ml	LEVEL 2 (100 ml)
			LEVEL 4 (200 ml)
	- Feeding bottle with removable base	 Any	LEVEL 3 (150 ml)
BREAST MILK 	- Large neck feeding bottle (Plastic / Glass)	 Any	LEVEL 3 (150 ml)
	- Feeding bottle with removable base		LEVEL 3 (150 ml)
	- Small neck feeding bottle (Plastic / Glass)	 Any	LEVEL 2 (100 ml)
- Breast milk collection bag	 Any	LEVEL 4 (200 ml)	
BABY FOOD JAR 		≈80g	LEVEL 3 (150 ml)



NOTE: the water levels needed for warming refer to Chicco feeding bottles and 80 g baby food jars. For feeding bottles from



other brands and other jar sizes, using the same levels is advisable but the temperature of the food should be checked carefully at the end of the heating cycle (about 37° C).

3. Insert the feeding bottle, the jar or the breast milk bag in the basket (c):
 - FEEDING BOTTLE with screw ring and teat assembled, but without the lid
 - JAR without the lid or any labels
 - BREAST MILK COLLECTION BAG closed

The support basket (c) must be used to heat small feeding bottles, glass feeding bottles, baby food jars and breast milk collection bags.

4. Put the basket (c) inside the central body (a). Should the water used for warming spill out of the central body (a) after insertion or in the event that it reaches the neck of the feeding bottle or baby food jar, dry immediately with a cloth and remove the excess water from the tank.
5. Insert the plug in the power socket: an audible signal will be heard.
6. Switch on the interface by touching button  (g): an audible signal will be heard and button  will blink blue.
7. Select the type of container to be warmed by touching one of the illuminated container selection icons (h):

h1)  plastic bottles

h4)  breast milk collection bag

h2)  bottle with removable base


h5)  baby food jar

h3)  glass bottle

NB: To rapidly start the most recent warming cycle used: touch button  (g) when the audible signal is heard, the interface will light up showing the icons for the stored cycle, the timer (m) will indicate the duration of the cycle and button  will light up with a fixed white light indicating that the cycle is in progress.

NB: If the device is left unused with no cycle selected for three minutes it will emit an audible signal and switch off automatically.

8a. In the event that a milk container is selected:

- set the size by touching the + or – icons until the desired quantity is displayed (about 60, 150, 250 or 300/330 ml of milk) and touch the size selection button  (j) to confirm the selection.
- select the heating mode by touching the blinking buttons (k):

 warming formula (k1)

 warming breast milk (k2).

Gradual warming (k2) is recommended to preserve the vitamins and nutritional properties of breast milk.

8b. If heating baby food (h5) the options for selecting a size and a heating mode will be omitted.

9. Set the starting temperature of the food by touching one of the starting temperature icons (l):

(1)  freezer temperature (about -18 °C) (deactivated when warming formula, or warming the content of glass bottles or bottles with a removable base)

(2)  refrigerator temperature (about 5 °C)

(3)  room temperature (about 20 °C) (deactivated when warming breast milk collection bags)

The timer (m) will indicate the duration of the cycle, which is pre-set by the manufacturer for Chicco feeding bottles and 80 g jars.

The duration of the cycle can be increased or decreased to suit personal preferences by using the + and - buttons (n).

NB: The duration was programmed for large neck feeding bottles, like the Chicco NaturalFeeling. For feeding bottles with narrow necks, like the Chicco Well-Being, the following manual adjustments may need to be made:

- For formula: up to an additional 2 minutes
- For breast milk at room temperature: up to an additional 2 minutes
- For breast milk from the refrigerator: up to an additional 5 minutes
- For breast milk from the freezer: up to an additional 15 minutes.

10a. IMMEDIATE START: Touch button . When the audible signal is heard, the timer (m) will indicate the remaining cycle time and button  will light up with a fixed white light indicating that the warming cycle is in progress. After 3 minutes with no cycle selected, the device will switch off automatically with an audible signal.

NB: To stop the cycle before completion and switch off the product, touch button  once more.

10b. DELAYED START: To set the cycle for a delayed start, touch button  (p) and select the desired wait time by pressing the "+" and "-" icons (n) to choose between a 15 min, 30 min, 45 min, 1 h, 1:30 h, or a 2 h wait. Touch button . When the audible signal is heard the button will blink and the timer (m) will indicate the remaining time for the selected cycle, which will begin automatically at the end of the delayed start.

NB: To interrupt the delay and start the cycle immediately, touch button  once more. To force the bottle warmer to switch off during the wait period, touch button  once more.

WARNING

When heating baby food, stir the contents of the jar often to ensure an even temperature.

11. At the end of the cycle:

- if warming breast milk  the product will emit a long audible signal and switch off completely.

- if warming formula  or a baby food jar: the product will emit a long audible signal and button  will light up with a blue light.





If the food is administered immediately, switch off the bottle warmer by touching button  until a long audible signal is emitted.

MAINTAINING THE TEMPERATURE

For the formula or baby food jar modes, if the device is not switched off the feeding bottle will be kept warm for up to 60 minutes, indicated by the countdown on the timer. Check the warmth at regular intervals, being careful not to scald yourself. Once 60 minutes have passed, the device will switch off automatically emitting an audible signal.

CAUTION

During the maintain temperature cycle, the milk temperature may exceed 37 °C. In this case, button  will begin to blink and the timer (m) will alternate between the text "H" (High) and the countdown.

NOTE:

- It's best to consume milk and baby food immediately after heating.
- Milk and baby food should not be heated a second time outside of the single feeding/meal. If they have already been heated for a previous feeding/meal, they must be thrown away.
- Powdered milk that has been reconstituted in water at the right temperature 70 °C, (as specified on the packaging for the powdered milk) and chilled rapidly, can later be heated using the bottle warmer and consumed immediately.
- If the delayed start function is set, the maintain temperature cycle for formula will be disabled.

12. Disconnect the power cable plug (d) from the mains socket.

13. Remove the feeding bottle or baby food jar from the bottle warmer tank, and dry the bottle or jar thoroughly with a cloth to remove any residual water before administering the food to the baby.


CAUTION

- The final temperature of the food may vary significantly depending on: the type of container used, the quantity to be heated, the consistency of the food and the starting temperature. When starting from the freezer temperature, in the event that the food is not hot enough after the heating cycle, start a new cycle.
- Before administering the food to the baby, always make sure that the temperature is not excessive by pouring a few drops on the inner part of your wrist.

SPECIFICALLY

- **For breast milk:** do not shake feeding bottles with breast milk to avoid forming air bubbles inside. Immediate administration, after thawing and warming, is recommended.
- **For formula:** Shake the feeding bottle for a few seconds to bring the milk to a uniform temperature and then check again.
- **For baby food jars:** Stir the contents of the jar to even out the temperature and taste to be sure it isn't too hot.

MEMORY FUNCTION

In the event of consecutive heating cycles, including for twins, consecutive heating cycles can be carried out. At the end of the first cycle, replace the warmed water with new water at room temperature. Immediately after the device switches on press button  to start warming with the settings stored from the previous cycle. To guarantee the optimal temperature for administration, for some configurations the second cycle may end faster than the first. This is normal.

USING THE PRODUCT AS A STERILISER

CAUTION


Before you use the appliance for the first time, always perform an empty sterilising cycle without placing any objects inside.

• During the initial warming cycles the device may emit a mild odour. This is normal.

All items should be washed and rinsed carefully before sterilisation.

1. Place the bottle warmer on a flat, stable surface.
2. Pour 40 ml of water into the central body (a).

NB: The amount of water needed for sterilisation – indicated above – refers to Chicco feeding bottles and accessories.

3. Put the basket (c) in the central body (a). Disassemble the feeding bottle as instructed in fig. 2 before placing it in the basket. Small objects that need to be sterilised may, alternatively, be placed in the basket. Make sure that the heating water does not spill from the top of the device. Should the water spill out, use a dry cloth to dry up the spilled water immediately and remove the excess water from the tank.
4. Place the lid (b) over the central body (a) checking that the steam outlet (b1) is not obstructed and that the accessories held inside don't keep the lid (b) from closing properly.
5. Connect the power cable (d) to the power connector (e) and insert the plug in the power socket: an audible signal will be heard.
6. Switch on the interface by touching button : when the audible signal is heard, the buttons will switch on and the product will be ready to receive settings.

NB: If the device is left unused with no sterilisation cycle set for three minutes, it will emit an audible signal and switch off automatically.

7. Set the sterilisation function by touching the Sterilisation button  (i). The timer (m) will switch on and indicate the



remaining time for the sterilisation cycle, pre-set to 8 minutes (warming time included).




NB: The duration of the sterilisation cycle indicated above refers to the Chicco lines of feeding bottles and accessories.

8a. IMMEDIATE START

Touch button  when the audible signal is heard, the timer (m) will indicate the remaining cycle time and button  will light up indicating that the sterilisation cycle is in progress. After 3 minutes with no cycle selected, the device will switch off automatically with an audible signal.

NB: To stop the cycle before completion and switch off the product, touch button  once more.

8b. DELAYED START

To set the cycle for a delayed start, touch the Delayed Start Function button  (p) and select the desired wait time by pressing the "+" and "-" icons (n) to choose between a 30 min, 1 h, 1:30 h, or a 2 h wait. Touch button . When the audible signal is heard, button  will blink and the timer (m) will indicate the remaining time before sterilisation begins. Sterilisation will begin automatically at the end of the delayed start period.

NB: To interrupt the delay and start the cycle immediately, touch button  once more. To switch the product off forcibly during the wait period, touch button  twice consecutively until the interface switches off and a long audible signal is heard.



WARNING

Do not remove the lid (b) when the sterilisation cycle is in progress.

9. At the end of the cycle, the product will emit a long audible signal and switch off completely.

Always wash your hands thoroughly before touching the sterilised objects.

NB: So long as the lid (b) is not removed, the items inside the bottle warmer will remain sterile for about 24 hours.

10. Disconnect the power cable plug (d) from the mains socket.

TECHNICAL DATA

REF 00007390100000

Mod. 06867_M

220-240V~, 50-60Hz, 220W

Made in China

For the warranty for product defects see the specific provisions of applicable national laws in the country where purchased, if required. The warranty does not cover components subject to normal wear and tear.

ARTSANA reserves the right to change information provided in this manual at any time and without notice.

The reproduction, transmission, copying, as well as the translation into another language, of any part of these instructions, are absolutely forbidden without the previous written authorization by ARTSANA S.p.A.

DECLARATION OF EC COMPLIANCE

Artsana S.p.A hereby declares that this appliance, brand Chicco mod. 06867_M, complies with all the essential requirements and other provisions set forth by the EU Directives 2014/30/EU (electromagnetic compatibility), 2014/35/EU (low voltage directive) and 2011/65/EU (RoHS). A full copy of the EC declaration can be requested from Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co) Italy.



THIS PRODUCT COMPLIES WITH DIRECTIVE 2012/19/EU.

The crossed bin symbol on the appliance indicates that the product, at the end of its life, must be disposed of separately from domestic waste, either by taking it to a separate waste disposal site for electric and electronic appliances or by returning it to your dealer when you buy another similar appliance. The user is responsible for taking the appliance to a special waste disposal site at the end of its life. If the unwanted appliance is collected correctly as separate waste, it can be recycled, treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and health, and contributes towards the recycling of the product's materials. Illegal disposal of the product by the user will result in administrative sanctions provided by law. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the appliance.

FR Mode d'emploi

Lire attentivement cette notice avant l'utilisation et la conserver pour des références futures.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ



ATTENTION

La norme européenne EN 60335 prévoit, pour protéger la sécurité des enfants, que toute utilisation du produit par des enfants de plus de 3 ans ait lieu exclusivement sous la surveillance d'un adulte. Artsana S.p.A. reporte ci-après l'avertissement prévu par la réglementation conformément aux dispositions de la norme en vigueur :

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 3 ans s'ils sont sous surveillance d'un adulte ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et s'ils sont en mesure de comprendre les dangers encourus. Les opérations de nettoyage et d'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectuées par des enfants sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et qu'ils agissent sous la surveillance d'un adulte. Garder l'appareil et son câble d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 3 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissance, à moins qu'elles ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité, et qu'elles en aient compris les dangers s'y rap-

portant.

Cependant, en raison des caractéristiques de cette catégorie de produits (chauffe-biberons électriques), Artsana S.p.A. recommande aux enfants, quel que soit leur âge, de ne pas utiliser ou interagir avec le produit, même sous la surveillance d'un adulte.

- Cet appareil est destiné à un usage exclusivement domestique et doit être utilisé conformément aux instructions de la notice d'utilisation. Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et donc dangereuse.
- Cet appareil est destiné uniquement à une utilisation en intérieur et ne doit donc pas être exposé au soleil, à la pluie et aux intempéries.
- Si l'appareil est cédé par l'acquéreur ou confié à des tiers utilisateurs, il faut que ceux-ci reçoivent des instructions quant à son emploi en toute sécurité, et qu'ils aient compris les dangers s'y rapportant après avoir lu le manuel d'utilisation et, en particulier, les avertissements de sécurité y étant contenus qui devront toujours accompagner l'appareil. Ce produit peut fonctionner automatiquement à une fréquence de 50 Hz ou 60 Hz.
- Placer le produit uniquement sur des surfaces planes et stables, non accessibles aux enfants et loin de berceaux ou de lits bébé car, pendant son utilisation, l'appareil et l'eau contenue deviennent très

chauds : faire très attention ! Risque de brûlures.

- Faire attention aux parties portant le symbole « surfaces chaudes » car elles peuvent atteindre des températures élevées pendant l'utilisation.
- Pendant le fonctionnement, l'appareil devient très chaud car il produit de la vapeur bouillante lors de la stérilisation. Ne pas enlever le couvercle et ne pas approcher les membres et le visage de l'orifice d'échappement de la vapeur situé sur le couvercle. Risque de brûlures.
- À la fin du cycle de fonctionnement, l'eau contenue dans l'appareil et la surface de ce dernier peuvent être très chaudes. Faire attention pour éviter tout risque de brûlures.
- Ne jamais obstruer l'orifice d'échappement de la vapeur situé sur le haut du couvercle.
 - Ne jamais utiliser le chauffe-biberon sans eau dans la cuve chauffante.
- Pour éviter les brûlures, pendant et à la fin du cycle de fonctionnement, faire attention : l'eau et la surface supérieure de l'appareil peuvent être très chaudes. Toujours retirer avec précaution le biberon et/ou le petit pot pour bébé à la fin du cycle de fonctionnement et/ou de maintien de la température car ils peuvent être chauds.
- Avant de servir, toujours vérifier que la température de l'aliment n'est pas excessive (elle ne doit pas dépasser 37° C).

- Ne jamais déplacer le chauffe-biberon pendant son utilisation ou quand il contient encore des liquides chauds.
- Pour débrancher le chauffe-biberon du secteur, éteindre le produit en maintenant enfoncé le bouton tactile marche/arrêt et retirer la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant. Ne pas tirer sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- S'assurer que la fiche du câble d'alimentation est toujours débranchée de la prise et que le chauffe-biberon est complètement froid avant de le déplacer, de le nettoyer, de le ranger, d'effectuer des opérations d'entretien entre deux utilisations.
- Le nettoyage et l'entretien, qui incombent à l'utilisateur, ne doivent pas être effectués par des enfants et/ou par des personnes ayant des capacités mentales réduites, ou dépourvues d'expérience et de connaissances appropriées.
- Ne plonger en aucun cas la fiche, le chauffe-biberon ou le cordon d'alimentation dans l'eau ou dans un autre liquide et ne pas les mouiller.
- Ne jamais tenter d'ouvrir ou de réparer l'appareil. Le chauffe-biberon ne peut être ouvert qu'au moyen d'outils spéciaux. Pour remplacer le câble d'alimentation, utiliser exclusivement un câble identique à celui fourni avec l'appareil. Ce travail doit être confié exclusivement à un personnel technique qualifié ou

à Artsana S.p.A.

- Le temps maximal de chauffage est préréglé sur l'appareil. Il est important de ne pas répéter le cycle avec le même biberon ou petit pot et, en général, il est déconseillé de réchauffer les aliments trop longtemps.
- À la fin du cycle de réchauffage des biberons, avant de servir le lait réchauffé à l'enfant, vérifier que la température n'est pas trop élevée en versant une goutte de lait sur le dos de la main.
- À la fin du cycle de réchauffage des petits pots pour bébé, avant de servir l'aliment réchauffé, vérifier que la température n'est pas trop élevée en le goûtant avec une petite cuillère.
- Lors du remplissage du réservoir avec de l'eau et lors de l'utilisation et de la manipulation du produit, veiller à ne pas renverser de liquides ou d'aliments sur le connecteur.
- **AVERTISSEMENT :** à la fin de chaque cycle de réchauffage, la surface de l'élément chauffant est encore chaude.
- **AVERTISSEMENT :** Attendre au moins quelques minutes avant d'enlever le couvercle à la fin de la stérilisation et effectuer cette opération toujours avec prudence pour réduire le risque d'échappement imprévu de vapeur bouillante ou d'égouttement d'eau très chaude pouvant causer des brûlures.



- **AVERTISSEMENT** : Lors des opérations de remplissage de la cuve avant le cycle et de retrait du couvercle à la fin du cycle, faire attention à éviter tout égouttement imprévu sur le connecteur et sur le cordon d'alimentation.
- Ces instructions sont disponibles sur le site www.chicco.com



AVERTISSEMENT

- L'appareil, ses accessoires et les éléments de l'emballage (sachets en plastique, boîtes en carton, etc.) ne sont pas des jouets et ne doivent donc pas être laissés à la portée des enfants parce qu'ils constituent une source de danger potentiel.
- Avant d'utiliser le chauffe-biberon, toujours vérifier que le produit et ses composants ne sont pas endommagés. Dans le cas contraire, ne pas utiliser le chauffe-biberon, mais s'adresser au personnel qualifié ou au revendeur.
- S'assurer que la tension et la fréquence (voir la plaque signalétique sous l'appareil) correspondent à celles du secteur. L'installation électrique du lieu d'utilisation doit être conforme aux règles de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation de l'appareil.
- Brancher l'appareil à une prise de courant facilement accessible.
- Ne jamais poser le chauffe-biberon sur des surfaces chaudes, des plaques de cuisson au gaz, des plaques chauffantes, des surfaces délicates sensibles à la chaleur et/ou à l'humidité ou à proximité.
- N'utiliser que des biberons en plastique résistant à la chaleur ou en verre thermorésistant : ne pas utiliser de biberons à usage unique.
- Pendant le fonctionnement normal du produit, prendre garde aux vapeurs chaudes provoquées par le réchauffage de l'eau pour éviter les brûlures.
- Pour des raisons hygiéniques et biologiques, les chauffe-biberons doivent être utilisés exclusivement pour réchauffer des aliments déjà prêt, pas pour les cuire. La température de réchauffage des aliments recommandée est d'environ 37 °C. Ne jamais faire réchauffer les aliments plus d'une fois ou pendant plus d'une heure.
- La température finale de l'aliment et son temps de réchauffage dépendent de la quantité à réchauffer, de sa température initiale (température ambiante, du réfrigérateur ou du congélateur), de la consistance de la préparation, du programme de réchauffage réglé, du type et des dimensions du récipient utilisé (biberon en plastique, biberon en verre, petit pot, sachets de collecte du lait) et de la quantité d'eau introduite dans la cuve chauffante.
- Après une heure de fonctionnement consécutif suite à la fin du cycle de réchauffage, l'appareil s'éteint automatiquement, le laisser refroidir complètement (le débrancher de la prise de courant) avant de l'utiliser à nouveau.
- Après trois minutes d'inutilisation et d'absence de réglage du cycle de réchauffage, l'appareil s'éteint automatiquement.
- Ne jamais toucher le chauffe-biberon avec les mains mouillées ou humides.
- Ne pas toucher le chauffe-biberon s'il tombe accidentellement dans l'eau ; débrancher immédiatement la fiche et ne plus l'utiliser, s'adresser à du personnel technique compétent et qualifié ou à Artsana S.p.A.
- À la fin du cycle de stérilisation, les objets contenus dans l'appareil sont très chauds. Faire toujours très attention et les laisser refroidir avant de les manipuler.
- Si, pour une raison quelconque, une coupure de courant se produit, le cycle de stérilisation peut être incomplet et la stérilisation peut être insuffisante.
 - Ne pas placer d'objets ne pouvant être stérilisés à chaud.
- En cas de panne et/ou de dysfonctionnement du chauffe-biberon, l'éteindre et débrancher la fiche de la prise de courant, ne pas essayer de le réparer et/ou de le manipuler mais s'adresser exclusivement au personnel technique compétent et qualifié ou à Artsana S.p.A.
- Pour toute opération de réparation, s'adresser exclusivement au personnel technique qualifié ou à Artsana S.p.A. Les réparations incorrectes, effectuées par du personnel non qualifié, peuvent occasionner des dommages matériels ou des blessures aux utilisateurs.
- En cas de doutes sur l'interprétation du contenu de cette notice d'emploi, contacter le revendeur ou Artsana S.p.A.
- Pour l'élimination de l'emballage, des accessoires sujets à l'usure ou de l'appareil même, procéder au tri sélectif conformément aux dispositions légales en vigueur dans chaque pays.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE L'APPAREIL

Après chaque utilisation, débrancher la fiche du cordon d'alimentation (d) du chauffe-biberon de la prise de courant. Laisser refroidir complètement le chauffe-biberon, vider l'eau résiduelle de la cuve, le sécher avec soin et le ranger dans un endroit propre et sec.

DÉTARTRAGE

Pendant l'utilisation normale, des traces de calcaires peuvent se déposer dans la cuve, ce qui risque de réduire le rendement de l'appareil et de l'abîmer à la longue. Le produit indique la présence d'incrustations et la nécessité d'effectuer un détartrage





par le biais de l'icône Détartrage.
Lorsque cette icône s'allume, il est nécessaire de détartrer le produit.

Pour détartrer, observer les indications suivantes :

1. Éteindre l'appareil et le laisser refroidir complètement.
2. Retirer l'élément indicateur de niveau d'eau (f) de la cuve en le faisant glisser vers le haut.
3. Verser une solution de 200 ml d'eau et de vinaigre blanc à parts égales dans la cuve et laisser agir pendant au moins une nuit.



AVERTISSEMENT : Ne jamais allumer le chauffe-biberon quand la cuve contient la solution d'eau vinaigrée.

4. Une fois la nuit passée, utiliser un verre d'eau pour rincer soigneusement l'intérieur de la cuve. Ensuite, nettoyer et sécher soigneusement toutes les parties intérieures et extérieures.
5. Réinsérer l'élément indicateur de niveau d'eau (f) dans la cuve en le poussant complètement dans son logement.
6. Effectuer un cycle de réchauffage à vide (sans produits) en versant 140 ml d'eau dans la cuve et régler : programme pour bouteille en plastique (h1), mode de réchauffage pour lait artificiel (k1) ☆, quantité moyenne (j) (250 ml) et température du réfrigérateur (l2) 📏.
7. Éteindre l'appareil, le laisser refroidir complètement, puis éliminer l'eau résiduelle et sécher avec soin. Utiliser un chiffon légèrement imbibé d'eau pour nettoyer l'extérieur du chauffe-biberon.
8. Avant de régler de nouveaux cycles de réchauffage ou de stérilisation, tenir l'icône de détartrage (o) 🔄 enfoncée pendant environ 2 secondes jusqu'à ce qu'elle s'éteigne complètement.



AVERTISSEMENT

- Il est recommandé d'effectuer les opérations de détartrage chaque fois que l'icône prévue (o) s'allume ou, en cas d'eau particulièrement riche en calcaire, encore plus fréquemment.
- Ne pas utiliser d'outils, d'éponges abrasives, de détergents, d'alcool ou de solvants pour le nettoyage : cela risquerait d'endommager irrémédiablement le chauffe-biberon et/ou ses accessoires.



AVERTISSEMENT

- Ne jamais mettre le chauffe-biberon directement sous l'eau courante, ni plonger l'appareil, la fiche ou le câble d'alimentation (d) dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne jamais laver le chauffe-biberon au lave-vaisselle.

LEGENDE DES SYMBOLES



Double isolation



Appareil conforme aux exigences essentielles des directives CE applicables



ATTENTION!



Mode d'emploi



Lire le mode d'emploi



Uniquement pour une utilisation en intérieur



Appareil certifié et approuvé par IMQ (Institut italien de la marque de qualité)

Le Chauffe-biberon+Stérilisateur est un produit multifonction qui permet de réchauffer le lait artificiel, le lait maternel, les petits pots et est entièrement programmable ; il stérilise également un biberon ou de petits objets de manière naturelle, grâce à la vapeur.

Avant d'utiliser le chauffe-biberon, lire attentivement cette notice d'utilisation et la conserver avec soin.

Numéro vert pour l'Italie 800 188 898

DESCRIPTION (fig. 1)

- A) Corps central
- b) Couvercle pour la stérilisation : b1) Trou de sortie vapeur, b2) Poignée
- c) Panier porte-pot/biberon
- d) Cordon d'alimentation
- e) Connecteur d'alimentation
- f) Élément indicateur des niveaux d'eau requis pour le cycle
- g) Touche marche/arrêt interface
- h) Touches icône de sélection récipient : h1) bouteille en plastique, h2) bouteille à fond amovible, h3) bouteille en verre, h4)



sachet pour lait maternel, h5) petit pot.

i) Touche de sélection fonction stérilisateur

j) Touche de sélection taille à réchauffer

k) Touches mode de réchauffage : k1) Réchauffage du lait artificiel, k2) Réchauffage du lait maternel

l) Touches de sélection température initiale de l'aliment : l1) Température congélateur, l2) Température réfrigérateur, l3) Température ambiante

m) Affichage timer et/ou taille à réchauffer

n) Touches + et -

o) Touche icône de détartrage

p) Touche icône de sélection démarrage différé

MODE D'EMPLOI



AVERTISSEMENT

• Il est recommandé de stériliser / désinfecter soigneusement les biberons avant de les insérer dans le chauffe-biberon.

- Ne jamais utiliser le chauffe-biberon sans eau dans la cuve chauffante.

Pour verser la bonne quantité d'eau dans la cuve, consulter ce manuel ou l'étiquette du cordon d'alimentation du produit et observer les indicateurs de niveau d'eau sur l'élément (f).








Avant d'effectuer les opérations décrites ci-dessous, s'assurer que la fiche du cordon d'alimentation (d) est débranchée de la prise secteur et que le cordon (d) est branché au connecteur d'alimentation (e).

UTILISATION COMME CHAUFFE-BIBERON

Pour cette fonction, il n'est pas nécessaire d'appliquer le couvercle (b) sur le corps central (a).

1. Placer le chauffe-biberon sur une surface plane et stable.

2. Verser de l'eau dans le corps central (a) comme indiqué dans le tableau ci-dessous :

TYPE D'ALIMENT	TYPE DE BIBERON	TAILLE	AJOUTER DE L'EAU JUSQU'AU :
LAIT ARTIFICIEL ★	- Biberon col large (Plastique / Verre) - Biberon col étroit (Verre)	 60-150 ml	NIVEAU 1 (40 ml)
		250-330 ml	NIVEAU 3 (150 ml)
	- Biberon col étroit (Plastique)	 60-150 ml	NIVEAU 2 (100 ml)
		250-330 ml	NIVEAU 4 (200 ml)
	- Biberon à base amovible	 Toutes	NIVEAU 3 (150 ml)
LAIT MATERNEL ♥	- Biberon col large (Plastique / Verre) - Biberon à base amovible	 Toutes	NIVEAU 3 (150 ml)
	- Biberon col étroit (Plastique / Verre)	 Toutes	NIVEAU 2 (100 ml)
	- Sachet pour lait maternel	 Toutes	NIVEAU 4 (200 ml)
PETIT POT 		≈80g	NIVEAU 3 (150 ml)



REMARQUE : Les niveaux d'eau nécessaires au réchauffage se réfèrent aux biberons Chicco et aux petits pots de 80 g. Pour les biberons d'autres marques et les petits pots de capacités différentes, nous recommandons d'utiliser les mêmes niveaux mais de vérifier attentivement la température des aliments à la fin du cycle de réchauffage (environ 37 °).

3. Insérer le biberon, le petit pot ou le sachet à lait dans le panier (c) :

- BIBERON avec bague et tétine assemblées, mais sans le bouchon
- PETIT POT sans couvercle et étiquettes éventuelles
- SACHET pour lait maternel fermé

Il est nécessaire d'utiliser le panier de support (c) pour réchauffer les biberons de petits dimensions, les biberons en verre, les petits pots et les sachets de lait maternel.

4. Insérer le panier (c) à l'intérieur du corps central (a). Si, après l'insertion, l'eau de réchauffage déborde du corps central (a) ou atteint l'embouchure du biberon ou du petit pot, essuyer immédiatement avec un chiffon et éliminer l'excès d'eau de la cuve.

5. Insérer la fiche dans la prise de courant : un signal sonore est émis.

6. Allumer l'interface en agissant sur la touche (g) : un signal sonore retentit et la touche clignote en bleu.

7. Sélectionner le type de récipient à réchauffer en touchant l'une des icônes de sélection de récipient (h) allumées :

h1) bouteille en plastique

h4) sachet à lait maternel

h2) bouteille à base amovible

h5) petit pot

h3) bouteille en verre

REMARQUE : Pour démarrer rapidement le dernier cycle de réchauffage effectué : agir sur la touche (g) au signal sonore, l'interface s'allume et affiche les icônes du cycle mémorisé, le timer (m) indique la durée du cycle et la touche s'allume en blanc pour indiquer que le cycle est en cours.

REMARQUE : Au bout de trois minutes d'inactivité et de non-sélection du cycle, l'appareil s'éteint automatiquement et un signal sonore est émis.

8a. En cas de choix d'un récipient à lait :

- régler la taille à réchauffer en agissant sur les icônes + ou - jusqu'à ce que la quantité souhaitée s'affiche (environ 60, 150, 250 ou 300/330 ml de lait) et agir sur la touche de sélection de la taille (j) pour valider le choix.

- choisir le mode de réchauffage en agissant sur les touches clignotantes (k) :

réchauffage pour le lait artificiel (k1)

réchauffage pour le lait maternel (k2).

Nous recommandons un réchauffage progressif (k2) pour préserver les nutriments et les vitamines du lait maternel.

8b. Si vous choisissez le réchauffage pour bouillie (h5), la sélection de la taille et du mode de réchauffage sera omise.

9. Régler la température initiale de l'aliment en touchant l'une des icônes de sélection de la température initiale (l) :

(1) température de congélateur (environ -18 °C) (désactivée en cas de réchauffage du lait artificiel, de réchauffage à l'intérieur de bouteilles en verre ou à base amovible)

(2) température du réfrigérateur (environ 5 °C)

(3) température ambiante (environ 20 °C) (désactivé en cas de réchauffage de sachets de collecte du lait maternel)

Le timer (m) indiquera la durée du cycle prééglé par le fabricant en considérant les biberons Chicco et les petits pots de 80 g. Selon vos préférences, vous pouvez augmenter ou diminuer la durée du cycle à l'aide des touches + et - (n).

REMARQUE : Les temps ont été programmés pour les bouteilles col large, comme Chicco NaturalFeeling. Pour les biberons col étroit, comme Chicco Well-Being, vous devrez peut-être les augmenter manuellement :

- Pour lait artificiel : jusqu'à 2 minutes de plus
- Pour lait maternel à température ambiante : jusqu'à 2 minutes de plus
- Pour lait maternel au réfrigérateur : jusqu'à 5 minutes de plus
- Pour lait maternel au congélateur : jusqu'à 15 minutes de plus.

10a. DÉMARRAGE INSTANTANÉ : Agir sur la touche . Au signal sonore, le timer (m) indique le temps restant jusqu'à la fin du cycle et la touche s'allume en blanc pour indiquer que le cycle de réchauffage est en cours. Après 3 minutes sans démarrage du cycle, l'appareil s'éteint automatiquement avec un signal sonore.

REMARQUE : Pour interrompre prématurément le cycle et éteindre le produit, appuyer à nouveau sur la touche .

10b. DÉMARRAGE DIFFÉRÉ : Pour programmer un démarrage différé du cycle, appuyer sur la touche (p) et sélectionner le temps d'attente souhaité en appuyant plusieurs fois sur les icônes (n) « + » et « - » pour choisir entre 15 min, 30 min, 45 min, 1 h, 1 h 30 ou 2 h d'attente. Agir sur la touche . Au signal sonore, la touche clignote et le timer (m) indique le temps restant jusqu'au début du cycle choisi, qui démarra automatiquement à la fin du délai programmé.

REMARQUE : Pour interrompre prématurément l'attente et lancer immédiatement le cycle, appuyer à nouveau sur la touche . Pour éteindre de force le chauffe-biberon pendant le temps d'attente, appuyer à nouveau sur la touche .



AVERTISSEMENT

Pendant le réchauffage des petits pots, il est conseillé de mélanger régulièrement le contenu du pot afin de rendre la température uniforme.

11. Au terme du cycle :

- en cas de réchauffage du lait maternel : le produit émet un signal sonore prolongé et s'éteint complètement.

- en cas de réchauffage du lait artificiel ou d'un petit pot : le produit émet un signal sonore prolongé et la touche .





s'allume en bleu.

En cas d'administration immédiate, éteindre le chauffe-biberon en appuyant sur la touche  jusqu'à l'émission d'un signal sonore prolongé.

MAINTIEN DE LA TEMPÉRATURE

En mode lait artificiel ou petit pot et à défaut d'arrêt, le biberon est maintenu au chaud pendant une durée maximale de 60 minutes, indiquée par le compte à rebours du timer. Vérifier l'état de réchauffage à intervalles réguliers, en veillant à ne pas se brûler. Après 60 minutes, l'appareil s'éteint automatiquement avec un signal sonore.



AVERTISSEMENT

Pendant le cycle de maintien de la température, le lait peut dépasser 37 °C. Dans ce cas, la touche  se met à clignoter et le timer (m) affiche « HI » (High) en alternance avec le compte à rebours.

REMARQUE :

- Il est conseillé de consommer immédiatement le lait et les petits pots une fois réchauffés.
- Le lait et les petits pots ne doivent être réchauffés une seconde fois en dehors de la tétée / du repas. S'ils ont déjà été réchauffés pour une la tétée / un repas précédent(e), ils doivent être jetés.
- Le lait en poudre artificiel préparé avec de l'eau à la température appropriée de 70°C (comme indiqué sur les emballages de lait en poudre) et refroidi rapidement peut ensuite être réchauffé dans le chauffe-biberon et consommé immédiatement.
- Le cycle de maintien de la température du lait artificiel est désactivé si la fonction de démarrage différé est activée.

12. Débrancher la fiche du câble d'alimentation (d) de la prise de courant.

13. Retirer le biberon ou le petit pot de la cuve du chauffe-biberon, les sécher soigneusement à l'aide d'un linge pour éliminer tout résidu éventuel d'eau avant de servir l'aliment à l'enfant.




AVERTISSEMENT

- La température finale de l'aliment peut varier sensiblement en fonction de : type de récipient utilisé, quantité à réchauffer, consistance de la préparation et température initiale. À partir de la température du congélateur, si l'aliment n'est pas assez chaud après le cycle de chauffage, il est recommandé de lancer un nouveau cycle.
- Avant d'administrer l'aliment à l'enfant, toujours vérifier que la température n'est pas trop élevée en versant quelques gouttes sur l'intérieur du poignet.

EN PARTICULIER

- **Pour le lait maternel :** il est conseillé de ne pas agiter les biberons contenant du lait maternel pour éviter la formation d'air à l'intérieur. L'administration immédiate est recommandée, une fois décongelé et réchauffé.
- **Pour le lait artificiel :** Secouer le biberon pendant quelques secondes pour uniformiser la température du lait, puis la vérifier à nouveau.
- **Pour les petits pots :** Mélanger le contenu du petit pot pour répartir de manière uniforme la température et le sécher pour s'assurer qu'il ne soit trop chaud.

FONCTION MÉMOIRE

Il est possible d'effectuer des cycles de réchauffage consécutifs, même pour les jumeaux. À l'issue du premier cycle, remplacer l'eau déjà utilisée par de l'eau à température ambiante. Immédiatement après la mise en marche, appuyer sur la touche  pour lancer le réchauffage en exploitant les réglages mémorisés du cycle précédent. Afin d'assurer une température d'administration optimale, pour certaines configurations, le deuxième cycle peut se terminer plus tôt que le premier : Ceci est tout à fait normal.

UTILISATION COMME STÉRILISATEUR



AVERTISSEMENT

Pour la première utilisation, il est conseillé d'effectuer un cycle de stérilisation à vide, c'est-à-dire sans introduire aucun objet dans l'appareil.

- Pendant les premiers cycles, l'appareil peut dégager une légère odeur. Ceci est tout à fait normal.

Les objets à stériliser doivent toujours être lavés et rincés soigneusement avant la stérilisation.

1. Placer le chauffe-biberon sur une surface plane et stable.
2. Verser 40 ml d'eau dans le corps central (a).

REMARQUE : la quantité d'eau nécessaire à la stérilisation indiquée ci-dessus se réfère aux biberons et aux accessoires des lignes Chicco.

3. Insérer dans le corps central (a) le panier (c) et dans ce dernier le biberon démonté en suivant les instructions de la fig. 2 ou en alternative de petits objets divers à stériliser. Veiller à ce que l'eau versée ne sorte par le haut de l'appareil. En cas de déversement, essuyer immédiatement avec un chiffon sec et éliminer l'excès d'eau de la cuve.
4. Appliquer le couvercle (b) sur le corps central (a) en s'assurant que l'orifice de sortie de vapeur (b1) n'est pas obstrué et que les accessoires à l'intérieur n'empêchent pas le couvercle de se fermer correctement (b).
5. Brancher le cordon d'alimentation (d) sur le connecteur d'alimentation (e) et insérer la fiche dans la prise de courant : un signal sonore est émis.





6. Allumer l'interface en agissant sur la touche : au signal sonore, les touches s'allument et le produit est prêt à être configuré.

REMARQUE : Au bout de trois minutes d'inactivité et d'absence de réglage du cycle de stérilisation, l'appareil s'éteint automatiquement et un signal sonore est émis.

7. Régler la fonction de stérilisateur en appuyant sur la touche de stérilisation (i). Le timer (m) s'allume et indique la durée correspondante du cycle de stérilisation, préréglée à 8 minutes (temps de réchauffage compris).

REMARQUE : la durée du cycle de stérilisation indiquée ci-dessus se réfère aux biberons et aux accessoires des lignes Chicco.

8a. DÉMARRAGE INSTANTANÉ

Agir sur la touche : au signal sonore, le timer (m) indique le temps restant jusqu'à la fin du cycle et la touche s'allume pour indiquer que le cycle de stérilisation est en cours. Après 3 minutes sans démarrage du cycle, l'appareil s'éteint automatiquement avec un signal sonore.

REMARQUE : Pour interrompre prématurément le cycle et éteindre le produit, appuyer à nouveau sur la touche .

8b. DÉMARRAGE DIFFÉRÉ

Pour programmer un démarrage différé du cycle, appuyer sur la touche de fonction démarrage différé (p) et sélectionner le temps d'attente souhaité en appuyant plusieurs fois sur les icônes (n) « + » et « - » pour choisir entre 30 min, 1h, 1 h 30 ou 2 h d'attente. Agir sur la touche . Au signal sonore, la touche clignote et le timer (m) indique le temps restant jusqu'au début de la stérilisation, qui démarrera automatiquement à la fin du délai programmé.

REMARQUE : Pour interrompre prématurément l'attente et lancer immédiatement le cycle, appuyer à nouveau sur la touche . Pour éteindre de force le produit pendant l'attente, appuyer deux fois de suite sur la touche jusqu'à ce que l'interface s'éteigne et qu'un signal sonore prolongé retentisse.



AVERTISSEMENT

Ne pas retirer le couvercle (b) tant que le cycle de stérilisation est en cours.

9. Au terme du cycle, le produit émet un signal sonore prolongé et s'éteint complètement.

Toujours se laver soigneusement les mains avant de manipuler les objets stérilisés.

REMARQUE : la stérilisation se maintient pendant environ 24 heures à l'intérieur du chauffe-biberon si le couvercle (b) n'est pas retiré.

10. Débrancher la fiche du câble d'alimentation (d) de la prise de courant.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

REF 00007390100000

Mod. 06867_M

220-240V~, 50-60Hz, 220W

Fabriqué en Chine

En ce qui concerne la garantie contre les défauts du produit, consulter les conditions prévues par les lois nationales applicables, le cas échéant, dans le pays d'achat. La garantie ne couvre pas les composants sujets à l'usure normale.

Artsana S.p.A. se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis ce qui est décrit dans cette notice d'utilisation.

Toute reproduction, transmission, transcription, traduction dans une autre langue, même partielle, de cette notice, sous quelque forme que ce soit, est absolument interdite sans l'autorisation préalable écrite d'Artsana S.p.A.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Par la présente, Artsana S.p.A déclare que cet appareil de la marque Chicco mod. 06867_M est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes visées aux directives 2014/30/UE (compatibilité électromagnétique), 2014/35/UE (directive basse tension) et 2011/65/UE (RoHS). On peut demander une copie intégrale de la déclaration CE à Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co) Italie.



CE PRODUIT EST CONFORME À LA DIRECTIVE 2012/19/UE.

Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique que ce produit, à la fin de sa propre vie utile, devra être traité séparément des autres déchets domestiques ; il faudra donc l'apporter dans un centre de collecte sélective pour les appareillages électriques et électroniques, ou bien le remettre au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareillage équivalent. L'utilisateur est responsable du retour de l'appareil, à la fin de sa vie, aux structures de collecte appropriées. Une collecte sélective adéquate, visant à envoyer l'appareil que l'on n'utilise plus au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, et favorise le recyclage des matériaux dont le produit est composé. L'élimination abusive du produit par l'utilisateur entraîne des sanctions administratives prévues par la loi. Pour obtenir des renseignements plus détaillés sur les systèmes de collecte disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets, ou bien au magasin où l'appareil a été acheté.



DE Gebrauchsanleitung

Bitte lesen Sie diese Anweisungen vor der Verwendung aufmerksam durch und bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen auf.

SICHERHEITSHINWEISE



WARNUNG

Die europäische Norm EN 60335 schreibt vor, dass dieses Produkt zur Sicherheit der Kinder nur von Kindern benutzt werden kann, die älter als 3 Jahre sind, wenn sie von Erwachsenen beaufsichtigt werden. Gemäß den Auflagen der geltenden Richtlinie führt Artsana S.p.A. im Folgenden die von dieser Norm vorgesehenen Sicherheitshinweise auf:

- Dieses Produkt kann von Kindern über 3 Jahren nur unter entsprechender Aufsicht verwendet werden oder nachdem sie Anweisungen bezüglich einer sicheren Anwendung des Geräts erhalten und Verständnis über die mit dem Gerät verbundenen Gefahren erlangt haben. Die durch den Benutzer durchzuführende Reinigung und Wartung darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern und Kindern unter 8 Jahren durchgeführt werden. Das Gerät und das Stromkabel für Kinder unter 3 Jahre unzugänglich aufbewahren.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Produkt kann von Personen mit körperlich oder sensorisch reduzierten Fähigkeiten nur unter entsprechender Aufsicht verwendet werden oder nachdem sie Anweisungen bezüglich einer sicheren Anwendung des Geräts erhalten und Verständnis über die mit dem Gerät verbundenen Gefahren erlangt haben.

Aufgrund der Eigenschaften dieser Kategorie von

Produkten (elektrische Fläschchenwärmer) empfiehlt Artsana S.p.A. jedoch, dass Kinder aller Altersstufen das Produkt nicht verwenden oder betätigen, auch nicht unter Aufsicht eines Erwachsenen.

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt und muss gemäß der Gebrauchsanleitung verwendet werden. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß anzusehen und somit gefährlich.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Hausinneren gedacht und darf daher nicht Sonne, Regen und anderen Witterungseinflüssen ausgesetzt werden.
- Wenn das Gerät vom Käufer verkauft oder Dritten anvertraut wird, müssen diese durch Lesen der Gebrauchsanleitung und insbesondere der darin enthaltenen Sicherheitshinweise, die immer bei dem Gerät bleiben müssen, die Anweisungen zum sicheren Umgang mit dem Gerät erhalten und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben. Dieses Gerät kann automatisch mit einer Frequenz von 50 Hz oder 60 Hz betrieben werden.
- Stellen Sie dieses Gerät nur auf stabile und ebene Oberflächen, die für Kinder nicht erreichbar sind und sich nicht in der Nähe von Wiegen oder Kinderbetten befinden, da das Gerät und das in ihm enthaltene Wasser während des Gebrauchs sehr heiß werden: immer äußerst vorsichtig sein! Verbrennungsgefahr.
- Beachten Sie, dass mit dem Symbol „Heiße Oberflächen“ gekennzeichnete Teile beim Gebrauch sehr

heiß werden können.

- Beim Gebrauch wird das Gerät sehr heiß, da es während dem Sterilisieren heißen Dampf produziert. Achten Sie daher unbedingt darauf, dass der Deckel nicht abgenommen wird und/oder Ihre Hände und Ihr Gesicht nicht in die Nähe der Dampfaustrittsöffnung im Deckel geraten. Verbrennungsgefahr.
- Am Ende eines Sterilisationszyklus können das im Gerät enthaltene Wasser und die obere Oberfläche des Gerätes sehr heiß sein. Seien Sie vorsichtig, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Verstopfen Sie niemals die Dampfaustrittsöffnung am oberen Teil des Deckels.
- Den Fläschchenwärmer niemals ohne Wasser im Heizbehälter verwenden.
- Um mögliche Verbrennungen zu vermeiden, seien Sie während und nach dem Betriebszyklus besonders achtsam: das Wasser und die obere Fläche des Geräts können sehr heiß sein. Entfernen Sie die Flasche und/oder das Babynahrungsglas nach dem Betriebs- und/oder Warmhaltezyklus stets vorsichtig, da sie heiß sein könnten.
- Bevor Sie die erhitzte Nahrung dem Kind füttern, stellen Sie immer sicher, dass die Temperatur der Nahrung nicht übermäßig heiß ist (nicht über 37 °C liegt).
- Bewegen Sie niemals den Fläschchenwärmer während der Benutzung oder wenn er noch heiße Flüssigkeiten enthält.

- Um den Fläschchenwärmer vom Stromnetz zu trennen, schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Touch-Taste zum Ein- und Ausschalten gedrückt halten, und ziehen Sie den Stecker des Stromkabels aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Netzkabel oder am Gerät selbst, um den Stecker aus der Steckdose herauszuziehen.
- Stets den Stromstecker herausziehen und den Fläschchenwärmer nach jedem Gebrauch bzw. bevor er verschoben, wieder aufgestellt, gereinigt, erneut benutzt oder Wartungsarbeiten unterzogen wird, völlig abkühlen lassen.
- Die von dem Benutzer durchzuführenden Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern und/oder Personen mit geistig reduzierten Fähigkeiten oder von Personen, denen es an Kenntnis oder Erfahrung mangelt, durchgeführt werden.
- Tauchen Sie den Fläschchenwärmer, den Stecker und das Netzkabel niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit und vermeiden Sie, dass sie nass werden.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen oder zu reparieren. Der Fläschchenwärmer kann nur mit Hilfe von Spezialwerkzeugen geöffnet werden. Falls das Netzkabel ersetzt werden muss, ist ausschließlich ein identisches Kabel wie das mitgelieferte zu verwenden, und die Arbeit darf nur von qualifiziertem Fachpersonal oder von Artsana S.p.A. vorgenommen werden.
- Bei diesem Gerät ist eine maximale Erwärmungsdauer voreingestellt. Bitte den Erwärmungsvorgang

nicht mit dem gleichen Fläschchen/Gläschen wiederholen. Im Allgemeinen sollte Babykost nicht zu lange erhitzt werden.

- Nach dem Erwärmen des Fläschchens sicherstellen, dass die Milch nicht zu heiß ist. Die Temperatur überprüfen, indem Sie einen Tropfen Milch auf die Handkante geben, bevor das Baby gefüttert wird.
- Nach dem Erwärmen des Gläschens sicherstellen, dass das Essen nicht zu heiß ist. Die Temperatur überprüfen, indem Sie einen Teelöffel kosten, bevor das Baby gefüttert wird.
- Achten Sie beim Einfüllen von Wasser in den Tank und bei der Verwendung und Handhabung des Produkts darauf, ein Überlaufen auf den Steckverbinder zu vermeiden.
- **WARNUNG:** Nach Gebrauch bleibt das Heizelement aufgrund der Restwärme noch eine Zeit lang warm.
- **WARNUNG:** Warten Sie ein paar Minuten, bevor Sie am Ende des Sterilisierens den Deckel abnehmen, und seien Sie beim Abnehmen des Deckels stets besonders vorsichtig, um zu verhindern, dass plötzlich heißer Dampf austritt oder heißes Wasser heraustropft, was zu Verbrennungen führen könnte.
- **WARNUNG:** Achten Sie beim Einfüllen von Wasser in den Behälter vor dem Zyklus und beim Abnehmen des Deckels nach dem Zyklus darauf, dass nicht versehentlich Tropfen auf den Stecker und auf das Netzkabel gelangen.



• Diese Anweisungen sind verfügbar auf der Internetseite www.chicco.de



WARNUNG

- Das Gerät, sein Zubehör und die Verpackungselemente (Plastikbeutel, Schachteln, Kartons usw.) sind kein Spielzeug und müssen daher stets außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da sie potenzielle Gefahrenquellen darstellen.
- Vergewissern Sie sich vor Verwendung des Fläschchenwärmers stets, dass das Produkt und all seine Bestandteile unverseht sind. Anderenfalls benutzen Sie den Fläschchenwärmer nicht und wenden Sie sich an Fachpersonal oder an Ihren Händler.
- Stellen Sie sicher, dass die Spannung und die Frequenz (siehe Daten auf dem Typenschild an der Unterseite des Geräts) mit denen der Stromversorgung übereinstimmen. Die elektrische Anlage des Raumes muss den geltenden Sicherheitsvorschriften des betreffenden Landes entsprechen.
- Das Gerät an eine leicht zugängliche Stromsteckdose anschließen.
- Den Fläschchenwärmer nie auf oder in der Nähe von heißen Flächen, Gasherden oder Heizplatten bzw. auf wärme- und/oder feuchtigkeitsempfindlichen Flächen aufstellen.
- Nur Babyfläschchen aus hitzebeständigem Kunststoff oder Glas benutzen: keine Einweg-Fläschchen benutzen.
- Achten Sie während des normalen Betriebs des Geräts auf heiße Dämpfe aufgrund der Erhitzung des Wassers, um mögliche Brandwunden zu vermeiden.
- Aus hygienisch-biologischen Gründen dürfen Fläschchenwärmer nur verwendet werden, um bereits zubereitete Nahrung zu erwärmen, nicht um sie zu kochen. Die empfohlene Temperatur für das Erwärmen der Nahrung liegt bei ca. 37 °C. Erwärmen Sie die Nahrung nie mehr als einmal oder für länger als eine Stunde.
- Die Endtemperatur der Nahrung und die Erwärmszeit hängen von der Menge der zu erwärmenden Nahrung, ihrer Ausgangstemperatur (Zimmer-, Kühlschrank- oder Gefrierschranktemperatur), von der Konsistenz der Zubereitung, dem eingestellten Erwärmsprogramm, der Art und Größe des verwendeten Behälters (Babyfläschchen aus Kunststoff, Babyfläschchen aus Glas, Babynahrungsglas, Muttermilchbeutel) und der in den Heizbehälter eingefüllten Wassermenge ab.
- Nach einer Stunde im Betrieb nach dem Erwärmen des Fläschchens schaltet sich das Gerät automatisch aus; lassen Sie es vollständig abkühlen (indem Sie es vom Stromnetz trennen), bevor Sie es erneut benutzen.
- Wenn das Gerät drei Minuten nicht benutzt und keine Erwärmung eingestellt wird, schaltet es sich automatisch aus.
- Den Fläschchenwärmer niemals mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Berühren Sie den Fläschchenwärmer nicht, wenn er aus Versehen ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie dann umgehend den Stecker aus der Steckdose und verwenden Sie das Gerät nicht mehr, sondern wenden Sie sich an kompetentes Fachpersonal oder die Firma Artsana S.p.A.
- Nach dem Sterilisationszyklus sind die Gegenstände im Gerät sehr heiß. Stets besonders vorsichtig sein und die Gegenstände vor der weiteren Handhabung abkühlen lassen.
- Sollte aus irgendeinem Grund die Stromzufuhr unterbrochen werden, ist der Sterilisationszyklus unter Umständen nicht abgeschlossen und die Desinfektion könnte unzureichend sein.
- Geben Sie keine Gegenstände hinein, die sich nicht für die Warmsterilisation eignen.
- Im Schadensfall und/oder bei Betriebsstörungen den Fläschchenwärmer ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen. Versuchen Sie nicht, ihn zu reparieren und/oder selbst Hand anzulegen, sondern wenden Sie sich ausschließlich an einen qualifizierten Techniker oder an Artsana S.p.A.
- Wenden Sie sich für jegliche Reparaturarbeiten ausschließlich an qualifiziertes Fachpersonal oder an Artsana S.p.A. Falsch durchgeführte Reparaturen, die von nicht qualifiziertem Personal durchgeführt werden, können Schäden oder Unfälle verursachen.
- Falls Sie Zweifel bezüglich der Auslegung des Inhalts dieser Gebrauchsanleitung haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an Artsana S.p.A.
- Beachten Sie zur Entsorgung der Verpackung des Zubehörs, der Verschleißteile oder des Geräts selbst bitte die Mülltrennung und die entsprechenden gesetzlichen Vorgaben im jeweiligen Land.

REINIGUNG UND WARTUNG DES GERÄTS

Trennen Sie am Ende jedes Gebrauchs den Stecker des Netzkabels (d) des Fläschchenwärmers von der Steckdose. Lassen Sie den Fläschchenwärmer vollständig abkühlen, entfernen Sie das Restwasser aus dem Heizbehälter und trocknen Sie ihn gründlich ab, bevor Sie ihn an einen sauberen und trockenen Ort zur Aufbewahrung stellen.

ENTKALKUNG

Während des normalen Gebrauchs können sich im Heizbehälter Kalkverkrustungen bilden, die die Leistungen des Geräts beeinträchtigen und es auf lange Sicht beschädigen können. Das Produkt meldet über das Symbol Entkalken, dass Verkrustungen vorhanden sind und eine Entkalkung ausgeführt werden muss.

Wenn das Symbol aufleuchtet, muss das Produkt entkalkt werden.

Zum Entkalken folgende Anweisungen beachten:

1. Das Gerät abschalten und vollständig abkühlen lassen.
2. Den Einsatz mit der Angabe der Wasserstände (f) aus dem Behälter nehmen, indem man ihn nach oben gleiten lässt.
3. Eine Lösung (200 ml) aus Wasser und weißem Essig zu gleichen Teilen in den Behälter gießen und mindestens eine Nacht einwirken lassen.





ACHTUNG: Schalten Sie den Fläschchenwärmer niemals mit der Wasser-Essig-Lösung im Behälter ein.

- Am nächsten Morgen spülen Sie das Innere des Behälters mit einem Glas Wasser gründlich aus. Dann reinigen und trocknen Sie alle Innen- und Außenteile sorgfältig.
- Setzen Sie den Einsatz mit der Angabe der Wasserstände (f) wieder in den Behälter ein, indem Sie ihn vollständig in seine Aufnahme drücken.
- Führen Sie einen Erwärmungszyklus ohne Fläschchen (ohne Produkte) aus. Füllen Sie dazu 140 ml Wasser in den Behälter und stellen Sie wie folgt ein: Programm für Kunststoffflasche (h1), Erwärmungsart für Säuglingsmilchnahrung (k1) ☆, mittlere Menge (j) (250ml) und Kühlschranktemperatur (l2) ♣.
- Das Gerät abschalten und vollständig abkühlen lassen. Dann das Restwasser entfernen und sorgfältig abtrocknen. Zur Reinigung der äußeren Teile des Fläschchenwärmers ein leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch verwenden.
- Vor dem Einstellen neuer Erwärmungs- oder Sterilisationszyklen das Symbol für die Entkalkung (o) ☉ ca. 2 Sekunden gedrückt halten, bis es vollständig erlischt.



WARNUNG

- Es wird empfohlen, den Entkalkungsvorgang jedes Mal auszuführen, wenn das entsprechende Symbol (o) aufleuchtet oder bei besonders kalkhaltigem Wasser auch häufiger.
- Niemals Werkzeuge, scheuernde Schwämme, Reinigungsmittel, Alkohol oder Lösungsmittel verwenden, um die Reinigung durchzuführen, sie könnten den Fläschchenwärmer und/oder das Zubehör irreparabel beschädigen.



WARNUNG

- Halten Sie den Fläschchenwärmer nie direkt unter laufendes Wasser und tauchen Sie das Gerät, den Stecker oder das Stromkabel (d) nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Nicht in der Geschirrspülmaschine spülen.

SYMBOLVERZEICHNIS



Doppelte Isolierung



Gerät in Übereinstimmung mit den wesentlichen Anforderungen der anwendbaren EG-Richtlinien



ACHTUNG!



Gebrauchsanleitung



Gebrauchsanleitung lesen



Ausschließlich für den Innengebrauch geeignet



Gerät vom IMQ (Italienisches Institut des Markenzeichens für Qualität) zertifiziert und genehmigt

Der Fläschchenwärmer mit Sterilisiergerät ist ein Multifunktionsprodukt, welches das Erwärmen von Säuglingsmilchnahrung, Muttermilch, Babynahrungsgläsern ermöglicht und vollständig programmiert werden kann. Darüber hinaus sterilisiert er eine Flasche oder kleine Gegenstände mit Dampf auf natürliche Weise.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Fläschchenwärmers sorgfältig durch und bewahren Sie sie korrekt auf.

Gebührenfreie Rufnummer für Italien 800 188 898

BESCHREIBUNG (Abb. 1)

- Hauptkörper
- Deckel zum Sterilisieren: b1) Dampfaustrittsöffnung, b2) Griff
- Korb für Babynahrungsglas/Flasche
- Netzkabel
- Anschlussbuchse
- Einsatz mit Angabe der erforderlichen Wasserstände für den Zyklus
- Taste zum Ein- und Ausschalten der Benutzeroberfläche
- Symboltasten für Behälterauswahl: h1) Kunststoffflasche, h2) Flasche mit abnehmbarer Basis, h3) Glasflasche, h4) Muttermilchbeutel, h5) Babynahrungsglas.
- Auswahltaste Sterilisiergerät-Funktion
- Auswahltaste zu Größe
- Tasten Erwärmungsart: k1) Erwärmen von Säuglingsmilchnahrung, k2) Erwärmen von Muttermilch
- Auswahltaste Ausgangstemperatur der Nahrung: l1) Gefrierschranktemperatur, l2) Kühlschranktemperatur, l3) Zimmertemperatur
- Anzeige Timer und/oder zu Größe



- n) Tasten + und -
 o) Taste Symbol für die Entkalkung
 p) Taste Symbol für Auswahl Zeitverzögerung

GEBRAUCHSANLEITUNG














WARNUNG

- Es wird empfohlen, das Fläschchen vor Einsetzen in den Fläschchenwärmer gründlich zu sterilisieren/desinfizieren.
 - Den Fläschchenwärmer niemals ohne Wasser im Heizbehälter verwenden.
- Um die korrekte Wassermenge in den Behälter zu gießen, die Angaben in diesem Handbuch oder auf dem Aufkleber auf dem Netzkabel des Produktes beachten und die Wasserstandmarkierungen am Einsatz (f) einhalten.
 Vor Durchführung der unten beschriebenen Schritte sicherstellen, dass das Netzkabel (d) aus der Steckdose gezogen ist und das Kabel (d) an die Anschlussbuchse (e) angeschlossen ist.

VERWENDUNG ALS FLÄSCHCHENWÄRMER

Für diese Funktion ist es nicht erforderlich, den Deckel (b) am Hauptkörper (a) anzubringen.

1. Den Fläschchenwärmer auf eine stabile und ebene Oberfläche stellen.
2. Das Wasser entsprechend den Angaben in der Tabelle unten:

ART DES NÄHRMITEMITTELS	ART DER FLASCHE 	GRÖSSE	WASSER HINZUFÜGEN BIS: 
SÄUGLINGS- MILCHNAHRUNG 	- Flasche mit weitem Hals (Kunststoff/Glas) - Flasche mit engem Hals (Glas) 	60-150 ml	MARKIERUNG 1 (40 ml)
		250-330 ml	MARKIERUNG 3 (150 ml)
	- Flasche mit engem Hals (Kunststoff) 	60-150 ml	MARKIERUNG 2 (100 ml)
		250-330 ml	MARKIERUNG 4 (200 ml)
	- Flasche mit abnehmbarer Basis 	Jede	MARKIERUNG 3 (150 ml)
MUTTERMILCH 	- Flasche mit weitem Hals (Kunststoff/Glas) - Flasche mit abnehmbarer Basis 	Jede	MARKIERUNG 3 (150 ml)
	- Flasche mit engem Hals (Kunststoff/Glas) 	Jede	MARKIERUNG 2 (100 ml)
	- Muttermilchbeutel 	Jede	MARKIERUNG 4 (200 ml)
BABYNAHRUNGS- GLAS 		≈80g	MARKIERUNG 3 (150 ml)

HINWEIS: Die erforderlichen Wasserstände zum Erwärmen beziehen sich auf Chicco Fläschchen und Babynahrungsgläser zu 80 g. Für Flaschen anderer Marken und Babynahrungsgläser mit anderem Fassungsvermögen wird empfohlen, dieselben Wasserstände zu verwenden, jedoch aufmerksam die Temperatur des Nahrungsmittels am Ende des Erwärmungszyklus zu kontrollieren (ca. 37°).

3. Geben Sie die Flasche, das Gläschen oder den Muttermilchbeutel in den Korb (c):



- FLASCHE mit angebrachtem Ring und Brei-Sauger, jedoch ohne Deckel
 - GLÄSCHEN ohne Deckel und eventuelle Etiketten
 - geschlossener MUTTERMILCHBEUTEL
- Zum Erwärmen von kleinen Flaschen, Flaschen aus Glas, Babynahrungsgläsern und Muttermilchbeuteln muss der Trägerkorb (c) verwendet werden.

4. Setzen Sie den Korb (c) in den Hauptkörper (a) ein. Sollte nach dem Einsetzen das Wasser zum Erwärmen aus dem Hauptkörper (a) überlaufen oder die Öffnung der Flasche oder des Gläschens erreichen, sofort mit einem Tuch trocken und das überschüssige Wasser aus dem Behälter entfernen.
5. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose: Es ertönt ein akustisches Signal.
6. Schalten Sie die Benutzerfläche durch Antippen der Taste (g) ein: Es ist ein akustisches Signal zu hören und die Taste blinkt blau.

7. Wählen Sie die Art des zu erwärmenden Behälters, indem Sie eines der beleuchteten Symbole für die Behälterauswahl (h) antippen:

- | | |
|------------------------------------|------------------------|
| h1) Kunststoffflaschen | h4) Muttermilchbeutel |
| h2) Flasche mit abnehmbarer Basis | h5) Babynahrungsglas |
| h3) Glasflasche | |

HINWEIS: Zum schnellen Starten des zuletzt ausgeführten Erwärmszyklus: Tippen Sie die Taste (g) beim akustischen Signal an. Die Benutzeroberfläche leuchtet auf und zeigt die Symbole des gespeicherten Zyklus. Der Timer (m) zeigt die Zyklusdauer und die Taste leuchtet weiß auf, um anzuzeigen, dass der Zyklus im Gang ist.

HINWEIS: Wenn das Gerät drei Minuten nicht benutzt und keine Erwärmung eingestellt wird, schaltet es sich mit einem akustischen Signal automatisch aus.

8a. Bei Auswahl eines Behälters für Milch:

- Stellen Sie die zu Größe durch Antippen der Symbole + oder – ein, bis die gewünschte Menge (ca. 60, 150, 250 oder 300/330ml Milch) angezeigt wird und tippen Sie die Auswahlstaste der Größe (j) an, um die Auswahl zu bestätigen.
- Wählen Sie die Erwärmsart, indem Sie die blinkenden Tasten (k) antippen:

- ☆ Erwärmen von Säuglingsmilchnahrung (k1)
- ♥ Erwärmen von Muttermilch (k2).

Es wird das schrittweise Erwärmen (k2) empfohlen, um die Nährstoffe und Vitamine der Muttermilch zu erhalten.

8b. Bei Auswahl von Erwärmen von Gläsern (h5) werden die Auswahl der Milchmenge und der Erwärmsart unterdrückt.

9. Stellen Sie die Ausgangstemperatur des Nahrungsmittels durch Antippen eines der Symbole zur Auswahl der Ausgangstemperatur (l) ein:

- (1) Gefrierschranktemperatur (ca. -18°C) (deaktiviert bei Erwärmen von Säuglingsmilchnahrung, Erwärmen in Glasflaschen oder Flaschen mit abnehmbarer Basis)
- (2) Kühlschrantemperatur (ca. 5 °C)
- (3) Zimmertemperatur (ca. 20°C) (deaktiviert bei Erwärmen von Muttermilch-Sammelbeuteln)

Der Timer (m) zeigt die Dauer des vom Hersteller voreingestellten Zyklus an, der für Chicco Flaschen und Gläsern mit 80 g gilt. Entsprechend den eigenen Vorlieben, kann die Zyklusdauer mit den Tasten + und – (n) erhöht oder verringert werden.

HINWEIS: Die Zeiten wurden für Flaschen mit weitem Hals wie Chicco NaturalFeeling programmiert. Für Flaschen mit engem Hals wie Chicco Well-Being könnte es erforderlich sein, die Zeit manuell zu verlängern:

- für Säuglingsmilchnahrung: bis zu 2 weitere Minuten
- für Muttermilch bei Zimmertemperatur: bis zu 2 weitere Minuten
- für Muttermilch aus dem Kühlschrank: bis zu 5 weitere Minuten
- für Muttermilch aus dem Gefrierschrank: bis zu 15 weitere Minuten.

10a. **SOFORTSTART:** Tippen Sie die Taste an. Mit dem akustischen Signal zeigt der Timer (m) die bis Zyklusende verbleibende Zeit an und die Taste leuchtet dauerhaft weiß, um anzuzeigen, dass der Erwärmszyklus im Gang ist. Nachdem 3 Minuten ohne Zyklusstart vergangen sind, schaltet sich das Gerät mit einem akustischen Signal automatisch aus.

HINWEIS: Zum vorzeitigen Unterbrechen des Zyklus und ausschalten des Produktes tippen Sie erneut die Taste an.

10b. **ZEITVERZÖGERUNG:** Wenn Sie einen verzögerten Zyklusstart programmieren möchten, tippen Sie die Taste Symbol für Auswahl Zeitverzögerung (p) an und wählen die gewünschte Wartezeit aus. Drücken Sie dazu mehrmals die Symbole (n) "+" und "-"; um unter 15 min, 30 min, 45 min, 1 h, 1:30 h oder 2 h Wartezeit auszuwählen. Tippen Sie die Taste an. Beim akustischen Signal blinkt die Taste und der Timer (m) zeigt die verbleibende Zeit bis zum Beginn des gewählten Zyklus an. Dieser startet am Ende der programmierten Verzögerung automatisch.

HINWEIS: Zum vorzeitigen Unterbrechen der Wartezeit und sofortigen Starten des Zyklus tippen Sie erneut die Taste an. Um den Fläschchenwärmer während der Wartezeit vollständig abzuschalten, tippen Sie erneut die Taste an.

ACHTUNG

Bei der Erwärmung von Babynahrungsgläsern wird empfohlen, den Inhalt oft umzurühren, um eine gleichmäßige Temperatur zu erhalten.

11. Am Ende des Zyklus:

- beim Erwärmen von Muttermilch ♥: Das Produkt gibt ein langes akustisches Signal ab und schaltet sich vollständig aus.
- bei Erwärmen von Säuglingsmilchnahrung ☆ oder von Gläsern: Das Produkt gibt ein langes akustisches Signal ab





und die Taste  leuchtet blau auf.

Bei sofortiger Verabreichung schalten Sie den Fläschchenwärmer durch Antippen der Taste  bis ein langes akustisches Signal ertönt, ab.

WARMHALTEFUNKTION

In den Erwärmungsarten Säuglingsmilchnahrung oder Gläschenkost wird die Flasche bis zu 60 Minuten warmgehalten, wenn keine Abschaltung erfolgt. Die Zeit wird am Timer zurückgezählt. Überprüfen Sie den Erwärmungszustand in regelmäßigen Abständen; achten Sie dabei darauf, sich nicht zu verbrennen. Nach 60 Minuten schaltet sich das Gerät mit einem akustischen Signal automatisch aus.



WARNUNG

Während des Warmhaltezyklus könnte die Temperatur der Milch 37 °C überschreiten. In diesem Fall beginnt die Taste  zu blinken und der Timer (m) zeigt die Schrift "HI" (High) im Wechsel mit dem Countdown.

HINWEIS:

- Es wird empfohlen, aufgewärmte Milch und Gläschenkost sofort nach dem Aufwärmen zu verzehren.
- Milch und Gläschenkost dürfen kein zweites Mal aufgewärmt werden. Wenn sie schon einmal zum Stillen/Füttern aufgewärmt wurden, müssen sie weggeworfen werden.
- Milchpulver, das mit Wasser bei einer geeigneten Temperatur von 70 °C zubereitet und schnell abgekühlt wurde (wie in den Angaben auf der Verpackung des Milchpulvers angegeben), kann anschließend im Fläschchenwärmer aufgewärmt und sofort verzehrt werden.
- Der Warmhaltezyklus für Säuglingsmilchnahrung wird deaktiviert, wenn die Funktion Zeitverzögerung eingestellt ist.

12. Trennen Sie den Stecker des Netzkabels (d) von der Steckdose.

13. Entfernen Sie das Fläschchen oder das Babynahrungsglas aus dem Fläschchenwärmer und trocknen Sie es gründlich mit einem Tuch ab, um eventuelles Restwasser zu entfernen, bevor Sie das Kind füttern.




WARNUNG

- Die Endtemperatur der Nahrung könnte deutlich variieren: Und zwar, je nach Art des verwendeten Behälters, der zu erwärmenden Menge, der Konsistenz der Zubereitung und der Ausgangstemperatur. Wenn Sie Nahrung aus dem Tiefkühlfach aufwärmen, die am Ende des Erwärmungszyklus nicht warm genug ist, wird empfohlen, einen neuen Zyklus zu starten.
- Bevor die Nahrung dem Kind verabreicht wird, stets prüfen, dass die Temperatur nicht zu hoch ist. Geben Sie dazu ein paar Tropfen auf die Innenseite Ihres Handgelenks.

IM EINZELNEN:

- **Für Muttermilch:** Es wird empfohlen, Fläschchen mit Muttermilch nicht zu schütteln, um die Bildung von Luft im Inneren zu verhindern. Es wird die sofortige Verabreichung empfohlen, sobald sie aufgetaut und erwärmt wurde.
- **Für Säuglingsmilchnahrung:** Schütteln Sie die Flasche einige Sekunden, um eine gleichmäßige Temperatur der Milch zu erhalten und kontrollieren Sie dann erneut.
- **Für Babynahrungsgläser:** Rühren Sie den Inhalt des Glases um, um eine gleichmäßige Temperatur der Nahrung zu erhalten, und probieren Sie, um sicherzustellen, dass er nicht zu heiß ist.

SPEICHERFUNKTION

Zum Erwärmen nacheinander, beispielsweise bei Zwillingen, können aufeinanderfolgende Erwärmungszyklen ausgeführt werden. Tauschen Sie am Ende des ersten Zyklus das bereits benutzte Wasser durch Wasser mit Zimmertemperatur aus. Sofort nach dem Einschalten drücken Sie die Taste , um das Erwärmen zu starten und die gespeicherten Einstellungen des vorhergehenden Zyklus zu nutzen. Um eine optimale Verabreichungstemperatur zu gewährleisten, kann bei einigen Konfigurationen der zweite Zyklus im Vergleich zum ersten früher enden: Dieser Umstand ist vollkommen normal.

VERWENDUNG ALS STERILISIERGERÄT



WARNUNG

Führen Sie den ersten Sterilisationszyklus im Leerlauf durch, ohne Gegenstände ins Gerät zu geben.

- Während der ersten Zyklen könnte das Gerät einen leichten Geruch abgeben. Das ist vollkommen normal. Die zu sterilisierenden Gegenstände müssen vor dem Sterilisieren stets gründlich gewaschen und abgespült werden.

1. Den Fläschchenwärmer auf eine stabile und ebene Oberfläche stellen.

2. 40 ml Wasser in den Hauptkörper (a) gießen.

HINWEIS: Die oben angegebene zum Sterilisieren notwendige Wassermenge bezieht sich auf Flaschen und Zubehör der Chicco-Linien.

3. Setzen Sie den Korb (c) in den Hauptkörper (a) ein und in diesen die zerlegte Flasche. Befolgen Sie dabei die Anweisungen in Abb. 2. Oder geben Sie alternativ verschiedene kleine Gegenstände hinein, die Sie sterilisieren möchten. Achten Sie darauf, dass das eingefüllte Wasser nicht oben aus dem Gerät austritt. Sollte es überlaufen, sofort mit einem trockenen Tuch trocken und das überschüssige Wasser aus dem Behälter entfernen.

4. Den Deckel (b) am Hauptkörper (a) anbringen, darauf achten, dass die Dampfaustrittsöffnung (b1) nicht verstopft ist und das Zubehör im Inneren, die korrekte Schließung des Deckels (b) nicht verhindert.

5. Schließen Sie das Netzkabel (d) an die Anschlussbuchse (e) an und stecken Sie den Stecker in die Steckdose: Es ertönt





ein akustisches Signal.

6. Schalten Sie die Benutzeroberfläche durch Antippen der Taste ein: Mit dem akustischen Signal schalten sich die Tasten ein und das Produkt ist für die Einstellung bereit.

HINWEIS: Wenn das Gerät drei Minuten nicht benutzt und kein Sterilisationszyklus eingestellt wird, schaltet es sich automatisch aus und ein akustisches Signal wird abgegeben.

7. Stellen Sie die Sterilisationsfunktion durch Antippen der Taste Sterilisieren (i) ein. Der Timer (m) schaltet sich ein und zeigt die entsprechende Zeit für den Sterilisationszyklus an, die auf 8 Minuten voreingestellt ist (einschließlich Erwärmungszeit).

HINWEIS: Die oben angegebene Dauer des Sterilisationszyklus bezieht sich auf Flaschen und Zubehör der Chicco-Linien.

8a. **SOFORTSTART:**

Tippen Sie die Taste an: Mit dem akustischen Signal zeigt der Timer (m) die bis Zyklusende verbleibende Zeit an und die Taste leuchtet, um anzuzeigen, dass der Sterilisationszyklus im Gang ist. Nachdem 3 Minuten ohne Zyklusstart vergangen sind, schaltet sich das Gerät mit einem akustischen Signal automatisch aus.

HINWEIS: Zum vorzeitigen Unterbrechen des Zyklus und ausschalten des Produktes tippen Sie erneut die Taste an.

8b. **ZEITVERZÖGERUNG**

Wenn Sie einen verzögerten Zyklusart programmieren möchten, tippen Sie die Taste Symbol für Auswahl Zeitverzögerung (p) an und wählen die gewünschte Wartezeit aus. Drücken Sie dazu mehrmals die Symbole (n) "+" und "-"; um unter 30 min, 1 h, 1:30 h oder 2 h Wartezeit auszuwählen. Tippen Sie die Taste an. Mit dem akustischen Signal blinkt die Taste und der Timer (m) zeigt die verbleibende Zeit bis zum Beginn der Sterilisation an. Diese startet am Ende der programmierten Verzögerung automatisch.

HINWEIS: Zum vorzeitigen Unterbrechen der Wartezeit und sofortigen Starten des Zyklus tippen Sie erneut die Taste an. Um das Produkt während der Wartezeit vollständig abzuschalten, tippen Sie zwei Mal nacheinander die Taste an, bis sich die Benutzeroberfläche ausschaltet und ein langes akustisches Signal abgegeben wird.



WARNUNG

Nehmen Sie den Deckel (b) nicht ab, wenn ein Sterilisationszyklus im Gang ist.

9. Am Ende des Zyklus gibt das Produkt ein langes akustisches Signal ab und schaltet sich vollständig aus.

Waschen Sie sich stets sorgfältig die Hände, bevor Sie die sterilisierten Gegenstände anfassen.

HINWEIS: Die Sterilisation bleibt etwa 24 Stunden im Innern des Fläschchenwärmers aufrecht, wenn der Deckel (b) nicht abgenommen wird.

10. Trennen Sie den Stecker des Netzkabels (d) von der Steckdose.

TECHNISCHE DATEN

REF 00007390100000

Mod. 06867_M

220-240 V~, 50-60 Hz, 220 W

Hergestellt in China

Für die Garantie auf Produktmängel wird auf die spezifischen Vorgaben der nationalen Rechtsvorschriften verwiesen, die im Kaufland anwendbar sind, wo vorgesehen. Die Garantie deckt nicht die Bestandteile, die normalem Verschleiß unterliegen.

Artsana S.p.A. behält sich das Recht vor, den Inhalt dieser Gebrauchsanleitung jederzeit und ohne Vorankündigung zu verändern.

Die Reproduktion, Übermittlung, das Kopieren sowie Übersetzen in eine andere Sprache, auch in Auszügen, dieser Gebrauchsanleitung in jeder beliebigen Form ist ohne die vorherige schriftliche Genehmigung durch ARTSANA strengstens untersagt.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt Artsana S.p.A., dass das Gerät Chicco Mod. 06867_M den grundlegenden Anforderungen und den sonstigen einschlägigen Bestimmungen entspricht, die von den EU-Richtlinien 2014/30/EU (elektromagnetische Verträglichkeit), 2014/35/EU (Niederspannungsrichtlinie) und 2011/65/EU (RoHS) festgelegt sind. Eine vollständige Kopie der EG-Erklärung kann bei Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co) Italien angefordert werden.



DIESES PRODUKT ENTSPRICHT DER RICHTLINIE 2012/19/EU.

Die durchgestrichene Abfalltonne, die auf diesem Gerät abgebildet ist, bedeutet, dass dieses Produkt nach dem Ende seiner Betriebszeit getrennt von den Haushaltsabfällen zu entsorgen ist. Entweder sollte es an einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abgegeben werden oder, bei Kauf eines neuen Geräts, dem Verkäufer zurückgegeben werden. Der Verbraucher ist in jedem Falle verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts nach Ende der Betriebszeit. Nur bei Abgabe des Geräts an einer geeigneten Sammelstelle ist es möglich das Produkt so zu verarbeiten, zu recyceln und umweltgerecht zu entsorgen, dass einerseits Werkstoffe und Materialien wieder verwendet werden können und andererseits negative Folgen für Umwelt und Gesundheit ausgeschlossen werden. Nähere Auskunft bekommen Sie bei Ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder bei Ihrem Händler.



ES Instrucciones de uso

Lea atentamente antes del uso y conserve estas instrucciones para futuras consultas.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA

La norma europea EN 60335 contempla, para protección de la seguridad de los niños, que el uso del producto por niños mayores de 3 años debe hacerse exclusivamente bajo la supervisión de un adulto. Artsana S.p.A., cumpliendo con lo que establece la normativa vigente, expone a continuación la advertencia prevista por la normativa misma:

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 3 años si están bajo supervisión o si han recibido instrucciones sobre el uso del aparato en condiciones seguras y comprenden los peligros que implica. Las operaciones de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben ser llevadas a cabo por niños, a menos que sean mayores de 8 años y bajo supervisión. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 3 años.
- Los niños no deben jugar con este aparato.
- Estos aparatos pueden ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien, sin experiencia o conocimiento, siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendido los peligros que implica.


Sin embargo, debido a las características de esta categoría de productos (calientabiberones eléctrico), Artsana S.p.A. recomienda que los ni-

ños, sin importar su edad, no utilicen ni entren en contacto con el producto, inclusive bajo la supervisión de un adulto.

- Este aparato está destinado a un uso exclusivamente doméstico y debe ser utilizado en conformidad con las instrucciones de uso. Cualquier otro uso deberá considerarse incorrecto y, por tanto, peligroso.
- Este aparato es sólo para uso interno, por lo tanto, no debe exponerse al sol, a la lluvia y a otros agentes atmosféricos.
- Si el comprador cede el aparato o lo confía a otros usuarios, estos deberán recibir instrucciones sobre el uso seguro y comprender los peligros inherentes al mismo, a través de la lectura del manual de uso y, en concreto, de las advertencias de seguridad allí expuestas que deben estar siempre junto al aparato. Este producto puede funcionar automáticamente a una frecuencia de 50 Hz o 60 Hz.
- Apoye el producto únicamente sobre superficies planas y estables, fuera del alcance de los niños, lejos de cunas y camitas, ya que durante el uso el aparato y el agua que este contiene alcanzan temperaturas muy altas: ¡prestar la máxima atención! Peligro de quemaduras.
- Preste atención a las partes marcadas con el símbolo "Superficies calientes", que durante el uso pueden alcanzar altas temperaturas.
- Durante el funcionamiento el aparato se pone muy

caliente ya que, durante la esterilización, al hervir produce vapor. Preste siempre la máxima atención, no quite la tapa ni acerque las extremidades o el rostro a la abertura de salida del vapor que se encuentra sobre la tapa; riesgo de quemaduras.

- Al terminar el ciclo de funcionamiento, el agua contenida en el aparato y la superficie superior del mismo pueden estar muy calientes. Preste atención para no quemarse.
- Nunca obstruya la abertura de salida del vapor que se encuentra en la parte superior de la tapa.
- Nunca utilice el calentabiberones sin agua dentro del recipiente calentador.
- Para evitar quemaduras durante o al terminar el ciclo de funcionamiento, preste atención: el agua y la superficie superior del aparato pueden estar muy calientes. Seque siempre con cuidado el biberón y/o el tarro de potitos al final del ciclo de funcionamiento y/o de mantenimiento de la temperatura, ya que podrían estar calientes.
- Antes de administrar el alimento calentado al niño, compruebe siempre que su temperatura no es excesiva (no superior a 37 °C).
- Nunca desplace el calentabiberones durante el uso ni cuando contenga todavía líquidos calientes.
- Para desconectar el calentabiberones de la red eléctrica, apague el producto manteniendo pulsado el botón táctil de encendido/apagado y desenchufe



el cable de alimentación de la toma de corriente. No tire del cable de alimentación o del aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.

- Asegúrese de que el enchufe del cable de alimentación esté siempre desconectado de la toma de corriente y que el calentabiberones esté totalmente frío antes de moverlo, limpiarlo, guardarlo, efectuar operaciones de mantenimiento o entre un uso y otro.
- Las operaciones de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben ser llevadas a cabo por niños ni por personas con capacidad mental reducida o sin la experiencia y los conocimientos necesarios.
- No sumerja ni moje en ningún caso el enchufe, el calentabiberones o el cable de alimentación en agua o en otros líquidos.
- No intente abrir ni reparar el aparato. El calentabiberones puede abrirse únicamente empleando herramientas especiales. Si fuera necesario sustituir el cable de alimentación, deberá utilizar exclusivamente un cable idéntico al suministrado con el aparato, y la operación deberá realizarla exclusivamente personal técnico cualificado o Artsana S.p.A.
- El tiempo máximo de calentamiento está preconfigurado en el aparato. Es importante no repetir el ciclo con el mismo biberón o potito y, en general, no se recomienda calentar los alimentos durante demasiado tiempo.

- Al finalizar el ciclo de calentamiento del biberón, antes de dar la leche al niño, compruebe que no está demasiado caliente vertiendo una gota de leche en el dorso de la mano.
- Al finalizar el ciclo de calentamiento del tarro, antes de administrar el alimento al niño, compruebe que no está demasiado caliente probando una cucharadita del mismo.
- Durante la operación de llenado del tanque con agua y durante el uso y manipulación del producto, preste atención para no derramar los líquidos o los alimentos sobre el conector.
- **ADVERTENCIA:** al terminar cada ciclo de calentamiento, la superficie del elemento calentador sigue estando caliente.
- **ADVERTENCIA:** Al terminarse la esterilización, espere algunos minutos antes de quitar la tapa, y realice esta operación con extremo cuidado para reducir el riesgo de salida repentina de vapor hirviendo o goteo de agua muy caliente, que podrían provocar quemaduras.
- **ADVERTENCIA:** Durante las operaciones de llenado del recipiente antes del ciclo y al retirar la tapa al final del ciclo, preste atención para evitar un posible goteo sobre el conector y el cable de alimentación.
- Estas instrucciones están disponibles en el sitio web www.chicco.it



ADVERTENCIA

- El aparato, sus accesorios y los elementos de embalaje (bolsas de plástico, cajas de cartón, etc) no son juguetes. Por tanto, no deben dejarse al alcance de los niños ya que representan fuentes potenciales de peligro.
- Antes de utilizar el calentabiberones, compruebe siempre que no estén dañados ni el producto ni sus componentes. De lo contrario, no utilice el calentabiberones; consulte con personal técnico cualificado o con el vendedor.
- Compruebe que la tensión y la frecuencia (véanse los datos de la placa debajo del aparato) correspondan a los de la red eléctrica. La instalación eléctrica de la habitación debe ser conforme con las normas de seguridad vigentes en el país de uso del aparato.
- Conecte el aparato a una toma de corriente fácilmente accesible.
- Nunca apoye el calentabiberones encima o cerca de superficies calientes, cocinas de gas o planchas calentadoras, ni sobre superficies delicadas sensibles al calor y/o la humedad.
- Utilice solo biberones de plástico resistentes al calor o de vidrio termostabilizado: no utilice biberones desechables.
- Durante el funcionamiento normal del producto, preste atención al vapor caliente que se genera al calentar el agua, para evitar posibles quemaduras.
- Por motivos de carácter higiénico-biológico, los calentabiberones deben utilizarse únicamente para calentar papillas ya preparadas, no para cocinarlas. La temperatura de calentamiento aconsejada para los alimentos es de unos 37 °C. Nunca caliente los alimentos más de una vez o por un período de tiempo superior a una hora.
- La temperatura final del alimento y el tiempo de calentamiento dependen de la cantidad a calentar, de la temperatura inicial (temperatura ambiente, de frigorífico o de congelador), de la textura de la comida, del programa de calentamiento seleccionado, del tipo y tamaño del recipiente utilizado (biberón de plástico, biberón de vidrio, tarro de homogeneizados, bolsas de recogida de leche) y de la cantidad de agua introducida en el recipiente de calentamiento.
- Después de una hora de funcionamiento seguido desde que termina el ciclo de calentamiento, el aparato se apaga automáticamente; deje que se enfríe por completo (desenchúfelo de la toma de corriente) antes de utilizarlo de nuevo.
- A los tres minutos de inactividad y de no haber configurado el ciclo de calentamiento, el aparato se apaga automáticamente.
- Nunca toque el calentabiberones con las manos mojadas ni húmedas.
- No toque el calentabiberones si este se cae accidentalmente al agua; desconecte de inmediato el enchufe y no lo vuelva a utilizar; contacte con personal técnico competente y calificado o con Artsana S.p.A.
- Al terminar el ciclo de esterilización, los objetos que están dentro del aparato están muy calientes. Preste siempre mucha atención y deje que se enfríen antes de manipularlos.
- Si por cualquier motivo el suministro de energía eléctrica se interrumpe, el ciclo de desinfección podría quedar incompleto y la desinfección podría ser insuficiente.
- No coloque objetos no aptos a la desinfección en caliente.
- En caso de avería y/o mal funcionamiento del calentabiberones, apáguelo y desconecte el enchufe de la toma de corriente. No intente repararlo ni modificarlo. Diríjase exclusivamente a personal técnico competente y calificado o a Artsana S.p.A.
- Para cualquier operación de reparación, diríjase únicamente a personal técnico calificado o a Artsana S.p.A. Las reparaciones realizadas por personal no cualificado pueden ocasionar daños o accidentes a los usuarios.
- En caso de duda acerca de la interpretación del contenido de este manual de instrucciones, contactar con el vendedor o Artsana S.p.A.
- Para eliminar el embalaje de los accesorios sujetos a desgaste o el aparato mismo, haga uso de la recogida selectiva, toman-do como referencia las legislaciones específicas vigentes en cada país.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL APARATO

Después de cada uso, desconecte el enchufe del cable de alimentación (d) del calentabiberones de la toma de corriente. Deje enfriar por completo el calentabiberones y, después de vaciar el agua que haya quedado en el recipiente, séquelo bien antes de guardarlo en un lugar limpio y seco.

DESCALCIFICACIÓN

Durante el uso normal, en el recipiente de calentamiento pueden formarse incrustaciones de cal que podrían reducir las prestaciones del aparato y, con el tiempo, dañarlo. El producto indica la presencia de incrustaciones y la necesidad de realizar una descalcificación a través del icono Descalcificación.

Cuando el icono se ilumina significa que es necesario descalcificar el producto.

Para descalcificar se deben seguir estas instrucciones:


1. Apague el aparato y deje que se enfríe completamente.
2. Retire el inserto indicador del nivel de agua (f) del recipiente deslizándolo hacia arriba.
3. Vierta una solución de 200 ml de agua y vinagre blanco a partes iguales en el recipiente y déjela actuar durante al menos una noche.



- ADVERTENCIA:** Nunca encienda el calentabiberones mientras la solución de agua y vinagre esté dentro del recipiente.
4. Una vez transcurrida la noche, utilice un vaso de agua para enjuagar bien el interior del recipiente. A continuación, limpie y seque bien todas las piezas internas y externas.
 5. Vuelva a introducir el inserto indicador del nivel de agua (f) en el recipiente empujándolo completamente en su alojamiento.
 6. Realice un ciclo de calentamiento en vacío (sin productos) colocando 140 ml de agua en el depósito y configure: programa para biberón de plástico (h1), modo de calentamiento para la leche de fórmula (k1) ☆, cantidad media (j) (250ml) y



temperatura del frigorífico (I2) 

7. Apague el aparato y deje que se enfríe completamente, seguidamente, elimine el agua restante y seque cuidadosamente. Utilice un paño parcialmente humedecido con agua para limpiar las partes externas del calentabiberones.
8. Antes de configurar otros ciclos de calentamiento o esterilización, mantenga pulsado durante unos 2 segundos el icono de descalcificación (o)  hasta que se apague por completo.



ADVERTENCIA

- Se recomienda realizar las operaciones de eliminación de cal cada vez que se encienda el icono de descalcificación (p) o, en el caso de agua con alto contenido de cal, incluso con mayor frecuencia.
- No utilice utensilios, esponjas abrasivas, detergentes, alcohol o disolventes para efectuar las operaciones de limpieza, porque podrían causar daños irreparables en el biberón y/o sus accesorios.



ADVERTENCIA

- Nunca ponga el calentabiberones directamente bajo el grifo del agua corriente ni sumerja el aparato, el enchufe o el cable de alimentación (d), en agua o en otros líquidos.
- Nunca lave el calentabiberones en el lavavajillas.

LEYENDA DE LOS SÍMBOLOS



Aislamiento doble



Aparato conforme con los requisitos esenciales de las Directivas CE aplicables



¡ADVERTENCIA!



Instrucciones de uso



Lea atentamente las instrucciones de uso



Solo uso interno



Aparato certificado y aprobado por IMQ (Istituto Italiano del Marchio di Qualità)

El Calientabiberones+Esterilizador es un producto multifunción que permite calentar leche de fórmula, leche materna, potitos y se puede programar por completo; además, esteriliza el biberón o pequeños objetos de forma natural, gracias al vapor.

Antes de utilizar el calentabiberones, lea detenidamente el presente manual de instrucciones y guárdelo en un lugar seguro.

Número gratuito para Italia 800 188 898

DESCRIPCIÓN (fig. 1)

- a) cuerpo central
- b) Tapa para la esterilización: b1) Orificio de salida del vapor, b2) Asa
- c) Cesta para los potitos/biberones
- d) Cable de alimentación
- e) Conector de alimentación
- f) Inserto con indicación de los niveles de agua necesarios para el ciclo
- g) Botón de encendido y apagado de la interfaz
- h) Botones icono de selección del contenedor: h1) biberón de plástico, h2) biberón con fondo extraíble, h3) biberón de cristal, h4) bolsa de leche materna, h5) potito.
- i) Botón de selección de la función esterilizador
- j) Botón de selección del tamaño
- k) Botones modo de calentamiento: k1) calentamiento de la leche de fórmula, k2) calentamiento de la leche materna
- l) Botones de selección de la temperatura inicial del alimento: l1) temperatura del congelador, l2) temperatura del frigorífico, l3) temperatura ambiente
- m) Visualización Temporizador y/o tamaño
- n) Botones + y -
- o) Botón icono de descalcificación
- p) Botón icono de selección del inicio diferido

INSTRUCCIONES DE USO



ADVERTENCIA

- Se recomienda higienizar/desinfectar bien el biberón antes de introducirlo en el calentabiberones.
- Nunca utilice el calentabiberones sin agua dentro del recipiente calentador.












Para verter la cantidad correcta de agua en el recipiente, consulte este manual o la etiqueta del cable de alimentación del producto y respete los indicadores de nivel de agua del inserto (f). Antes de realizar las operaciones anteriores, asegúrese de que el enchufe del cable de alimentación (d) esté desconectado de la toma de corriente y que el cable (d) esté conectado al conector de alimentación (e).

USO COMO CALIENTABIBERONES

Para esta función no es necesario colocar la tapa (b) sobre el cuerpo central (a).

1. Apoye el calientabiberones sobre una superficie plana y estable.

2. Vierta el agua en el cuerpo central (a) como se indica en la tabla siguiente:

TIPO DE ALIMENTO	TIPO DE BIBERÓN	TAMAÑO	AÑADIR AGUA HASTA EL:
LECHE DE FÓRMULA 	- Biberón de cuello ancho (Plástico / Cristal) - Biberón de cuello estrecho (Cristal) 	60-150ml	NIVEL 1 (40ml)
		250-330ml	NIVEL 3 (150ml)
	- Biberón de cuello estrecho (Plástico) 	60-150ml	NIVEL 2 (100ml)
		250-330ml	NIVEL 4 (200ml)
	- Biberón con base desmontable 	Cualquier	NIVEL 3 (150ml)
LECHE MATERNA 	- Biberón de cuello ancho (Plástico / Cristal) - Biberón con base desmontable 	Cualquier	NIVEL 3 (150ml)
	- Biberón de cuello estrecho (Plástico/ Cristal) 	Cualquier	NIVEL 2 (100ml)
	- Bolsa de leche materna 	Cualquier	NIVEL 4 (200ml)
POTITO 		≈80g	NIVEL 3 (150ml)

NOTA: los niveles de agua necesarios para el calentamiento se refieren a los biberones Chicco y a los tarros de 80g. Para los biberones de otras marcas y los tarros de otras capacidades, recomendamos utilizar los mismos niveles, pero comprobando atentamente la temperatura de los alimentos al final del ciclo de calentamiento (aprox. 37°).

- Introduzca el biberón, el tarro o la bolsa de leche en la cesta (c):
 - BIBERÓN con la tapa interior y la tetina montadas, pero sin el tapón
 - TARRO sin tapa ni etiquetas
 - BOLSA de leche materna cerrada

Es necesario utilizar la cesta de soporte (c) para calentar los biberones pequeños, los biberones de cristal, los tarros de los potitos y las bolsas de leche materna.

- Introduzca la cesta (c) dentro del cuerpo central (a). Si, después de introducirla, el agua caliente rebosa del cuerpo central (a) o llega a la boca del biberón o del tarro, límpielo inmediatamente con un paño y elimine el exceso de agua del recipiente.

5. Introduzca el enchufe en la toma de corriente: se oirá una señal acústica.

6. Encienda la interfaz tocando el botón  (g): se emitirá una señal acústica y el botón  parpadeará con luz azul.





7. Seleccione el tipo de contenedor a calentar tocando uno de los iconos de selección de contenedores (h) iluminados:

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| h1) biberones de plástico | h4) bolsa de leche materna |
| h2) biberón con base desmontable | h5) tarro de potito |
| h3) biberón de cristal | |

NOTA: Para iniciar rápidamente el último ciclo de calentamiento realizado: toque el botón (g) cuando se emita la señal acústica, la interfaz se iluminará mostrando los iconos del ciclo memorizado, el temporizador (m) indicará la duración del ciclo y el botón se iluminará con luz fija blanca para indicar que el ciclo está en proceso.

NOTA: Pasados tres minutos sin utilizar o seleccionar un ciclo, el aparato se apaga automáticamente y emite una señal acústica.

8a. En caso de seleccionar un contenedor para la leche:

- introduzca el tamaño tocando los iconos + o - hasta llegar a la cantidad deseada (aprox. 60, 150, 250 o 300/330ml de leche) y tocar el botón de selección el tamaño (j) para confirmar la elección.

- seleccione el modo de calentamiento, tocando los botones que están parpadeando (k):

- ☆ calentamiento para la leche de fórmula (k1)
- ♥ calentamiento para la leche materna (k2).

Se recomienda realizar un calentamiento gradual (k2) para conservar las sustancias nutritivas y las vitaminas de la leche materna.

8b. En el caso de seleccionar el calentamiento de papillas (h5), se omitirá la selección de la cantidad de leche y el modo de calentamiento.

9. Ajuste la temperatura inicial de los alimentos tocando uno de los iconos de selección de la temperatura inicial (l):

- (l1) temperatura del congelador (aprox. -18°C) (se desactiva al calentar la leche de fórmula, al calentar el interior de los biberones de cristal o con base desmontable)
- (l2) temperatura del frigorífico (aprox. 5°C)
- (l3) temperatura ambiente (aprox. 20°C) (se desactiva al calentar las bolsas de leche materna)

El temporizador (m) indicará la duración del ciclo predefinido por el fabricante para los biberones Chicco y los tarros de 80g. Según sus preferencias, puede aumentar o disminuir la duración del ciclo con las teclas + y - (n).

NOTA: Los tiempos están programados para biberones de cuello ancho, como Chicco NaturalFeeling. Para los biberones de cuello estrecho, como el Chicco Well-Being, podrá ser necesario añadir manualmente:

- Para leche de fórmula: hasta 2 minutos más
- Para leche materna a temperatura ambiente: hasta 2 minutos más
- Para leche materna del frigorífico: hasta 5 minutos más
- Para leche materna del congelador: hasta 15 minutos más.

10a. INICIO INSTANTÁNEO: Toque el botón . Cuando se emita la señal acústica, el temporizador (m) indicará el tiempo restante para el final del ciclo y el botón se iluminará con luz blanca fija para indicar que el ciclo de calentamiento está en proceso. Después de 3 minutos sin iniciar el ciclo, el aparato se apaga automáticamente emitiendo una señal acústica.

NOTA: Para interrumpir el ciclo antes de tiempo y apagar el producto, pulse de nuevo el botón .

10b. INICIO DIFERIDO: Si desea programar un inicio de ciclo diferido, toque el botón (p) y seleccione el tiempo de espera deseado pulsando los iconos (n) '+-' varias veces para elegir un tiempo de espera de 15min, 30min, 45min, 1h, 1:30h o 2h. Toque el botón . Cuando se emita la señal acústica, el botón parpadeará y el temporizador (m) indicará el tiempo restante hasta el inicio del ciclo seleccionado, que iniciará automáticamente al final del inicio diferido.

NOTA: Para interrumpir el ciclo antes de tiempo y apagar el producto, pulse de nuevo el botón . Para forzar el apagado del calentabiberones durante la espera, pulse de nuevo el botón .

ADVERTENCIA

Durante el calentamiento de los potitos, se recomienda remover frecuentemente el contenido del tarro para que la temperatura sea uniforme.

11. Al final del ciclo:

- en el caso de calentamiento de la leche materna el producto emitirá una señal acústica prolongada y se apagará por completo.
- en el caso de calentamiento de la leche de fórmula o de un tarro: el producto emitirá una señal acústica prolongada y el botón se iluminará con luz azul.

En caso de darlo inmediatamente, apague el calentabiberones tocando el botón hasta que suene una señal acústica prolongada.

MANTENIMIENTO DE LA TEMPERATURA

En los modos de leche de fórmula o de tarro, si no se apaga, el biberón se mantiene caliente hasta 60 minutos, indicados en la cuenta atrás del temporizador. Compruebe el estado del calentamiento a intervalos regulares, teniendo cuidado de no quemarse. Después de 60 minutos, el aparato se apaga automáticamente con una señal acústica.

ADVERTENCIA

Durante el ciclo de mantenimiento de la temperatura, la leche puede superar los 37°C. En este caso, el botón empezará a





parpadear y el temporizador (m) mostrará la palabra "HI" (High) alternándola con la cuenta atrás.

NOTA:

- Se recomienda consumir de inmediato la leche y las papillas después de haberlas calentado.
- La leche y las papillas no deben calentarse por segunda vez después de haber administrado la leche/papilla. Si ya se han calentado para una toma/papilla anterior, deben tirarse.
- La leche en polvo preparada con agua a la temperatura adecuada de 70°C (como se indica en el envase de la leche en polvo) y enfiada rápidamente, puede calentarse después en el calentabiberones y consumirse inmediatamente.
- El ciclo de mantenimiento de la temperatura para leche de fórmula se desactiva si está configurada la función de inicio diferido.

12. Desenchufe el cable de alimentación (d) de la toma de corriente.

13. Saque el biberón o el tarro de potitos del recipiente del calentabiberones y séquelo bien con un paño para eliminar los posibles restos de agua antes de administrar el alimento al niño.




ADVERTENCIA

- La temperatura final de los alimentos puede variar considerablemente según: el tipo de contenedor utilizado, la cantidad a calentar, la textura de la preparación y la temperatura inicial. Si la temperatura del alimento está del congelador y la comida no está lo suficientemente caliente después del ciclo de calentamiento, se recomienda iniciar un nuevo ciclo.
- Antes de dar de comer al niño, compruebe siempre que la temperatura no sea demasiado alta poniéndose unas gotas en la parte interior de la muñeca.

EN CONCRETO

- **Para la leche materna:** Se recomienda no agitar los biberones que contienen leche materna para evitar la formación de aire en su interior. Se recomienda darla inmediatamente una vez descongelada y calentada.
- **Para leche de fórmula:** Agite el biberón durante unos segundos para igualar la temperatura de la leche y vuelva a comprobarla.
- **Para los tarros de potitos:** mezcle el contenido del tarro para uniformar la temperatura y pruébelo para asegurarse de que no esté demasiado caliente.

FUNCIÓN MEMORIA

En caso de calentamientos seguidos, también para gemelos, se pueden realizar ciclos de calentamiento consecutivos. Al final del primer ciclo, sustituya el agua ya utilizada por agua a temperatura ambiente. Inmediatamente después del encendido, pulse el botón  para empezar a calentar utilizando los ajustes almacenados en la memoria del ciclo anterior. Para garantizar una temperatura de administración óptima, en algunas configuraciones el segundo ciclo puede terminar antes que el primero: este hecho debe considerarse normal.

USO COMO ESTERILIZADOR



ADVERTENCIA

Para el primer uso se recomienda efectuar un ciclo de esterilización en vacío, sin introducir ningún objeto en el aparato.

- Durante los primeros ciclos, el aparato podría desprender un ligero olor. Esta condición es normal.
- Los objetos que se deben esterilizar, siempre deben lavarse y aclararse bien antes de esterilizarlos.

1. Apoye el calentabiberones sobre una superficie plana y estable.

2. Verter 40 ml de agua dentro del cuerpo central (a).

NOTA: la cantidad de agua necesaria para la esterilización que se ha indicado antes se refiere a biberones y accesorios de las líneas Chicco.

3. Coloque la cesta (c) dentro del cuerpo central (a) y el biberón desmontado en su interior siguiendo las instrucciones de la fig. 2 o los pequeños objetos que vaya a esterilizar. Preste atención para que el agua introducida no se desborde por la parte superior del aparato. En caso de que se derrame, limpie inmediatamente con un paño seco y elimine el exceso de agua del recipiente.

4. Coloque la tapa (b) sobre el cuerpo central (a), prestando atención a que la abertura de salida del vapor (b1) no quede obstruida y los accesorios que están dentro no impidan el cierre correcto de la tapa (b).

5. Conecte el cable de alimentación (d) al conector de alimentación (e) e introduzca el enchufe en la toma de corriente: se oír una señal acústica.

6. Encienda la interfaz tocando el botón . Al emitir la señal acústica, los botones se iluminarán y el producto estará listo para ser configurado.

NOTA: Pasados tres minutos sin utilizar o configurar el ciclo de esterilización, el aparato se apaga automáticamente y emite una señal acústica.

7. Configure la función de esterilización tocando el botón Esterilización  (i). El temporizador (m) se encenderá indicando la duración correspondiente del ciclo de esterilización, preestablecido en 8 minutos (incluido el tiempo de calentamiento).

NOTA: la duración del ciclo de esterilización que se ha indicado anteriormente se refiere a los biberones y accesorios de las líneas Chicco.

8a. INICIO INSTANTÁNEO

Toque el botón  cuando se emita la señal acústica, el temporizador (m) indicará el tiempo restante para el final del ciclo y







el botón  se iluminará para indicar que el ciclo de calentamiento está en proceso. Después de 3 minutos sin iniciar el ciclo, el aparato se apaga automáticamente emitiendo una señal acústica.

NOTA: Para interrumpir el ciclo antes de tiempo y apagar el producto, pulse de nuevo el botón .

8b. INICIO DIFERIDO

Si desea programar un inicio de ciclo diferido, toque el botón Función inicio diferido  (p) y seleccione el tiempo de espera que desee, pulsando varias veces los iconos (n) "+" y "-" para seleccionar un tiempo de espera de 30 min, 1 h, 1:30h o 2 h. Toque el botón . Cuando se emita la señal acústica, el botón  parpadeará y el temporizador (m) indicará el tiempo restante hasta el inicio de la esterilización que iniciará automáticamente al final del inicio diferido.

NOTA: Para interrumpir el ciclo antes de tiempo y apagar el producto, pulse de nuevo el botón . Para forzar el apagado del producto durante la espera, pulse el botón  dos veces seguidas hasta que la interfaz se apague y se emita una señal acústica prolongada.



ADVERTENCIA

No quite la tapa (b) cuando el ciclo de esterilización está en curso.

9. Al final del ciclo, el producto emitirá una señal acústica prolongada y se apagará por completo.

Lávese bien las manos antes de manipular los objetos esterilizados.

NOTA: La esterilización se mantiene durante aproximadamente 24 horas dentro del calentabiberones si no se quita la tapa (b).

10. Desenchufe el cable de alimentación (d) de la toma de corriente.

DATOS TÉCNICOS

REF 00007390100000

Mod. 06867_M

220-240V~, 50-60Hz, 220W

Fabricado en China

Para la garantía sobre los defectos del producto, se remite a las disposiciones específicas de la normativa nacional aplicable en el país de la compra, si las hubiere. La garantía no cubre los componentes sujetos a desgaste normal.

Artsana S.p.A. se reserva el derecho a modificar, en cualquier momento y sin previo aviso, lo descrito en el presente manual de instrucciones.

Queda terminantemente prohibida la reproducción, transmisión, transcripción, así como la traducción, incluso parcial, bajo cualquier forma, de este manual, sin la autorización previa por escrito de ARTSANA S.p.A.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Con la presente, Artsana S.p.A declara que este aparato, marca Chicco, mod. 06867_M, es conforme a los requisitos esenciales y demás disposiciones pertinentes que establecen las directivas 2014/30/EU (compatibilidad electromagnética), 2014/35/EU (directiva de baja tensión) y 2011/65/EU (RoHS). Puede requerirse la copia íntegra de la declaración CE a Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co) Italy.



ESTE PRODUCTO CUMPLE CON LA DIRECTIVA 2012/19/EU.

El símbolo del contenedor de basura tachado que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá eliminarse separadamente de los desechos domésticos y por lo tanto deberá entregarse a un centro de recogida selectiva para aparatos eléctricos y electrónicos o al vendedor cuando compre un nuevo aparato similar. El usuario es responsable de entregar el aparato agotado a las estructuras apropiadas de recogida. La adecuada recogida selectiva para el envío sucesivo del aparato fuera de uso al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con el ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Una eliminación incorrecta del producto por parte del usuario comporta las sanciones administrativas contempladas por la ley. Para informaciones más detalladas inherentes a los sistemas de recogida disponibles, dirijase al servicio local de eliminación de desechos, o a la tienda donde compró el aparato.



PT Instruções de utilização

Antes de utilizar, leia atentamente e conserve as seguintes instruções para futuras consultas.

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

AVISO

A normativa europeia EN 60335 prevê, para proteger a segurança das crianças, que a utilização do produto por crianças com mais de 3 anos seja feita exclusivamente com a supervisão de um adulto. A Artsana S.p.A., em conformidade com as disposições da legislação em vigor, menciona a seguir o aviso previsto pela legislação:

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 3 anos de idade, se forem supervisionadas ou se tiverem recebido instruções referentes à utilização segura do aparelho e compreendem os perigos envolvidos. As operações de limpeza e manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e o façam sob vigilância de um adulto. Mantenha o aparelho e o seu cabo de alimentação fora do alcance das crianças com menos de 3 anos.
- As crianças não devem brincar com este aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e de conhecimento se forem supervisionadas ou se tiverem recebido instruções referentes à utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos envolvidos.


No entanto, tendo em conta as características desta categoria de produtos (aquecedor de bi-

berões elétricos) , a Artsana S.p.A. recomenda que crianças de qualquer idade não utilizem ou interajam com o produto ainda que sob supervisão de um adulto.

- Este aparelho destina-se exclusivamente a uma utilização de tipo doméstico e deve ser usado de acordo com as instruções de utilização. Outras formas de utilização devem ser consideradas impróprias e, portanto, perigosas.
- Este aparelho destina-se apenas a uso interno e não deve, portanto, ser exposto ao sol, à chuva e a outras condições atmosféricas.
- Se o aparelho for cedido pelo comprador ou entregue a utilizadores terceiros, estes deverão receber instruções relativas ao uso seguro do aparelho e compreender os perigos inerentes ao mesmo, através da leitura do manual de utilização e, em particular, das advertências de segurança nele contidas, que deverão acompanhar sempre o aparelho. Este produto pode ser operado automaticamente a uma frequência de 50 Hz ou 60 Hz.
- Coloque o produto somente sobre superfícies planas e estáveis, não acessíveis às crianças, longe de berços e camas pois, durante a utilização, o aparelho e a água contida nele ficam muito quentes: tenha o máximo cuidado! Perigo de queimaduras.
- Atenção às peças marcadas com o símbolo "Superfícies quentes" que durante o uso podem atingir tem-

peraturas elevadas.

- Durante o funcionamento o aparelho fica muito quente, uma vez que produz vapor quente durante a esterilização, tome sempre o máximo cuidado para não remover a tampa e/ou aproximar os membros e o rosto do orifício de saída do vapor localizado na tampa, perigo de queimadura.
- No final do ciclo de funcionamento, a água nele contida e a superfície superior do aparelho poderão ficar muito quentes. Tome cuidado para evitar queimaduras.
- Nunca obstrua o orifício de saída do vapor na parte superior da tampa.
- Nunca utilize o aquecedor de biberões sem água no interior do tanque de aquecimento.
- Para evitar possíveis queimaduras, durante e após a conclusão do ciclo de funcionamento, preste atenção: a água e a superfície superior do aparelho não podem estar muito quentes. Retire sempre com muito cuidado o biberão e/ou boião de sopa, no final do ciclo de funcionamento e/ou manutenção, pois eles podem estar quentes.
- Antes de dar o alimento aquecido ao bebê, verifique sempre se a sua temperatura não é excessiva (não superior a 37°C).
- Nunca mova o aquecedor de biberões durante a utilização ou quando ainda contiver líquidos quentes.
- Para desligar o aquecedor de biberões da rede elé-



trica, desligue o produto mantendo premido o botão de ligar/desligar e retire a ficha do cabo de alimentação da tomada da corrente. Não puxe o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para retirar a ficha da tomada de corrente.

- Certifique-se sempre de que a ficha do cabo de alimentação está desligada da tomada de corrente e que o aparelho arrefeceu completamente, antes de o deslocar, limpar, guardar, efetuar qualquer operação de manutenção ou entre uma utilização e outra.
- A limpeza e manutenção, que será feita pelo utilizador, não deve ser efetuada por crianças e/ou pessoas com capacidades mentais reduzidas, sem experiência ou conhecimentos necessários.
- Não mergulhe em molhe em nenhum caso a ficha, o aquecedor de biberões ou o cabo de alimentação na água ou outros líquidos.
- Não tente abrir ou reparar o aparelho. O aquecedor de biberões só pode ser aberto com a ajuda de ferramentas especiais. Para a eventual substituição do cabo de alimentação, deve ser utilizado exclusivamente um cabo de tipo idêntico ao que é fornecido com o aparelho e a operação deve ser efetuada exclusivamente por pessoal tecnicamente qualificado ou pela Artsana S.p.A..
- O tempo máximo de aquecimento está predefinido no aparelho. É importante não repetir o ciclo com o mesmo biberão ou boião e, em geral, não é aconse-

lhável aquecer os alimentos por muito tempo.

- No final do ciclo de aquecimento dos biberões, antes de dar o leite aquecido à criança, verifique se a temperatura não está muito alta, deitando uma gota de leite nas costas da mão.
- No final do ciclo de aquecimento dos biberões, antes de dar o alimento aquecido à criança, verifique se a temperatura não está muito quente, provando uma pequena quantidade com colher.
- Durante a operação de enchimento do tanque com água e durante a utilização e manuseio do produto, tome cuidado para não derramar líquidos ou alimentos no conector.
- **AVISO:** no final de cada ciclo de aquecimento, a superfície do elemento de aquecimento ainda está quente.
- **AVISO:** Aguarde, pelo menos, alguns minutos antes de remover a tampa no final da esterilização. Esta operação deve ser sempre realizada com o máximo cuidado, de forma a reduzir o risco de libertação súbita de vapor quente ou de gotejamento de água a ferver, que podem provocar queimaduras.
- **AVISO:** Durante as operações de enchimento do recipiente antes do ciclo e de remoção da tampa no fim do ciclo, tenha atenção para evitar a libertação súbita de gotejamento sobre o conector e o cabo de alimentação.
- Estas instruções estão disponíveis no site www.chicco.it



ATENÇÃO

- O aparelho, os seus acessórios e os elementos da embalagem (sacos de plástico, caixas de cartão, etc.) não são brinquedos e, portanto, não devem ser deixados ao alcance das crianças, por serem potenciais fontes de perigo.
- Antes de utilizar o aquecedor de biberões, verifique sempre se no produto e todos os seus componentes não há eventuais danos. Se for o caso, não utilize o aquecedor de biberões e dirija-se a profissionais técnicos qualificados ou ao revendedor.
- Certifique-se de que a voltagem e a frequência (consulte os dados na placa identificativa na parte inferior do aparelho) correspondem aos valores da rede elétrica. A instalação elétrica do local deve estar em conformidade com as normas de segurança em vigor no país de utilização do aparelho.
- Ligue o aparelho a uma tomada da corrente de fácil acesso.
- Nunca apoie o aquecedor de biberões sobre ou próximo a superfícies quentes, fogões a gás ou placas de aquecimento, ou superfícies delicadas, sensíveis ao calor e/ou à humidade.
- Utilize apenas biberão de plástico resistente ao calor ou vidro termorresistentes: não utilize biberão descartável.
- Durante o funcionamento normal do produto, preste atenção aos vapores quentes, devido ao aquecimento da água, para evitar possíveis queimaduras
- Por razões higiénico-biológicas, os aquecedores de biberões devem ser utilizados exclusivamente para aquecer a papa já pronta, não para cozê-la. A temperatura recomendada de aquecimento dos alimentos é de cerca de 37 ° C. Nunca aqueça os alimentos mais de uma vez ou por um tempo superior a uma hora.
- A temperatura final do alimento e o tempo de aquecimento dependem da quantidade a aquecer, da sua temperatura inicial (temperatura ambiente, frigorífico ou congelador), da consistência do preparado, do programa de aquecimento definido, do tipo e dimensões do recipiente utilizado (biberão de plástico, biberão de vidro, boião de alimentos homogeneizados, sacos para recolha de leite), da quantidade de água introduzida no recipiente aquecedor.
- Após uma hora de funcionamento consecutivo, desde o fim do ciclo de aquecimento, o aparelho desliga-se automaticamente, deixe-o arrefecer por completo (desligando-o da tomada elétrica) antes de o voltar a utilizar.
- Após três minutos de inatividade e nenhuma definição do ciclo de aquecimento, o aparelho desliga automaticamente.
- Nunca toque no aquecedor de biberões com as mãos molhadas ou húmidas.
- Não toque no aquecedor de biberões se este cair acidentalmente na água; retire imediatamente a ficha da tomada e não utilize de seguida. Entre em contacto com os profissionais técnicos competentes e qualificados ou com a Artsana S.p.A.
- No fim do ciclo de esterilização, os objetos contidos no aparelho estão muito quentes. Tome sempre o máximo cuidado e deixe-os arrefecer antes de os manusear.
- Se por qualquer razão a distribuição de energia elétrica for interrompida, o ciclo de desinfeção poderá ficar incompleto e a desinfeção ser insuficiente.
- Não coloque objetos não adequados para a desinfeção a quente.
- Em caso de avaria e/ou mau funcionamento do aquecedor de biberões, desligue e retire a ficha da corrente, não tente reparar e/ou modificar. Dirija-se exclusivamente a profissionais técnicos competentes e qualificados ou à Artsana S.p.A.
- Para qualquer operação de reparo, dirija-se exclusivamente a pessoal técnico qualificado ou à Artsana S.p.A. Reparos incorretos, realizados por pessoal não qualificado, podem causar danos ou ferimentos nos utilizadores.
- Se tiver dúvidas sobre a interpretação do conteúdo deste manual de instruções, contacte o seu revendedor ou a Artsana S.p.A.
- Para a eliminação da embalagem, dos acessórios sujeitos a desgaste ou do próprio aparelho, realize a recolha diferenciada de acordo com as legislações específicas em vigor, em cada país.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO APARELHO

No final de cada utilização, desligue a ficha do cabo de alimentação (d) do aquecedor de biberões da tomada de corrente. Deixe o aquecedor de biberões arrefecer completamente e, depois de remover a água residual contida no tanque, seque-o bem antes de o guardar num local limpo e seco.

DESCALCIFICAÇÃO

Durante a utilização normal, no tanque de aquecimento podem formar-se incrustações, o que pode reduzir o desempenho do aparelho e danificá-lo a longo prazo. O produto assinala a presença de incrustações e a necessidade de se efetuar uma descalcificação, com o ícone "Descalcificação".

Quando o ícone acende, o produto deve ser descalcificado.

Para descalcificar siga as indicações abaixo:

1. Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer completamente.
2. Remova o encaixe com o indicador de nível de água (f) do tanque puxando para cima.
3. Deite no interior do tanque uma solução de 200 ml de água e vinagre branco em partes iguais e deixe atuar pelo menos durante uma noite.

 **ATENÇÃO:** Nunca ligue o aquecedor de biberões quando tiver sido introduzida no interior do recipiente a solução de água e vinagre.

4. Após deixar atuar durante a noite, utilize um copo de água para enxaguar abundantemente o interior do tanque. Depois, limpe e seque muito bem todas as partes internas e externas.
5. Insira novamente o encaixe com a indicação dos níveis de água (f), empurrando-o até encaixar completamente.
6. Realize um ciclo de aquecimento em vazio (sem produtos), colocando 140 ml de água no tanque e configure: programa



para biberão de plástico (h1), modo de aquecimento para leite de fórmula (k1) ☆, quantidade média (j) (250ml) e temperatura de frigorífico (l2) ↓.

- Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer completamente; em seguida, remova a água residual e seque bem. Utilize um pano parcialmente humedecido com água para limpar as partes externas do aquecedor de biberões.
- Antes de configurar novos ciclos de aquecimento ou esterilização, mantenha o ícone descalcificação (o) ⓪ pressionado, durante cerca de 2 segundos, até desligar completamente.

ATENÇÃO

- Recomenda-se efetuar as operações de remoção do calcário sempre que o ícone para o efeito (o) acender ou, em caso de águas particularmente ricas em calcário, também com mais frequência.
- Não utilize ferramentas, esponjas abrasivas, detergentes, álcool ou solventes para realizar as operações de limpeza, porque podem danificar irreparavelmente o aquecedor de biberão e/ou os seus acessórios.

ATENÇÃO

- Nunca coloque o aquecedor de biberões diretamente sob a torneira de água corrente nem mergulhe o aparelho, a ficha ou o cabo de alimentação (d) na água ou noutros líquidos.
- Nunca lave o aquecedor de biberões na máquina de lavar loiça.

LEGENDA DOS SÍMBOLOS

 Isolamento duplo

 Aparelho em conformidade com os requisitos essenciais das Diretivas CE aplicáveis

 ATENÇÃO!

 Instruções de utilização

 Leia o manual de instruções de utilização

 Para uso interno exclusivo

 Aparelho certificado e aprovado pelo IMQ (Istituto Italiano da Marca de Qualidade)

O Aquecedor de biberões+Esterilizador é um produto multifunções, que permite aquecer leite de fórmula, leite materno, bem como alimentos homogeneizados, e é completamente programável; além disso, esteriliza um biberão ou pequenos objetos de modo natural, graças ao vapor.

Antes de utilizar o aquecedor de biberões, leia atentamente este manual de instruções e guarde-o cuidadosamente.

Numero gratuito para a Itália 800 188 898

DESCRIÇÃO (Fig. 1)

- Corpo central
- Tampa para a esterilização: b1) Orifício de saída do vapor, b2) Pega
- Cesto porta-boiões de alimentos homogeneizados/biberão
- Cabo de alimentação
- Conector de alimentação
- Painel com indicação dos níveis de água para o ciclo
- Botão para ligar e desligar da interface
- Botões (ícone de seleção do recipiente: h1) biberão de plástico, h2) biberão com fundo removível, h3) biberão de vidro, h4) saco para leite materno, h5) boião de alimentos homogeneizados.
- Botão de seleção da função esterilizador
- Botão de seleção do tamanho
- Botões modalidade de aquecimento: k1) aquecimento do leite de fórmula, k2) aquecimento de leite materno
- Botões de seleção da temperatura inicial do alimento: l1) temperatura congelador, l2) temperatura frigorífico, l3) temperatura ambiente
- Visualização Timer e/ou tamanho
- Botões + e -
- Botão ícone de descalcificação
- Botão ícone de seleção início diferido

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

ATENÇÃO

- Recomenda-se higienizar/desinfetar muito bem os biberões antes de os inserir no aquecedor de biberões.

• Nunca utilize o aquecedor de biberões sem água no interior do tanque de aquecimento.

Para deitar a quantidade correta de água no tanque, consulte este manual ou a etiqueta no cabo de alimentação do produto e respeite os indicadores de nível de água no painel (f).










Antes de executar as operações descritas abaixo, certifique-se de que a ficha do cabo de alimentação (d) está desligada da tomada de corrente e o cabo (d) está ligado ao conector de alimentação (e).

UTILIZAÇÃO COMO AQUECEDOR DE BIBERÕES

Para esta funcionalidade não é necessário colocar a tampa (b) no corpo central (a).

1. Coloque o aquecedor de biberões sobre uma superfície plana e estável.

2. Deite a água no interior do corpo central (a) como indicado na tabela abaixo:

TIPO DE ALIMENTO	TIPO DE BIBERÃO	TAMANHO	ADICIONAR ÁGUA ATÉ:	
LEITE DE FÓRMULA 	- Biberão com gargalo largo (Plástico / Vidro) - Biberão com gargalo estreito (Vidro)	 60-150ml 250-330ml	NÍVEL 1 (40ml) NÍVEL 3 (150ml)	
	- Biberão com gargalo estreito (Plástico)	 60-150ml 250-330ml	NÍVEL 2 (100ml) NÍVEL 4 (200ml)	
	- Biberão com base removível	 Qualquer	NÍVEL 3 (150ml)	
	LEITE MATERNO 	- Biberão com gargalo largo (Plástico / Vidro) - Biberão com base removível	 Qualquer	NÍVEL 3 (150ml)
		- Biberão com gargalo estreito (Plástico / Vidro)	 Qualquer	NÍVEL 2 (100ml)
- Saco para leite materno		 Qualquer	NÍVEL 4 (200ml)	
BOIÃO DE ALIMENTOS HOMOGENEIZADOS 		≈80g	NÍVEL 3 (150ml)	

NOTA: os níveis de água necessária para o aquecimento referem-se aos biberões Chicco e boiões de 80g. Para biberões de outras marcas e boiões de diferentes capacidades, recomendamos a utilização dos mesmos níveis, mas verificando com atenção a temperatura do alimento no final do ciclo de aquecimento (cerca de 37°).

3. Insira o biberão, o boião ou o saco para leite materno no cesto (c):

- BIBERÃO com anel e tetina montados, mas sem a tampa

- BOIÃO sem tampa e eventuais etiquetas

- SACO para o leite materno fechado

É necessário utilizar o cesto de suporte (c) para aquecer biberões pequenos, biberões de vidro, boiões de alimentos homogeneizados e sacos para o leite materno.

4. Insira o cesto (c) no interior do corpo central (a). Se, após inserir, a água de aquecimento transbordar do corpo central (a) ou chegar à boca do biberão ou boião, enxugue imediatamente com um pano e remova o excesso de água do tanque.

5. Insira a ficha na tomada de corrente: será ouvido um sinal acústico.



6. Acenda a interface tocando no botão (g): Escuta-se um sinal acústico e o botão pisca azul.
7. Seleção o tipo de recipiente a aquecer, tocando num dos ícones de seleção de recipientes (h) acima:

- h1) biberão de plástico h4) saco para leite materno
h2) biberão com base removível h5) boião de alimentos homogeneizados
h3) biberão de vidro

NOTA: Para iniciar rapidamente o último ciclo de aquecimento realizado: toque no botão ao sinal acústico, a interface acende mostrando os ícones do ciclo armazenado. O temporizador (m) acende indicando a duração do ciclo e o botão acende branco fixo para indicar que o ciclo está em curso.

NOTA: Após três minutos de inatividade e nenhuma seleção do ciclo, o aparelho desliga automaticamente e é emitido um sinal acústico.

8a. Em caso de escolha de um recipiente para o leite:

- defina o tamanho tocando nos ícones + ou - até ser exibida a quantidade desejada (aprox. 60, 150, 250 ou 300/330 ml de leite) e toque no botão de seleção do tamanho (j) para validar a seleção.

- selecione o modo de aquecimento, tocando nos botões a piscar (k):

- ☆ aquecimento para o leite de fórmula (k1)
♥ aquecimento para o leite materno (k2).

Recomenda-se o aquecimento gradual (k2) para preservar os nutrientes e vitaminas do leite materno.

8b. Em caso de aquecimento de papa (h5), a seleção da quantidade de leite e do modo de aquecimento será omitida.

9. Definir a temperatura inicial dos alimentos tocando num dos ícones de seleção da temperatura inicial (l):

- (1) temperatura do congelador (cerca de -18°C) (desativada ao aquecer leite de fórmula, ou ao aquecer o conteúdo de biberões de vidro ou com base removível)
(2) temperatura de frigorífico (cerca de 5°C)
(3) temperatura ambiente (cerca de 20°C) (desativada ao aquecer sacos de recolha de leite materno)

O temporizador (m) indicará a duração do ciclo predefinido pelo fabricante considerando biberões Chicco e boiões de 80g. Dependendo da sua preferência, é possível aumentar ou diminuir a duração do ciclo com os botões + e - (n).

NOTA: Os tempos foram programados para biberões de gargalo largo, como o Chicco NaturalFeeling. Para biberões de gargalo estreito, como o Chicco Well-Being, pode ser necessário adicionar manualmente:

- Para leite de fórmula: até 2 minutos adicionais
- Para leite materno a temperatura ambiente: até 2 minutos adicionais
- Para leite materno proveniente do frigorífico: até 5 minutos adicionais
- Para leite materno proveniente do congelador: até 15 minutos adicionais

10a. INÍCIO INSTANTÂNEO: Toque no botão ao sinal acústico, o temporizador (m) indicará o tempo restante até o fim do ciclo e o botão acende branco fixo para indicar que o ciclo de aquecimento está em curso. Após 3 minutos sem iniciar o ciclo, o aparelho desliga automaticamente com um sinal acústico.

NOTA: Para interromper o ciclo antes de ser completado e desligar o produto, toque novamente no botão .

10b. INÍCIO DIFERIDO: Se desejar programar um início diferido do ciclo, toque no botão (p) e selecione o tempo de espera desejado carregando várias vezes nos ícones (n) "+ e -", para escolher entre 15min, 30min, 45min, 1h, 1h30h ou 2h de espera. Toque no botão Ao sinal acústico, o botão pisca e o temporizador (m) indica o tempo restante para o início do ciclo de esterilização, que começará automaticamente ao terminar o tempo de espera programado.

NOTA: Para interromper o tempo de espera programado e iniciar o ciclo imediatamente, toque novamente no . Para desligar à força o aquecedor de biberões durante a espera, toque novamente no botão .

ATENÇÃO

Durante o aquecimento dos homogeneizadores é aconselhável misturar frequentemente o conteúdo do boião para uniformizar a temperatura.

11. No final do ciclo:

- no caso de aquecimento de leite materno ♥, o produto emite um longo sinal acústico e desliga completamente.
- no caso de aquecimento de leite de fórmula ☆ ou de um boião: o produto emite um longo sinal acústico e o botão acende azul.

No caso de alimentação imediata, desligue o aquecedor de biberões tocando no botão até ouvir um sinal acústico prolongado.

CONSERVAÇÃO DA TEMPERATURA

Para as modalidades leite de fórmula ou boião, se o dispositivo não for desligado, o biberão continuará a ser aquecido durante 60 minutos, indicados na contagem decrescente do temporizador. Verifique o estado do aquecimento a intervalos regulares, tendo o cuidado para não se queimar. Após 60 minutos, o dispositivo desliga automaticamente com um sinal acústico.

ATENÇÃO

Durante o ciclo de conservação da temperatura, o leite pode exceder os 37°C. Neste caso, o botão começa a piscar e o temporizador (m) mostra a palavra "HI" (Alta/high) alternando com a contagem decrescente.

NOTA:

- É aconselhável consumir imediatamente o leite e as papas após o aquecimento.





- Leite e papas não devem ser aquecidos uma segunda vez após cada alimentação/papa. Se já foram aquecidos para uma alimentação/papa anterior devem ser deixados fora.
- O leite em pó de fórmula com água à temperatura apropriada de 70°C (como indicado na embalagem do leite em pó) e arrefecido rapidamente, pode ser aquecido no aquecedor de biberão e a seguir consumido imediatamente.
- O ciclo de conservação da temperatura para o leite de fórmula é desativado se for definida a função de início diferido.

12. Desligue a ficha do cabo de alimentação (d) na tomada da corrente.

13. Uma vez removido o biberão ou boião de alimentos homogeneizados do tanque do aquecedor de biberões, seque-o completamente com um pano para remover qualquer água residual, antes de dar o alimento à criança.




ATENÇÃO

- A temperatura final do alimento pode variar consideravelmente, dependendo de: o tipo de recipiente utilizado, quantidade a aquecer, consistência da preparação e temperatura inicial. A partir da temperatura do freezer, se os alimentos não estiverem suficientemente quentes, após o ciclo de aquecimento, recomenda-se que se inicie um novo ciclo.
- Antes de dar o alimento à criança, verifique sempre se a temperatura não está demasiado alta, deitando algumas gotas na parte interna do pulso.

EM PARTICULAR

- **Para o leite materno:** é aconselhável não agitar os biberões contendo leite materno para evitar a formação de ar no seu interior. Recomenda-se a alimentação imediata, uma vez descongelado e aquecido.
- **Para leite de fórmula:** Agite o biberão, durante alguns segundos, para uniformizar a temperatura do leite e depois verifique novamente.
- **Para boiões de alimentos homogeneizados:** Misture o conteúdo do boião, para uniformizar a temperatura, e prove-o para assegurar que não está demasiado quente.

FUNÇÃO MEMÓRIA

Em caso de aquecimentos consecutivos, mesmo para gêmeos, é possível realizar ciclos de aquecimento consecutivos. No final do primeiro ciclo, substitua a água já utilizada por água à temperatura ambiente. Imediatamente após ligar, carregue no botão  para iniciar o aquecimento, utilizando as configurações armazenadas na memória do ciclo anterior. Para assegurar uma temperatura de alimentação ideal, para algumas configurações o segundo ciclo pode terminar antes do primeiro: Isto deve ser considerado normal.

UTILIZAÇÃO COMO ESTERILIZADOR



ATENÇÃO

Para a utilização inicial, é aconselhável realizar um ciclo de esterilização em vazio, sem introduzir objetos no interior do aparelho.

- Durante os primeiros ciclos, o dispositivo pode emitir um ligeiro odor. Isto deve ser considerado normal. Os objetos a esterilizar devem ser sempre bem lavados e enxaguados muito bem antes da esterilização.

1. Coloque o aquecedor de biberões sobre uma superfície plana e estável.
2. Deite 40 ml de água no corpo central (a).

NOTA: a quantidade de água necessária para a esterilização acima indicada refere-se aos biberões e acessórios das linhas Chicco.

3. Insira no interior do corpo central (a) o cesto (c) e no interior do mesmo insira o biberão desmontado, seguindo as indicações da fig. 2 ou, em alternativa, diversos pequenos objetos a esterilizar. Certifique-se de que a água introduzida não sai pela parte de cima do aparelho. Em caso de derrame, limpe imediatamente com um pano seco e remova o excesso de água do tanque.

4. Coloque a tampa (b) no corpo central (a) tendo cuidado para que o orifício de saída do vapor (b1) não fique obstruído e os acessórios no interior não impeçam o fecho correto da tampa (b).

5. Ligue o cabo de alimentação (d) ao conector de alimentação (e) e introduza a ficha na tomada de corrente: será ouvido um sinal acústico.

6. Acenda a interface tocando no botão : ao sinal acústico, os botões acendem e o produto estará pronto para ser configurado.

NOTA: Após três minutos de inatividade e nenhuma definição do ciclo de esterilização, o aparelho desliga automaticamente e é emitido um sinal acústico.

7. Defina a função de esterilizador tocando no botão Esterilização  (i). O temporizador (m) acende indicando a duração correspondente ao ciclo de esterilização, predefinida a 8 minutos (incluindo o tempo de aquecimento).

NOTA: a duração do ciclo de esterilização acima indicada refere-se aos biberões e acessórios das linhas Chicco.

8a. INÍCIO INSTANTÂNEO




Toque no botão : ao sinal acústico, o temporizador (m) indicará o tempo restante até o fim do ciclo e o botão  acende para indicar que o ciclo de esterilização está em curso. Após 3 minutos sem iniciar o ciclo, o aparelho desliga automaticamente com um sinal acústico.



NOTA: Para interromper o ciclo antes de ser completado e desligar o produto, toque novamente no botão .





8b. INÍCIO DIFERIDO

Se desejar programar um início de ciclo diferido, toque no botão Função início diferido  (p) e selecione o tempo de espera desejado, carregando várias vezes nos ícones (n) "+", "-", para escolher entre 30min, 1h, 1h30h ou 2h de espera. Toque no botão . Ao sinal acústico, o botão  pisca e o temporizador (m) indica o tempo restante para o início do ciclo de esterilização, que começará automaticamente ao terminar o tempo de espera programado.

NOTA: Para interromper tempo de espera programado e iniciar o ciclo imediatamente, toque novamente no . Para desligar à força o produto durante o tempo de espera, toque duas vezes seguidas no botão  até desligar a interface e ouvir um sinal acústico prolongado.

ATENÇÃO

Não remova a tampa (b) quando o ciclo de esterilização estiver em curso.

9. Ao terminar o ciclo, o produto emitirá um longo sinal acústico e desliga completamente.

Lave bem as mãos antes de manusear os objetos esterilizados.

NOTA: a esterilização mantém-se por cerca de 24 horas no interior do aquecedor de biberões se a tampa (b) não for removida.

10. Desligue a ficha do cabo de alimentação (d) na tomada da corrente.

DADOS TÉCNICOS

REF 00007390100000

Mod. 06867_M

220-240 V~, 50-60 Hz, 220 W

Fabricado na China

Para a garantia sobre defeitos do produto, remete-se para as disposições específicas das normas nacionais aplicáveis no país de aquisição, se existentes. A garantia não cobre os componentes sujeitos ao desgaste normal.

A Artsana S.p.A. reserva-se o direito de modificar em qualquer momento e sem aviso prévio o descrito no presente manual de instruções.

A reprodução, transmissão, transcrição bem como a tradução para outra língua, ainda que parcial em quaisquer formas, deste manual, são absolutamente proibidas sem a prévia autorização escrita da Artsana S.p.A.

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Com a presente a Artsana S.p.A. declara que este aparelho de marca Chicco mod. 06867_M está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes estabelecidas pelas diretivas 2014/30/EU (compatibilidade eletromagnética), 2014/35/EU (diretiva de baixa tensão) e 2011/65/EU (RoHS). Uma cópia integral da declaração CE pode ser solicitada à Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co) Italy.

ESTE PRODUTO ESTÁ CONFORME A DIRETIVA 2012/19/UE.

O símbolo do contentor do lixo com a cruz contido no aparelho indica que o produto, ao terminar a própria vida útil, deve ser eliminado separadamente dos lixos domésticos, e deve ser levado a um centro de recolha diferenciada para aparelhos elétricos e eletrônicos ou entregue ao revendedor onde for comprado um novo aparelho equivalente. O utente é responsável pela entrega do aparelho às estruturas encarregues da recolha no fim da sua vida útil. Uma recolha diferenciada para o posterior encaminhamento do aparelho inutilizado à reciclagem, tratamento e eliminação, compatíveis com o ambiente, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e facilita a reciclagem dos materiais que compõem o produto. A eliminação ilegal do produto por parte do utente implica sanções administrativas previstas por lei. Para informações mais detalhadas sobre os sistemas de recolha disponíveis, procure o serviço local de eliminação de lixos, ou dirija-se à loja onde foi efetuada a compra.



Návod k použití

Před použitím si pozorně přečtěte tento návod a uložte jej pro případné další použití.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



UPOZORNĚNÍ

Evropská norma EN 60335 stanoví ohledně péče o bezpečnost dětí, že případné používání výrobku dětmi staršími tří let se má dít výhradně za dohledu dospělé osoby. Artsana S.p.A., aby dodržela platné předpisy, uvádí příslušná upozornění:

- Tento přístroj mohou používat děti starší tří let, jen pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a chápou s tím spojená nebezpečí. Čištění a údržbu nemají provádět děti mladší osmi let; děti starší osmi let jen pod dohledem. Přístroj a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších tří let.
- Děti si s tímto výrobkem nesmějí hrát.
- Tyto přístroje mohou používat osoby s tělesným, smyslovým nebo mentálním postižením nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud obdržely pokyny k bezpečnému používání výrobku a chápou z toho plynoucí nebezpečí.

Z důvodů vlastností této kategorie výrobků (elektrické ohřívače lahví) doporučuje společnost Artsana S.p.A., aby tento výrobek nepoužívaly nebo s ním nemanipulovaly děti mladší tří let, a to ani pod dohledem dospělého.

- Tento přístroj je určen výhradně pro domácí použití

a je potřeba s ním zacházet v souladu s uživatelskými pokyny. Každé jiné používání je v rozporu s určením přístroje, a je tedy nebezpečné.

- Tento přístroj lze používat pouze v interiérech, nesmí být tedy vystavován slunečnímu záření, dešti a jiným povětrnostním vlivům.
- Pokud majitel přístroj přenechá nebo svěří třetím osobám, je zapotřebí, aby tyto osoby byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily nebezpečí s tím související. Je tedy potřeba, aby si tyto osoby přečetly návod k použití, a především bezpečnostní upozornění, která jsou v tomto návodu obsažena a musejí být vždy dodána s přístrojem. Tento výrobek může fungovat automaticky na frekvenci 50 Hz nebo 60 Hz.
- Umísťujte výrobek pouze na rovné a stabilní ploše nepřístupné dětem, mimo dosah kolébek a postýlek, protože při používání mohou být zařízení a voda horké: dávejte veliký pozor! Nebezpečí popálenin.
- Pozor na části označené symbolem „Horký povrch“, jež během používání mohou dosahovat vysokých teplot.
- Díky generování horké páry se přístroj během sterilizace velmi zahřívá: věnujte maximální pozornost tomu, abyste nesundali víko přístroje a/nebo se končetinami či obličejem nepřiblížili k otvoru výstupu páry ve víku. Hrozí zde nebezpečí popálenin.
- Po skončení pracovního cyklu může být obsažená

voda a horní plocha přístroje velmi horká. Zabraňte možným popáleninám.

- Nikdy nezakrývejte otvor výstupu páry v horní části víka.
- Ohřívač lahví nikdy nepoužívejte bez vody uvnitř ohřívací nádoby.
- Abyste se vyhnuli případným popáleninám na konci funkčního cyklu, dávejte pozor: voda a povrch zařízení mohou být horké. Na konci funkčního cyklu opatrně uchopte kojeneckou láhev a/nebo misku s dětskou výživou, protože mohou být horké.
- Předtím, než budete dítě krmit ohřátým pokrmem, vždy zkontrolujte, aby nebyl moc horký (s teplotou ne vyšší než 37 °C).
- Nikdy ohřívač lahví nepřemísťujte během používání, nebo pokud ještě obsahuje horké tekutiny.
- Před odpojením ohřívače lahví ze sítě zařízení vypněte stisknutím a podržením dotykového tlačítka pro vypnutí a zapnutí, až pak vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Při vytahování zástrčky z elektrické zásuvky nikdy netahejte za napájecí kabel nebo za samotný přístroj.
- Ujistěte se, že zástrčka napájecího kabelu je vždy odpojená z elektrické zásuvky a že je ohřívač lahví úplně studený před tím, než ho budete přemísťovat, čistit, provádět údržbu nebo jej uložíte mezi jednotlivými použitími.
- Úkony čištění a údržby, jež přísluší uživateli, nesmějí být prováděny dětmi a/nebo osobami s mentálním

postížením či osobami bez zkušeností či potřebných znalostí.

- Ohřivač lahví, zástrčku ani napájecí kabel v žádném případě neponořujte do vody nebo jiných tekutin.
- Nepokoušejte se přístroj otevřít nebo opravit. Ohřivač lahví lze otevřít pouze pomocí speciálního nářadí. Při případné výměně napájecího kabelu musí být použit výhradně kabel identického typu jako je kabel dodávaný s přístrojem a zákrok musí být proveden výhradně technicky kvalifikovaným personálem nebo společností Artsana S.p.A.
- Maximální doba ohřívání láhve je na přístroji předem nastavena. Je důležité neopakovat cyklus se stejnou lahví nebo sklenicí, obecně nedoporučujeme jídlo ohřívát příliš dlouho..
- Při ohřívání kojeneckých lahví zkontrolujte na konci ohřivacího cyklu, zda nebyla překročena správná teplota mléka: než je podáte dítěti, ověřte jeho teplotu kápnutím jedné kapky na vnitřní stranu zápěstí.
- Při ohřívání nádobek zkontrolujte na konci ohřivacího cyklu, zda nebyla překročena správná teplota jídla: než je podáte dítěti, ochutnejte čajovou lžičkou.
- Dbejte na to, aby při plnění nádržky vodou a během používání a manipulace s výrobkem nedošlo k polítk konektoru.
- **UPOZORNĚNÍ:** Na konci každého ohřivacího cyklu je povrch topného článku ještě horký.
- **UPOZORNĚNÍ:** Před sejmutím víka na konci steriliza-

ce vyčkejte alespoň několik minut. Tuto operaci provádějte vždy s maximální opatrností, abyste snížili riziko nečekaného úniku horké páry nebo skapávání velmi teplé vody, jež by mohla být zdrojem popálenin.

- **UPOZORNĚNÍ:** Během operací naplňování nádržky před cyklem a demontáže víka na konci cyklu dávejte pozor, abyste zabránili náhlému vytékání kapající kapaliny na konektor a na napájecí kabel.
- Tyto pokyny naleznete na stránkách www.chicco.it



UPOZORNĚNÍ

- Přístroj, jeho doplňky a části obalu (igelitové sáčky, kartonové krabice atd.) nejsou hračky, a nesmí být proto ponechány v dosahu dětí, neboť by mohly být zdrojem možného nebezpečí.
- Před použitím ohřívače lahvi vždy ověřte, zda výrobek nebo některá jeho část není poškozena. V takovém případě ohřívač lahvi nepoužívejte a obraťte se na kvalifikovaný personál nebo na prodejce.
- Ujistěte se, že napětí i frekvence (viz údaje na výrobním štítku na spodní straně zařízení) odpovídají parametrům vaší elektrické sítě. Domácí elektrická instalace musí odpovídat bezpečnostním normám v zemi použití přístroje.
- Přístroj zapojte do snadno přístupné elektrické zásuvky.
- Nepokládejte ohřívač lahvi na teplé povrchy, plynové či elektrické varné desky, křehké povrchy nebo plochy citlivé na teplo a/nebo vlhkost, ani do jejich blízkosti.
- Používejte jen dětské plastové láhve odolné teplu nebo z tepelně odolného skla: nepoužívejte jednorázové kojenecké láhve.
- Během normální činnosti výrobku dávejte pozor na horkou vodní páru, aby nedošlo k popálení
- Z důvodů hygienických a biologických musejí být ohřívače lahvi používány výhradně pro ohřev již hotového jídla, ne pro jeho vaření. Doporučená teplota pro ohřívání potravin je přibližně 37 °C. Potraviny nikdy neohřívejte několikrát po sobě nebo déle než jednu hodinu.
- Koncová teplota potraviny a doba ohřevu závisí na ohříváním množství, počáteční teplotě (okolní teplotě nebo teplotě chladničky nebo mrazničky), konzistenci zpracování, zvolenému režimu ohřevu, druhu a rozměrům použité misky (dětská plastová láhve, skleněná kojenecká láhve, skleničky s dětskou výživou, sáčky na mléko) a množství vody nalité do ohřívací nádoby.
- Po hodině nepřetržitého provozu od konce ohřívacího cyklu se zařízení automaticky vypne a před novým použitím je nechejte zcela vychladnout (odpojte je ze sítě).
- Po třech minutách nepoužívání a není-li nastaven ohřívací cyklus, zařízení se automaticky vypne.
- Nikdy se ohřívače lahvi nedotýkejte mokřkýma nebo vlhkýma rukama.
- Nikdy se nedotýkejte ohřívače lahvi, pokud náhodou spadne do vody; okamžitě vytáhněte zástrčku, přístroj nepoužívejte a obraťte se na technicky kvalifikovaný personál nebo na společnost Artsana S.p.A.
- Na konci sterilizačního cyklu jsou předměty v zařízení velmi horké. Dávejte vždy velmi pozor a před manipulací s nimi je nechejte vychladnout.
- Pokud během chodu přístroje dojde z jakéhokoliv důvodu k výpadku elektrické energie, nemusí být dezinfekční cyklus kompletní a dezinfekce nemusí být dostatečná.
- Do sterilizátoru nevkládějte předměty, jež nejsou vhodné k dezinfekci teplem.
- V případě poruchy a/nebo vadného fungování ohřívače lahvi jej vypněte a vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky; nepokoušejte se jej opravit a/nebo jej rozmontovat, ale vždy se obraťte na technicky kvalifikovaný personál nebo na společnost Artsana S.p.A.
- Při jakékoli opravě se obraťte vždy na technicky kvalifikovaný personál nebo na společnost Artsana S.p.A. Chybné opravy, provedené nevyškoleným personálem, mohou způsobit škody nebo uživatele poranit.
- V případě pochybnosti o výkladu obsahu tohoto návodu k použití se obraťte na prodejce nebo na společnost Artsana S.p.A.
- Likvidaci obalů příslušenství nebo samotného přístroje provádějte do tříděného odpadu v souladu s místními platnými předpisy.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA ZAŘÍZENÍ

Po každém použití vytáhněte zástrčku napájecího kabelu (d) ohřívače lahvi ze zásuvky. Ohřívač lahvi nechte zcela vychladnout a po vylití zbytkové vody z nádoby jej pečlivě vysušte a až pak jej uložte na čisté a suché místo.

ODVÁPŇOVÁNÍ

Při běžném používání se v ohřívací nádobce mohou tvořit vápenaté usazeniny, které mohou snížit výkon zařízení a po delší



době je i poškodit. Výrobek signalizuje přítomnost usazenin a potřebu provést odvápnění prostřednictvím symbolu odvápnění. Jakmile se symbol rozsvítí, je nutné výrobek odvápnit.

Za účelem odvápnění postupujte podle následujících pokynů:

1. Zařízení vypněte a nechte zcela vychladnout.
2. Vysunutím směrem nahoru vyjměte vložku s ukazatelem hladiny vody (f) z nádobky.
3. Do nádobky nalijte stejným dílem roztok 200 ml vody a bílého octa a nechte působit alespoň jednu noc.



UPOZORNĚNÍ: Ohřívač lahvi nikdy nezapínejte, jestliže jste do nádoby nalili roztok vody a octa.

4. Následující den důkladně vypláchněte vnitřek nádoby sklenicí vody. Poté pečlivě očistěte a osušte všechny vnitřní i vnější části.
5. Opětovně zasuňte vložku s ukazatelem hladiny vody (f) zpět do nádobky tak, že ji zcela zatlačíte do jejího usazení.
6. Proveďte cyklus prázdného ohřevu (bez produktů) nalitím 140 ml vody do nádobky a nastavte: program pro plastovou láhev (h1), režim ohřevu pro umělé mléko (k1) ☆, průměrné množství (j) (250 ml) a teplota chladničky (l2) 📉.
7. Zařízení vypněte, nechte je úplně vychladnout, pak vylijte zbylou vodu a pečlivě usušte. Vnější části ohřívače lahvi vyčistěte vodou navlhčeným hadříkem.
8. Před nastavením nových cyklů ohřevu nebo sterilizace podržte přibližně na dvě sekundy symbol odvápnění (o) 🔄, dokud se úplně nezhasne.



UPOZORNĚNÍ

- Doporučujeme provádět odvápnění pokaždé, když se rozsvítí příslušný symbol (o), a v případě velmi vápenaté vody i častěji.
- Pro čištění nepoužívejte nářadí, abrazivní houby, čisticí prostředky, alkohol nebo rozpouštědla. Mohly by ohřívač lahvi a/ nebo jeho příslušenství nevratně poškodit.



UPOZORNĚNÍ

- Ohřívač lahvi nikdy nestavějte přímo pod kohoutek s tekoucí vodou a zařízení, zástrčku nebo napájecí kabel (d) nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- Ohřívač lahvi nikdy nemýjte v myčce na nádobí.

YVSVĚTLIVKY SYMBOLŮ



Dvojitá izolace



Přístroj splňuje základní požadavky příslušných evropských směrnic



UPOZORNĚNÍ



Návod k použití



Přečtěte si návod k použití



Výhradně pro domácí použití



Přístroj certifikovaný a schválený IMQ (Italský institut značky kvality)

Ohřívač lahvi se sterilizátorem je multifunkční výrobek umožňující ohřívát kojenecké/mateřské mléko a kojeneckou výživu a je plně programovatelný; kromě toho díky páře přirozeně a bezpečně sterilizuje kojenecké láhve nebo malé předměty.

Před použitím ohřívače lahvi si pozorně přečtěte tento návod k použití a dobře jej uschovejte.

Zelená linka pro Itálii 800 188 898.

POPIS (obr. 1)

- a) Těleso ohřívače
- b) Kryt pro sterilizaci: b1) Otvor pro výstup páry, b2) Rukojeť
- c) Košík na skleničku s dětskou výživou
- d) Napájecí kabel
- e) Napájecí konektor
- f) Vložka se stupnicí pro množství vody, která je potřebná pro daný cyklus
- g) Tlačítko zapnutí a vypnutí rozhraní
- h) Tlačítka pro výběr nádoby: h1) plastová láhev, h2) láhev s odtímatelným dnem, h3) skleněná láhev, h4) sáček na mateřské mléko, h5) sklenička dětské výživy.
- i) Tlačítko výběru funkce sterilizátoru
- j) Tlačítko výběru velikost
- k) Tlačítka režimu ohřevu: k1) ohřev mléka v prášku, k2) ohřev mateřského mléka
- l) Tlačítka výběru výchozí teploty pokrmu: l1) teplota v mrazničce, l2) teplota v chladničce, l3) pokojová teplota



m) Zobrazení časovače a/nebo velikost

n) Tlačítka + a –

o) Tlačítko se symbolem pro odvádění páry

p) Tlačítko se symbolem odloženého spuštění

NÁVOD K POUŽITÍ

UPOZORNĚNÍ

• Před vložením kojeneckých láhví do ohřívače vám doporučujeme je pečlivě dezinfikovat/sterilizovat.

• Ohřívač láhví nikdy nepoužívejte bez vody uvnitř ohřívací nádoby.

Chcete-li do nádoby nalít správné množství vody, postupujte podle tohoto návodu, popřípadě se řiďte údaji na štítku na napájecím kabelu výrobku a respektujte stupnici na vložce (f).













Před provedením níže uvedených úkonů se ujistěte, že zástrčka napájecího kabelu (d) je odpojena od elektrické zásuvky a kabel (d) je připojen k napájecímu konektoru (e).

POUŽITÍ V REŽIMU OHŘÍVAČE LÁHVÍ

Pro tuto funkci není potřeba nasazovat kryt (b) na hlavní těleso (a).

1. Umístěte ohřívač láhví na rovnou a stabilní plochu.

2. Nalijte vodu do hlavního tělesa (a) jedním ze způsobů uvedených v tabulce níže:

TYP POKRMU	TYP KOJENECKÉ LÁHVE 	VELIKOST	 PŘÍDEJTE VODU AŽ PO:
KOJENECKÉ MLÉKO 	- Kojenecká láhev se širokým hrdlem (plast/sklo) 	60–150 ml	ÚROVEŇ 1 (40 ml)
	- Kojenecká láhev s úzkým hrdlem (sklo) 	250–330 ml	ÚROVEŇ 3 (150 ml)
	- Kojenecká láhev s úzkým hrdlem (plast) 	60–150 ml	ÚROVEŇ 2 (100 ml)
		250–330 ml	ÚROVEŇ 4 (200 ml)
	- Kojenecká láhev s odnímatelnou základnou 	Jakékoli	ÚROVEŇ 3 (150 ml)
MATEŘSKÉ MLÉKO 	- Kojenecká láhev se širokým hrdlem (plast/sklo) 	Jakékoli	ÚROVEŇ 3 (150 ml)
	- Kojenecká láhev s úzkým hrdlem (plast/sklo) 	Jakékoli	ÚROVEŇ 2 (100 ml)
	- Sáček na mateřské mléko 	Jakékoli	ÚROVEŇ 4 (200 ml)
SKLENIČKA DĚTSKÉ VÍŽIVY 		≈80g	ÚROVEŇ 3 (150 ml)

POZNÁMKA: Množství vody potřebná pro ohřev se vztahují na kojenecké láhve Chicco o hmotnosti 80 g. U láhví jiných značek a skleniček různých objemů je vhodné používat stejné množství (výše plnění), avšak pečlivě kontrolovat teplotu 78 pokrmu na konci cyklu ohřevu (přibližně 37 °C).

3. Do košíku vložte láhev, skleničku nebo sáček na mléko (c):

– KOJENECKÁ LÁHEV sestavená s kroužkem a savičkou, ale bez uzávěru



– NÁDOBA bez krytu a případných štítků

– SÁČEK na mateřské mléko – uzavřený

K ohřevu malých kojeneckých láhví, skleniček s dětskou výživou a sáčků na mateřské mléko je nutné použít podpurný košík (c).

4. Vložte košík (c) do hlavního tělesa (a). Pokud po vložení topná voda přeteče z hlavního tělesa (a) nebo dosáhne ústí láhve či skleničky, ihned ji vysušte hadříkem a přebytečnou vodu z nádoby odstraňte.

5. Zasuňte zástrčku do zásuvky: ozve se zvukový signál.

6. Zapněte rozhraní dotykem tlačítka (U) (g): Ozve se zvukový signál a tlačítko (U) bude blikat modře.

7. Vyberte typ nádoby, která se má ohřívat, a to dotykem jedné z posvícených ikon pro výběr nádoby (h):

h1) plastové láhve

h4) sáček na mateřské mléko

h2) láhve s odnímatelným dnem

h5) sklenička na dětskou výživu

h3) skleněná láhve

POZNÁMKA: Pro rychlé spuštění posledního provedeného ohřivačivého cyklu: Dotkněte se tlačítka (g) (U) ve chvíli, kdy ní zvukový signál. Rozhraní se rozsvítí a zobrazí se ikony cyklu, který je uložen v paměti, časovač (m) bude indikovat dobu trvání cyklu a tlačítko (U) se rozsvítí bíle, což znamená, že cyklus probíhá.

POZNÁMKA: Pokud do tří minut nebudete zařízení používat a nevolíte žádný cyklus, vydá zvukový signál a automaticky se vypne.

8a. V případě výběru nádoby na mléko:

– Nastavte velikost, které se má ohřát, dotknutím se symbolů + nebo –, dokud se nezobrazí požadované množství (asi 60, 150, 250 nebo 300/330 ml mléka) a stisknutím tlačítka pro výběr velikost (j) volbu potvrďte.

– Zvolte způsob ohřevu dotknutím se blikajících tlačítek (k):

ohřev umělého mléka (k1);

ohřev mateřského mléka (k2).

Pro zachování živin a vitamínů obsažených v mateřském mléce doporučujeme postupný ohřev (k2).

8b. Pokud je zvolen ohřev dětské stravy (h5), výběr množství mléka a režim ohřevu bude vnechán.

9. Nastavte počáteční teplotu jídla dotykem jedné z ikon pro výběr počáteční teploty (l):

(l1) teplota v mrazničce (přibližně –18 °C) (deaktivováno v případě ohřevu sáčků na umělé mléko, ohřev uvnitř skleněných láhví s odnímatelným dnem)

(l2) teplota v chladničce (přibližně 5 °C)

(l3) teplota okolního prostředí (přibližně 20 °C) (deaktivováno v případě ohřevu sáčků na mateřské mléko)

Časovač (m) bude indikovat délku výrobcem přednastaveného cyklu s ohledem na kojenecké láhve Chicco a 80g skleničky.

Podle vašich vlastních preferencí je možné zvýšit nebo snížit dobu trvání cyklu pomocí tlačítek + a – (n).

POZNÁMKA: Automaticky přednastavené časy jsou určeny pro láhve se širokým hrdlem, jako je například Chicco NaturalFeeling. U kojeneckých láhví s úzkým hrdlem, jako je Chicco Well-Being, může být nutné provést následující ruční úpravy:

- U umělého mléka: až 2 další minuty
- U mateřského mléka o pokojové teplotě: až 2 další minuty
- U mateřského mléka z lednice: až 5 dalších minut
- U mateřského mléka z mrazničky: až 15 dalších minut

10a. OKAMŽITÉ SPUŠTĚNÍ: Dotkněte se tlačítka (U). Při zvukovém signálu časovač (m) ukáže čas zbývajících do konce cyklu a tlačítko (U) se rozsvítí bíle, což znamená, že probíhá ohřivačivý cyklus. Po uplynutí 3 minut bez spuštění cyklu se zařízení automaticky vypne a současně vydá zvukový signál.

POZNÁMKA: Chcete-li cyklus předčasně zastavit a výrobek vypnout, stiskněte znovu tlačítko (U).

10b. OKAMŽITÉ SPUŠTĚNÍ: Pokud chcete naprogramovat oddělený start cyklu, dotkněte se tlačítka (p) a zvolte požadovanou dobu čekání několikerym stiskem symbolů (n), „+“ a „–“ a vyberte si mezi dobou v délce 15 min, 30 min, 45 min, 1 h, 1:30 h, nebo 2 h. Dotkněte se tlačítka (U). Při zvukovém signálu bude tlačítko blikat a časovač (m) bude ukazovat čas zbývajících do začátku zvoleného cyklu, který se automaticky spustí na konci naprogramovaného odložení.

POZNÁMKA: Chcete-li čekání předem přerušit a okamžitě spustit cyklus, stiskněte znovu tlačítko (U). Chcete-li během čekání vynutit vypnutí ohřivače kojeneckých láhví, stiskněte znovu tlačítko (U).

UPOZORNĚNÍ

Při ohřívání dětské výživy doporučujeme obsah v misce často míchat, aby měl stejnou teplotu.

11. Na konci cyklu:

– v případě ohřevu mateřského mléka výrobek vydá dlouhý zvukový signál a zcela se vypne;

– v případě ohřevu umělého mléka nebo skleničky s pokrmem: výrobek vydá dlouhý zvukový signál a tlačítko (U) se rozsvítí modře.

Budete-li jídlo okamžitě podávat, vypněte ohřivač kojeneckých láhví dotykem tlačítka (U), dokud nezazní dlouhý akustický signál.

UDRŽOVÁNÍ TEPLOTY

V případě režimu umělého mléka nebo režimu skleničky z dětskou výživou, pokud přístroj zapomenete vypnout, je obsah udržován teplej po dobu až 60 minut, což je patrné ze zpětného odpočítávání časovače. V pravidelných intervalech kontrolujte stav ohřevu a dávejte pozor, abyste se nespálili. Po uplynutí 60 minut se zařízení automaticky vypne a současně vydá zvukový signál.





UPOZORNĚNÍ

Během udržovacího cyklu může teplota mléka překročit 37 °C. V tomto případě začne tlačítko  blikat a časovač (m) bude zobrazovat nápis „HI“ (vysoká teplota) střídavě se zpětným odpočtem.

POZNÁMKA:

- Jakkmile mléko a kaši jednou ohřejete, doporučujeme je ihned spotřebovat.
- Mléko a kaše se nesmějí podruhé ohřívat a použít pro další kojení/krmení. Pokud jste je už ohřáli pro dřívější kojení/krmení, je potřeba je vyhodit.
- Pro kojenecké mléko v prášku smíchané s vodou o teplotě 70 °C (jak je uvedeno na obalu mléka v prášku) platí, že je pak v ohřívací lahvi můžete ohřát a ihned spotřebovat.
- Cyklus udržování teploty se vypne, pokud nastavíte funkci odloženého spuštění.

12. Zástrčku napájecího kabelu (p) vytáhněte ze zásuvky.

13. Vyměňte kojeneckou láhev nebo skleničku s dětskou výživou z nádoby ohříváče lahvi, pečlivě je vysušte hadříkem, abyste je zbavili zbytků vody, než začnete krmit dítě.


UPOZORNĚNÍ

- Konečná teplota pokrmu se může výrazně lišit podle: typu použité nádoby, množství, které se má ohřívat, konzistence přípravy a výchozí teploty. Pokud byla potravina v mrazáku a po ohřívacím cyklu není dostatečně teplá, doporučujeme spustit nový cyklus.
- Před podáním jídla dítěti si vždy nakapejte několik kapek na vnitřní stranu zápěstí, abyste zkontrolovali, zda teplota není příliš vysoká.

PŘEDEVŠÍM:

- **U mateřského mléka:** Kojenecké láhve s mateřským mlékem nedoporučujeme protřepávat, aby se uvnitř netvořily bubliny. Po rozmrazení a zahřátí doporučujeme okamžitě podávat.
- **U umělého mléka:** Několik sekund kojeneckou láhev protřepávejte, aby se vyrovnala teplota mléka, a poté teplotu znovu zkontrolujte.
- **U skleniček s dětskou výživou:** Obsah skleničky promíchejte, aby se vyrovnala teplota, a obsah ochutnejte, abyste se ujistili, že není příliš horký.

FUNKCE PAMĚTI

V případě potřeby po sobě jdoucích ohřevů, například u dvojčát, lze provádět po sobě jdoucí ohřívací cykly. Na konci prvního cyklu vyměňte již použitou vodu za vodu pokojové teploty. Ihned po zapnutí stiskněte tlačítko  pro spuštění ohřevu pomocí nastavení uloženo v paměti z předchozího cyklu. Pro zajištění optimální teploty pro podávání může u některých konfigurací druhý cyklus skončit dříve než první. Tento výskyt je třeba považovat za normální.

POUŽITÍ V REŽIMU STERILIZÁTORU

UPOZORNĚNÍ

Při prvním použití doporučujeme provést jeden sterilizační cyklus naprázdno, aniž byste do přístroje vkládali láhve nebo skleničky. Během prvních cyklů může spotřebič vydávat mírný zápach. Je o normální jev.

Sterilizované předměty je potřeba před sterilizací vždy pečlivě umýt a osušit.

1. Umístěte ohříváč lahvi na rovnou a stabilní plochu.

2. Do tělesa ohříváče (a) nalijte 40 ml vody.

POZNÁMKA: Množství vody potřebné pro výše uvedenou sterilizaci se týká kojeneckých lahvi a příslušenství řady Chicco.

3. Do hlavního tělesa (a) vložte košík (c) a do něj, podle pokynů na obr. 2, vložte rozloženou kojeneckou láhev, popřípadě různé malé předměty ke sterilizaci. Dávejte pozor, aby nalitá voda nepřetekla přes horní okraj přístroje. V případě rozlití ihned osušte suchým hadříkem a odstraňte z nádoby přebytečnou vodu.

4. Na hlavní těleso (a) nasadte kryt (b) a přitom dávejte pozor, aby otvor pro únik páry (b1) nebyl ucpaný a aby příslušenství nacházející se uvnitř nebránilo správnému zavření krytu (b).

5. Napájecí kabel (d) připojte k napájecímu konektoru (e) a vložte zástrčku do elektrické zásuvky: ozve se zvukový signál.

6. Zapněte rozhraní dotykem tlačítka . Na akustický signál se tlačítka rozsvítí a výrobek je připraven k provedení nastavení.

POZNÁMKA: Pokud je přístroj ponechán bez použití bez nastaveného sterilizačního cyklu po dobu tří minut, vydá zvukový signál a automaticky se vypne.

7. Nastavte funkci sterilizátoru dotykem tlačítka pro sterilizaci  (i). Časovač (m) se zapne a bude indikovat dobu trvání pro sterilizační cyklus, která je přednastavená na 8 minut (včetně doby ohřevu).

POZNÁMKA: Trvání výše uvedeného cyklu sterilizace se týká kojeneckých lahvi a příslušenství řady Chicco.

8a. OKAMŽITÉ SPUŠTĚNÍ



Dotkněte se tlačítka . Při zvukovém signálu časovač (m) ukáže čas zbývající do konce cyklu a tlačítko  se rozsvítí, což znamená, že probíhá cyklus sterilizace. Po uplynutí 3 minut bez spuštění cyklu se zařízení automaticky vypne a současně vydá zvukový signál.







POZNÁMKA: Chcete-li cyklus předčasně zastavit a výrobek vypnout, stiskněte znovu tlačítko .

8b. OKAMŽITÉ SPUŠTĚNÍ:

Pokud chcete naprogramovat odložený start cyklu, dotkněte se tlačítka funkce odloženého startu  (p) a zvolte požadovanou dobu vyčkávaní několika různými stiskem symbolů (n), "+", "-", a vyberte si dobu vyčkávaní v délce 30 min, 1 h, 1,5 h nebo 2 h. Dotkněte se tlačítka . Při zvukovém signálu bude tlačítko  blikat a časovač (m) bude ukazovat čas zbývajících do začátku sterilizačního cyklu, který se automaticky spustí na konci naprogramovaného odložení.

POZNÁMKA: Chcete-li čekání přerušit a okamžitě spustit cyklus, stiskněte znovu tlačítko . Chcete-li vynutit vypnutí výrobku během odloženého startu, dvakrát po sobě stiskněte tlačítko , dokud se rozhraní nevypne a nezazní dlouhý zvukový signál.



UPOZORNĚNÍ

V průběhu sterilizačního cyklu nesundávejte kryt (b).

9. Na konci cyklu vydá výrobek dlouhý zvukový signál a zcela se vypne.

Před manipulací s vysterilizovanými předměty si pečlivě umyjte ruce.

POZNÁMKA: Předměty uvnitř ohřívače kojeneckých lahví zůstanou sterilní po dobu přibližně 24 hodin, jestliže nesundáte kryt (a).

10. Zástrčku napájecího kabelu (p) vytáhněte ze zásuvky.

TECHNICKÉ ÚDAJE

REF 00007390100000

Mod. 06867_M

220-240 V~, 50-60 Hz, 220 W

Made in China

Záruku na vadu výrobku upravují konkrétní předpisy uplatňované v zemi, kde byl výrobek zakoupen. Záruka se nevztahuje na části podléhající běžnému opotřebení.

Artsana S.p.A. si vyhrazuje právo kdykoli a bez předchozího upozornění měnit obsah tohoto návodu k použití.

Rozmnožování, šíření, přepisování jakož i jakákoli forma překládání do jiných jazyků tohoto návodu, i jeho částí, je přísně zakázáno bez předchozího písemného souhlasu společnosti Artsana S.p.A.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE

Artsana S.p.A. prohlašuje, že tento přístroj značky Chicco mod. 06867_M odpovídá základním požadavkům a ustanovením v platujícím ze směrnice 2014/30/EU (elektromagnetická kompatibilita), 2014/35/EU (směrnice o nízkém napětí) a 2011/65/EU (RoHS). Úplnou kopii prohlášení CE si můžete vyžádat u společnosti Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co) Itálie.



TENTO VÝROBEK JE VE SHODĚ SE SMĚRNICÍ 2012/19/EU (ELEKTROODPAD).

Symbol přeškrtnutého košíku, který je uveden na zařízení, poukazuje na to, že výrobek musí být po ukončení své životnosti předán do střediska separovaného sběru odpadu pro elektrická a elektronická zařízení nebo je třeba jej vrátit zpět prodejci při koupi nového, podobného zařízení, protože musí být zpracován odděleně od domovního odpadu. Uživatel zodpovídá za to, že předá zařízení po ukončení jeho životnosti příslušným sběrným organizacím.

Odpovídající separovaný sběr, odkud se vyřazené zařízení dále předává k recyklaci, přispívá zpracováním a likvidací odpadu, které se provádí v souladu s životním prostředím, k eliminaci možných negativních dopadů na životní prostředí a na zdraví a podporuje recyklaci materiálů, z nichž je výrobek složen. Podrobnější informace týkající se systémů sběru, které jsou k dispozici, získáte u místní služby likvidace odpadu nebo v obchodě, v němž jste výrobek zakoupili. Uživatel odpovídá za to, že předá zařízení po ukončení jeho životnosti příslušným sběrným organizacím. Odpovídající separovaný sběr, odkud se vyřazené zařízení dále předává k recyklaci, přispívá zpracováním a likvidací odpadu, které se provádí v souladu s životním prostředím, k eliminaci možných negativních dopadů na životní prostředí a na zdraví a podporuje recyklaci materiálů, z nichž je výrobek složen. Nezákonná likvidace výrobku ze strany uživatele zahrnuje správné sankce stanovené zákonem. Podrobnější informace týkající se systémů sběru, které jsou k dispozici, získáte u místní služby likvidace odpadu nebo v obchodě, v němž jste výrobek zakoupili.



PL Instrukcja użytkowania

Przed użyciem, prosimy dokładnie zapoznać się z poniższymi instrukcjami i zachować je na przyszłość.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



OSTRZEŻENIE

Europejska norma EN 60335 stanowi, w celu zapewnienia bezpieczeństwa dzieci, że dzieci w wieku powyżej 3 lat mogą ewentualnie używać produktu wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej. Zgodnie z przepisami obowiązującego prawa, Artsana S.p.A. przedstawia poniżej ostrzeżenie wymagane przepisami:

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 3 lat, jeżeli są one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia, oraz jeżeli rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji urządzenia, chyba że mają powyżej 8 lat i przebywają pod nadzorem osoby dorosłej. Urządzenie oraz jego przewód przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 3 lat.
- Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem.
- Te urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych, lub bez doświadczenia i wiedzy, jeżeli znajdują się one pod kontrolą lub otrzymały wyjaśnienia na temat bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją ryzyko związane z jego użyciem.

Jednakże, ze względu na cechy charakteryzują-

ce produkty tej kategorii (elektryczne podgrzewacze do butelek), Artsana S.p.A. zaleca, aby dzieci w żadnym wieku nie używały i nie obsługiwały urządzenia nawet pod nadzorem osoby dorosłej.

- To urządzenie jest przeznaczone tylko i wyłącznie do użytku domowego i należy używać go zgodnie z instrukcją użytkowania. Każde inne użycie jest niewłaściwe, a więc niebezpieczne.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Nie wolno go zatem wystawiać na działanie słońca, deszczu i innych czynników atmosferycznych.
- W przypadku sprzedaży urządzenia przez nabywcę lub przekazania go osobom trzecim, muszą się one zapoznać z zasadami dotyczącymi bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumieć ryzyko z nim związane. W tym celu muszą przeczytać instrukcję obsługi, a zwłaszcza zawarte w niej ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa. To urządzenie może działać automatycznie na częstotliwości 50 Hz lub 60 Hz.
- Produkt stawiać zawsze tylko na płaskich i stabilnych powierzchniach niedostępnych dla dzieci, z dala od kołysek i łóżeczek, ponieważ kiedy jest włączony, znajdująca się w nim woda oraz samo urządzenie są bardzo gorące: zachować najwyższą ostrożność! Zagrożenie oparzeniami.
- Uważać na części oznaczone symbolem "Gorące

powierzchnie", które w trakcie używania mogą nagrzewać się do wysokich temperatur.

- Podczas działania urządzenie bardzo się nagrzewa ponieważ podczas sterylizacji wytwarza gorącą parę. Trzeba więc zawsze zachować najwyższą ostrożność i nie zdejmować pokrywy ani nie zbliżać kończyn i twarzy do znajdującego się w pokrywie otworu wylotowego pary, gdyż grozi to oparzeniem.
- Po zakończeniu cyklu działania, woda znajdująca się wewnątrz oraz górna powierzchnia urządzenia mogą być bardzo gorące. Zachować ostrożność, aby zapobiec możliwym oparzeniom.
- Nigdy nie zatykać otworu wylotowego pary, który znajduje się na górze pokrywy.
- Nigdy nie używać podgrzewacza do butelek bez wody w pojemniku grzewczym.
- Aby nie dopuścić do możliwych oparzeń, podczas pracy i po zakończeniu cyklu urządzenia zachować ostrożność: woda i górna powierzchnia urządzenia mogą być bardzo gorące. Po zakończeniu cyklu roboczego i/lub podtrzymującego temperaturę zawsze ostrożnie wyjmować butelkę i/lub kubeczek z produktami homogenizowanymi, gdyż mogą być gorące.
- Przed podaniem podgrzanego pokarmu dziecku zawsze sprawdzać, czy nie jest za gorący (temperatura nieprzekraczająca 37°C).
- Nigdy nie przestawiać podgrzewacza do butelek podczas używania lub kiedy nadal są w nim gorące

płyny.

- Aby odłączyć podgrzewacz do butelek od sieci elektrycznej, wyłączyć produkt przytrzymując naciśnięty dotykowy przycisk włączania i wyłączania oraz wyjąć wtyczkę przewodu zasilania z gniazdka elektrycznego. Nie ciągnąć za przewód zasilania ani za urządzenie w celu wyjęcia wtyczki z gniazdka elektrycznego.
- Przed przestawieniem, wymyciem, odłożeniem, wykonaniem konserwacji lub w czasie pomiędzy jednym użyciem a drugim upewnić się, że wtyczka jest zawsze wyjęta z gniazdka elektrycznego, a podgrzewacz do butelek całkowicie wystygł.
- Czyszczenie i konserwacja to czynności, które musi wykonywać użytkownik. Nie powierzać tych czynności dzieciom ani osobom o ograniczonych zdolnościach umysłowych lub niedoświadczonym, bez koniecznej wiedzy.
- W żadnym wypadku nie zanurzać podgrzewacza do butelek ani przewodu zasilania w wodzie lub w innych płynach.
- Nie próbować otwierać lub naprawiać urządzenia. Podgrzewacz do butelek można otworzyć tylko specjalnymi narzędziami. W celu wymiany przewodu zasilania należy użyć wyłącznie przewodu takiego samego rodzaju jak ten dołączony do urządzenia, a wymiany może dokonać wyłącznie wykwalifikowany personel techniczny lub firma Artsana S.p.A.

- Maksymalny czas podgrzewania jest fabrycznie ustawiony w urządzeniu. Ważne, aby nie powtarzać cyklu z użyciem tej samej butelki lub pojemniczka; odradza się zbyt długiego podgrzewania posiłków.
- Po zakończeniu podgrzewania butelki, przed podaniem dziecku mleka sprawdzić, czy nie jest za gorące. W tym celu wylać na grzbiet dłoni kroplę mleka.
- Po zakończeniu podgrzewania słoiczków i przed podaniem dziecku podgrzanego jedzenia sprawdzić, czy nie jest za gorące, próbując je łyżeczką.
- Podczas wypełniania zbiornika wodą i podczas używania oraz obsługiwanego produktu uważać, aby nie wylać płynu lub żywności na złącze.
- **OSTRZEŻENIE:** na koniec każdego cyklu podgrzewania powierzchnia elementu grzewczego jest jeszcze gorąca.
- **OSTRZEŻENIE:** Przed zdjęciem pokrywy po zakończeniu sterylizacji odczekać przynajmniej kilka minut. Zawsze robić to ostrożnie, aby ograniczyć ryzyko nagłego wydostania się wrzącej pary lub kapań bardzo gorącej wody, co mogłoby spowodować oparzenia.
- **OSTRZEŻENIE:** Podczas napełniania zbiornika przed cyklem i przy zdejmowaniu pokrywy po zakończeniu cyklu zachować ostrożność, aby nie zamoczyć przypadkowo łącznika ani przewodu zasilania.
- Ta instrukcja jest dostępna na stronie www.chicco.it

 **OSTRZEŻENIE**

• Urządzenie, jego akcesoria oraz elementy opakowania (plastikowe woreczki, kartonowe pudełka, itd.) nie służą do zabawy, dlatego trzeba je przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci ponieważ mogą stanowić potencjalne zagrożenie.



- Przed uruchomieniem podgrzewacza do butelek zawsze sprawdzać, czy produkt ani żadna z jego części nie są uszkodzone. W takim wypadku nie używać podgrzewacza, lecz zwrócić się do wykwalifikowanego personelu technicznego lub do sprzedawcy.
- Sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość (patrz dane na tabliczce umieszczonej pod urządzeniem) są zgodne z danymi Państwa sieci elektrycznej. Instalacja elektryczna pomieszczenia musi być zgodna z przepisami bezpieczeństwa obowiązującymi w kraju użytkowania urządzenia.
- Podłączyć urządzenie do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego.
- Nigdy nie umieszczać podgrzewacza na gorących powierzchniach lub w ich pobliżu, na kuchniach gazowych, płytach grzewczych ani na powierzchniach delikatnych czy nieodpornych na ciepło i/lub wilgoć.
- Używać tylko butelek z plastiku odpornego na wysokie temperatury lub z termoodpornego szkła: nie używać butelek jednorazowych.
- Aby uniknąć oparzeń, podczas normalnej pracy produktu uważać na gorącą parę powstającą w wyniku podgrzewania wody
- Ze względu na kwestie higieniczno-biologiczne, podgrzewaczy do butelek należy używać wyłącznie do podgrzewania gotowych dań a nie do ich gotowania. Zalecana temperatura podgrzewania żywności to około 37°C. Nigdy nie podgrzewać żywności więcej niż raz lub dłużej niż godzinę.
- Końcowa temperatura żywności oraz czas podgrzewania zależą od ilości podgrzewanej żywności, od jej temperatury początkowej (temperatura pokojowa, z lodówki lub z zamrażarki), od konsystencji dania, od wybranego programu podgrzewania, od typu i rozmiarów zastosowanego pojemnika (butelka plastikowa, butelka szklana, pojemniczki z produktami homogenizowanymi, woreczki na mleko) oraz od ilości wody wlanej do zbiornika grzewczego.
- Po godzinie ciągłej pracy od zakończenia cyklu podgrzewania urządzenie wyłącza się automatycznie. Przed ponownym użyciem pozostawić je do całkowitego ostygnięcia (odłączyć od gniazdka elektrycznego).
- Jeżeli przez trzy minuty nie zostaną wprowadzone żadne ustawienia dla cyklu podgrzewania, urządzenie automatycznie się wyłącza.
- Nigdy nie dotykać podgrzewacza mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Nie dotykać podgrzewacza, jeżeli wypadnie przyпадkowo do wody; natychmiast wyłączyć wtyczkę i nie używać go; zwrócić się do wykwalifikowanych osób mających odpowiednią wiedzę techniczną lub do Artsana S.p.A.
- Po zakończeniu cyklu sterylizacji przedmioty umieszczone w urządzeniu są bardzo gorące. Zawsze zachowywać najwyższą ostrożność i przed ich dotknięciem poczekać, aż ostygną.
- Jeżeli z jakiegokolwiek powodu wystąpi przerwa w dostawie energii elektrycznej, cykl dezynfekcji może nie zostać zakończony, a sterylizacja może być niewystarczająca.
- Nie wkładać do sterylizatora przedmiotów nienadających się do dezynfekcji na gorąco.
- W przypadku usterki i/lub nieprawidłowej pracy podgrzewacza wyłączyć go i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Nie próbować go naprawiać ani nie manipulować przy nim, lecz zwrócić się wyłącznie do wykwalifikowanych osób mających odpowiednią wiedzę techniczną lub do Artsana S.p.A.
- Wszelkie naprawy zlecać wyłącznie wykwalifikowanym technikom lub firmie Artsana S.p.A. Nieprawidłowe naprawy, wykonane przez niewykwalifikowane osoby grożą usterekami lub wypadkami użytkowników.
- Jeżeli mają Państwo wątpliwości związane ze zrozumieniem treści tej instrukcji, prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub z firmą Artsana S.p.A.
- Opakowania po akcesoriach podlegających zużyciu lub po urządzeniu wyrzucić z zachowaniem zasad segregacji odpadów i zgodnie z konkretnymi przepisami obowiązującymi w każdym kraju.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA URZĄDZENIA

Po zakończeniu każdego użytkowania wyjąć wtyczkę przewodu zasilania (d) podgrzewacza do butelek z gniazdka elektrycznego. Poczekać, aż podgrzewacz całkowicie ostygnie i po wyłaniu resztek wody ze zbiornika dokładnie go wysuszyć przed odłożeniem w czyste i suche miejsce.

USUWANIE KAMIENIA

Podczas użytkowania, w zbiorniku grzewczym mogą tworzyć się osady kamienia, mogące obniżyć parametry urządzenia, a w dłuższej perspektywie czasu doprowadzić do jego uszkodzenia. Produkt sygnalizuje osadzenie kamienia i konieczność przeprowadzenia odkamieniania za pomocą ikony Odkamieniania. Gdy ikona zapali się, oznacza, że produkt wymaga odkamieniania.

Aby usunąć kamień, wykonaj poniższe kroki:

1. Wyłączyć urządzenie i poczekać, aż całkiem ostygnie.
2. Wyjąć ze zbiornika wkładkę wskaźnika poziomu wody (f), przesuwać ją do góry.
3. Włączyć do zbiornika roztwór z 200 ml wody i białego octu w równych częściach i pozostawić na co najmniej jedną noc.



OSTRZEŻENIE: Nigdy nie włączać podgrzewacza, gdy w zbiorniku znajduje się roztwór wody i octu.

4. Po upływie nocy, za pomocą wody dokładnie wypłukać wnętrze zbiornika. Następnie dokładnie wyczyścić i osuszyć wszystkie części wewnętrzne i zewnętrzne.
5. Włożyć wkładkę wskaźnika poziomu wody (f) z powrotem do zbiornika, wciskając ją całkowicie do obudowy.
6. Wykonać pusty cykl podgrzewania (bez produktów), umieszczając w zbiorniku 140 ml wody i ustawić program dla butelki plastikowej (h1), tryb podgrzewania mleka w proszku (k1) ☆, średnia ilość (j) (250ml) i temperatura lodówki (l2) 📉.
7. Wyłączyć urządzenie, poczekać aż całkowicie ostygnie, a następnie wylać resztkę wody i dokładnie wysuszyć. Do wyczyszczenia





czenia zewnętrznych części podgrzewacza do butelek używać lekko nawilżonej szmatki.

8. Przed ustawieniem nowych cykli podgrzewania lub sterylizacji przytrzymać przez około 2 sekundy naciśniętą ikonę wyboru odkamieniania (o) , aż całkiem zgaśnie.



OSTRZEŻENIE

- Zaleca się usuwać kamień zawsze gdy włączy się odpowiednia ikona (o), a w przypadku bardzo twardej wody nawet częścię.
- Nie używać do czyszczenia narzędzi, drapiących gąbek, detergentów, alkoholu ani rozpuszczalników, gdyż mogłyby one nieodwracalnie uszkodzić podgrzewacz i/lub jego akcesoria.



OSTRZEŻENIE

- Nigdy nie wkładać podgrzewacza bezpośrednio pod kran z bieżącą wodą ani nie zanurzać urządzenia, wtyczki ani przewodu zasilania (d) w wodzie ani w innych płynach.
- Nigdy nie myć podgrzewacza w zmywarce do naczyń.

OPIS SYMBOLI



Podwójna izolacja



Urządzenie zgodne z zasadniczymi wymaganiami stosowanych Dyrektyw WE



OSTRZEŻENIE



Instrukcja użytkownika



Zapoznać się z instrukcją użycia



Wyłącznie do użytku wewnętrznego



Urządzenie ma certyfikat i aprobatę IMQ (Włoski Instytut Znaku Jakości)

Podgrzewacz ze Sterylizatorem to wielofunkcyjny, w pełni programowalny produkt umożliwiający podgrzewanie mleka w proszku, pokarmu matki oraz produktów homogenizowanych; może również sterylizować butelkę do karmienia lub małe przedmioty w sposób naturalny i bezpieczny za pomocą pary wodnej.

Przed użyciem podgrzewacza uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi i starannie ją przechować.

Numer bezpłatnej linii informacyjnej we Włoszech 800 188 898

OPIS (rys. 1)

- Centralny korpus
- Pokrywa do sterylizacji: b1) Otwór wylotowy pary, b2) Uchwyt
- Koszyczek na produkty homogenizowane/butelkę do karmienia
- Kabel zasilający
- Złącze zasilania
- wkładka wskaźnika poziomu wody wymaganego dla cyklu
- Przycisk dotykowy włączania i wyłączania interfejsu
- Przyciski wyboru pojemnika: h1) plastikowa butelka, h2) butelka z wymiowanym dnem, h3) szklana butelka, h4) woreczek na mleko matki, h5) pojemniczek z produktami homogenizowanymi.
- Przycisk wyboru funkcji sterylizatora
- Przycisk wyboru rozmiaru
- Przycisk trybu podgrzewania: k1) podgrzewania mleka w proszku, k2) podgrzewanie mleka matki
- Przyciski wyboru początkowej temperatury żywności: l1) temperatura zamrażarki, l2) temperatura lodówki, l3) temperatura pokojowa
- Wyświetlacz czasomierza i/lub rozmiar
- Przyciski + i -
- Przycisk ikony odkamieniania
- Przycisk wyboru opóźnionego włączenia

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA



OSTRZEŻENIE

- Przed włożeniem butelek do podgrzewacza zaleca się wykonać ich staranną sanityzację/dezynfekcję.
 - Nigdy nie używać podgrzewacza do butelek bez wody w pojemniku grzewczym.
- Aby wlać właściwą ilość wody do zbiornika, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją lub etykietą na przewodzie zasilającym



















produktu oraz obserwować wskaźniki poziomu wody na wkładzie (f).
Przed wykonaniem opisanych poniżej czynności sprawdź, czy wtyczka przewodu zasilania (d) jest odłączona od gniazdka elektrycznego, a przewód (d) jest podłączony do łącznika zasilania (e).

UŻYTKOWANIE W FUNKCJI PODGRZEWACZA DO BUTELEK

Ta funkcja nie wymaga nakładania pokrywy (b) na korpus centralny (a).

1. Postawić podgrzewacz na płaskiej i stabilnej powierzchni.

2. Włączyć wodę do korpusu centralnego (a) zgodnie z informacjami zawartymi w poniższej tabeli:

RODZAJ ŻYWNOŚCI	RODZAJ BUTELKI DO KARMIENIA 	ROZMIAR	DODAC WODĘ AŻ DO: 
MLEKO W PROSZKU 	- Butelka z szeroką szyjką (Plastikowa / Szklana) - Butelka z wąską szyjką (Szkłana)  	60-150ml	POZIOM 1 (40ml)
		250-330ml	POZIOM 3 (150ml)
	- Butelka z wąską szyjką (Plastikowa) 	60-150ml	POZIOM 2 (100ml)
		250-330ml	POZIOM 4 (200ml)
	- Butelka ze zdejmowaną podstawką 	Dowolna	POZIOM 3 (150ml)
POKARM MATKI 	- Butelka z szeroką szyjką (Plastikowa / Szklana) - Butelka ze zdejmowaną podstawką   	Dowolna	POZIOM 3 (150ml)
		- Butelka z wąską szyjką (Plastikowa) 	Dowolna
	- Woreczek na mleko matki 	Dowolna	POZIOM 4 (200ml)
POJEMNICZEK Z PRODUKTAMI HOMOGENIZOWANYMI 		≈80g	POZIOM 3 (150ml)

UWAGA: poziomy wody wymagane do podgrzewania odnoszą się do butelek do karmienia Chicco i pojemniczków o pojemności 80g. W przypadku butelek innych marek i pojemniczków o różnych pojemnościach zalecamy stosowanie tych samych poziomów, ale również należy sprawdzić temperaturę żywności pod koniec cyklu podgrzewania (ok. 37°).

3. Włożyć butelkę do karmienia, pojemniczek lub woreczek na mleko do koszyka (c):

- BUTELKA DO KARMIENIA z założonym pierścieniem i smoczkami, ale bez nasadki

- POJEMNICZEK bez pokrywy i ewentualnych etykiet

- Zamknięty WORECZEK na mleko matki

Konieczne jest użycie koszyka pomocniczego (c) do podgrzewania małych butelek, szklanych butelek dla niemowląt, pojemniczków na produkty homogenizowane i woreczków na mleko matki.

4. Do centralnego korpusu (a) włożyć koszyk (c). Jeśli po włożeniu podgrzewana woda wyleje się z korpusu centralnego (a) lub dotrze do ujścia butelki lub pojemniczka, należy natychmiast wytrzeć ją szmatką i usunąć nadmiar wody ze zbiornika.

5. Włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego: włączy się sygnał dźwiękowy.

6. Włączyć interfejs, dotykając przycisku (g): włączy się sygnał dźwiękowy, a przycisk (g) zacznie migać na niebiesko.

7: Wybierz rodzaj podgrzewanego pojemnika, dotykając jednej z podświetlonych ikon wyboru pojemnika (h):





h1)  plastikowe butelki

h2)  butelka ze zdejmowaną podstawką

h3)  szklana butelka

h4)  woreczek na mleko matki

h5)  pojemniczki z produktami homogenizowanymi

OSTRZEŻENIE: Aby szybko rozpocząć ostatni wykonany cykl podgrzewania: naciśnij przycisk (g)  aż do usłyszenia sygnału dźwiękowego, interfejs zaświetli się i pokaże ikony zapisanego cyklu, czasomierz (m) wskaże czas trwania cyklu, a przycisk  zaświeci się na biało, sygnalizując, że cykl jest w toku.

OSTRZEŻENIE: Po trzech minutach bezczynności bez wybrania cyklu urządzenie automatycznie się wyłącza i słychać sygnał dźwiękowy.

8a. W przypadku wyboru pojemnika na mleko:

- ustawić rozmiar do podgrzania, dotykając ikon + lub - aż do wyświetlenia żądanej ilości (ok. 60, 150, 250 lub 300/330 ml mleka) i dotknąć przycisku wyboru rozmiar , aby zatwierdzić swój wybór.

- wybrać tryb podgrzewania, dotykając migających przycisków (k):

☆ podgrzewanie mleka w proszku (k1)

♥ podgrzewanie mleka matki (k2).

Zaleca się stopniowe podgrzewanie (k2) w celu zachowania składników odżywczych i witamin w mleku matki.

8b. W przypadku wyboru podgrzewania posiłku (h5), wybór rozmiar i trybu podgrzewania zostanie pominięty.

9. Ustawić początkową temperaturę żywności, dotykając jednej z ikon wyboru temperatury początkowej (l):

(1)  temperatura z zamrażarki (ok. -18°C) (funkcja nieaktywna przy podgrzewaniu mleka w proszku, podgrzewaniu w szklanych butelkach lub ze zdejmowaną podstawką)

(2)  temperatura z lodówki (około 5°C)

(3)  temperatura pokojowa (ok. 20°C) (funkcja nieaktywna przy podgrzewaniu woreczków na mleko matki)

Czasomierz (m) wskaże czas trwania cyklu ustawionego przez producenta, biorąc pod uwagę butelki Chicco i pojemniczki o pojemności 80g.



W zależności od preferencji, można zwiększyć lub zmniejszyć czas trwania cyklu za pomocą przycisków + i - (n).

OSTRZEŻENIE: Czasy zostały zaprogramowane dla butelek z szeroką szyjką, takich jak Chicco NaturalFeeling. W przypadku butelek do karmienia o wąskich szyjkach, takich jak Chicco Well-Being, może być konieczne ręczne dodanie:

- Dla mleka w proszku: do 2 dodatkowych minut
- Dla mleka matki o temperaturze pokojowej: do 2 dodatkowych minut
- Dla mleka matki z lodówki: do 5 dodatkowych minut
- Dla mleka matki z zamrażarki: do 15 dodatkowych minut.

10a. NATYCHMIASTOWE WŁĄCZENIE: Naciśnij przycisk . Przy sygnale dźwiękowym czasomierz (m) wskaże czas pozostały do końca cyklu, a przycisk  będzie świecił stałym białym światłem, sygnalizując, że trwa cykl podgrzewania. Po trzech minutach bezczynności bez wybrania cyklu urządzenie automatycznie się wyłącza i słychać sygnał dźwiękowy.

OSTRZEŻENIE: Aby wcześniej przerwać cykl i wyłączyć produkt, dotknij przyciska .

10b. OPÓŹNIONE WŁĄCZENIE: W razie potrzeby zaprogramowania opóźnionego startu cyklu należy dotknąć przycisku  (p) i wybrać żądany czas oczekiwania, naciskając kilkakrotnie ikony (n) "+", "-", aby wybrać pomiędzy 15min, 30min, 45min, 1h, 1:30h lub 2h czasu oczekiwania. Naciśnij przycisk . Na sygnał dźwiękowy przycisk zacznie migać, a czasomierz (m) wskaże czas pozostały do rozpoczęcia wybranego cyklu, który rozpocznie się automatycznie po zakończeniu zaprogramowanego opóźnienia.

OSTRZEŻENIE: Aby wcześniej przerwać oczekiwanie i od razu wyłączyć cykl, dotknij przyciska . Aby wyłączyć podgrzewacz butelek podczas oczekiwania, należy dotknąć przyciska .

OSTRZEŻENIE

Podczas podgrzewania produktów homogenizowanych zaleca się często mieszać zawartość kubeczka, aby ujedynolnić temperaturę.

11. Pod koniec cyklu:

- w przypadku podgrzewania mleka matki ♥: produkt wyemituje długi sygnał dźwiękowy i całkowicie się wyłączy.

- w przypadku podgrzewania mleka w proszku ☆ lub pojemniczka: produkt wyemituje długi sygnał dźwiękowy, a przycisk  zaświeci się na niebiesko.

W przypadku natychmiastowego podania pokarmu należy wyłączyć podgrzewacz do butelek, dotykając przyciska , aż do usłyszenia długiego sygnału dźwiękowego.

PODRZYMYWANIE TEMPERATURY

Jeśli urządzenie nie zostanie wyłączone, w przypadku trybów mleka w proszku lub w pojemniczku, butelka jest utrzymywana w ciepłe do 60 minut, wskazanych w odliczaniu czasomierza. Sprawdzaj stan podgrzewania w regularnych odstępach czasu, uważając, aby się nie poparzyć. Po 60 minutach urządzenie wyłącza się automatycznie, emitując sygnał dźwiękowy.

OSTRZEŻENIE

Podczas cyklu utrzymywania temperatury, temperatura mleka może przekroczyć 37°C. W takim przypadku przycisk  zacznie migać, a na czasomierzu (m) pojawi się napis "HI" (High) na przemian z odliczaniem.



UWAGA:

- Zaleca się natychmiast zużyć podgrzane mleko i dania.
- Mleka i posiłków nie wolno podgrzewać ponownie. Można to robić tylko podczas tego samego karmienia/posiłku. Jeżeli produkty zostały raz podgrzane przed poprzednim karmieniem/posiłkiem, należy je wyrzucić.
- Mleko w proszku, rozrobione z wodą w odpowiedniej temperaturze 70°C (jak podano na etykiecie opakowania mleka w proszku), można następnie podgrzać w podgrzewaczu i natychmiast spożyć.
- Cykl podtrzymywania temperatury dla mleka w proszku wyłącza się w przypadku aktywacji funkcji opóźnionego włączenia.

12. Wyjąć wtyczkę przewodu zasilania (p) z gniazdka elektrycznego.

13. Po wyjęciu butelki lub kubeczka z daniem homogenizowanym ze zbiornika podgrzewacza, przed podaniem dziecku jedzenia dokładnie wysuszyć je ściereczką, aby usunąć ewentualne resztki wody.




OSTRZEŻENIE

- Końcowa temperatura żywności może się znacznie różnić w zależności od: rodzaju użytego pojemnika, ilości do podgrzania, konsystencji preparatu i temperatury początkowej. W przypadku podgrzewania produktów wyjętych z zamrażarki, jeżeli po cyklu podgrzania pokarm nie jest wystarczająco ciepły zaleca się włączyć nowy cykl.
- Przed karmieniem dziecka należy zawsze sprawdzić, czy temperatura nie jest zbyt wysoka, wylewając kilka kropel na wewnętrzną stronę nadgarstka.

W SZCZEGÓLNOŚCI

- **W przypadku mleka matki:** zaleca się nie potrząsać butelką z pokarmem matki, aby wewnątrz nie tworzyły się bąbelki powietrza. Zaleca się natychmiastowe podanie po rozrożeniu i podgrzaniu.
- **W przypadku mleka w proszku:** Potrząśnij butelką przez kilka sekund, aby wyrównać temperaturę mleka, a następnie sprawdź ją ponownie.
- **W przypadku kubeczków z produktami homogenizowanymi:** Wymieszać zawartość kubeczka, tak aby ujednotlić temperaturę i spróbować, aby sprawdzić, czy zawartość nie jest za gorąca.

FUNKCJA PAMIĘCI

W razie następujących po sobie cykly podgrzewania, na przykład w przypadku bliźniaków, można wykonać również następujące po sobie cykle podgrzewania. Pod koniec pierwszego cyklu zastąpić wcześniej wykorzystaną wodę wodą o temperaturze pokojowej. Natychmiast po włączeniu nacisnąć przycisk , aby rozpocząć podgrzewanie z wykorzystaniem ustawień zapisanych w pamięci z poprzedniego cyklu. Aby zapewnić optymalną temperaturę podawania, w przypadku niektórych konfiguracji drugi cykl może zakończyć się wcześniej niż pierwszy: Jest to normalne zjawisko.

UŻYTKOWANIE W FUNKCJI STERYLIZATORA




OSTRZEŻENIE

Podczas pierwszego użycia zaleca się wykonanie cyklu sterylizacji bez umieszczania żadnych przedmiotów wewnątrz urządzenia.

- Podczas pierwszych cykli urządzenie może wydzielać lekki zapach. Jest to normalne zjawisko. Przedmioty przeznaczone do sterylizacji muszą być zawsze dokładnie umyte i opłukane przed sterylizacją.

1. Postawić podgrzewacz na płaskiej i stabilnej powierzchni.
2. Włączyć 40 ml wody do korpusu centralnego (a).

OSTRZEŻENIE: podana wyżej ilość wody potrzebnej do sterylizacji dotyczy butelek i akcesoriów z linii Chicco.

3. Umieścić koszyk (c) wewnątrz korpusu centralnego (a) i zdemonstrowaną butelkę zgodnie z instrukcją na rys. 2 lub male przedmioty do sterylizacji. Zwrócić uwagę, aby podgrzewana woda nie wylała się u góry urządzenia. W przypadku rozlania, natychmiast wytrzeć suchą szmatką i usunąć nadmiar wody ze zbiornika.
4. Założyć pokrywę (b) na korpus centralny (a); uważając, aby nie zasłonić otworu wylotowego pary (b1), i aby włożone do środka akcesoria nie przeszkadzały w prawidłowym zamknięciu pokrywy (b).
5. Podłączyć przewód zasilania (d) do złącza zasilania (e) i włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego: włączy się sygnał dźwiękowy.
6. Włączyć interfejs, dotykając przycisku : po usłyszeniu sygnału dźwiękowego przyciski zaświecą się, a produkt jest gotowy, aby móc go ustawić.

OSTRZEŻENIE: Po trzech minutach bezczynności bez wybrania cyklu podgrzewania urządzenie automatycznie wyłączy się i słychać sygnał dźwiękowy.

7. Ustawić funkcję sterylizatora, dotykając przycisku Sterylizacja  (i). Czasomierz (m) zaświeci się, wskazując czas odpowiadający cyklowi sterylizacji, wstępnie ustawiony na 8 minut (łącznie z czasem podgrzewania).

OSTRZEŻENIE: podany wyżej czas trwania cyklu sterylizacji dotyczy butelek i akcesoriów z linii Chicco.

8a. NATYCHMIASTOWE WŁĄCZENIE

Nacisnąć przycisk  przy sygnale dźwiękowym czasomierz (m) wskaże czas pozostały do końca cyklu, a przycisk  zaświeci się, sygnalizując, że trwa cykl podgrzewania. Po trzech minutach bezczynności bez wybrania cyklu urządzenie automatycznie się wyłączy i słychać sygnał dźwiękowy.

OSTRZEŻENIE: Aby wcześniej przerwać cykl i wyłączyć produkt, dotknij przycisku .





8b. OPÓŹNIONE WŁĄCZENIE

W razie potrzeby zaprogramowania opóźnionego startu cyklu należy dotknąć przycisku Funkcja opóźnionego włączenia (p) i wybrać żądany czas oczekiwania, naciskając kilkakrotnie ikony (n) "+", "-", aby wybrać pomiędzy 30min, 1min, min, 1h, :30h lub 2h czasu oczekiwania. Naciśnij przycisk (U). Na sygnał dźwiękowy przycisk (U) zacznie migać, a czasomierz (m) wskaże czas pozostały do rozpoczęcia wybranego cyklu, który rozpocznie się automatycznie po zakończeniu zaprogramowanego opóźnienia.

OSTRZEŻENIE: Aby wcześniej przerwać oczekiwania i od razu wyłączyć cykl, dotknij przycisku (U). Aby wyłączyć produkt w czasie oczekiwania, dotknij przycisku (U) dwa razy po kolei, aż interfejs wyłączy się i rozlegnie się długi sygnał dźwiękowy.



OSTRZEŻENIE

Nie zdejmować pokrywy (b), gdy trwa cykl sterylizacji.

9. Po zakończeniu cyklu produkt wyemituje długi sygnał dźwiękowy i całkowicie się wyłączy.

Umyć dokładnie ręce przed obsługą wysterylizowanych przedmiotów.

OSTRZEŻENIE: Jeżeli pokrywa (b) nie zostanie zdjęta, efekt sterylizacji utrzymuje się w podgrzewaczu przez około 24 godziny.

10. Wyjąć wtyczkę przewodu zasilania (p) z gniazdka elektrycznego.

DANE TECHNICZNE

REF 0000739010000

Mod. 06867_M

220-240V~, 50-60Hz, 220W

Made in China

W sprawie gwarancji na wady produktu odsyła się do konkretnych przepisów krajowych, obowiązujących w kraju zakupu (jeżeli dotyczy). Gwarancja nie obejmuje komponentów podlegających normalnemu zużyciu.

Artsana S.p.A. zastrzega sobie prawo do modyfikowania w dowolnym momencie i bez uprzedzenia treści tej instrukcji.

Kopiowanie, przesyłanie, przepisywanie i tłumaczenia na inne języki niniejszej instrukcji w całości lub części, w jakiegokolwiek formie, jest absolutnie zabronione bez pisemnej zgody firmy ARTSANA S.p.A.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Niniejszym firma Artsana S.p.A oświadcza, że to urządzenie marki Chicco, mod. 06867_M spełnia zasadnicze wymagania i inne wymogi ustalone dyrektywą 2014/30/EU (kompatybilność elektromagnetyczna), 2014/35/EU (dyrektywa niskonapięciowa) oraz 2011/65/UE (RoHS). Kopię deklaracji CE można otrzymać w firmie Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co) Włochy.



PRODUKT SPEŁNIA WYMOGI DEKLARACJI 2012/19/UE.

Symbol przekreślonego kosza znajdujący się na urządzeniu oznacza, że wyrobu nim oznaczonego nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadkami domowymi. Po zużyciu produkt należy oddać do punktu zbiórki odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych lub zwrócić go sprzedawcy. Użytkownik jest odpowiedzialny za oddanie urządzenia, gdy przestanie je użytkować do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów lub do sprzedawcy. Odpowiednia segregacja śmieci w celu późniejszej obróbki, odzysku lub zniszczenia przyczynia się do uniknięcia negatywnych efektów na środowisko i na zdrowie oraz umożliwia odzysk surowców, z których wykonano produkt. Nieprawidłowa utylizacja urządzenia przez użytkownika grozi prawnie ustaloną karą administracyjną. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących dostępnych punktów zbiórki odpadów należy zwrócić się do lokalnej służby oczyszczania lub do sklepu, gdzie produkt został zakupiony.



EL Οδηγίες χρήσης

Διαβάστε προσεκτικά πριν από τη χρήση και κρατήστε αυτές τις οδηγίες για να τις συμβουλευέστε στο μέλλον.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ



ΠΡΟΣΟΧΗ

Το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 60335 προβλέπει, προκειμένου να διαφυλάσσεται η ασφάλεια των παιδιών, ότι οποιαδήποτε χρήση του προϊόντος από παιδιά ηλικίας άνω των 3 ετών πρέπει να γίνεται αποκλειστικά με την επίβλεψη ενήλικα. Η Artsana S.p.A., σε συμμόρφωση όσων προβλέπονται από την ισχύουσα κανονιστική διάταξη, αναφέρει παρακάτω την προειδοποίηση που προβλέπεται από την συγκεκριμένη διάταξη:

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 3 ετών και άνω εάν παρακολουθούνται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και αν κατανοούν τους κινδύνους που ενέχουν. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από τα παιδιά εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και εφόσον επιτηρούνται. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από παιδιά με ηλικία κάτω των 3 ετών.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με αυτή τη συσκευή.
- Τα προϊόντα αυτά μπορεί να χρησιμοποιηθούν από άτομα με μειωμένες αισθητηριακές ή φυσικές ικανότητες ή που δεν έχουν εμπειρία, υπό επίβλεψη ή αφού αυτά τα ίδια άτομα έχουν λάβει οδηγίες ασφαλούς χρήσης της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που συνδέονται με αυτήν.

Ωστόσο, για τα χαρακτηριστικά αυτής της κατηγορίας προϊόντων (ηλεκτρική συσκευή θερ-

μανσης μπιμπερό) η Artsana S.p.A. συνιστά να μην χρησιμοποιείται αυτό το προϊόν από παιδιά οποιασδήποτε ηλικίας ακόμη και όταν υπάρχει επίβλεψη από ενήλικα.

- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και πρέπει να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και επομένως επικίνδυνη.
- Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο εντός του σπιτιού και δεν πρέπει να εκτίθεται στον ήλιο, στη βροχή ή σε άλλους ατμοσφαιρικούς παράγοντες.
- Σε περίπτωση που θα πωληθεί η συσκευή από τον αγοραστή ή θα δοθεί σε τρίτους χρήστες, οι ίδιοι πρέπει να λάβουν οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και πρέπει να έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που συνδέονται με αυτήν, διαβάζοντας το εγχειρίδιο χρήσης και ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφάλειας που περιέχονται σε αυτό και που πρέπει να συνοδεύουν πάντα τη συσκευή. Αυτή η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει αυτόματα σε συχνότητα 50 Hz ή 60 Hz.
- Τοποθετείτε πάντα το προϊόν σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια που δεν είναι προσιτή στα παιδιά, μακριά από τις κούνιες και κρεβατάκια, δεδομένου ότι η συσκευή και το νερό που περιέχει, γίνονται πολύ ζεστά κατά τη χρήση: δώστε τη μέγιστη προσοχή! Κίνδυνος εγκαυμάτων.
- Προσοχή στα εξαρτήματα που επισημαίνονται με το σύμβολο "Ζεστές επιφάνειες" τα οποία κατά τη χρή-

ση μπορεί να φτάσουν σε υψηλές θερμοκρασίες.

- Κατά τη διάρκεια λειτουργίας η συσκευή ζεσταίνεται πολύ γιατί παράγει ατμό σε πολύ υψηλή θερμοκρασία κατά τη διάρκεια της αποστείρωσης. Δίνετε πάντα τη μέγιστη προσοχή ώστε να μην βγάζετε το καπάκι της συσκευής ή/και να πλησιάζετε τα άκρα ή το πρόσωπο στην οπή εξόδου του ατμού που βρίσκεται στο καπάκι, γιατί υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος.
- Στο τέλος του κύκλου λειτουργίας, το νερό που περιέχεται στη συσκευή και η άνω επιφάνειά της μπορεί να είναι πολύ ζεστά. Δώστε προσοχή ώστε να αποφύγετε τυχόν εγκαύματα.
- Μην βουλώνετε ποτέ την οπή εξόδου του ατμού που βρίσκεται στο πάνω μέρος του καπακιού.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό, χωρίς νερό μέσα στη θερμαινόμενη λεκάνη.
- Για να αποφύγετε τυχόν εγκαύματα, κατά τη διάρκεια και στο τέλος του κύκλου λειτουργίας, να είστε προσεκτικοί: το νερό και η άνω επιφάνεια της συσκευής μπορεί να είναι πολύ ζεστά. Πάντα να αφαιρείτε προσεκτικά το μπιμπερό και / ή το βάζο παιδικής τροφής στο τέλος του κύκλου λειτουργίας και / ή συντήρησης καθώς μπορεί να είναι ζεστά.
- Πριν από τη χορήγηση του θερμαινόμενου φαγητού στο παιδί, βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία του δεν είναι πολύ υψηλή (όχι πάνω από 37 °C).
- Ποτέ μη μετακινείτε τη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό κατά τη χρήση ή όταν εξακολουθεί να περιέχει

ζεστά υγρά.

- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό από το ηλεκτρικό ρεύμα, απενεργοποιήστε το προϊόν κρατώντας πατημένο το κουμπί αφής για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της συσκευής και αφαιρέστε το φικς του καλωδίου από την πρίζα. Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας ή τη συσκευή για να βγάλετε το φικς από τη πρίζα ρεύματος.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε βγάλει το φικς από την πρίζα και ότι η συσκευή θέρμανσης μπιμπερό έχει κρυώσει εντελώς πριν τη μετακινήσετε, καθαρίσετε, αποθηκεύσετε ή κάνετε συντήρηση ή μεταξύ μιας χρήσης και της άλλης.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση που προορίζεται να γίνεται από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά ή/και άτομα με μειωμένες πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή των απαιτούμενων γνώσεων.
- Μη βυθίζετε ούτε να βρέχετε σε καμία περίπτωση τη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό ή το ηλεκτρικό καλώδιο σε νερό ή άλλο υγρό.
- Μην προσπαθήσετε να ανοίξετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή. Η συσκευή θέρμανσης μπιμπερό ανοίγει μόνο με ειδικά εργαλεία. Για την ενδεχόμενη αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας, πρέπει να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά ένα καλώδιο ομοίου τύπου με εκείνο που παρέχεται με τη συσκευή και η διαδικασία πρέπει να πραγματοποιηθεί αποκλειστικά από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό ή από την Artsana S.p.A.

- Ο μέγιστος χρόνος θέρμανσης έχει προρυθμιστεί στη συσκευή. Είναι σημαντικό να μην επαναλαμβάνεται ο κύκλος με το ίδιο μπιμπερό ή βάζο και γενικά δεν συνιστάται να θερμαίνετε τα τρόφιμα για μεγάλο διάστημα.
- Στο τέλος του κύκλου θέρμανσης του μπιμπερό, προτού χορηγήσετε το ζεστό γάλα στο παιδί, βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία δεν είναι πολύ υψηλή ρίχνοντας μια σταγόνα γάλακτος στην επάνω πλευρά του χεριού σας.
- Στο τέλος του κύκλου θέρμανσης των βάζων, πριν από τη χορήγηση του ζεστού φαγητού στο παιδί, βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία δεν είναι πολύ υψηλή, δοκιμάζοντας με ένα κουταλάκι του γλυκού.
- Όταν γεμίζετε τη δεξαμενή με νερό και όταν χρησιμοποιείτε και χειρίζεστε το προϊόν, προσέξτε να μην πετάξετε υγρά ή τρόφιμα στο βύσμα.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** στο τέλος κάθε κύκλου θέρμανσης, η επιφάνεια του στοιχείου θέρμανσης είναι ακόμη ζεστή.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Περιμένετε τουλάχιστον μερικά λεπτά πριν αφαιρέσετε το καπάκι στο τέλος της αποστείρωσης και κάνετε πάντα αυτήν την ενέργεια προσεκτικά για να μειώνεται ο κίνδυνος απρόβλεπτης διαρροής καυτού ατμού ή πολύ ζεστού νερού που θα μπορούσαν να προκαλέσουν εγκαύματα.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κατά τη διάρκεια των εργασιών πλήρωσης της δεξαμενής πριν από τον κύκλο και αφαίρεσης του καπακιού στο τέλος του κύκλου, προσέξτε να αποφύγετε την ξαφνική διαρροή σταγόνων στο βύσμα και στο καλώδιο τροφοδοσίας.



• Οι οδηγίες αυτές είναι διαθέσιμες στην ιστοσελίδα www.chicco.it

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η συσκευή, τα εξαρτήματά της και τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, χαρτοκιβώτια, κλπ.) δεν είναι παιχνίδια, συνενώως πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά καθώς αποτελούν πιθανές πηγές κινδύνου.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό βεβαιωθείτε ότι το προϊόν και όλα τα εξαρτήματά του δεν έχουν υποστεί ζημιά. Σε αντίθετη περίπτωση μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό αλλά απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό ή στον μεταπωλητή.
- Βεβαιωθείτε ότι το βολτάζ και η συχνότητα (βλ. στοιχεία πινακίδας κάτω από τη συσκευή) αντιστοιχούν σε εκείνα του δικού σας ηλεκτρικού δικτύου. - Η ηλεκτρική εγκατάσταση του χώρου πρέπει να είναι σύμφωνη με τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας στη χώρα χρήσης της συσκευής.
- Συνδέστε τη συσκευή με μια πρίζα ρεύματος εύκολης πρόσβασης.
- Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό επάνω ή κοντά σε ζεστές επιφάνειες, κουζίνες υγραερίου ή θερμαινόμενες εστίες ή πάνω σε ευαίσθητες ευπαθείς στη θερμότητα ή/και την υγρασία επιφάνειες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο πλαστικά ή γυάλινα μπιμπερό ανθεκτικά στη θερμότητα: μην χρησιμοποιείτε μπιμπερό μιας χρήσης.
- Κατά τη συνήθη λειτουργία του προϊόντος, δώστε ιδιαίτερη προσοχή στους ζεστούς ατμούς λόγω της θέρμανσης του νερού, για να αποφύγετε τυχόν εγκαύματα.
- Για λόγους υγιεινής-βιολογικούς, οι συσκευές θέρμανσης μπιμπερό πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τη θέρμανση του έτοιμου φαγητού του παιδιού, όχι για το μαγείρεμα του. Η συνιστώμενη θερμοκρασία θέρμανσης των τροφών είναι περίπου 37 °C. Μη ζεσταίνετε ποτέ τα τρόφιμα περισσότερο από μία φορά ή για διάστημα μεγαλύτερο από μία ώρα.
- Η τελική θερμοκρασία του φαγητού ο κ χρόνος θέρμανσης εξαρτώνται από την ποσότητα που πρόκειται να ζεσταίνετε, από την αρχική θερμοκρασία (περιβάλλοντος ή ψυγείο ή καταψύκτη), από τη σύσταση κατά την προετοιμασία, από το επιλεγμένο πρόγραμμα θέρμανσης, από τον τύπο και τις διαστάσεις του δοχείου που χρησιμοποιείται (πλαστικό μπιμπερό, γυάλινο μπιμπερό, βιαζέκι με παιδική τροφή, σακούλες για τη συλλογή γάλακτος) και από την ποσότητα νερού στη δεξαμενή θέρμανσης.
- Μετά από μία ώρα συνεχούς λειτουργίας από το τέλος του κύκλου θέρμανσης, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα, αφήστε την να κρυώσει εντελώς (απουσιάζοντας την από την πρίζα) πριν την χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Μετά από τρία λεπτά αδράνειας και εφόσον δεν γίνει ρύθμιση του κύκλου θέρμανσης, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.
- Μην αγιάζετε ποτέ τη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- Μην αγιάζετε τη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό εάν πέσει κατά λάθος στο νερό. Βγάλτε αμέσως το φιλ από την πρίζα ρεύματος, μην τη χρησιμοποιήσετε και απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό ή στην Artsana S.p.A.
- Στο τέλος του κύκλου αποστέρωσης να αντικείμενα μέσα στη συσκευή θα είναι πολύ ζεστά. Να είστε πάντα προσεκτικοί και να τα αφήνετε πρώτα να κρυώσουν πριν τα πιάσετε.
- Αν για οποιοδήποτε λόγο κατά τη διάρκεια λειτουργίας της συσκευής γίνει διακοπή ηλεκτρικού ρεύματος, ο κύκλος αποστείρωσης μπορεί να μην έχει ολοκληρωθεί και η απολύμανση μπορεί να είναι ανεπαρκής.
- Μην τοποθετείτε στον αποστειρωτή αντικείμενα ακατάλληλα για θερμή αποστείρωση.
- Σε περίπτωση βλάβης ή/και δυσλειτουργίας της συσκευής θέρμανσης μπιμπερό, απενεργοποιήστε την και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα, μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε ή/και να την παραβιάσετε, αλλά επικοινωνήστε με τεχνικά καταρτισμένο προσωπικό ή την Artsana S.p.A.
- Για οποιαδήποτε επισκευή, απευθυνθείτε αποκλειστικά και μόνο σε τεχνικά καταρτισμένο προσωπικό ή στην Artsana S.p.A. Λαθασμένες επισκευές, οι οποίες εκτελούνται από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό, μπορούν να προκαλέσουν ζημιά ή τραυματισμό στους χρήστες.
- Αν έχετε κάποια αμφιβολία σχετικά με την ερμηνεία του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή την Artsana S.p.A.
- Για να απορρίψετε τη συσκευασία, τα εξαρτήματα που υπόκεινται σε φθορά ή την ίδια τη συσκευή, ανακυκλώστε τη συσκευή ανατρέχοντας στις ειδικές νομοθεσίες που ισχύουν σε κάθε χώρα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Στο τέλος κάθε χρήσης βγάλτε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας (d) της συσκευής θέρμανσης μπιμπερό από την πρίζα ρεύματος. Αφήστε να κρυώσει εντελώς και αφού αδειάσετε το υπόλοιπο νερό που υπάρχει στη λεκάνη, στεγνώστε την προσεκτικά πριν την αποθηκεύσετε σε καθαρό και στεγνό μέρος.

ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ

Κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης, μπορούν να σχηματιστούν άλατα στη δεξαμενή θέρμανσης, τα οποία μπορεί να μειώσουν την απόδοση της συσκευής και μακροπρόθεσμα να την καταστρέψουν. Το προϊόν επισήμαινε την παρουσία αλάτων και την ανάγκη να γίνει απαβέστωση μέσω του εικονιδίου Απαβέστωσης.

Όταν ανάψει το εικονίδιο, πρέπει να αφαιρέσετε τα άλατα από το προϊόν.

Για την απαβέστωση ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε την να κρυώσει εντελώς.
2. Αφαιρέστε το ένθετο με την ένδειξη στάθμης νερού (f) από τη δεξαμενή ούρνотάς το προς τα πάνω.





3. Ρίξτε ένα διάλυμα από 200 ml νερό και λευκό ξύδι σε ίσα μέρη στη δεξαμενή και αφήστε το να δράσει για τουλάχιστον ένα βράδυ.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην ενεργοποιείτε ποτέ τη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό, όταν μέσα στη δεξαμενή υπάρχει το διάλυμα νερού και ξιδιού.

4. Αφού περάσει το βράδυ, χρησιμοποιήστε ένα ποτήρι νερό για να ξεπλύνετε καλά το εσωτερικό της δεξαμενής. Στη συνέχεια, καθαρίστε και στεγνώστε προσεκτικά όλα τα εσωτερικά και εξωτερικά μέρη.

5. Εισαγάγετε το ένθετο που δείχνει τη στάθμη του νερού (f) πίσω στη δεξαμενή απρόσβλητωνάτος το εντελώς μέσα στο περίβλημά του.

6. Εκτελέστε έναν άδειο κύκλο θέρμανσης (χωρίς προϊόντα) εισάγοντας 140 ml νερού στη δεξαμενή και ρυθμίστε: πρόγραμμα για πλαστικό μπουκάλι (h1), λειτουργία θέρμανσης βρεφικού γάλακτος (k1) ☆, μέση ποσότητα (j) (250 ml) και θερμοκρασία ψυγείου (l2) 📉

7. Απενεργοποιήστε τη συσκευή, αφήστε την να κρυώσει εντελώς και στη συνέχεια αφαιρέστε το υπόλοιπο νερό και στεγνώστε την καλά. Χρησιμοποιήστε ένα ελαφρώς υγρό πανί με νερό για να καθαρίσετε τα εξωτερικά μέρη της συσκευής θέρμανσης μπιμπερό.

8. Πριν ρυθμίσετε νέους κύκλους θέρμανσης ή αποστείρωσης, κρατήστε πατημένο για περίπου 2 δευτερόλεπτα το κουμπί/εικονίδιο επιλογής απασβέστωσης (o) 📴 έως ότου απενεργοποιηθεί εντελώς.



ΠΡΟΣΟΧΗ

- Συνιστάται να εκτελείτε τις εργασίες αφαίρεσης αλάτων κάθε φορά που ανάβει το ειδικό εικονίδιο (o) ανάβει ή, στην περίπτωση του νερού που είναι ιδιαίτερα πλούσιο σε άλατα, ακόμη πιο συχνά.

- Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία, λειαντικά σφουγγάρια, απορρυπαντικά, αλκόολ ή διαλύτες για να κάνετε τις εργασίες καθαρισμού, θα μπορούσαν να προκαλέσουν βλάβη στη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό ή/και στα εξαρτήματά της.



ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό απευθείας κάτω από τη βρύση του νερού, ούτε να βυθίζετε τη συσκευή, το φιν ή το καλώδιο τροφοδοσίας (d) σε νερό ή άλλα υγρά.

- Ποτέ μην πλένετε τη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό στο πλυντήριο πιάτων.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ



Διπλή μόνωση



Συσκευή που συμμορφώνεται με τις απαραίτητες προϋποθέσεις των εφαρμοστέων Οδηγιών ΕΚ



ΠΡΟΣΟΧΗ!



Οδηγίες χρήσης



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης



Αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους



Συσκευή πιστοποιημένη και εγκεκριμένη από το IMQ (Ιταλικός Οργανισμός Ποιότητας)

Η συσκευή θέρμανσης μπιμπερό+αποστειρωτής είναι ένα προϊόν πολλαπλών λειτουργιών που επιτρέπει το ζέσταμα βρεφικού γάλακτος, μητρικού γάλακτος, παιδικών τροφών και μπορεί να προγραμματιστεί πλήρως. Επιπλέον, αποστειρώνει ένα μπιμπερό ή μικρά αντικείμενα με φυσικό και ασφαλή τρόπο, χάρη στον ατμό.

Πριν από τη χρήση της συσκευής θέρμανσης μπιμπερό, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών και φυλάξτε το προσεκτικά.

Αριθμός χωρίς χρέωση για την Ιταλία 800 188 898

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (εικ. 1)

a) κεντρικό σώμα

b) Καπάκι αποστείρωσης; b1) Οπή εξόδου ατμού, b2) Χερούλι

c) Καλαθάκι παιδικής τροφής/μπιμπερό

d) Καλώδιο τροφοδοσίας

e) Σύνδεση τροφοδοσίας

f) ένθετο με την ένδειξη στάθμης νερού που είναι απαραίτητη για τον κύκλο

g) Πλήκτρο για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της διαπαφής

h) Πλήκτρο επιλογής εικονιδίου δοχείου: h1) πλαστικό μπουκάλι, h2) μπουκάλι με αφαιρούμενο πάτο, h3) γυάλινο μπουκάλι,

h4) σακουλάκι για μητρικό γάλα, h5) βαζάκι παιδικής τροφής.

i) Πλήκτρο επιλογής λειτουργίας αποστειρωτή





jj) Πλήκτρο επιλογής Μέγεθος

k) Πλήκτρα λειτουργίας θέρμανσης: k1) ζέσταμα βρεφικού γάλακτος, k2) ζέσταμα μητρικού γάλακτος

l) Πλήκτρα επιλογής αρχικής θερμοκρασίας τροφής: l1) θερμοκρασία καταψύξης, l2) θερμοκρασία ψυγείου, l3) θερμοκρασία περβόλλωντος

m) Εμφάνιση χρονοδιακόπτη ή/και Μέγεθος

n) Πλήκτρα + και -

o) Πλήκτρο εικονιδίου απασβέστωσης

p) Πλήκτρο εικονιδίου επιλογής καθυστερημένης έναρξης

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ



ΠΡΟΣΟΧΗ

• Συνιστάται να απολυμάνετε προσεκτικά το μπιμπερό πριν το τοποθετήσετε στη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό.

• Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό, χωρίς νερό μέσα στη θερμοαιώνουμένη λεκάνη.

Για να ριζέτε τη σωστή ποσότητα νερού στη δεξαμενή, ανατρέξτε σε αυτό το εγχειρίδιο ή στην ετικέτα στο καλώδιο τροφοδοσίας του προϊόντος και τηρήστε τις ενδείξεις στάθμης νερού στο ένθετο (f).












Πριν εκτελέσετε τις λειτουργίες που περιγράφονται παρακάτω, βεβαιωθείτε ότι το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας (d) είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα και ότι το καλώδιο (d) είναι αποσυνδεδεμένο στη σύνδεση τροφοδοσίας (e).

ΧΡΗΣΗ ΩΣ ΣΥΣΚΕΥΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ΜΠΙΜΠΕΡΟ

Για τη συγκεκριμένη διαδικασία δεν είναι απαραίτητο να τοποθετήσετε το καλάκι (b) στο κεντρικό σώμα (a).

1. Τακτοποιήστε τη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.

2. Ριζέτε το νερό στο κεντρικό σώμα (a) σύμφωνα με τον τρόπο που υποδεικνύεται στον παρακάτω πίνακα:

ΤΥΠΟΣ ΤΡΟΦΗΣ	ΤΥΠΟΣ ΜΠΙΜΠΕΡΟ 	ΜΕΓΕΘΟΣ	ΠΡΟΣΘΕΤΕ ΝΕΡΟ ΜΕΧΡΙ: 
ΒΡΕΦΙΚΟ ΓΑΛΑ 	- Μπιμπερό με φαρδύ λαιμό (Πλαστικό/Γυάλινο) - Μπιμπερό με στενό λαιμό (Γυάλινο) 	60-150 ml	ΣΤΑΘΜΗ 1 (40 ml)
	- Μπιμπερό με στενό λαιμό (Πλαστικό) 	60-150 ml	ΣΤΑΘΜΗ 2 (100 ml)
	- Μπιμπερό με στενό λαιμό (Πλαστικό)	250-330 ml	ΣΤΑΘΜΗ 3 (150 ml)
	- Μπιμπερό με αφαιρούμενη βάση 	Οποιαδήποτε	ΣΤΑΘΜΗ 4 (200 ml)
ΜΗΤΡΙΚΟ ΓΑΛΑ 	- Μπιμπερό με φαρδύ λαιμό (Πλαστικό/Γυάλινο) - Μπιμπερό με αφαιρούμενη βάση 	Οποιαδήποτε	ΣΤΑΘΜΗ 3 (150 ml)
	- Μπιμπερό με στενό λαιμό (Πλαστικό/Γυάλινο) 	Οποιαδήποτε	ΣΤΑΘΜΗ 2 (100 ml)
	- Σακουλάκι για μητρικό γάλα 	Οποιαδήποτε	ΣΤΑΘΜΗ 4 (200 ml)
ΒΑΖΑΚΙ ΠΑΙΔΙΚΗΣ ΤΡΟΦΗΣ 		≈80g	ΣΤΑΘΜΗ 3 (150 ml)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η στάθμη νερού που απαιτείται για το ζέσταμα αναφέρεται σε μπουκάλια Chicco και βάζα 80g. Για μπιμπερό





άλλης μάρκας και βάζα διαφορετικής χωρητικότητας, συνιστάται η χρήση της ίδιας στάθμης, αλλά ελέγχοντας προσεκτικά τη θερμοκρασία του φαγητού στο τέλος του κύκλου θέρμανσης (περίπου 37°).

3. Τοποθετήστε το μπιμπερό, το βάζο ή τη σακούλα γάλακτος στο καλάθι (c):

- ΜΠΙΜΠΕΡΟ με δαχτυλίδι και θηλή αναρμολογημένα, αλλά χωρίς καπάκι



- ΒΑΖΟ χωρίς καπάκι και ενδεχόμενη ετικέτα

- ΚΛΕΙΣΤΗ ΣΑΚΟΥΛΑ μητρικού γάλακτος

Πρέπει να χρησιμοποιείται το καλάθι στρώσεως (c) για τη θέρμανση μικρών μπιμπερό, γυάλινων μπιμπερό, βάζων για παιδικές τροφές και σακουλών για μητρικό γάλα.

4. Τοποθετήστε το καλάθι (c) μέσα στο κεντρικό σώμα (a). Εάν, μετά την εισαγωγή, το θερμό θέρμανσης ξεχειλίζει από το κεντρικό σώμα (a) ή φτάσει στο στόμιο του μπιμπερό ή του βάζου, συνιστάται αμέσως με ένα πανί και αφαιρέστε το επιπλέον νερό από τη δεξαμενή.

5. Βάλτε το βύσμα στην πρίζα ρεύματος: θα ακούσετε ένα ηχητικό σήμα.

6. Ενεργοποιήστε τη διαεισρή αγγίζοντας το πλήκτρο  (g): θα ακούσετε ένα ηχητικό σήμα και το πλήκτρο  θα αναβοσβήνει με μπλε χρώμα.

7. Επιλέξτε τον τύπο του δοχείου που θα θερμανθεί αγγίζοντας ένα από τα φωτιζόμενα εικονίδια επιλογής δοχείου (h):



h1)  πλαστικά μπουκάλια

h4)  σακούλα για μητρικό γάλα

h2)  μπουκάλι με αφαιρούμενη βάση

h5)  βραζάκι παιδικής τροφής

h3)  γυάλινο μπουκάλι

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να ξεκινήσει γρήγορα ο τελευταίος κύκλος θέρμανσης που εκτελέστηκε: αγγίξτε το πλήκτρο (g)  στο ηχητικό σήμα, η διαεσρή θα ανάψει δείχνοντας τα εικονίδια της απομημιονευμένου κύκλου, το χρονόμετρο (m) θα υποδείξει τη διάρκεια του κύκλου και το κουμπί  θα ανάψει σταθερά σε λευκό χρώμα για να υποδείξει ότι ο κύκλος βρίσκεται σε εξέλιξη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μετά από τρία λεπτά αδράνειας και μη επιλογής του κύκλου, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα με ένα ηχητικό σήμα.

8a. Σε περίπτωση επιλογής δοχείου γάλακτος

- ρυθμίστε το μέγεθος αγγίζοντας τα εικονίδια + ή - μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή ποσότητα (περίπου 60, 150, 250 ή 300/330 ml γάλακτος) και πατήστε το πλήκτρο επιλογής το μέγεθος  (j) για να επικυρωσετε την επιλογή.

- επιλέξτε τη λειτουργία ζεστάματος αγγίζοντας τα πλήκτρα που αναβοσβήνουν (k):

 ζεστάμα για βρεφικό γάλα (k1)

 ζεστάμα για μητρικό γάλα (k2).

Συνιστάται το σταδιακό ζεστάμα (k2) για τη διατήρηση των θρεπτικών συστατικών και των βιταμινών του μητρικού γάλακτος.

8b. Εάν επιλεγεί θέρμανση παιδικής τροφής (h5), η επιλογή της ποσότητας γάλακτος και ο τρόπος θέρμανσης θα παραλειφθούν.

9. Ρυθμίστε την αρχική θερμοκρασία της τροφής αγγίζοντας ένα από τα εικονίδια επιλογής αρχικής θερμοκρασίας (l):

(l1)  (l1) θερμοκρασία καταψύκτη (περίπου -18 °C) (απενεργοποιημένη σε περίπτωση θέρμανσης βρεφικού γάλακτος θέρμανσης μέσα σε γυάλινα μπουκάλια ή με αφαιρούμενη βάση)

(l2)  θερμοκρασία ψυγείου (περίπου 5 °C)

(l3)  θερμοκρασία περιβάλλοντος (περίπου 20 °C) (απενεργοποιημένη σε περίπτωση θέρμανσης σακουλών για τη συλλογή μητρικού γάλακτος)

Ο χρονοδιακόπτης (m) θα υποδεικνύει τη διάρκεια του κύκλου που έχει προκαθορίσει ο κατασκευαστής λαμβάνοντας υπόψη τα μπιμπερό Chicco και τα βάζα των 80 g.

Σύμφωνα με τις προτιμήσεις σας, μπορείτε να αυξήσετε ή να μειώσετε τη διάρκεια του κύκλου με τα πλήκτρα + και - (n).



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι χρόνοι έχουν προγραμματιστεί για μπουκάλια με φαρδύ λαιμό, όπως το Chicco NaturalFeeling. Για μπουκάλια με στενό λαιμό, όπως το Chicco Well-Being, μπορεί να χρειαστεί να προσθέσετε χειροκίνητα:

• Για βρεφικό γάλα: έως 2 επιπλέον λεπτά



• Για μητρικό γάλα σε θερμοκρασία δωματίου: έως 2 επιπλέον λεπτά



Για μητρικό γάλα από το ψυγείο: έως 5 επιπλέον λεπτά

Για μητρικό γάλα από την κατάψυξη: έως 15 επιπλέον λεπτά.

10a. ΑΜΕΣΗ ΕΝΑΡΞΗ: Αγγίξτε το πλήκτρο . Μόλις ακουστεί το ηχητικό σήμα, ο χρονοδιακόπτης (m) θα υποδείξει τον χρόνο που απομένει μέχρι το τέλος του κύκλου και το πλήκτρο  θα ανάψει σταθερά λευκό για να υποδείξει ότι ο κύκλος θέρμανσης βρίσκεται σε εξέλιξη. Μετά από 3 λεπτά χωρίς να ξεκινήσει ο κύκλος, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα με ένα ηχητικό σήμα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να διακόψετε τον κύκλο εκ των προτέρων και να απενεργοποιήσετε το προϊόν, αγγίξτε ξανά το πλήκτρο .

10b. ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΗ ΕΝΑΡΞΗΣ: Εάν θέλετε να προγραμματίσετε μια καθυστερημένη έναρξη του κύκλου, αγγίξτε το πλήκτρο  (p) και επιλέξτε τον επιθυμητό χρόνο αναμονής πατώντας τα εικονίδια "+" και "-" (n) αρκετές φορές για να επιλέξετε μεταξύ 15 λεπτών, 30 λεπτών, 45 λεπτών, 1 ώρα, 1:30 ή 2 ώρες αναμονής. Αγγίξτε το πλήκτρο . Μόλις ακουστεί το ηχητικό σήμα, το πλήκτρο θα αναβοσβήνει και ο χρονοδιακόπτης (m) θα υποδεικνύει τον χρόνο που απομένει μέχρι την έναρξη του επιλεγμένου κύκλου, ο οποίος θα ξεκινήσει αυτόματα στο τέλος της προγραμματισμένης καθυστέρησης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να διακόψετε τον κύκλο αναμονής και να ξεκινήσει αμέσως ο κύκλος, αγγίξτε ξανά το πλήκτρο . Για να απενεργοποιήσετε αναγκαστικά τη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό κατά τη διάρκεια της αναμονής, αγγίξτε ξανά το πλήκτρο .



ΠΡΟΣΟΧΗ


Όταν θερμαίνετε παιδικές τροφές, συνιστάται να αναμινύετε συχνά το περιεχόμενο του βάζου για να υπάρχει ομοιομορφία





Θερμοκρασία.

11. Στο τέλος του κύκλου:

- εάν θέλετε να ζεστάνετε μητρικό γάλα : το προϊόν εκπέμπει ένα παρατεταμένο ηχητικό σήμα και οβήνη εντελής.
- κατά τη θέρμανση του βρεφικού γάλακτος  ή ενός βάζου: το προϊόν εκπέμπει ένα παρατεταμένο ηχητικό σήμα και το πλήκτρο  ανάβει με μπλε χρώμα.


Σε περίπτωση άμεσης χορήγησης, οβήστε τη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό αγγίζοντας το πλήκτρο  μέχρι να εκπέμπεται ένα παρατεταμένο ηχητικό σήμα.

ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Για τη λειτουργία βρεφικού γάλακτος ή βάζου, σε περίπτωση απενεργοποίησης το μπιμπερό διατηρείται ζεστό για έως και 60 λεπτά, όπως υποδεικνύεται στην αντίστροφη μέτρηση του χρονοδιακόπτη. Ελέγχετε την κατάσταση θέρμανσης σε τακτά χρονικά διαστήματα, προσέχοντας να μην καείτε. Μετά από 60 λεπτά, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα με ένα ηχητικό σήμα.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά τη διάρκεια του κύκλου διατήρησης της θερμοκρασίας, το γάλα μπορεί να ξεπεράσει τους 37 °C. Σε αυτήν την περίπτωση, το πλήκτρο  θα αρχίσει να αναβοσβήνει και ο χρονοδιακόπτης (m) θα εμφανίζει την ένδειξη "H1" (Υψηλή) αναλλάσσοντας με την αντίστροφη μέτρηση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Συνιστάται η άμεση κατανάλωση του γάλακτος και των παιδικών τροφών μετά το ζέσταμα.
- Το γάλα και οι παιδικές τροφές δεν πρέπει να ζεσταίνονται δεύτερη φορά πέραν του μεμονωμένου θηλασμού/φαγητού. Αν έχουν ήδη ζεσταθεί για τον θηλασμό/το φαγητό σε προγενέστερο χρόνο, πρέπει να πεταχτούν.
- Το γάλα σε σκόνη που παρασκευάζεται με νερό σε κατάλληλη θερμοκρασία 70 °C (όπως αναφέρεται στις ενδείξεις στη συσκευασία του γάλακτος σε σκόνη) και κρυσώνει γρήγορα, μπορεί στη συνέχεια να ζεσταθεί στη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό και να καταναλωθεί αμέσως.
- Ο κύκλος διατήρησης θερμοκρασίας απενεργοποιείται εάν έχει ρυθμιστεί η λειτουργία καθυστέρησης έναρξης λειτουργίας.

12. Αποσυνδέστε το φιλτράκι του καλωδίου τροφοδοσίας (d) από την πρίζα ρεύματος.

13. Αφού αφαιρέσετε το μπιμπερό ή το βαζάκι παιδικής τροφής από τη δεξαμενή της συσκευής θέρμανσης μπιμπερό, στεγνώστε το προσεκτικά με ένα πανί για να αφαιρέσετε τυχόν υπολειπόμενο νερό πριν δώσετε το φαγητό στο παιδί.




ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η τελική θερμοκρασία του φαγητού μπορεί να ποικίλλει σημαντικά ανάλογα με: τον τύπο του δοχείου που χρησιμοποιείται, την ποσότητα που θα ζεσταθεί, τη σταθερότητα παρασκευής και τη θερμοκρασία έναρξης. Ξεκινώντας από τη θερμοκρασία του καταψύκτη, εάν το φαγητό δεν είναι αρκετά ζεστό μετά τον κύκλο θέρμανσης, συνιστάται να ξεκινήσετε έναν νέο κύκλο.
- Πριν χορηγήσετε το φαγητό στο παιδί, ελέγχετε πάντα ότι η θερμοκρασία δεν είναι υπερβολική ρίχνοντας μερικές σταγόνες στο εσωτερικό του καρπού.

ΕΙΔΙΚΟΤΕΡΑ

- **Για το μητρικό γάλα:** Συνιστάται να μην ανακινείτε τα μπιμπερό που περιέχουν μητρικό γάλα για να αποφευχθεί ο σχηματισμός αέρα. Συνιστάται η άμεση χορήγηση, αφού αποψυχθεί και ζεσταθεί.
- **Για τα βρεφικά γάλα:** Ανακινήστε το μπιμπερό για λίγα δευτερόλεπτα για να ομογενοποιηθεί η θερμοκρασία του γάλακτος και μετά ελέγξτε το ξανά.
- **Για τα βαζάκια με βρεφική τροφή:** Ανακατέψτε το περιεχόμενο του βάζου για να είναι ομοιόμορφη η θερμοκρασία και δοκιμάστε το για να βεβαιωθείτε ότι δεν είναι πολύ ζεστό.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΝΗΜΗΣ

Σε περίπτωση που το ζέσταμα γίνεται πολλές φορές και για διδύμα, μπορείτε να κάνετε διαδοχικά ζεστάματα. Στο τέλος του πρώτου κύκλου, αντικαταστήστε το ήδη χρησιμοποιημένο νερό με νερό σε θερμοκρασία δωματίου. Αμέσως μετά την ενεργοποίηση, πατήστε το πλήκτρο  για να ξεκινήσει το ζέσταμα χρησιμοποιώντας τις ρυθμίσεις που ήταν αποθηκευμένες στη μνήμη από τον προηγούμενο κύκλο. Για να διασφαλιστεί η βέλτιστη θερμοκρασία χορήγησης, για ορισμένες διαμορφώσεις ο δεύτερος κύκλος μπορεί να ολοκληρωθεί νωρίτερα από τον πρώτο: Αυτό το περιστατικό πρέπει να θεωρείται φυσιολογικό.

ΧΡΗΣΗ ΩΣ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΤΗ



ΠΡΟΣΟΧΗ

Για την πρώτη χρήση, συνιστάται να κάνετε έναν κενό κύκλο αποστείρωσης χωρίς κανένα αντικείμενο στο εσωτερικό της συσκευής.

- Κατά τους πρώτους κύκλους, η συσκευή μπορεί να αναδώσει μια ελαφριά οσμή. Αυτό είναι φυσιολογικό. Τα αντικείμενα που θα αποστειρωθούν πρέπει πάντα να πλένονται και να ξεπλένονται καλά πριν από την αποστείρωση.

1. Τακτοποιήστε τη συσκευή θέρμανσης μπιμπερό σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.

2. Ρίξτε 40 ml νερού μέσα στο κεντρικό σώμα (a).


ΣΗΜΕΙΩΣΗ: η ποσότητα νερού που απαιτείται για την παραπάνω αποστείρωση αναφέρεται στα μπιμπερό και στα αξεσουάρ των σειρών Chicco.

3. Τοποθετήστε το καλάθι (c) μέσα στο κεντρικό σώμα (a) και το αποσυρματωμένο μπιμπερό μέσα σε αυτό, ακολουθώντας τις οδηγίες στην εικ. 2 ή αναλλακτικά διάφορα μικροαντικείμενα για αποστείρωση. Δώστε προσοχή ώστε το νερό που






εισάγεται δεν βγαίνει από το άνω άκρο της συσκευής. Σε περίπτωση διαρροής, στεγνώστε αμέσως με ένα στεγνό πανί και αφαιρέστε την περίσσεια νερού από τη δεξαμενή.

4. Εφαρμόστε το καπάκι (b) στο κεντρικό σώμα (a) βεβαιωθείτε ότι η οπή εξαγωγής ατμού (b1) δεν είναι φραγμένη και ότι τα εξαρτήματα στο εσωτερικό δεν εμποδίζουν το σωστό κλείσιμο του καπακιού (b).
5. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας (d) στην υποδοχή τροφοδοσίας (e) και τοποθετήστε το φιλς στην πρίζα ρεύματος: θα ακούσετε ένα ηχητικό σήμα.
6. Ενεργοποιήστε τη διεπαφή αγγίζοντας το πλήκτρο  μόλις ακουστεί το ηχητικό σήμα, τα πλήκτρα θα ανάψουν και το προϊόν θα είναι έτοιμο για ρύθμιση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μετά από τρία λεπτά αδράνειας και μη ρύθμισης του κύκλου αποστείρωσης, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα και εκπέμπεται ένα ηχητικό σήμα.

7. Ρυθμίστε τη λειτουργία του αποστειρωτή αγγίζοντας το πλήκτρο Αποστείρωσης  (i). Ο χρονοδιακόπτης (m) θα ενεργοποιηθεί υποδεικνύοντας τη διάρκεια που αντιστοιχεί στον κύκλο αποστείρωσης, προκαθορισμένη στα 8 λεπτά (συμπεριλαμβανομένου του χρόνου θέρμανσης).




ΣΗΜΕΙΩΣΗ: η διάρκεια του κύκλου αποστείρωσης που αναφέρεται παραπάνω αναφέρεται στα μιμπερό και τα εξαρτήματα των σειρών Chicco.



8a. ΑΜΕΣΗ ΕΝΑΡΞΗ

Αγγίξτε το πλήκτρο . Μόλις ακουστεί το ηχητικό σήμα, ο χρονοδιακόπτης (m) θα υποδείξει τον χρόνο που απομένει μέχρι το τέλος του κύκλου και το πλήκτρο  θα ανάψει για να υποδείξει ότι ο κύκλος αποστείρωσης βρίσκεται σε εξέλιξη. Μετά από 3 λεπτά χωρίς να ξεκινήσει ο κύκλος, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα με ένα ηχητικό σήμα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να διακόψετε τον κύκλο εκ των προτέρων και να απενεργοποιήσετε το προϊόν, αγγίξτε ξανά το πλήκτρο .

8b. ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΜΕΝΗ ΕΝΑΡΞΗ

Εάν θέλετε να προγραμματίσετε μια καθυστερημένη έναρξη του κύκλου, αγγίξτε το πλήκτρο λειτουργίας καθυστερημένης έναρξης (p)  και επιλέξτε τον επιθυμητό χρόνο αναμονής, πατώντας τα εικονίδια "+" και "-" (n) αρκετές φορές για να επιλέξετε μεταξύ 30 λεπτών, 1 ώρα, λεπτά, 1,5 ώρα, ή 2 ώρες αναμονής. Αγγίξτε το πλήκτρο . Μόλις ακουστεί το ηχητικό σήμα, το πλήκτρο  θα αναβοσβήνει και ο χρονοδιακόπτης (m) θα υποδεικνύει τον χρόνο που απομένει μέχρι την έναρξη της αποστείρωσης, ο οποίος θα ξεκινήσει αυτόματα στο τέλος της προγραμματισμένης καθυστέρησης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να διακόψετε τον κύκλο αναμονής και να ξεκινήσει αμέσως ο κύκλος, αγγίξτε ξανά το πλήκτρο . Για να απενεργοποιήσετε αναγκαστικά το προϊόν κατά την αναμονή, αγγίξτε το πλήκτρο  δύο φορές διαδοχικά μέχρι την απενεργοποίηση της διεπαφής και την εκπομπή ενός παρατεταμένου ηχητικού σήματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην αφαιρέτε το καπάκι (b) όταν ο κύκλος αποστείρωσης βρίσκεται σε εξέλιξη.

9. Στο τέλος του κύκλου, το προϊόν εκπέμπει ένα παρατεταμένο ηχητικό σήμα και σβήνει εντελώς.

Πλένετε πάντα καλά τα χέρια σας πριν πάσετε τα αποστειρωμένα αντικείμενα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η αποστείρωση διατηρείται για περίπου 24 ώρες μέσα στη συσκευή θέρμανσης μιμπερό, εάν δεν βγάλετε το καπάκι (b).

10. Αποσυνδέστε το φιλς του καλωδίου τροφοδοσίας (d) από την πρίζα ρεύματος.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

REF 00007390100000

Μοντ. 06867_M

220-240V~, 50-60Hz, 220W

Κατασκευάζεται στην Κίνα

Για την εγγύηση για ελαττώματα του προϊόντος, σας παραπέμπουμε σε όσα ειδικά προβλέπονται από τις εφαρμοσμένες εθνικές διατάξεις στη χώρα αγοράς, όπου προβλέπονται. Η εγγύηση δεν καλύπτει τα εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά. Η Artsana S.p.A. διατηρεί το δικαίωμα τροποποίησης ανά πάσα στιγμή και χωρίς προειδοποίηση όσον αναφέρει το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.

Η αναπαραγωγή, η αναμετάδοση, η αντιγραφή καθώς και η μετάφραση σε άλλη γλώσσα, έστω και μερική, σε οποιαδήποτε μορφή, αυτών των οδηγιών χρήσης, απαγορεύονται ρητά χωρίς τη γραπτή έγκριση της Artsana S.p.A.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Με την παρούσα η Artsana S.p.A δηλώνει ότι αυτή η συσκευή μάρκας Chicco μοντ. 06867_M συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και με τις άλλες σχετικές διατάξεις που καθορίζουν οι οδηγίες 2014/30/ΕΕ (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) και 2014/35/ΕΕ (ηλεκτρική ασφάλεια) και 2011/65/ΕΕ (RoHS). Πλήρες αντίγραφο της δήλωσης CE διατίθεται από την Artsana S.p.A. Via S. Cattelli 1 – 22070 Grandate (Co) Italy.



ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΑΥΤΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΦΩΝΟ ΜΕ ΤΟΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ 2012/19/ΕΕ.

Το σύμβολο με τον διαγραμμένο κάδο που υπάρχει στη συσκευή υποδεικνύει ότι το προϊόν, στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του πρέπει να διατίθεται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα και να μεταφέρεται σε κάποιο κέντρο συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών ή να επιστρέφεται στον μεταπωλητή κατά την αγορά μιας και-





νούργιας αντίστοιχης συσκευής. Ο χρήστης έχει την ευθύνη μεταφοράς της συσκευής στον κατάλληλο χώρο συλλογής κατά το τέλος της ωφέλιμης ζωής της. Η κατάλληλη διαδικασία συλλογής επιτρέπει την ανακύκλωση, επεξεργασία και οικολογική διάθεση των άχρηστων συσκευών και συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία. Η παράνομη απόρριψη του προϊόντος από τον χρήστη επιφέρει τις προβλεπόμενες από το νόμο κυρώσεις. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα συστήματα συλλογής, παρακαλούμε απευθυνθείτε στις κατά τόπους δημόσιες υπηρεσίες καθαριότητας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή.



TR Kullanım talimatları

Lütfen kullanım öncesinde bu talimatları dikkatle okuyunuz ve ileride başvurmak üzere saklayınız.

GÜVENLİK UYARILARI

! DİKKAT

Avrupa standardı EN 60335, çocukların güvenliğinin korunması amacıyla, 3 yaşından büyük çocuklar tarafından ürünün her tür kullanımının ancak bir yetişkinin nezaretinde gerçekleşmesi gerektiğini belirtir. Mevcut yasa hükümlerine uygun olarak, Artsana S.p.A., düzenlemelerin gerektirdiği aşağıdaki uyarıları yapar:

- Bu cihaz 3 yaşındaki ve daha büyük yaştaki çocuklar tarafından, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımına ilişkin talimatlar almış olmaları ve ilgili tehlikeleri anlamış olmaları şartıyla kullanılabilir. Kullanıcı tarafından yapılacak temizlik ve bakım, 8 yaşından büyük olmadıkları ve işlemi bir yetişkinin gözetimi altında gerçekleştirmedikleri sürece, çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Cihazı ve elektrik kablosunu 3 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Çocuklar bu cihazla oynamamalıdır.
- Bu cihazlar; fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kabiliyetleri azalmış kişilerin veya önceden deneyim veya bilgi sahibi olmayan kişilerin gözetim altında olmaları veya cihazı güvenli bir şekilde kullanma konusunda bilgilendirilmiş ve söz konusu riskleri anlamış olmaları şartıyla, bu kişiler tarafından kullanılabilir.

Ancak, bu ürün kategorisinin (elektrikli biberon ısıtıcısı) özellikleri nedeniyle Artsana S.p.A., tüm yaşlardaki çocukların, yetişkin gözetimi altında olsa dahi ürünü kullanmamasını veya

ürünle etkileşime geçmemesini önerir.

- Bu ürün yalnızca ev kullanımına yöneliktir ve verilen kullanım talimatlarına uygun olarak kullanılmalıdır. Başka herhangi bir kullanım, uygunsuz kabul edilir ve dolayısıyla tehlikelidir.
- Bu cihaz sadece iç mekânlarda kullanılmalıdır; güneş, yağmur ve/veya diğer atmosfer etkenlerine maruz bırakmayın.
- Cihazın sahibi tarafından satılması veya üçüncü kişi durumundaki kullanıcılara verilmesi durumunda, güvenli kullanıma yönelik talimatlar bu kişilere teslim edilmeli ve bu kişiler, daima cihazın yanında bulunması gereken kullanıcı kılavuzunu ve özellikle kılavuzun içindeki güvenlik uyarılarını okumak suretiyle, cihazın içerdiği tehlikeleri anlamış olmalıdır. Bu ürün 50 Hz veya 60 Hz frekansta otomatik olarak çalışabilir.
- Cihazı daima çocukların erişemeyeceği düz ve dengeli yüzeyler üzerine, beşiklerden ve karyolalardan uzağa yerleştirin; çünkü cihaz ve içindeki su, kullanım sırasında çok ısınır: kullanırken daima son derece dikkatli ve titiz davranın! Yanık tehlikesi.
- Kullanım sırasında yüksek sıcaklıklara ulaşabileceklerinden, "sıcak yüzeyler" sembolüyle işaretlenmiş parçalara dikkat edin.
- Cihaz sterilizasyon için buhar ürettiğinden, kullanım sırasında çok sıcak olur. Her zaman çok dikkatli olun. Serbest kalan buhar yanıklara yol açabileceğinden, kapağı çıkarmayın ve/veya kollarınızı ve yüzünüzü kapaktaki buhar çıkışından yeterince uzak tutun.



- Sterilizasyon döngüsü tamamlandıktan sonra, cihazda bulunan su ve cihazın üst yüzeyi çok sıcak olabilir. Her türlü yanma riskini önlemek için daima çok dikkat edin!
- Kapağın üst kısmında yer alan buhar çıkışının önünü kapatmayın.
- Biberon ısıtıcısını, ısıtma haznesi içinde su olmadan kesinlikle kullanmayın.
- Muhtemel yanıklardan kaçınmak için, çalıştırma döngüsü sırasında ve sonunda dikkat edin: su ve cihazın üst yüzeyi çok sıcak olabilir. Çalıştırma ve/veya sıcak tutma döngüsünün sonunda biberonu ve/veya bebek maması kavanozunu her zaman dikkatli bir şekilde çıkarın, sıcak olabilir.
- Isıtılmış gıdayı çocuğa vermeden önce, sıcaklığın çok yüksek olmadığından (37°C'nin üzerinde olmadığından) her zaman emin olun.
- Kullanım sırasında veya içinde hala sıcak sıvılar varken biberon ısıtıcısını kesinlikle hareket ettirmeyin.
- Biberon ısıtıcısının şebeke elektriği ile olan bağlantısını kesmek için, açık/kapalı dokunmatik düğmesine basıp düğmeyi basılı tutarak ürünü kapatın, ardından güç kablosunun fişini prizden çıkarın. Cihazın fişini şebeke prizinden çıkarmak için, kesinlikle güç kablosuna veya cihaza asılmayın.
- Biberon ısıtıcısını yerinden oynatmadan, temizlemeden, kaldırmadan, bakım işlemlerini yapmadan önce veya ısıtma döngüleri arasında biberon ısıtıcısının soğumuş olduğunu ve güç kablosu fişinin



- şebeke prizine takılı olmadığını daima kontrol edin.
- Ürünün temizlik ve bakımı; çocuklar tarafından ve/veya zihinsel kabiliyetleri düşük düzeyde olan veya deneyim ya da gerekli bilgiden yoksun kişiler tarafından değil, kullanıcı tarafından gerçekleştirilmelidir.
 - Hiçbir şekilde fişi, biberon ısıtıcısını veya güç kablosunu suya veya diğer tip sıvılara batırmayın veya ıslatmayın.
 - Cihazı tamir etmeye veya açmaya çalışmayın. Biberon ısıtıcısı yalnız özel aletler yardımıyla açılabilir. Güç kablosu, yalnızca cihazla birlikte verilen güç kablosunun aynısı olan bir kablo ile değiştirilmelidir; bu işlem, yalnızca uzman teknisyenler veya Artsana S.p.A tarafından gerçekleştirilmelidir.
 - Cihaz, maksimum biberon ısıtma süresine ön ayarlıdır. Döngüyü aynı biberonla veya kavanozla tekrarlamamak önemlidir ve genel olarak gıdayı çok uzun süre ısıtmamanız önerilir.
 - Biberon ısıtma döngüsünün sonunda, ısınmış sütü bebeğe vermeden önce, bir damla sütü elinizin tersine dökerek sıcaklığın çok yüksek olmadığını kontrol edin.
 - Kavanoz ısıtma döngüsünün sonunda, ısınmış gıdayı bebeğe vermeden önce, bir çay kaşığıyla gıdanın tadına bakarak sıcaklığın çok yüksek olmadığını kontrol edin.
 - Hazneye su doldururken ve ürünü kullanırken ve taşırken konektörün üzerine sıvıları veya gıdaları dökmemeye özen gösterin.
 - **UYARI:** her ısıtma döngüsünün sonunda, ısıtma elemanının yüzeyi hala sıcaktır.



- **UYARI:** Sterilizasyon döngüsünün sonunda kapağı çıkarmadan önce en az birkaç dakika bekleyin. Kaynar sıcak buharın veya aşırı sıcak su damlacıklarının cihazdan çıkarak yanıklara yol açmasını önlemek için daima kapağı dikkatli bir şekilde çıkarın.
- **UYARI:** Döngüden önce hazneyi doldururken ve döngünün sonunda kapağı çıkarırken, konektör veya güç kablosuna herhangi bir şey damlamadığından emin olun.
- Bu talimatlar www.chicco.it sitesinden temin edilebilir



UYARI

- Cihaz, aksesuarları ve ambalaj malzemeleri (plastik torbalar, karton kutular vs.) oyuncak değildir. Tehlikeli olabilirler. Bunları çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
- Biberon ısıtıcısını kullanmadan önce, ürünün ve bileşenlerinin hasarlı olmadığından her zaman emin olun. Bir hasar varsa, biberon ısıtıcısını kullanmayın ve kalifiye bir teknisyenle veya satıcınızla iletişime geçin.
- Gerilimin ve frekansın sizin şebeke güç beslemenize uygun olduğundan emin olun (çihazınız altındaki veri etiketine bakın). Cihazın kullandığı yerdeki elektrik tesisatı, cihazın kullandığı ülkede yürürlükte olan tüm güvenlik düzenlemelerine uygun olmalıdır.
- Cihazı kolaylıkla ulaşabileceğiniz bir prize takın.
- Biberon ısıtıcısını doğrudan sıcak yüzeyler, gaz ocakları veya ısıtma levhalarının üzerine veya yakınlarına veya sıcak ve/veya rutubete karşı hassas yüzeylerin üzerine yerleştirmeyin.
- Sadece ısıya dayanıklı plastik veya cam biberonlar kullanın: tek kullanımlık biberonları kullanmayın.
- Ürünün normal çalışması sırasında, olası yanıklara önlemek için, ısınan su nedeniyle oluşan sıcak buhara dikkat edin
- Hijyenik ve biyolojik nedenlerle, biberon ısıtıcıları gıdaları pişirmek için değil, sadece önceden hazırlanmış olan gıdaları ısıtmak için kullanılmaktadır. Gıdaları ısıtmak için önerilen sıcaklık yaklaşık 37°C'dir. Gıdaları birden fazla kez veya bir saatten uzun süre ısıtmayın.
- Gıdanın son sıcaklığı ve ısıtma süresi; ısıtılacak olan miktara, ilk sıcaklığa (oda sıcaklığı, buzdolabı veya dondurucu), müstahzarın kıvamına, seçilen ısıtma moduna, kullanılan kabin tipine ve büyüklüğüne (plastik biberon, cam biberon, bebek maması kavanozu, süt saklama poşeti) ve ısıtma haznesindeki su miktarına bağlıdır.
- ısıtma döngüsünün sonunda cihaz otomatik olarak kapanacaktır. Cihazı tekrar kullanmadan önce tamamen soğumasını bekleyin (fişi elektrik prizinden çıkarın).
- 4-5 dakika boyunca kullanılmadığında ve ayarlı bir ısıtma döngüsü de yoksa cihaz otomatik olarak kapanacaktır.
- Biberon ısıtıcısına ıslak veya nemli ellerle dokunmayın.
- Yanlışlıkla suya düşüyse biberon ısıtıcısına dokunmayın; hemen fişini çekiniz ve tekrar kullanmayın. Eğitimli, nitelikli teknik personele veya Artsana S.p.A'ya başvurun.
- Sterilizasyon döngüsünün sonunda, cihazın içindeki nesnelere çok sıcak olur. Her zaman çok dikkatli olun ve eşyaları elinize almadan önce soğumalarına izin verin.
- Elektrik kesintisi durumunda dezenfeksiyon döngüsü kesilecek olup, dolayısıyla dezenfeksiyon yetersiz olabilecektir.
- Sıcak dezenfeksiyona uygun olmayan nesnelere yerleştirmeyin.
- Biberon ısıtıcısında bir arıza ve/veya işlev bozukluğu oluşması durumunda, cihazı kapatın ve elektrik prizinden fişini çekin, onarmaya ve/veya bakım yapmaya kalkışmayın, yalnızca yetkin ve nitelikli teknik personele veya Artsana S.p.A'ya başvurun.
- Onarımlar için yalnızca nitelikli bir teknisyene veya Artsana S.p.A'ya başvurun. Nitelikli olmayan personel tarafından yapılacak yanlış onarımlar hasara veya kullanıcıların yaralanmasına neden olabilir.
- Bu kullanım kılavuzunda verilen açıklamalarla ilgili herhangi bir kuşkunuz varsa, lütfen satıcınızla veya Artsana S.p.A. ile iletişime geçiniz.
- Ambalajı, yıpranan aksesuarları veya cihazın kendisini bertaraf ederken, atıkları her ülkede yürürlükte olan özel mevzuata göre ayırın.

ÇİHAZIN TEMİZLİĞİ VE BAKIMI

Her kullanımın sonunda, biberon ısıtıcısının güç kablosunu (d) elektrik prizinden çekin. Biberon ısıtıcısının tamamen soğumasını bekleyin ve varsa haznedeki kalan tüm suyu boşalttıktan sonra iyice kurularak temiz ve kuru bir yere kaldırın.





KİREÇ TEMİZLEME

Normal kullanım sırasında, ısıtma haznesinde kireç tortuları birikebilir ve bunlar cihazın performansını düşürebilir ve uzun vadede cihaza zarar verebilir. Ürün, Kireç Temizleme simgesi aracılığıyla kireç olduğunu ve kireç temizleme işlemi yapılması gerektiğini bildirecektir.

Simge yandıığında, ürünün kirecinin temizlenmesi gerekmektedir.

Kireç temizleme için aşağıdaki talimatlara uyun:

1. Cihazı kapatın ve tamamen soğumasına izin verin.
2. Su seviyesi göstergeli (f) ek parçayı yukarı doğru çekerek haznedan çıkarın.
3. Eşit miktarlarda su ve beyaz sirkedden oluşan 200 ml'lik bir çözeltiyi hazneye dökün ve en az bir gece çözölmeye bırakın.



UYARI: Biberon ısıtıcısını hazneye su-beyaz sirke çözeltisi varken asla çalıştırmayın.

4. Ertesi gün, haznenin içini iyice durulamak için bir bardak su kullanın. Ardından, iç ve dış parçaları özenle temizleyip kurulaıın.
5. Su seviyesi göstergeli (f) ek parçayı tamamen yerine oturana kadar iterek hazneye geri koyun.
6. Hazneye 140 ml su ekleyerek ve aşağıdakileri ayarlayarak boş bir biberon ısıtma döngüsü gerçekleştirin (ürünler olmadn): plastik biberon programı (h1), bebek sütü ısıtma modu (k1) ☆, orta miktar (j) (250 ml) ve buzdolabı sıcaklığı (l2) 🌡️
7. Cihazı kapatın, tamamen soğumasına izin verin, ardından kalan suyu alın ve cihazı tamamen kurutun. Biberon ısıtıcısının dış parçalarını temizlemek için suyla kısmen nemlendirilmiş bir bez kullanın.
8. Yeni bir ısıtma veya sterilizasyon döngüsü ayarlamadan önce, kireç temizleme düğmesine/simgesine (o) 🔄 basın ve kapana kadar yaklaşık 2 saniye boyunca basılı tutun.



DİKKAT

- Kireç temizleme simgesi (o) her yandıığında kireç temizleme işlemleri gerçekleştirilmelidir. Özellikle sert su kullanılıyorsa, kireç temizleme daha da sık yapılmalıdır.
- Biberon ısıtıcısında ve/veya aksesuarlarında onarılması mümkün olmayan zararlara yol açabileceğini, temizlik işlemlerinde alet, aşındırıcı süngerler, deterjanlar, alkol veya çözücüler kullanmayın.



DİKKAT

- Biberon ısıtıcısını kesinlikle doğrudan musluktan akan suyun altına bırakmayın veya cihazı, fişi veya güç kablosunu (d) suya veya başka sıvılara batırmayın.
- Biberon ısıtıcısını kesinlikle bulaşık makinesinde yıkamayın.

SEMBOLLER DİZİNİ



Çift yalıtım



Cihaz, geçerli EC Yönergelerinin temel gerekliliklerine uygundur



UYARI!



Kullanım talimatları



Kullanım kılavuzunu okuyunuz



Yalnızca iç mekan kullanımı içindir



Cihaz, İMQ (İtalyan Kalite Markası Enstitüsü) tarafından belgelenmiş ve onaylanmıştır

Biberon ısıtıcısı ve Sterilizasyon Cihazı, bebek sütünü, anne sütünü ve bebek mamasını ısıtmak için kullanılabilen ve tamamen programlanabilen çok amaçlı bir üründür. Biberonları veya çeşitli küçük eşyaları da buharla doğal bir şekilde sterilize edebilir.

Biberon ısıtıcısını kullanmadan önce, bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve güvenli bir yerde saklayın.

İtalya'dan yapılacak aramalar için ücretsiz telefon numarası 800 188 898.

AÇIKLAMA (şek. 1)

- A) Ana gövde
- b) Sterilizasyon için kapak: b1) Buhar çıkış deliği, b2) Tutma sapı
- c) Bebek maması/biberon sepeti
- d) Güç Kablosu
- e) Güç Konektörü
- f) Döngü için gerekli su seviyelerini gösteren ek parça
- g) Arayüz açma/kapatma düğmesi
- h) Kabi seçmeye yönelik simge düğmeleri: h1) plastik biberon, h2) tabanı çıkarılabilir biberon, h3) cam biberon, h4) anne sütü



saklama poşeti, h5) bebek maması kavanozu.

i) Sterilizasyon işlevini seçme düğmesi

j) Boyut seçme düğmesi

k) Isıtma modu düğmeleri: k1) bebek sütü ısıtma, k2) anne sütü ısıtma

l) Mamanın başlangıç sıcaklığını seçmek için düğmeler: l1) dondurucu sıcaklığı, l2) buzdolabı sıcaklığı, l3) oda sıcaklığı

m) Zamanlayıcı ve/veya boyut

n) + ve - düğmeleri

o) Kireç temizleme simgesi düğmesi

p) Gecikmeli başlatma simgesi düğmesi

KULLANIM TALİMATLARI

⚠️ DİKKAT

• Biberonları biberon ısıtıcısına yerleştirmeden önce lütfen bunları özenle sanitize/dezenfekte edin.

• Biberon ısıtıcısını, ısıtma haznesi içinde su olmadan kesinlikle kullanmayın.







Hazneye doğru miktarda su dökmek için bu kılavuza veya ürünün güç kablosu üzerindeki etikete bakın ve ek parçada (f) bulunan su seviyesi göstergelerine uyun.

Aşağıdaki işlemleri gerçekleştirmeden önce, güç kablosu fişinin (d) güç çıkışından çıkarıldığından ve kablounun (d) güç konektörüne (e) bağlı olduğundan emin olun.

ÜRÜNÜN BİBERON ISITICISI OLARAK KULLANILMASI

Bu işlev için kapağı (b) merkezi gövdenin (a) üzerine yerleştirmek gerekli değildir.

1. Biberon ısıtıcısını düz, dengeli bir yüzeye yerleştirin.
2. Aşağıdaki tabloda gibi merkezi gövdeye (a) su dökün:

MAMA TİPİ	BİBERON TİPİ	BOYUT	EKLENECEK SU MİKTARI:
BEBEK SÜTÜ ★	- Geniş ağızlı biberon (Plastik / Cam) - Küçük ağızlı biberon (Cam)	 60-150 ml 250-330 ml	SEVİYE 1 (40 ml) SEVİYE 3 (150 ml)
	- Küçük ağızlı biberon (Plastik)	 60-150 ml 250-330 ml	SEVİYE 2 (100 ml) SEVİYE 4 (200 ml)
	- Tabanı çıkarılabilir biberon	 Herhangi	SEVİYE 3 (150 ml)
	ANNE SÜTÜ ♡	- Geniş ağızlı biberon (Plastik / Cam)	 Herhangi
- Küçük ağızlı biberon (Plastik / Cam)		 Herhangi	SEVİYE 2 (100 ml)
- Tabanı çıkarılabilir biberon - Anne sütü saklama poşeti		 Herhangi	SEVİYE 4 (200 ml)
BEBEK MAMASI KAVANUZU 👛		≈80g	SEVİYE 3 (150 ml)



NOT: Isıtmak için gereken su seviyelerinde Chicco biberonları ve 80 gr'lık bebek maması kavanozları referans alınır. Başka marka biberonlar ve diğer kavanoz boyutları için aynı seviyelerin kullanılması tavsiye edilir ancak mamanın sıcaklığı ısıtma döngüsünün sonunda (yaklaşık 37°C) dikkatlice kontrol edilmelidir.

3. Biberonu, kavanozu veya anne sütü poşetini sepete (c) yerleştirin:

- Vidalı halka ve emziği birleştirilmiş BİBERON, kapak olmasızın
- Kapak veya herhangi bir etiket içermeyen KAVANOZ
- Kapalı halde ANNE SÜTÜ SAKLAMA POŞETİ

Destek sepeti (c) küçük biberonları, cam biberonları, mama kavanozlarını ve anne sütü saklama poşetlerini ısıtmak için kullanılmalıdır.

4. Sepeti (c) merkezi gövdenin (a) içine yerleştirin. Isıtma için kullanılan su, yerleştirme işleminden sonra merkezi gövdeden (a) dökülürse veya biberonun veya mama kavanozunun ağızına ulaşırsa, hemen bir bezle kurulayın ve fazla suyu haznedan alın.

5. Fişi elektrik prizine takın: sesli bir sinyal işitilecektir.

6. Döğmeye (U) dokunarak arayüzü açın: sesli bir sinyal duyulacak ve döğme (U) mavî renkte yanıp sönecektir.

7. İşikli kap seçim simgelerinden (h) birine dokunarak ısıtılacak kap tipini seçin:

- | | |
|------------------------------------|-------------------------------|
| h1) plastik biberonlar | h4) anne sütü saklama poşeti |
| h2) tabanlı çıkarılabilir biberon | h5) bebek maması kavanozu |
| h3) cam biberon | |

NOT: En son kullanılan ısıtma döngüsünü hızlı bir şekilde başlatmak için: Sesli sinyal duyulduğunda döğmeye (g) (U) dokununuz, arayüzün ışığı açılarak, kaydedilen döngüye ilişkin simgeleri gösterecektir, zamanlayıcı (m), döngünün süresini gösterecek ve döğme (U) sabit beyaz bir ışıkla yanarak, döngünün devam etmekte olduğunu bildirecektir.

NOT: Cihaz, herhangi bir döğme seçilmeden üç dakika boyunca kullanılmadan bırakılırsa, sesli bir sinyal verecek ve otomatik olarak kapanacaktır.

8a. Bir süt kabının seçilmesi durumunda:

- boyut görüntülenene kadar (yaklaşık 60, 150, 250 veya 300/330 ml süt) + veya – simgelerine dokunarak ısıtılacak süt miktarını ayarlayın ve boyut seçim (j) dokunarak seçimi onaylayın.

- yanıp sönen döğmelere (k) dokunarak ısıtma modunu seçin:

- ☆ bebek sütü ısıtma (k1)
- ♡ anne sütü ısıtma (k2).

Anne sütünün vitaminlerini ve besleyici özelliklerini korumak için kademeli ısıtma (k2) önerilir.

8b. Bebek maması (h5) ısıtılıyorsa, süt miktarı ve ısıtma modu seçme seçenekleri atanacaktır.

9. Başlangıç sıcaklığı simgelerine (l) dokunarak, mamanın başlangıç sıcaklığını ayarlayın:

- (l1) dondurucu sıcaklığı (yaklaşık -18 °C) (bebek sütü ısıtılırken veya cam biberonların ya da çıkarılabilir tabanlı biberonların içeriği ısıtılırken devre dışı bırakılır)
- (l2) buzdolabı sıcaklığı (yaklaşık 5 °C)
- (l3) oda sıcaklığı (yaklaşık 20 °C) (anne sütü saklama poşetleri ısıtılırken devre dışı bırakılır)

Zamanlayıcı (m), üretici tarafından Chicco biberonlar ve 80 g kavanozlar için önceden ayarlanan döngü süresini gösterecektir. Döngünün süresi, + ve - döğmeleri (n) kullanılarak kişisel tercihlere göre artırılabilir veya azaltılabilir.

NOT: Süre, Chicco NaturalFeeling gibi geniş ağızlı biberonlar için programlanmıştır. Chicco Well-Being gibi dar ağızlı biberonlar için aşağıdaki manuel ayarlamaların yapılması gerekebilir:

- Bebek sütü için: ek 2 dakikaya kadar
- Oda sıcaklığındaki anne sütü için: ek 2 dakikaya kadar
- Buzdolabından aldığınız anne sütü için: ek 5 dakikaya kadar
- Dondurucudan aldığınız anne sütü için: ek 15 dakikaya kadar.

10a. HEMEN BAŞLATMA: Döğmeye (U) dokununuz. Sesli sinyal duyulduğunda, zamanlayıcı (m), kalan döngü süresini gösterecek ve döğme (U) sabit beyaz bir ışıkla yanarak, ısıtma döngüsünün devam etmekte olduğunu bildirecektir. Herhangi bir döngü seçilmeden 3 dakika geçtikten sonra, cihaz sesli bir sinyalle otomatik olarak kapanacaktır.

NOT: Döngüyü tamamlanmadan durdurmak ve ürünü kapatmak için döğmeye (U) bir kez daha dokununuz.

10b. GECİKMELİ BAŞLATMA: Gecikmeli başlatma döngüsünü ayarlamak için, döğmeye (p) dokununuz ve 15 dk., 30 dk., 45 dk., 1 saat, 1:30 saat veya 2 saat bekleme süresi arasında seçim yapmak üzere "+" ve "-" simgelerine (n) basarak, istediğiniz bekleme süresini seçin. Döğmeye (U) dokununuz. Sesli sinyal duyulduğunda döğme yanıp sönecek ve zamanlayıcı (m), gecikmeli başlatmanın sonunda otomatik olarak başlayacak olan seçilen döngü için kalan süreyi gösterecektir.

NOT: Gecikmeyi kesmek ve döngüyü hemen başlatmak için döğmeye (U) bir kez daha dokununuz. Biberon ısıtıcısını bekleme süresi içinde kapanmaya zorlamak için döğmeye (U) bir kez daha dokununuz.

DİKKAT

Bebek maması ısıtılırken kavanozun içeriğini sık sık karıştırarak eşit bir sıcaklığa ulaştığından emin olun.

11. Döngünün sonunda:

- anne sütü ısıtılıyorsa ♡ ürün uzun bir sesli sinyal verecek ve tamamen kapanacaktır.
- bebek sütü ☆ veya bebek maması kavanozu ısıtılıyorsa: ürün uzun bir sesli sinyal verecek ve döğme (U) mavî ışıkla yanacaktır.

Mama hemen verilecektir, uzun bir sesli sinyal duyulana kadar döğmeye (U) dokunarak biberon ısıtıcısını kapatın.






SIKAK TUTMA

Bebek sütü veya bebek maması kavanozu modlarında, cihaz kapatılmamışsa biberon, zamanlayıcıdaki geri sayımla gösterilecek şekilde 60 dakikaya kadar sıcak tutulacaktır. Kendinizi haşlamamaya dikkat ederek sıcaklığı düzenli aralıklarla kontrol edin. 60 dakika geçtikten sonra cihaz sesli bir sinyal vererek otomatik olarak kapanacaktır.

DİKKAT

Sıcak tutma döngüsü sırasında süt sıcaklığı 37 °C'yi geçebilir. Bu durumda, düğme  yanıp sönmeye başlayacak ve zamanlayıcı (m) "H!" (Yüksek) yazısı ile geri sayım arasında geçiş yapacaktır.

NOT:

- Sütün ve bebek mamasının ısıtıldıktan sonra derhal tüketilmesi en iyisidir.
- Süt ve bebek maması, tek besleme/öğün dışında ikinci bir kez ısıtılmamalıdır. Daha önceki bir beslemede/öğünde ısıtılmışlarsa çöpe atılmalıdır.
- 70 °C'lik doğru sıcaklıktaki su ile sulandırılmış ve hızlı bir şekilde soğutulmuş süt tozu (süt tozu paketinin üzerinde belirtildiği gibi), biberon ısıtıcısı kullanılarak daha sonra ısıtılabilir ve derhal tüketilebilir.
- Gecikmeli başlatma işlevi ayarlanırsa, bebek sütü için sıcak tutma döngüsü devre dışı bırakılacaktır.

12. Güç kablosu fişini (d) elektrik prizinden çıkarın.

13. Biberonu veya bebek maması kavanozunu biberon ısıtıcı haznesinden çıkarın ve mamayı bebeğe vermeden önce kalan suyu temizlemek için biberon veya kavanozu bir bezle iyice kurulaşın.


DİKKAT

- Mamanın son sıcaklığı, aşağıdakilere bağılı olarak önemli ölçüde değişebilir: kullanılan kap türü, ısıtılacak miktar, mamanın kıvamı ve başlangıç sıcaklığı. Dondurucu sıcaklığından başladığınızda, ısıtma döngüsünden sonra gıda yeterli kadar ısınmamışsa yeni bir döngü başlatın.
- Mamayı bebeğe vermeden önce her zaman bileğinizin iç kısmına birkaç damla damlatarak sıcaklığın aşırı olmadığından emin olun.

ÖZELLİKLE

- **Anne sütü için:** içinde hava kabarcıkları oluşmasını önlemek için, anne sütü içeren biberonları çalkalamayın. Buzu çözdürüldükten ve ısıtıldıktan sonra hemen bebeğe verilmesi önerilir.
- **Bebek sütü için:** Sütün sıcaklığını eşitlemek için biberonu birkaç saniye süreyle çalkalayın ve ardından tekrar kontrol edin.
- **Bebek maması kavanozları için:** Sıcaklığı eşitlemek için kavanozun içeriğini karıştırın ve çok sıcak olmadığından emin olmak için tadına bakın.

BELLEK İŞLEVİ

İkizler için olanlar da dahil olmak üzere ardışık ısıtma döngüleri söz konusu ise, ardışık ısıtma döngüleri gerçekleştirilebilir. İlk döngünün sonunda, ısıtılmış suyu oda sıcaklığındaki yeni suyla değiştirin. Cihaz açıldıktan hemen sonra önceki döngüden saklanan ayarlarla ısıtmayı başlatmak için düğmeye  basın. Beslemek için en uygun sıcaklığı garanti etmek üzere, bazı yapılandırmalarda ikinci döngü birinciden daha hızlı sona erebilir. Bu normaldir.

ÜRÜNÜN STERİLİZASYON CİHAZI OLARAK KULLANILMASI

DİKKAT

İlk kullanımdan önce her zaman, cihaza herhangi bir nesne yerleştirmeden boş bir sterilizasyon döngüsü yapmanız önerilir.

İlk ısıtma döngüleri sırasında cihaz hafif bir koku yayabilir. Bu normaldir.

Sterilizasyon öncesinde tüm eşyalar dikkatli bir şekilde yıkanmalı ve durulanmalıdır.

1. Biberon ısıtıcısını düz, dengeli bir yüzeye yerleştirin.

2. Merkezi gövdeye (a) 40 ml su dökün.

NOT: Sterilizasyon için gereken su miktarı – yukarıda belirtilmiştir – Chicco biberonlar ve aksesuarlar için geçerlidir.

3. Sepeti (c) merkezi gövdenin (a) içine yerleştirin. Biberonu sepete yerleştirmeden önce şek. 2'de anlatıldığı gibi demonte edin. Sterilize edilmesi gereken küçük nesnelere alternatif olarak sepete yerleştirilebilir. Isıtma suyunun cihazın üstünden taşmadığından emin olun. Su taşarsa, dökülen suyu hemen kuru bir bezle kurulaşın ve haznedeki fazla suyu alın.

4. Buhar çıkışının (b1) kapanmadığını ve içindeki aksesuarların kapağın (b) düzün kapanmasını engellediğini kontrol ederek, kapağı (b) merkezi gövdenin (a) üzerine yerleştirin.

5. Güç kablosunu (d) güç konektörüne (e) bağlayıp fiş elektrik prizine takın: sesli bir sinyal ısıtılacaktır.

6. Düğmeye  dokunarak arayüzü açın: sesli sinyal duyulduğunda düğmeler devreye girecek ve ürün ayarları almaya hazır hale gelecektir.

NOT: Cihaz, herhangi bir sterilizasyon döngüsü ayarlanmadan üç dakika boyunca kullanılmadan bırakılırsa, sesli bir sinyal verecek ve otomatik olarak kapanacaktır.



7. Sterilizasyon düğmesine  (i) dokunarak, sterilizasyon işlevini ayarlayın. Zamanlayıcı (m) açılacak ve önceden 8 dakikaya ayarlı (ısıtma süresi dahil) sterilizasyon döngüsü için kalan süre gösterecektir.

NOT: Yukarıda belirtilen sterilizasyon döngüsü süresi, Chicco biberon serileri ve aksesuarları için geçerlidir.









8a. HEMEN BAŞLATMA

Düğmeye  dokunun: sesli sinyal duyulduğunda, zamanlayıcı (m), kalan döngü süresini gösterecek ve düğmenin  işiği yarak, sterilizasyon döngüsünün devam etmekte olduğunu bildirecektir. Herhangi bir döngü seçilmeden 3 dakika geçtikten sonra, cihaz sesli bir sinyalle otomatik olarak kapanacaktır.

NOT: Döngüyü tamamlanmadan durdurmak ve ürünü kapatmak için düğmeye  bir kez daha dokununuz.

8b. GECİKMELİ BAŞLATMA

Gecikmeli başlatma döngüsünü ayarlamak için, Gecikmeli Başlatma İşlevi düğmesine  (p) dokununuz ve 30 dk., 1 saat, 1:30 saat veya 2 saat bekleme süresi arasında seçim yapmak üzere "+" ve "-" simgelerine (n) basarak, istediğiniz bekleme süresini seçin. Düğmeye  dokununuz. sesli sinyal duyulduğunda, düğmenin  işiği yanıp sönecek ve zamanlayıcı (m) sterilizasyon başlamadan önce kalan süreyi gösterecektir. Gecikmeli başlatma süresinin sonunda sterilizasyon otomatik olarak başlayacaktır.

NOT: Gecikmeyi kesmek ve döngüyü hemen başlatmak için düğmeye  bir kez daha dokununuz. Bekleme süresi boyunca ürünü cebri olarak kapatmak için, arayüz kapanana ve uzun bir sesli sinyal duyulana kadar düğmeye  art arda iki kez dokununuz.



DİKKAT

Sterilizasyon döngüsü devam ederken kapağı (b) çıkarmayınız.

9. Döngünün sonunda, ürün uzun bir sesli sinyal verecek ve tamamen kapanacaktır.

Sterilize edilen nesnelere dokunmadan önce her zaman ellerinizi iyice yıkayınız.

NOT: Kapak (b) çıkarılmadığı sürece, biberon ısıtıcısının içindeki eşyalar, yaklaşık 24 saat kadar steril durumda kalacaktır.

10. Güç kablosu fişini (d) elektrik prizinden çıkarınız.

TEKNİK BİLGİLER

REF 00007390100000

Mod. 06867_M

220-240V~, 50-60Hz, 220W

Çin'de üretilmiştir

Ürün kusurlarına ilişkin garanti için, gerekirse ürünün satın alındığı ülkede yürürlükte olan ulusal kanunların özel hükümlerine bakınız. Garanti normal aşınmaya tabi parçaları kapsamaz.

ARTSANA bu kılavuzda verilen bilgilerde önceden herhangi bir uyarıda bulunmaksızın ve herhangi bir zamanda değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

Bu el kitabının ne şekilde olursa olsun ARTSANA'nın önceden yazılı izni olmaksızın çoğaltılması, yayımlanması, kopyalanması veya herhangi bir kısmının başka dillere çevrilmesi kesinlikle yasaktır.

CE UYGUNLUK BEYANNAMESİ

Artsana S.p.A.; Chicco marka 06867_M model bu cihazın 2014/30/EU (elektromanyetik uyumluluk), 2014/35/EU (alçak gerilim yönergesi) ve 2011/65/EU (RoHS) sayılı AB Yönergelerinde öngörülen tüm temel gerekliliklere ve diğer hükümlere uygun olduğunu işbu belge ile beyan eder. CE beyannamesinin komple sureti, Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (CO) Italy'den talep edilebilir.



BU ÜRÜN 2012/19/EU DİREKTİFİNE UYGUNDUR.

Cihazın üzerinde bulunan üzeri çizili sepet sembolü, ürünün kullanım ömrünün sonunda ev atıklarından ayrı olarak bertaraf edilmesi gerektiği doğrultusunda, elektrikli ve elektronik cihazların yeniden dönüştürülmesi için ayrıştırmalı bir çöp toplama merkezine götürülmesi veya benzer yeni bir cihaz satın alındığında ürünün satıcuya teslim edilmesi gerektiğini belirtir. Kullanıcı, cihazın kullanım ömrünün sonunda, cihazın uygun toplama merkezlerine tesliminden sorumludur. Kullanım ömrünün sonuna ulaşmış cihaz doğru bir şekilde ayrı bir atık olarak toplanırsa, geri dönüştürülebilir, işlenebilir ve ekolojik olarak bertaraf edilebilir; bu durum, çevre ve sağlık üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesini sağlar ve ürünün oluşturulduğu malzemelerin geri dönüşümüne katkıda bulunur. Ürünün kullanıcı tarafından kanunlara aykırı bir şekilde bertaraf edilmesi, yasaların öngördüğü idari yaptırımlarla sonuçlanacaktır. Mevcut çöp toplama sistemleri ile ilgili daha detaylı bilgi için yerel atık bertaraf etme hizmetine veya ürünü satın almış olduğunuz mağazaya başvurunuz.



Navodila za uporabo

Pred uporabo natančno preberite navodila ter jih shranite za prihodnjo uporabo.

VARNOSTNA OPOZORILA

POZOR

Evropski standard EN 60335 za zaščito varnosti otrok določa, da lahko otroci, starejši od 3 let, izdelek uporabljajo le pod nadzorom odrasle osebe. V skladu z določili veljavne zakonodaje, Artsana S.p.A. v nadaljevanju navaja opozorila, ki jih zahtevajo predpisi:

- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 3 leta in več, če so pod nadzorom ali so prejeli navodila za varno uporabo naprave in če razumejo prisotne nevarnosti. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo opravljati otroci, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom odrasle osebe. Napravo in napajalni kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 3 let.
- Otroci se s to napravo ne smejo igrati.
- Naprave lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez predhodnih izkušenj ali znanja, če so pod nadzorom ali če so jih poučili o varni uporabi naprave in so razumele s tem povezana tveganja.

Družba Artsana S.p.A. zaradi značilnosti te kategorije izdelkov (električni grelnik stekleničk za hranjenje) priporoča, da otroci katere koli starosti izdelka ne uporabljajo in niso v stiku z njim, tudi če so pod nadzorom odrasle osebe.

- Ta izdelek je namenjen le za domačo uporabo, uporabljati ga morate skladno s priloženimi navodili za

uporabo. Vsaka drugačna uporaba se smatra za neprimerno in zato nevarno.

- Naprava je namenjena samo za uporabo v zaprtih prostorih; ne puščajte je na soncu, dežju in/ali ne izpostavljajte je drugim vremenskim razmeram.
- Če ste napravo kupili od prvotnega lastnika ali drugih uporabnikov, morate z njo prejeti tudi navodila za varno uporabo in razumeti z njo povezana tveganja, in sicer da preberete navodila za uporabo, zlasti varnostna opozorila, ki morajo biti napravi vedno priložena. Ta izdelek lahko samodejno deluje pri frekvenci 50 Hz ali 60 Hz.
- Napravo polagajte le na ravne, ploske površine, ki so izven dosega otrok, stran od otroških posteljic, saj se naprava in voda v njej med uporabo močno segrejeta: pri uporabi vedno ravnajte skrajno previdno in pozorno. Nevarnost opeklin.
- Bodite pozorni na dele, označene z opozorilnim znakom za nevarnost vročih površin, saj lahko med uporabo dosežejo visoke temperature.
- Med uporabo je naprava zelo vroča, saj proizvaja paro za sterilizacijo. Vedno bodite zelo previdni. Ne odstranjajte pokrova in/ali držite roke in obraz daleč stran od odprtine za paro na pokrovu, saj lahko sproščena para povzroči opekline.
- Po končani sterilizaciji sta lahko voda v napravi in zgornja površina zelo vroči. Vedno skrbno pazite, da preprečite vse nevarnosti opeklin.

- Ne zapirajte odprtine za paro na zgornjem delu pokrova.
- Nikoli ne uporabljajte grelnika stekleničk brez vode v ogrevalni posodi.
- Za preprečitev morebitnih opeklin med delovanjem in po njem, pazite, ker: sta voda in zgornja površina naprave lahko zelo vroči. Ob koncu delovanja in/ali po koncu načina za vzdrževanje vedno previdno odstranite stekleničko in/ali lonček za otroško hrano, saj sta lahko vroča.
- Preden otroku ponudite segreto hrano, se vedno prepričajte, da temperatura ni previsoka (ne več kot 37 °C).
- Grelnika stekleničk nikoli ne premikajte med uporabo ali ko so v njem še vroče tekočine.
- Če želite grelnik stekleničk izključiti iz električnega omrežja, izklopite izdelek tako, da pritisnete in držite gumb za vklop/izklop na dotik, nato pa izvlecite vtič napajalnega kabla izvlecite iz vtičnice. Nikoli ne vlečite za napajalni kabel ali napravo, če želite napravo izključiti iz omrežne vtičnice.
- Pred premikanjem, čiščenjem, shranjevanjem, vzdrževanjem ali med posameznimi cikli segrevanja preverite, da je vtič napajalnega kabla vedno izključen iz omrežne vtičnice in da je grelnik stekleničk hladen.
- Čiščenje in vzdrževanje izdelka mora opravljati uporabnik in ne otroci in/ali osebe z zmanjšanimi psihič-

nimi sposobnostmi ali brez izkušenj ali potrebnega znanja.

- Vtiča, grelnika stekleničk ali napajalnega kabla nikoli ne potopite ali zmočite z vodo ali drugimi tekočinami.
- Naprave ne odpirajte ali popravljajte. Grelnik stekleničk lahko odprete le s posebnim orodjem. Napajalni kabel je dovoljeno zamenjati samo z enakim napajalnim kablom, kot je priložen napravi; ta postopek lahko opravi le ustrezno usposobljen strokovnjak ali družba Artsana S.p.A.
- Naprava je vnaprej nastavljena na najdaljši čas segrevanja stekleničk. Pomembno je, da cikla ne ponavljate z isto stekleničko ali lončkom, na splošno pa hrane ni priporočljivo predolgo segrevati.
- Ob koncu segrevanja stekleničke, preden s segretim mlekom nahranite otroka, preverite, ali temperatura ni previsoka, in sicer tako, da kapljico mleka kanete na hrbtno stran roke.
- Ob koncu segrevanja lončka, preden segreto hrano ponudite otroku, preverite, ali ni previsoka, in sicer tako, da jo pokusite s čajno žličko.
- Pri polnjenju posode z vodo ter med uporabo izdelka pazite, da na priključek ne polijete tekočin ali hrane.
- **POZOR:** površina grelnika je ob koncu vsakega segrevanja še vedno vroča.
- **POZOR:** Po sterilizaciji počakajte vsaj nekaj minut, preden odstranite pokrov. Pokrov vedno previdno

odstranite, da iz naprave ne bi izšla vroča para ali kapljice vrele vode in povzročile opeklin.

- **POZOR:** Pri polnjenju posode pred začetkom cikla in pri odstranjevanju pokrova ob koncu cikla pazite, da se na priključek ali napajalni kabel ne razlijejo kapljice.
- Ta navodila so na voljo na spletni strani www.chicco.it



POZOR

- Naprave, dodatne opreme in embalaže (plastične vrečke, kartonske škatle, itd.) ne puščajte na doseg otrok, saj niso igrače in so lahko nevarne.
- Pred uporabo grelnika stekleniček se vedno prepričajte, da izdelek in sestavni deli niso poškodovani. Če opazite poškodbe, grelnika stekleniček ne uporabljajte in se obrnite na usposobljenega tehnika ali prodajalca.
- Prepričajte se, da napetost in frekvenca ustrezata vašemu omrežnemu napajanju (glejte podatkovno ploščico na spodnji strani naprave). Električni sistem, na katerega nameravate priključiti napravo, mora ustrezati vsem varnostnim predpisom, ki veljajo v državi, kjer se naprava uporablja.
- Napravo priključite v omrežno vtičnico, ki je lahko dostopna.
- Grelnika stekleniček nikoli ne postavljajte blizu ali neposredno na vroče površine, kuhalne plošče ali kuhalnike ali na občutljive površine, ki so lahko občutljive na vlago in/ali toploto.
- Uporabljajte samo stekleničke za hranjenje iz plastike ali stekla, ki so odporne proti toploti: ne uporabljajte stekleniček za enkratno uporabo.
- Med običajnim delovanjem izdelka bodite pozorni na vročo paro, ki nastaja pri segrevanju vode, in se tako izognite morebitnim opeklinam.
- Zaradi higienskih in bioloških razlogov se grelniki stekleniček lahko uporabljajo le za segrevanje že pripravljene hrane in ne za kuhanje hrane. Priporočena temperatura za segrevanje hrane je približno 37 °C. Živil ne segrevajte več kot enkrat ali dje kot eno uro.
- Končna temperatura živila in čas segrevanja sta odvisna od količine živila, začetne temperature (sobna temperatura, hladilnik ali zamrzovalnik), konsistence pripravka, izbranega načina segrevanja, vrste in velikosti uporabljene posode (plastična steklenička za hranjenje, steklena steklenička za hranjenje, lonček za otroško hrano, vrečka za shranjevanje mleka) in količine vode v posodi za segrevanje.
- Po eni uri neprekinjenega delovanja po koncu segrevanja se naprava samodejno izklopi. Pred vnovično uporabo počakajte, da se naprava popolnoma ohladi (vtič izvlecite iz vtičnice).
- Po treh minutah neuporabe in brez nastavljenega segrevanja se naprava samodejno izklopi.
- Ne dotikajte se grelnika stekleniček z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Če vam grelnik stekleniček pade v vodo, se ga ne dotikajte; takoj ga izključite z električnega omrežja in ga ne uporabljajte več. Obrnite se na usposobljeno, kvalificirano tehnično oseboje ali družbo Artsana S.p.A.
- Ob koncu sterilizacije so predmeti v napravi zelo vroči. Vedno bodite zelo previdni in počakajte, da se predmeti pred uporabo ohladijo.
- V primeru izpada električne energije se razkuževanje prekine, zaradi česar je lahko nezadostno.
- Ne vstavljajte predmetov, ki niso primerni za vroče razkuževanje.
- V primeru okvare in/ali nepravilnega delovanja grelnika stekleniček napravo izklopite in izvlecite iz električne vtičnice, ne poskušajte je popraviti in/ali servisirati, temveč se obrnite le na pristojno in usposobljeno tehnično oseboje ali družbo Artsana S.p.A.
- Za popravila se obrnite le na usposobljenega tehnika ali družbo Artsana S.p.A. Nepravilna popravila, ki jih opravi nekvalificirano oseboje, lahko uporabnikom povzročijo škodo ali jih poškodujejo.
- Če imate vprašanja ali dvome v zvezi z vsebino teh navodil za uporabo, se obrnite na svojega trgovca ali na podjetje Artsana S.p.A.
- Pri odstranjevanju embalaže, dodatne opreme, ki se obrabi, ali same naprave razvrščajte odpadke v skladu z zadevnimi zakonodajami, ki veljajo v posamezni državi.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE NAPRAVE

Ob koncu vsake uporabe izključite napajalni kabel grelnika stekleniček (d) iz električne vtičnice. Pustite grelnik stekleniček, da se popolnoma ohladi, odstranite preostalo vodo v posodi in ga temeljito osušite, preden ga shranite v čist in suh prostor.


ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA

Med normalno uporabo se lahko v grelni posodi tvorijo obloge vodnega kamna, ki lahko zmanjšajo zmogljivost naprave in jo dolgoročno poškodujejo. Izdelek bo z ikono Odstranjevanje vodnega kamna opozoril na prisotnost vodnega kamna in



potrebo po odstranitvi vodnega kamna.
Ko se ikona prižge, izdelek zahteva odstranjevanje vodnega kamna.

Pri odstranjevanju vodnega kamna upoštevajte naslednja navodila:

1. Izklopite napravo in počakajte, da se popolnoma ohladi.
 2. Vložek s kazalnikom nivoja vode odstranite (f) iz posode tako, da ga potegnete navzgor.
 3. V posodo vlijte 200 ml raztopine iz enakih delov vode in belega kisa ter jo pustite delovati vsaj čez noč.
- ! POZOR:** Nikoli ne vklopite grelnika stekleničk, ko je v posodi raztopina vode in belega kisa.
4. Naslednji dan s kozarcem vode temeljito sperite notranjost posode. Nato skrbno očistite in posušite notranje in zunanje dele.
 5. Vstavite vložek s kazalnikom nivoja vode (f) nazaj v posodo in ga potiskajte, dokler se popolnoma ne prilega.
 6. Segrejte prazno stekleničko (brez izdelkov) tako, da v posodo dodate 140 ml vode in jo nastavite: program za plastične stekleničke (h1), način segrevanja pripravkov iz mleka v prahu (k1) ☆, srednja količina (j) (250 ml) in temperatura hladilnika (l2) ↓.
 7. Izklopite napravo, počakajte, da se popolnoma ohladi, nato odstranite preostalo vodo in napravo popolnoma posušite. Zunanje dele grelnika stekleničk očistite s krpo, ki je navlažena z vodo.
 8. Preden nastavite novo segrevanje ali sterilizacijo, pritisnite in držite gumb/ikono za odstranjevanje vodnega kamna (o)  približno 2 sekundi, dokler se ne izklopi.



POZOR

- Odstranjevanje vodnega kamna morate opraviti vsakič, ko se prižge ikona za odstranjevanje vodnega kamna (o). Če je voda posebej trda, je treba odstranjevanje vodnega kamna izvajati še pogosteje.
- Za čiščenje ne uporabljajte orodja, abrazivnih gob, detergentov, alkohola ali topil, saj lahko nepopravljivo poškodujejo grelnik stekleničk in/ali dodatno opremo.



PREVIDNO

- Grelnika stekleničk nikoli ne postavljajte neposredno pod tekočo vodo in ne potaplajte naprave, vtiča ali napajalnega kabla (d) v vodo ali druge tekočine.
- Grelnika stekleničk nikoli ne pomivajte v pomivalnem stroju.

KAZALO SIMBOLOV



Dvojna izolacija



Naprava je skladna s bistvenimi zahtevami veljavnih direktiv ES



POZOR



Navodila za uporabo



Preberite navodila za uporabo



Samo za notranjo uporabo



Naprava je certificiral in odobril Italijanski inštitut IMQ za blagovne znamke kakovosti

Grelnik stekleničk in sterilizator je večnamenski izdelek, ki se lahko uporablja za segrevanje pripravkov iz mleka v prahu, materega mleka in otroške hrane ter ga je mogoče v celoti programirati. S paro lahko naprava naravno sterilizira tudi stekleničko za hranjenje ali številne manjše predmete.

Pred uporabo grelnika stekleničk natančno preberite ta navodila za uporabo in jih shranite na varnem mestu.

Brezplačna telefonska številka za klice iz Italije (+39) 800 188 898.

OPIS (Slika 1)

- a) Ohišje
- b) Pokrov za sterilizacijo: b1) Odprtina za odvod pare, b2) Ročaj
- c) Košarica za otroško hrano/steklenička za hranjenje
- d) Napajalni kabel
- e) Električni priključek
- f) Vložek z navedbo nivoja vode, potrebne za cikel
- g) Gumb za vklop/izklop
- h) Gumbi za izbiro posode: h1) plastična steklenička, h2) steklenička s snemljivim podnožjem, h3) steklena steklenička, h4) vrečka za shranjevanje materinega mleka, h5) lonček za otroško hrano.
- i) Gumb za izbiro funkcije sterilizacije
- j) Gumb za izbiro velikost



- k) Gumbi za način segrevanja: k1) segrevanje priprava iz mleka v prahu, k2) segrevanje materinega mleka
 l) Gumbi za izbiro začetne temperature hrane: l1) temperatura zamrzovalnika, l2) temperatura hladilnika, l3) sobna temperatura
 m) Prikaz časovnika in/ali velikost
 n) Gumba + in –
 o) Gumb z ikono za odstranjevanje vodnega kamna
 p) Gumb z ikono za zakasnen vklop

NAVODILA ZA UPORABO












POZOR

- Preden stekleničke vstavite v grelnik, jih skrbno razkužite.
 - Nikoli ne uporabljajte grelnika stekleničk brez vode v ogrevalni posodi.
- Za nalivanje pravilne količine vode v posodo glejte ta priročnik ali oznako na napajalnem kablu izdelka in upoštevajte kazalnike nivoja vode na vložku (f).
 Pred izvajanjem naslednjih postopkov se prepričajte, da je vtič napajalnega kabla (d) izključen iz električne vtičnice in da je kabel (d) priključen na električni priključek (e).

UPORABA IZDELKA KOT GRELNİK STEKLENIČEK

- Za to funkcijo pokrova (b) ni treba namestiti na ohišje s posodo (a).
 1. Grelnik stekleničk postavite na ravno, stabilno in trdno podlago.
 2. V ohišje s posodo (a) nalijte vodo, kot je navedeno v spodnji tabeli:

VRSTA HRANE	VRSTA STEKLENIČKE ZA HRANJENJE 	VELIKOST	 DODAJTE VODO DO:
PRIPREAVEK IZ MLEKA V PRAHU 	- Steklenička za hranjenje s širokim vratom (plastična/steklena) 	60–150 ml	1. STOPNJA (40 ml)
	- Steklenička za hranjenje z ozkim vratom (steklena)	250–330 ml	3. STOPNJA (150 ml)
	- Steklenička za hranjenje z ozkim vratom (plastična) 	60–150 ml	2. STOPNJA (100 ml)
		250–330 ml	4. STOPNJA (200 ml)
	- Steklenička za hranjenje s snemljivim podnožjem 	Vse	3. STOPNJA (150 ml)
	MATERINO MLEKO 	- Steklenička za hranjenje s širokim vratom (plastična/steklena) 	Vse
- Steklenička za hranjenje z ozkim vratom (plastična/steklena) 		Vse	2. STOPNJA (100 ml)
- Vrečka za shranjevanje materinega mleka 		Vse	4. STOPNJA (200 ml)
LONČEK ZA OTROŠKO HRANO 		≈80g	3. STOPNJA (150 ml)



OPOMBA: ravni vode, potrebne za segrevanje, veljajo za stekleničke za hranjenje Chicco in 80-gramske lončke za otroško hrano. Pri stekleničkah za hranjenje drugih blagovnih znamk in pri drugih velikosti lončkov je priporočljiva uporaba enakih stopenj, vendar je treba na koncu segrevanja (približno 37 °C) skrbno preveriti temperaturo hrane.

3. V košarico (c) vstavite stekleničko za hranjenje, lonček ali vrečko za materino mleko:

- STEKLENIČKA za hranjenje z navojnim obročem in cucljem, a brez pokrova
- LONČEK brez pokrova ali oznak

- Zaprta VREČKA ZA SHRANJEVANJE MATERINEGA MLEKA

Podporno košarico (c) uporabljajte za segrevanje majhnih stekleničk za hranjenje, steklenih stekleničk za hranjenje, lončkov za otroško hrano in vrečk za shranjevanje materinega mleka.

4. Košarico (c) vstavite v ohišje s posodo (a). Če se voda, ki se uporablja za segrevanje, razlike iz ohišja s posodo (a) po vstavitvi ali če doseže vrat stekleničke za hranjenje ali lončka za otroško hrano, jo takoj posušite s krpo in iz posode odstranite odvečno vodo.

5. V električno vtičnico vstavite vtič: zaslišali boste zvočni signal.

6. Z dotikom gumba vklopite vmesnik (g): zaslišal se bo zvočni signal, gumb (u) pa bo utripal modro.

7: Izberite vrsto posode, ki jo želite segreti, tako da se dotaknete ene od osvetljenih ikon za izbiro posode (h):

h1) plastične stekleničke

h4) vrečka za shranjevanje materinega mleka

h2) steklenička s snemljivim podnožjem

h5) lonček za otroško hrano

h3) steklena steklenička

OPOMBA: Za hiter vklop zadnjega uporabljenega segrevanja: dotaknite se gumba (q) (u), ko zaslišite zvočni signal, se prižge vmesnik z ikonami za shranjen cikel, časovnik (m) prikazuje trajanje cikla, gumb (u) pa se prižge s stalno belo lučjo, kar pomeni, da je cikel v teku.

OPOMBA: Če naprave za tri minute ne uporabljate in ne izberete cikla, se oglasi zvočni signal in naprava se samodejno izklopi.

8a. Če izberete posodo za mleko:

- nastavite velikost za segrevanje z dotikom ikon + ali -, dokler se ne prikaže zelena količina (približno 60, 150, 250 ali 300/330 ml mleka), in se dotaknite gumba za izbiro velikost (f), da potrdite izbiro.

- (k) način ogrevanja izbere tako, da se dotaknete utripajočih gumbov:

☆ segrevanje pripravka iz mleka v prahu (k1)

♡ segrevanje materinega mleka (k2).

Za ohranjanje vitaminov in hranilnih lastnosti materinega mleka je priporočljivo postopno segrevanje (k2).

8b. Če segrevate otroško hrano (h5), možnosti za izbiro količine mleka in načina grejta niso na voljo.

9. Nastavite začetno temperaturo hrane, tako da se dotaknete ene od ikon začetne temperature (l):

(1) temperatura zamrzovalnika (približno -18 °C) (izklop pri segrevanju pripravka ali segrevanju vsebine steklenih stekleničk ali stekleničk s snemljivim podnožjem)

(2) temperatura hladilnika (približno 5 °C)

(3) sobna temperatura (približno 20 °C) (izklop pri segrevanju vrečk za shranjevanje materinega mleka)

Na časovniku (m) je prikazano trajanje cikla, ki ga je proizvajalec vnaprej nastavil za stekleničke za hranjenje Chicco in 80-gramske lončke.

Trajanje cikla lahko podaljšate ali skrajšate po lastnih željah z gumboma + in - (n).

OPOMBA: Trajanje je bilo programirano za stekleničke za hranjenje s širokim vratom, kot je Chicco NaturalFeeling. Pri stekleničkah za hranjenje z ozkim vratom, kot je Chicco Well-Being, boste morda morali ročno prilagoditi naslednje:

- Za pripravek iz mleka v prahu: do 2 dodatni minuti
- Za materino mleko pri sobni temperaturi: do 2 dodatni minuti
- Za materino mleko iz hladilnika: do 5 dodatnih minut
- Za materino mleko iz zamrzovalnika: do 15 dodatnih minut.

10a. TAKOJŠEN VKLOP: Gumb na dotik (u) Ko zaslišite zvočni signal, se na časovniku (m) prikaže preostali čas cikla, gumb (u) pa zasveti s stalno belo lučjo, kar pomeni, da poteka segrevanje. Po 3 minutah brez izbranega cikla se naprava samodejno izklopi in oglasi se zvočni signal.

OPOMBA: Če želite cikel prekiniti pred zaključkom in napravo izklopiti, se znova dotaknite gumba (u).

10b. ODLOŽENI VKLOP: Če želite cikel odložiti, se dotaknite gumba (p) in s pritiskom ikon "+" in "-" (n) izberite želeni čas čakanja, da izberete med 15 min, 30 min, 45 min, 1 h, 1:30 h ali 2 h čakanja. Gumb na dotik (u) Ko zaslišite zvočni signal, gumb utripa, časovnik (m) pa kaže preostali čas izbranega cikla, ki se bo samodejno začel ob koncu odloženega vklopa.

OPOMBA: Če želite zamik prekiniti in takoj začeti cikel, se znova dotaknite gumba (u). Če želite, da se grelnik stekleničk med čakanjem izklopi, se znova dotaknite gumba (u).

POZOR

Pri segrevanju otroške hrane vsebino lončka pogosto premešajte, da zagotovite enakomerno temperaturo.

11. Na koncu cikla:

- pri segrevanju materinega mleka ♡: izdelek bo oddal dolg zvočni signal in se povsem izklopil.

- pri segrevanju pripravka ☆ ali lončka za otroško hrano: izdelek bo oddal dolg zvočni signal, gumb (u) pa bo zasvetil z





modro svetlobo.

Če hrano ponudite takoj, z dotikom gumba izključite grelnik stekleničk  dokler se ne oglasi dolg zvočni signal.

OHHRANJANJE TEMPERATURE

Pri pripravi kuhanja ali lončiču za otroško hrano se ob vklopljeni napravi steklenička za hranjenje segreva do 60 minut, kar je označeno z odštevanjem na časovniku. V rednih časovnih presledkih preverjajte toploto in pazite, da se ne opečete. Po preteku 60 minut se naprava samodejno izklopi, pri čemer se oglasi zvočni signal.



PREVIDNO

Med vzdrževanjem temperature lahko temperatura mleka preseže 37 °C. V tem primeru bo začel utripati gumb  časovnik (m) pa bo izmenično odšteval in prikazoval besedilo "H" (visoka temperatura).

OPOMBA:

- Mleko in otroško hrano je najbolje zaužiti takoj po segrevanju.
- Mleka in otroške hrane ne segrevajte znova. Če ste živilo segreti že za prejšnje hranjenje/obrok, ga je treba zavreči.
- Mleko v prahu, ki je bilo raztopljeno v vodi pri pravi temperaturi 70 °C (kot je navedeno na embalaži mleka v prahu) in hitro ohlajeno, lahko pozneje segrejete z grelnikom stekleničk in ga takoj ponudite otroku.
- Če je nastavljena funkcija odloženega vklopa, bo vzdrževanje temperature za priprave onemogočeno.

12. Vtič napajalnega kabla (d) izključite iz omrežne vtičnice.

13. Odstranite stekleničko za hranjenje ali lonček za otroško hrano iz posode za segrevanje stekleničk in ju temeljito osušite s krpo, da odstranite ostanke vode, preden otroku ponudite hrano.




PREVIDNO

- Končna temperatura hrane se lahko precej razlikuje glede na: vrsto uporabljene posode, količino za segrevanje, gostoto hrane in začetno temperaturo. Če hrana, ki ste jo začeli segreti pri temperaturi iz zamrzovalnika, ni dovolj topla, jo segrejte še enkrat.
- Preden daste hrano otroku, vedno kanite nekaj kapljic na notranji del zapestja in se tako prepričajte, da temperatura ni previsoka.

POSEBNE OPOMBE

- **Za materino mleko:** ne stresajte stekleničk za hranjenje z materinim mlekom, da v njih ne bi nastali zračni mehurčki. Hrano je priporočljivo ponuditi takoj po odmrzovanju in segrevanju.
- **Za pripravek iz mleka v prahu:** Stekleničko za hranjenje nekaj sekund stresajte, da se temperatura mleka izenači, nato pa temperaturo znova preverite.
- **Za lončke za otroško hrano:** Vsebinsko lončka premešajte, da izenačite temperaturo, in poskusite, ali ni prevroča.

POMNILNIŠKA FUNKCIJA

Po dvojčeku je mogoče zaporedno segrevanje. Po prvem ciklu segreto vodo zamenjajte z novo vodo na sobni temperaturi. Takoj po vklopu naprave pritisnite gumb  da se začne segrevanje z nastavitvami, shranjenimi iz prejšnjega cikla. Da bi zagotovili optimalno temperaturo hrane, se lahko pri nekaterih konfiguracijah drugi cikel konča hitreje kot prvi. To je običajen pojav.

UPORABA IZDELKA KOT STERILIZATOR



PREVIDNO

Pred prvo uporabo naprave vedno izvedite prazno sterilizacijo, ne da bi v napravo vstili kakršne koli predmete.

• Pri prvih segrevanjih lahko naprava oddaja blag vonj. To je običajen pojav.

Pred sterilizacijo je treba vse predmete skrbno oprati in sprati.

1. Grelnik stekleničk postavite na ravno, stabilno in trdno podlago.


2. V ohišje s posodo (a) nalijte 40 ml vode.

OPOMBA: Zgoraj navedena količina vode, potrebna za sterilizacijo, velja za stekleničke za hranjenje in dodatke Chicco.

3. Košarico (c) vstavite v ohišje s posodo (a). Preden stekleničko za hranjenje namestite v košarico, jo razstavite v skladu z navodili na sliki 2. Majhne predmete, ki jih je treba sterilizirati, lahko namestite v košarico. Poskrbite, da se voda, ki se segreva, ne razlije čez rob naprave. Če se voda razlije, jo s suho krpo takoj obrišite in iz posode odstranite odvečno vodo.

4. Pokrov (b) namestite na ohišje s posodo (a) in preverite, da izhod za paro (b1) ni prekrit in da dodatki v izdelku ne preprečujejo pravilnega zapiranja pokrova (b).

5. Napajalni kabel (d) priključite na električni priključek (e) in vtič vstavite v vtičnico: zaslišali boste zvočni signal.

6. Z dotikom gumba vklopite vmesnik  ko boste zaslišali zvočni signal, se bodo vklopili gumbi in na izdelku bo mogoče spreminjati nastavitve.

OPOMBA: Če naprave za tri minute ne uporabljate in ne izberete sterilizacije, se oglasi zvočni signal in naprava se samodejno izklopi.

7. Funkcijo sterilizacije nastavite tako, da se dotaknete gumba za sterilizacijo  (i). Časovnik (m) se vklopi in pokaže preostali čas sterilizacije, ki je vnaprej nastavljen na 8 minut (vključno s časom segrevanja).





OPOMBA: Zgoraj navedeno trajanje sterilizacije se nanaša na linije stekleničk za hranjenje in dodatkov Chicco.


8a. TAKOJŠEN VKLOP

Gumb na dotik  ko zaslišite zvočni signal, se na časovniku (m) prikaže preostali čas cikla, gumb  pa zasveti, kar pomeni, da poteka sterilizacija. Po 3 minutah brez izbranega cikla se naprava samodejno izklopi in oglasi se zvočni signal.

OPOMBA: Če želite cikel prekiniti pred zaključkom in napravo izklopiti, se znova dotaknite gumba .

8b. ODLOŽENI VKLOP

Če želite cikel odložiti, se dotaknite gumba  in s pritiskom ikon "+" in "-" (n) izberite želeni čas čakanja 30 min, 1 h, 1:30 h ali 2 h. Gumb na dotik  ko se zasliši zvočni signal, bo utripal gumb , časovnik (m) pa bo pokazal preostali čas do začetka sterilizacije. Sterilizacija se samodejno začne, ko nastavljeni čas odložitve vklopa poteče.

OPOMBA: Če želite zamik prekiniti in takoj začeti cikel, se znova dotaknite gumba . Če želite izdelek med čakanjem prisilno izklopiti, se dvakrat zaporedoma dotaknite gumba , dokler se vmesnik ne izklopi in ne zaslišite dolgega zvočnega signala.



Ne odstranjujte pokrova (b), medtem ko poteka sterilizacija.

9. Ob koncu cikla izdelek odda dolg zvočni signal in se povsem izklopi.

Pred dotikanjem steriliziranih predmetov si vedno temeljito umijte roke.

OPOMBA: Dokler pokrov (b) ni odstranjen, bodo predmeti v grelniku stekleničk ostali sterilen približno 24 ur.

10. Vtič napajalnega kabla (d) izključite iz omrežne vtičnice.

TEHNIČNI PODATKI

REF 00007390100000

Mod. 06867_M

220–240 V~, 50–60 Hz, 220 W

Izdelano na Kitajskem

Za garancijo za napake izdelka po potrebi glejte posebne določbe veljavnih državnih zakonov v državi, kjer je bil izdelek kupljen. Garancija ne velja za sestavne dele, ki so podvrženi običajni obrabi.

Družba ARTSANA si pridržuje pravico, da kadar koli in brez predhodnega obvestila spremeni informacije v tem priročniku.

Brez predhodnega pisnega dovoljenja družbe ARTSANA S.p.A. je prepovedano reproduciranje, prenašanje, kopiranje in prevajanje katerega koli dela teh navodil v drug jezik.

IZJAVA ES O SKLADNOSTI

Artsana S.p.A. izjavlja, da je ta naprava, blagovna znamka Chicco, mod. 06867_M, izpolnjuje vse bistvene zahteve in druge določbe direktiv EU 2014/30/EU (elektromagnetna združljivost), 2014/35/EU (direktiva o nizki napetosti) in 2011/65/EU (RoHS). Celotno kopijo izjave ES lahko zahtevate pri družbi Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co) Italija.

TA IZDELEK JE SKLADEN Z DOLOČBAMI DIREKTIVE 2012/19/EU.

Oznaka s prečrtano košarico na izdelku pomeni, da je treba izdelek ob koncu njegove življenjske dobe predelati ločeno od gospodinjstskih odpadkov, da ga je treba oddati v posebni center za ločeno zbiranje električnih in elektronskih naprav ali ga oddati prodajalcu, ko kupujemo novo sorodno napravo. Uporabnik je ob koncu življenjske dobe omenjene naprave dolžan slednjo oddati v posebne centre za zbiranje posebnih odpadkov. Pravilno ločeno zbiranje odsluženih naprav omogoča njihovo recikliranje, predelavo in okolju prijazno odlaganje; to prispeva k preprečevanju negativnih učinkov na okolje in zdravje ljudi in pripomore k ponovni uporabi materialov, iz katerih so izdelki narejeni. Če uporabnik izdelek nezakonito odstrani, bodo izrečene zakonsko določene upravne sankcije. Za podrobnejše informacije o razpoložljivih sistemih zbiranja se obrnite na lokalno ustanovo za predelavo odpadkov ali prodajalno, kjer ste napravo kupili.



HU Használati útmutató

Használat előtt olvassa el figyelmesen a tájékoztatót, és tartsa meg azt későbbi használatra.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

FIGYELEM

Az EN 60335 európai szabvány a gyermekek biztonsága érdekében előírja, hogy a terméket kizárólag 3 évnél idősebb gyermekek használhatják, felnőtt felügyelete mellett. A hatályos szabályozás rendelkezéseinek megfelelően az Artsana S.p.A. felhívja a figyelmet az alábbi, előírások szerinti figyelmeztetésekre:

- A készüléket 3 évnél idősebb gyermekek használhatják, felügyelet mellett vagy a termék biztonságos használatára vonatkozó utasítások ismertetése után, amennyiben megértették a lehetséges kockázatokat. A felhasználó által végezhető tisztítási és karbantartási feladatokat kizárólag 8 évnél idősebb gyermekek végezhetik, felnőtt felügyelete mellett. Tartsa a készüléket és a tápkábelt 3 évnél fiatalabb gyermekek által nem elérhető helyen.
- A gyermekek nem használhatják a készüléket játékszerként.
- A készüléket testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élők, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek kizárólag felügyelet vagy a használatra vonatkozó útmutatások mellett használhatják, amennyiben megértették a lehetséges kockázatokat.


E terméktípus (elektromos cumisüveg-melegítő) jellemzői miatt azonban az Artsana S.p.A. javasolja, hogy a terméket életkortól függetlenül

ne használják gyermekek még felnőtt felügyelete mellett sem.

- A terméket kizárólag otthoni használatra tervezték, és azt a mellékelt használati útmutató szerint kell használni. Minden ettől eltérő használat helytelen és veszélyes.
- A készülék kizárólag beltéri használatra való; ne hagyja a készüléket napfénynek, esőnek és/vagy egyéb időjárási körülménynek kitett helyen.
- Amennyiben az eredeti tulajdonos eladja vagy átadja a készüléket, a biztonságos használatra vonatkozó utasításokat is át kell adnia, valamint az új felhasználónak meg kell ismernie a használattal járó kockázatokat is: ehhez el kell olvasnia a készülék mellé kötelezően mellékelendő használati útmutatót és különösen az abban található biztonsági figyelmeztetéseket. A termék automatikusan 50 Hz és 60 Hz frekvencián működik.
- A készüléket kizárólag sík és vízszintes, gyermekek által nem elérhető felületre helyezze, a bölcsőtől és kiságytól távol, mivel a készülék és az abban lévő víz a használat során felforrósodik: használat során minden esetben a legnagyobb gondossággal és figyelemmel járjon el! Égésveszély.
- Ügyeljen a „forró felületek” szimbólummal jelölt részekre, mivel ezek a használat során felforrósodhatnak.
- A készülék használat közben felforrósodik, ugyanis

gőzt állít elő a sterilizáláshoz. Minden esetben rendkívüli gondossággal járjon el. Ne vegye le a fedelet, valamint tartsa távol kezét és arcát a fedélen lévő gőzkimenettől – a távozó gőz égési sérülést okozhat.

- A fertőtlenítési program után a készülékben lévő víz és a készülék felső része nagyon forró lehet. Az égésveszély miatt minden esetben fokozott gondossággal járjon el!
- Ne takarja le a fedél tetején található gőzkimeneti nyílást.
- Soha ne használja az üvegmelegítőt üres forralótartállyal.
- Az égésveszély elkerülése érdekében a működtetés alatt és után ügyeljen arra, hogy: a víz és a készülék felső része forró lehet. A működtetés és/vagy karbantartás után minden esetben óvatosan vegye ki az üveget és/vagy a bébiételt, mivel azok felforrósodhatnak.
- Mielőtt etetni kezdené a gyermeket a felmelegített étellel, minden esetben ellenőrizze, hogy annak hőmérséklete nem túl magas-e (azaz nem haladja-e meg a 37 °C-ot).
- Ne mozgassa az üvegmelegítőt használat közben, vagy ha abban forró folyadék található.
- Mielőtt lecsatlakoztatná az üvegmelegítőt a hálózatról, kapcsolja ki a terméket: ehhez nyomja meg hosszan a be- és kikapcsoló érintőgombot, majd



húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból. Amikor lecsatlakoztatja a készüléket a hálózatról, soha ne a tápkábelt vagy a készüléket húzza.

- A készülék elmozdítása, tisztítása, elpakolása vagy karbantartása előtt, illetve a melegítések között minden esetben ellenőrizze, hogy a tápkábel ki van-e húzva a hálózati aljzatból, és az üvegmelegítő kihűlt-e.
- A termék tisztítása és karbantartása a felhasználó feladata, ezeket a műveleteket azonban nem végezhetik gyermekek és/vagy szellemi fogyatékkal élő, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek.
- Soha ne merítse vízbe / egyéb folyadékba vagy nedvesítse be a csatlakozót, az üvegmelegítőt és a tápkábelt.
- Ne próbálja meg szét- vagy megszerelni a készüléket. Az üvegmelegítő kizárólag speciális szerszámokkal szerelhető szét. A tápkábelt csak egy ugyanolyan kábellel lehet kicserélni, mint amelyet eredetileg is adtak a készülékhez; ezt a műveletet csak az Artsana S.p.A. szakképzett technikusai végezhetik.
- A készülék gyári beállítás szerint a maximális üvegmelegítési idővel működik. Fontos, hogy ne ismételjük meg a melegítési ciklust ugyanazon az üvegen, valamint általános szabályként az ételt nem javasolt túl sokáig melegíteni.
- Az üveg melegítése után, mielőtt elkezdené a baba

etetését a felmelegített tejjel, ellenőrizze, hogy annak nem túl magas-e a hőmérséklete: ehhez öntsön egy csepp tejet a kézfejére.

- Az üveg melegítése után, mielőtt elkezdené a baba etetését a felmelegített étellel, ellenőrizze, hogy annak nem túl magas-e a hőmérséklete: ehhez kóstolja meg azt kiskanállal.
- A tartály feltöltésekor, valamint a termék használatkor és kezelésekor ügyeljen, hogy ne kerüljön víz vagy étel a csatlakozóra.
- **FIGYELMEZTETÉS:** a fűtőelem minden melegítés után forró.
- **FIGYELMEZTETÉS:** A sterilizálási program után várjon legalább néhány percet, mielőtt levenné a fedelet. Minden esetben óvatosan vegye le a fedelet, így elkerülhető, hogy forrásban lévő gőz vagy rendkívül forró vízcseppek távozzanak a készülékből – ezek ugyanis égési sérülést okozhatnak.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Amikor a ciklus elején megtölti a tartályt vízzel, illetve amikor a ciklus végén eltávolítja a fedelet, győződjön meg arról, hogy sem a csatlakozót, sem a tápkábelt nem csepegteti le.
- A használati útmutató megtalálható a következő weboldalon: www.chicco.it

FIGYELEM

- Ne hagyja a készüléket, annak tartozékait és csomagolását (műanyag zacskók, kartondobozok stb.) gyermekek által elérhető helyen, hiszen ezek nem játékszerek, így veszélyesek lehetnek számukra.
- Az üvegmelegítő használata előtt minden esetben győződjön meg arról, hogy a termék és annak alkatrészei nem sérültek. Ha sérülést talál, ne használja az üvegmelegítőt – forduljon megfelelően képzett szerelőhöz vagy a forgalmazóhoz.
- Ellenőrizze, hogy a feszültség- és frekvenciaértékek megegyeznek-e az Önnél elérhető elektromos hálózat értékeivel (lásd a készülék alján található adattáblát). Az elektromos rendszernek, amelyhez a készüléket csatlakoztatja, az adott országban hatályos minden biztonsági előírásnak kell megfelelnie.
- A készüléket könnyen hozzáférhető csatlakozójzatba csatlakoztassa.
- Soha ne helyezze az üvegmelegítőt forró felületre, főzőlapra, sütőlapra vagy azok közelébe, illetve olyan kényes felületre,



amely nedvességre és/vagy hőre érzékeny lehet.

- Kizárólag hőálló műanyag vagy üveg cumisüveget használjon: ne használjon egyszer használatos üveget.
- Az égésveszély elkerülése érdekében, a termék normál használatakor ügyeljen arra, hogy a víz melegítése miatt forró gőz keletkezik
- Higiéniai és biológiai okokból az üvegmelegítő kizárólag már elkészült étel melegítésére használható, étel főzésére nem. Az ételmelegítéshez ajánlott hőmérséklet körülbelül 37 °C. Ne melegítse fel többször az ételt, illetve ne melegítse azt egy óránál tovább.
- Az étel végső hőmérséklete és a melegítési idő függ a melegítendő étel mennyiségétől és hőmérsékletétől (szoba-, hűtő- vagy fagyaszto-hőmérséklet), állagától, a választott melegítési üzemmódtól, a használt edény típusától és méretétől (műanyag cumisüveg, üveg cumisüveg, bébiételek üveg, tejtarló tasak), valamint a forralótartályba öntött víz mennyiségétől.
- A melegítési ciklus végétől számított egy órányi folyamatos működés után a készülék automatikusan kikapcsol. Mielőtt újra használná, hagyja teljesen kihűlni a készüléket (húzza ki a csatlakozót a hálózati aljzatból).
- Ha a készüléket három perccig nem használják, és nem állítanak be melegítési ciklust, az automatikusan kikapcsol.
- Ne érjen az üvegmelegítőhöz nedves vagy vizes kézzel.
- Ne érjen az üvegmelegítőhöz, ha azt véletlenül vízbe merítették; ilyen esetben azonnal húzza ki a csatlakozót, és ne használja azt. Forduljon megfelelően képzett szerelőhöz vagy az Artsana S.p.A. munkatársaihoz.
- A sterilizálási program után a készülékben lévő tárgyak forróak. Minden esetben rendkívüli óvatossággal járjon el, és hagyja lehűlni a tárgyakat, mielőtt megérintené azokat.
- Áramkimaradáskor a fertőtlenítési program leáll, így előfordulhat, hogy a fertőtlenítés nem megfelelő.
- Ne helyezze be forró vizes fertőtlenítésre nem alkalmas tárgyakat.
- Az üvegmelegítő hibája és/vagy rendellenessége esetén kapcsolja ki azt, húzza ki a csatlakozót a hálózati aljzatból, és ne próbálja meg megjavítani és/vagy szervizelni azt – forduljon hozzáértő, megfelelően képzett szerelőhöz vagy az Artsana S.p.A. munkatársaihoz.
- A javítás érdekében forduljon megfelelően képzett szerelőhöz vagy az Artsana S.p.A. munkatársaihoz. A nem hozzáértő személy által végzett, nem megfelelő javítás kárt vagy a felhasználó személyi sérülését okozhatja.
- Ha bármilyen kérdése van az ebben a használati útmutatóban szereplő információkkal kapcsolatban, forduljon a forgalmazóhoz vagy az Artsana S.p.A. munkatársaihoz.
- A csomagolást, az elhasználandó tartozékokat és magát a készüléket az adott országban érvényes szabályozásnak megfelelően kezelje hulladékként.

A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA ÉS KARBANTARTÁSA

Minden használat után húzza ki az üvegmelegítő tápkábelét (d) a hálózati aljzatból. Hagyja teljesen kihűlni az üvegmelegítőt, majd öntse ki a tartályban lévő összes vizet, és hagyja alaposan megszáradni, mielőtt elpakolná azt egy tiszta és száraz helyre.




VÍZKÖMENTESÍTÉS

A normál használat során vízkő képződhet a forralótartályban, ami csökkentheti a készülék teljesítményét, illetve hosszú távon károsíthatja azt. A termék a vízkömentesítés ikonnal jelzi, ha vízkövet észlel, és ezért vízkömentesítés szükséges. Ha az ikon kigyullad, a készüléket vízkömentesíteni kell.

A vízkömentesítéshez kövesse az alábbi utasításokat:

1. Kapcsolja ki a készüléket, és hagyja teljesen lehűlni.
2. Felfelé húzva vegye ki a tartályból a vízszintjelzős betétet (f).
3. Öntsön a tartályba 200 ml, fele-fele arányban vízből és fehér ecetből álló oldatot, és hagyja hatni legalább egy éjszakán át.

⚠ FIGYELEM: Soha ne kapcsolja be az üvegmelegítőt, amikor a tartályban vízből és ecetből álló készítményt oldat található. A másnap egy pohár vízzel alaposan öblítse ki a tartály belsejét. Ezután óvatosan tisztítsa és szárítsa meg a belső alkatrészeket.

5. Helyezze vissza a tartályba a vízszintjelzős betétet (f), és nyomja be, amíg teljesen a helyére kerül.
6. Végezzen üres üvegmelegítési ciklust (palack nélkül), ehhez adagoljon 140 ml vizet a tartályba, és adja meg az alábbiak egyikét: a műanyag cumisüvegek programját (h1), a tápszermelegítési módot (k1) , a közepes mennyiség módját (j) (250 ml) vagy a hűtőhőmérsékletet (l2) .
7. Kapcsolja ki a készüléket, hagyja teljesen lehűlni, majd öntse ki a maradék vizet, és szárítsa meg teljesen a készüléket. Az üvegmelegítő külsejének tisztításához használjon enyhén vizes törölkendőt.
8. Új melegítési vagy sterilizálási program beállítása előtt nyomja meg és tartsa lenyomva a vízkömentesítés gombját/ikonját (o)  körülbelül 2 másodpercig, amíg az ki nem alszik.

FIGYELEM

- A vízkömentesítést minden esetben el kell végezni, amikor a vízkömentesítés ikonja (o) világítani kezd. Különösen kemény víz esetén még gyakoribb vízkömentesítés szükséges.
- A tisztításhoz ne használjon szerszámot, dörzszcipacsozt, tisztítószert, alkoholt vagy oldószert, ezek ugyanis visszafordíthatatlan károsodást okozhatnak az üvegmelegítőben és/vagy annak tartozékaiban.

VIGYÁZAT

- Soha ne helyezze az üvegmelegítőt közvetlenül vízcsap alá, és ne merítse a készüléket, a csatlakozót vagy a tápkábelét (d)





- vízbe vagy más folyadékba.
- Ne tegye az üvegmelegítőt mosogatógépbe.

A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA



Dupla szigetelés



A készülék megfelel a vonatkozó EK-irányelvek alapvető követelményeinek



FIGYELEM!



Használati utasítás



Olvassa el a használati útmutatót



Csak beltéri használatra



A készüléket az IMQ (Olasz Minőségbiztosító Intézet) tanúsította és engedélyezte

Az üvegmelegítő- és fertőtlenítő egy többfunkciós termék, amely tápszer, anyatej és bébiétel melegítésére használható, valamint teljes körűen programozható. Cumisüveg és különféle kisebb tárgyak természetes – gőzzel történő – sterilizálására is alkalmas.

Az üvegmelegítő használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, melyet ezt követően őrizzen biztonságos helyen.

Olaszországból ingyenesen hívható telefonszám: 800 188 898.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI (1. ábra)

- Készüléktest
- Fedél sterilizáláshoz: b1) gőzkieresztő nyílás, b2) fogantyú
- Kosár a bébiételes üveg/cumisüveg számára
- Tápkábel
- Tápcsatlakozó
- A programhoz szükséges víz szintjét jelző betét
- Be- és kikapcsológomb a felületen
- Ikongombok az edény kiválasztásához: h1) műanyag cumisüveg, h2) levehető aljú cumisüveg, h3) üveg cumisüveg, h4) anyatejtároló tasak, h5) bébiételes üveg.
- Gomb a sterilizálási funkció kiválasztásához
- Gomb a méret
- Melegítési mód gombjai: k1) tápszer melegítése, k2) anyatej melegítése
- Gombok az étel kezdő hőmérsékletének kiválasztásához: l1) fagyasztiási hőmérséklet, l2) hűtőhőmérséklet, l3) szobahőmérséklet
- Időzítő és/vagy méret
- + és - gomb
- Vízkömentesítés ikongomb
- Késleltetett indítás ikongomb

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



FIGYELEM

- Óvatosan fertőtlenítsen az üvegeket, mielőtt az üvegmelegítőbe helyezi azokat.
 - Soha ne használja az üvegmelegítőt üres forralótartállyal.
- A megfelelő mennyiségű víz tartályba töltéséhez olvassa el ezt az útmutatót vagy a termék tápkábelén lévő címkét, és tartsa be a betétben található vízszintjelzőket (f).
- A következő műveletek elvégzése előtt mindenképpen húzza ki a tápkábel csatlakozóját (d) a hálózati aljzatból, és csatlakoztassa a kábelt (d) a tápcsatlakozóhoz (e).

A KÉSZÜLÉK ÜVEGMELEGÍTŐKÉNT TÖRTÉNŐ HASZNÁLATA

Ehhez a funkcióhoz nem szükséges felhelyezni a fedelet (b) a középső részre (a).

- Helyezze az üvegmelegítőt sík és stabil felületre.
- Öntsön vizet a középső részbe (a) az alábbi táblázat szerint:





ÉTEL TÍPUSA	A CUMISÜEVÉG TÍPUSA	MÉRET	ADJON HOZZÁ LEGFELEJBŐ AZ ALÁBBI MENNYISÉGŰ VIZET:
TÁPSZER ★	- Széles nyakú cumisüveg (műanyag/üveg) - Keskeny nyakú cumisüveg (üveg)		60–150 ml
			250–330 ml
	- Keskeny nyakú cumisüveg (műanyag)		60–150 ml
			250–330 ml
- Levehető aljú cumisüveg		Tetszőleges	
ANYATEJ ♥	- Széles nyakú cumisüveg (műanyag/üveg) - Levehető aljú cumisüveg		3. SZINT (150 ml)
			2. SZINT (100 ml)
	- Anyatejtároló tasak		Tetszőleges
BÉBIÉTELES ÜVEG 		≈80g	3. SZINT (150 ml)

MEGJEGYZÉS: a melegítéshez szükséges vízszintek a Chicco cumisüvegekre és a 80 g-os bébiételes üvegekre vonatkoznak. Más márkájú cumisüvegek és más üvegméretek esetében javasolt azonos szinteket használni, de az étel hőmérsékletét gondosan ellenőrizni kell a melegítési ciklus végén (körülbelül 37 °C).

3. Helyezze a cumisüveget, a bébiételes üveget vagy az anyatejtároló tasakot a kosárba (c):

- CUMISÜEVÉG menetes gyűrűvel és etetőcumival, de fedél nélkül
- BÉBIÉTELES ÜVEG fedél és címke nélkül
- ANYATEJTÁROLÓ TASAK lezárva

Kis cumisüvegek, üveg cumisüvegek, bébiételes üvegek és anyatejtároló tasakok melegítéséhez a támasztókosarat (c) kell használni.

4. Helyezze a kosarat (c) a középső részbe (a). Amennyiben a melegítéshez használt víz kifolyik a középső részből (a) a behelyezés után, vagy ha eléri a cumisüveg vagy a bébiételes üveg nyakát, azonnal törölje le egy törülközővel, és távolítsa el a felesleges vizet a tartályból.

5. Dugja a csatlakozót a hálózati aljzatba: ekkor hangjelzés hallatszik.

6. Kapcsolja be a készüléket a gomb (g) megnyomásával: ekkor hangjelzés hallatszik, és a gomb kék színnel villog.

7. Válassza ki a melegíteni kívánt edény típusát a következő világító edénykiválasztó ikonok egyikének megérintésével (h):

- | | |
|------------------------------|--------------------------|
| h1) műanyag cumisüveg | h4) anyatejtároló tasak |
| h2) levehető aljú cumisüveg | h5) bébiételes üveg |
| h3) üveg cumisüveg | |

Megjegyzés: A legutóbb használt melegítési ciklus gyors indításához tegye az alábbiakat: érintse meg a (g) gombot , amikor hangjelzés hallható, a felületen világitani kezdenek a tárolt ciklus ikonjai, az időzítő (m) jelzi a ciklus időtartamát, és folyamatos fehér fényrel világitani kezd a gomb, jelezve, hogy a ciklus folyamatban van.





Megjegyzés: Ha a készüléket ezután mégsem használják, azaz nem állítanak be programot három percen belül, hangjelzés hallatszik, és a készülék automatikusan kikapcsol.

8a. Ha anyatejtároló van kiválasztva:

- állítsa be a méret a + vagy - ikon megérintésével, amíg a kívánt mennyiség jelenik meg (körülbelül 60, 150, 250 vagy 300/330 ml tej), majd érintse meg a méret kiválasztására szolgáló gombot (i) a kiválasztás megerősítéséhez.

- válassza ki a melegítési módot a villogó gombok (k) megérintésével:

☆ tápszer melegítése (k1)

♥ anyatej melegítése (k2).

Fokozatos melegítés (k2) javasolt az anyatejben lévő vitaminok és tápanyag-tulajdonságok megőrzéséhez.

8b. Bébiétel melegítéskor (h5) a tejmennyiség és a melegítési mód kiválasztására szolgáló beállításokat a rendszer kihagyja.

9. Állítsa be az étel kezdő hőmérsékletét az egyik ikon (l) megérintésével:

(1) ❄️ fagyasztási hőmérséklet (körülbelül -18 °C) (tápszer, illetve üveg cumisüveg és levehető aljú cumisüveg tartalmának melegítéskor inaktíválódik)

(2) 🌡️ hűtőhőmérséklet (körülbelül 5 °C)

(3) 🌡️ szobahőmérséklet (körülbelül 20 °C) (anyatejtároló tasak melegítéskor inaktíválódik)

Az időzítő (m) jelzi a ciklus időtartamát, amelyet a gyártó Chicco cumisüvegek esetében 80 g-os üvegekhez állított be.

A ciklus időtartama a személyes igényeknek megfelelően növelhető vagy csökkenthető a + és a - gombbal (n).

Megjegyzés: Az időtartamot széles nyakú cumisüvegekhez (például Chicco NaturalFeeling) programozták. Keskeny nyakú cumisüvegek (például Chicco Well-Being) esetében előfordulhat, hogy az alábbi manuális módosításokat kell végezni:

- Tápszer esetén: legfeljebb további 2 perc
- Anyatej esetén, szobahőmérsékleten: legfeljebb további 2 perc
- Anyatej esetén, hűtőszekrényből kivéve: legfeljebb további 5 perc
- Anyatej esetén, fagyasztóból kivéve: legfeljebb további 15 perc.

10a. AZONNALI INDÍTÁS: Érintse meg a ⏸️ gombot. Amikor hangjelzés hallható, az időzítő (m) jelzi a ciklus hátralévő időtartamát, és folyamatos fehér fényvel világítani kezd a ⏸️ gomb, jelezve, hogy a melegítési ciklus folyamatban van. Ha 3 percig nincs kiválasztva ciklus, a készülék hangjelzéssel automatikusan kikapcsol.

Megjegyzés: Ha a szeretné leállítani a ciklust a befejezés előtt és kikapcsolni a készüléket, érintse meg ismét a ⏸️ gombot.

10b. KÉSLELTETETT INDÍTÁS: Ha a ciklus késleltetett indításra szeretné beállítani, érintse meg a ⏸️ gombot (p), és a „+” és a „-” ikon (n) megnyomásával válassza ki a kívánt várakozási időt (15 perc, 30 perc, 45 perc, 1 óra, 1:30 óra vagy 2 óra). Érintse meg a ⏸️ gombot. Amikor hangjelzés hallható, az gomb villogni kezd, és az időzítő (m) jelzi a kiválasztott ciklus hátralévő idejét, amely a késleltetett indítás végén automatikusan megkezdődik.

Megjegyzés: A késleltetés megszakításához és a ciklus azonnali indításához érintse meg ismét a ⏸️ gombot. Ha kényszeríteni szeretné az üvegmelegítő kikapcsolását a várakozási időszak alatt, érintse meg ismét a ⏸️ gombot.

⚠️ FIGYELEM

Bébiétel melegítéskor keverje meg gyakran az üveg tartalmát, így biztosítható az egyenletes hőmérséklet.

11. A ciklus végén:

- anyatej melegítéskor ♥ a készülék hosszú hangjelzést ad, és teljesen kikapcsol.

- tápszer ☆ vagy bébiételes üveg melegítéskor: a készülék hosszú hangjelzést ad, és a ⏸️ gomb kék színnel kezd világítani. Ha az ételt azonnal felhasználja, kapcsolja ki az üvegmelegítőt a ⏸️ megérintésével, amíg hosszú hangjelzést hall.

MELEGEN TARTÁS

Tápszer vagy bébiételes üveg melegítése esetén, ha a készüléket nem kapcsolja ki, az melegen tartja a cumisüveget legfeljebb 60 percig, amit az időzítő visszaszámlálása jelez. Rendszeresen ellenőrizze az étel hőmérsékletét, ügyelve arra, hogy ne érse meg magát. 60 perc után a készülék hangjelzést adva automatikusan kikapcsol.

⚠️ VIGYÁZAT

A melegen tartási ciklus során a tej hőmérséklete meghaladhatja a 37 °C-ot. Ebben az esetben a ⏸️ gomb villogni kezd, és az időzítő (m) felváltva a „HI” (Magas (High)) szöveget és a visszaszámlálást jeleníti meg.

MEGJEGYZÉS:

- A legjobb, ha a tejet és bébiételt a melegítés után azonnal elfogyasztják.
- A tej és a bébiétel nem melegíthető újra az adott etetés/étkezés után. Ha egy korábbi etetéshez/étkezéshez már felmelegítették azt, ki kell dobní.
- Megfelelő (a tejpor csomagolásán jelzett) hőmérsékletű, azaz 70 °C-os vízben oldott és gyorsan lehűtött tejpor később felmelegíthető az üvegmelegítőben, majd azonnal fogyasztható.
- Ha a késleltetett indítás funkció aktív, a melegen tartás tápszer esetében nem használható.

12. Húzza ki a tápkábel csatlakozóját (d) a hálózati aljzatból.

13. Vegye ki a cumisüveget vagy a bébiételes üveget az üvegmelegítő tartályából, és alaposan törölje meg az üveget egy törülközővel a maradék víz eltávolítása érdekében, mielőtt a gyermeket megeteti belőle.





VIGYÁZAT

- Az étel végleges hőmérséklete jelentősen függ az alábbiaktól: a használt edény típusától, a melegíteni kívánt mennyiségtől, az étel állagától és kezdő hőmérséklettől. Ha a fagyasztó-hőmérsékletű étel melegítése után az étel nem elég meleg, indítson új ciklust.
- Mielőtt a gyermeket megeteti az étellel, mindig győződjön meg arról, hogy a hőmérséklet nem túl magas, ehhez öntsön néhány cseppet a csuklója belső oldalára.

KIFEJEZETTEN

- **Anyatej esetén:** az anyatejet tartalmazó cumisüveget ne rázza fel, így elkerülhető a légbuborékok képződése. Javasolt felengedés és melegítés után azonnal felhasználni.
- **Tápszer esetén:** Rázza a cumisüveget néhány másodpercig a tej egységes hőmérsékletűvé tételéhez, majd ellenőrizze ismét.
- **Bébiételes üveg esetén:** Keverje meg az üveg tartalmát, hogy annak tartalma mindenhol egyforma hőmérsékletű legyen, majd kóstolja meg, hogy nem túl forró-e.

MEMÓRIAFUNKCIÓ

Egymást követő melegítési ciklusok is végezhetők (például ikreknél). Az első ciklus végén cserélje ki a felmelegített vizet szobahőmérsékletű vízre. Közvetlenül a készülék bekapcsolása után nyomja meg a gombot a melegítés megkezdéséhez az előző ciklusból tárolt beállításokkal. Az optimális etetési hőmérséklet garantálásához egyes konfigurációknál a második ciklus az elsőnél gyorsabban érhet véget. Ez normális jelenség.

A KÉSZÜLÉK STERILIZÁLÓKÉNT TÖRTÉNŐ HASZNÁLATA



VIGYÁZAT

A készülék első alkalommal történő használata előtt mindig végezzen üres sterilizálási ciklust tárgyak behelyezése nélkül.

- A kezdeti melegítési ciklusok alatt a készülék enyhe szagot áraszthat. Ez normális jelenség.

Sterilizálás előtt minden elemet gondosan meg kell mosni és le kell öblíteni.

1. Helyezze az üvegmelegítőt sík és stabil felületre.
2. Öntsön 40 ml vizet a középső részbe (a).

Megjegyzés: A sterilizáláshoz szükséges – fent jelzett – vízmennyiség a Chicco cumisüvegekre és tartozékokra vonatkozik.

3. Helyezze a kosarat (c) a középső részbe (a). Szerelje szét a cumisüveget a 2. ábra szerint, mielőtt a kosárba helyezi. A sterilizálni kívánt kis tárgyak a kosárba is helyezhetők. Ügyeljen, hogy a melegítéshez használt víz ne folyjon ki a készülékből. Ha a víz kifolyik, szárász törökendővel azonnal törölje le, és távolítsa el a felesleges vizet a tartályból.
4. Helyezze a fedelet (b) a középső részre (a). Ügyeljen, hogy a gőzkimeneti nyílás (b1) ne legyen letakarva, és a bent lévő tartozékok ne akadályozzák a fedél (b) megfelelő zárását.
5. Csatlakoztassa a tápkábel (d) a tápcsatlakozóhoz (e), majd a dugja a csatlakozót a hálózati aljzatba: ekkor hangjelzés hallatszik.
6. Kapcsolja be a felületet a gomb megnyomásával: amikor hangjelzés hallható, a gombok bekapcsolnak, és a készülék készen áll a beállítások fogadására.

Megjegyzés: Ha a készüléket nem használják, azaz nem állítanak be sterilizálási programot három percn belül, hangjelzés hallatszik, és a készülék automatikusan kikapcsol.

7. Állítsa be a sterilizálási funkciót a sterilizáló gomb (i) megérintésével. Bekapcsol az időzítő (m), és jelzi a sterilizálási ciklus hátralévő idejét, amelynek előre beállított értéke 8 perc (a melegítési idővel együtt).

Megjegyzés: A sterilizálási ciklus fent jelzett időtartama a Chicco gyártmányú cumisüvegekre és tartozékokra vonatkozik.

8a. AZONNALI INDÍTÁS

Érintse meg a gombot: amikor hangjelzés hallható, az időzítő (m) jelzi a ciklus hátralévő időtartamát, és világítani kezd a gomb, jelezve, hogy a sterilizálási ciklus folyamatban van. Ha 3 percig nincs kiválasztva ciklus, a készülék hangjelzéssel automatikusan kikapcsol.

Megjegyzés: Ha szeretné leállítani a ciklust a befejezés előtt és kikapcsolni a készüléket, érintse meg ismét a gombot.

8b. KÉSLELTETETT INDÍTÁS

Ha a ciklust késleltetett indításra szeretné beállítani, érintse meg a Késleltetett indítás funkció gombot (p), és a „+” és a „-” ikon (n) megnyomásával válassza ki a kívánt várakozási időt (30 perc, 1 óra, 1:30 óra vagy 2 óra). Érintse meg a gombot. Amikor hangjelzés hallható, a gomb villogni kezd, és az időzítő (m) jelzi a sterilizálás megkezdéséig hátralévő időt. A sterilizálás automatikusan megkezdődik a késleltetett indítási időszak végén.

Megjegyzés: A késleltetés megszakításához és a ciklus azonnali indításához érintse meg ismét a gombot. Ha a várakozási időszak alatt szeretné kényszeríteni a készülék kikapcsolását, érintse meg egymás után kétszer a gombot, amíg a felület kikapcsol, és hosszú hangjelzés hallatszik.



FIGYELEM

Ne távolítsa el a fedelet (b), amíg a sterilizálási ciklus folyamatban van.

9. A készülék a ciklus végén hosszú hangjelzést ad, és teljesen kikapcsol.





Minden esetben mosson alaposan kezet, mielőtt a sterilizált tárgyakhoz érne.

Megjegyzés: Amíg a fedelet (b) nem veszi le, az üvegmeglejtőben lévő tárgyak körülbelül 24 órán át sterilek maradnak.

10. Húzza ki a tápkábel csatlakozóját (d) a hálózati aljzattól.

MŰSZAKI ADATOK

REF 00007390100000

Modellszám: 06867_M

220–240 V~, 50–60 Hz, 220 W

Gyártás helye: Kína

A termékhibákra vonatkozó garanciával kapcsolatos információk szükség esetén a vásárlás országában hatályos törvények meghatározott rendelkezéseiben találhatók. A garancia nem terjed ki a készülék alkatrészeinek normális mértékű elhasználódására.

Az ARTSANA fenntartja a jogot arra, hogy a jelen használati útmutatóban található információkat bármikor, előzetes értesítés nélkül megváltoztassa.

Jelen használati útmutató vagy bármely részének sokszorosítása, átadása, másolása, valamint más nyelvekre való lefordítása szigorúan tilos az ARTSANA S.p.A. előzetes, írásbeli engedélye nélkül.

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Az Artsana S.p.A ezúton kijelenti, hogy a szóban forgó készülék (márka: Chicco, modellszám: 06867_M) megfelel a 2014/30/EU (elektromágneses kompatibilitás), a 2014/35/EU (alacsony feszültségű berendezések) és a 2011/65/EU (veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozása) uniós irányelvek alapvető követelményeinek és egyéb rendelkezéseinek. Az EK-nyilatkozat teljes szövegének másolata itt igényelhető: Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co) Italy.



EZ A TERMÉK MEGFELEL A 2012/19/EU IRÁNYELVNEK.

A készüléken feltüntetett áthúzott kosár jelzés arra utal, hogy mivel a készülék élettartamának a végén a háztartási hulladékoktól különállóan kezelendő, azt egy elektromos és elektronikus készülékek szelektív begyűjtésével foglalkozó helyen kell leadni, vagy egy vele azonos új készülék vásárlásakor a viszonteladónak átadni. A használat felelős a kiselejtezett készülék megfelelő gyűjtőhelyen történő leadásáért. Ha a leselejtezett készüléket megfelelő szelektív hulladékgyűjtőbe helyezik, környezetbarát módon végezhető az újrahasznosítása, kezelése és ártalmatlanítása; így elkerülhetjük a környezetre és egészségre gyakorolt káros hatást, valamint hozzájárulhatunk a termék alapanyagainak újrahasznosításához. A termék felhasználó általi, illegális ártalmatlanítása a törvényben meghatározott közigazgatási szankciókat von maga után. A rendelkezésre álló hulladékgyűjtő rendszerekre vonatkozó részletesebb információkért forduljon a helyi hulladékfeldolgozó szolgáltatóhoz vagy az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.



RO Instrucțiuni de utilizare

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizare și păstrați-le pentru consultare ulterioară.

AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA

ATENȚIE

Pentru protejarea siguranței copiilor, standardul european EN 60335 prevede că eventuala utilizare a produsului de către copii mai mari de 3 ani să aibă loc doar sub supravegherea unui adult. Artsana S.p.A., în conformitate cu prevederile standardului în vigoare, redă mai jos avertismentul prevăzut de standard:

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii mai mari de 3 ani doar dacă aceștia sunt supravegheați sau dacă li s-a explicat cum să folosească în siguranță aparatul și doar dacă înțeleg pericolele pe care utilizarea aparatului le presupune. Activitățile de curățare și de întreținere care îi revin utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de copii, cu excepția situației în care aceștia au împlinit 8 ani și acționează sub supraveghere. Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor mai mici de 3 ani.
- Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat.
- Aceste aparate pot fi utilizate de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență sau cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele implicate.

Totuși, având în vedere caracteristicile specifice ale acestei categorii de produse (încălzitoare electrice de biberon), Artsana S.p.A. recomandă

ca, indiferent de vârstă, niciun copil să nu utilizeze și să nu interacționeze cu produsul, nici măcar sub supravegherea unui adult.

- Acest aparat este destinat exclusiv utilizării casnice și trebuie utilizat în conformitate cu instrucțiunile de utilizare. Orice altă utilizare se va considera necorespunzătoare și, în consecință, periculoasă.
- Acest aparat este numai pentru uz intern, în consecință nu trebuie expus la soare, ploaie și alți agenți atmosferici.
- Dacă achizitorul cedează aparatul sau îl încredințează terților, aceștia trebuie să primească instrucțiunile referitoare la utilizarea în siguranță a aparatului și să fi înțelese pericolele inerente acestuia, citind manualul de instrucțiuni și în special avertismentele de siguranță din acesta, care trebuie să însoțească mereu aparatul. Acest produs poate funcționa automat la o frecvență de 50 Hz sau de 60 Hz.
- Poziționați produsul doar pe suprafețe plane și stabile care nu sunt accesibile copiilor, la distanță de leagăne și pătuțuri întrucât, în timpul folosirii, aparatul și apa din el se încălzesc foarte mult: acordați atenție maximă! Pericol de opărire.
- Atenție la părțile marcate cu simbolul „Suprafețe calde”, care pot atinge temperaturi ridicate în timpul utilizării.
- În timpul funcționării, aparatul devine foarte cald deoarece produce aburi fierbinți în timpul sterilizării,

aveți grijă să nu îndepărtați capacul și/sau să nu vă apropiați membrele sau fața de orificiul de evacuare a aburilor amplasat pe capac, pericol de arsură.

- La sfârșitul ciclului de funcționare, apa din aparat și suprafața superioară a acestuia pot fi foarte calde. Acordați atenție maximă pentru a evita potențialele arsuri.
- Nu acoperiți niciodată orificiul de evacuare a aburilor amplasat pe partea superioară a capacului.
- Nu utilizați niciodată aparatul fără apă în vasul de încălzire.
- Pentru a evita posibile arsuri, în timpul ciclului de funcționare și la sfârșitul acestuia, fiți atenți la următoarele aspecte: apa și suprafața superioară a aparatului se pot încălzi foarte mult. Îndepărtați întotdeauna cu grijă biberonul și/sau borcanul cu mâncare pentru bebeluși la finalul ciclului de funcționare și/sau de întreținere întrucât acestea se pot încălzi.
- Înainte de a-i da copilului alimentul încălzit, asigurați-vă întotdeauna că alimentul nu are o temperatură prea mare (nu trebuie să depășească 37°C).
- Nu mutați niciodată biberonul în timpul utilizării sau când acesta conține încă lichide calde.
- Pentru a deconecta încălzitorul pentru biberoane de la priza de curent, opriți produsul ținând apăsat butonul tactil de pornire/oprire și scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză. Nu trageți de cablul

de alimentare sau aparat pentru a scoate ștecherul din priza de curent.

- Asigurați-vă că ștecherul cablului de alimentare se deconectează întotdeauna de la priza de curent și că aparatul este complet răcit înainte de a-l muta, a-l curăța, a-l pune deoparte sau a efectua operațiuni de întreținere, ori între utilizări.
- Curățarea și întreținerea ce trebuie efectuate de utilizator nu trebuie efectuate de copii și/sau persoane cu capacități mentale reduse sau care nu au experiența sau cunoștințele necesare.
- Nu scufundați în apă sau alte lichide și nu umeziți, sub nicio formă, ștecherul, încălzitorul de biberon sau cablul de alimentare.
- Nu încercați să desfaceți sau să reparați aparatul. Încălzitorul pentru biberoane poate fi desfăcut numai cu ajutorul unor ustensile speciale. Pentru eventuala înlocuire a cablului de alimentare, se va utiliza exclusiv un cablu de același tip cu cel furnizat cu aparatul, iar operațiunea trebuie efectuată exclusiv de personal tehnic calificat sau de Artsana S.p.A.
- Timpul maxim de încălzire este presetat pe aparat. Este important să nu repetați ciclul cu același biberon sau borcan și, în general, nu este recomandat să încălziți alimentele pentru un timp îndelungat.
- La finalul ciclului de încălzire a sticlelor, asigurați-vă că temperatura corectă a laptelui nu a fost depășită prin aplicarea unei picături de lapte pe încheietura

mâinii, înainte de a hrăni bebelușul.

- La finalul ciclului de încălzire a borcanelor, înainte de a hrăni bebelușul, gustați alimentul pentru a vă asigura că nu s-a depășit temperatura corectă de încălzire.
- Acordați atenție în timpul operației de umplere cu apă a rezervorului și în timpul utilizării și manipulării produsului pentru a evita vărsarea apei pe conector.
- **ATENȚIE:** la finalul fiecărui ciclu, suprafața rezistenței este supusă căldurii reziduale după utilizare.
- **ATENȚIE:** Așteptați cel puțin câteva minute înainte de a scoate capacul la finalul sterilizării și efectuați întotdeauna cu grijă această operațiune, pentru a reduce riscul de scurgere neașteptată a aburilor fierbinți sau de picurare a apei foarte calde, care ar putea provoca arsuri.
- **ATENȚIE:** În timpul operațiunilor de umplere a vasului, înainte de a porni ciclul și de a scoate capacul la sfârșitul acestuia, aveți grijă să nu aibă loc scurgeri neprevăzute de picături pe conector sau pe cablul de alimentare.
- Aceste instrucțiuni sunt disponibile pe site-ul www.chicco.it

ATENȚIE

- Aparatul, accesoriile acestuia și elementele de ambalaj (pungi de plastic, cutii de carton etc.) nu sunt jucării, în consecință nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor deoarece reprezintă surse potențiale de pericol.
- Înainte de a utiliza încălzitorul pentru biberone, verificați întotdeauna ca produsul și toate componentele acestuia să nu fie deteriorate. În caz contrar, nu utilizați încălzitorul pentru biberone, ci contactați o persoană calificat din punct de vedere tehnic sau vânzătorul.
- Asigurați-vă că voltajul și frecvența (vezi datele de pe plăcuța instalată în partea inferioară a aparatului) corespund celor specifice rețelei dvs. de electricitate. Instalația electrică din cameră trebuie să fie conformă cu normele de siguranță în vigoare din țara de utilizare a aparatului.
- Conectați aparatul la o priză de curent ușor accesibilă.
- Nu sprijiniți încălzitorul pentru biberone deasupra sau în apropierea suprafețelor calde, a aragazelor cu gaz, a plitelor sau a suprafețelor delicate, sensibile la căldură și/sau umiditate.
- Utilizați doar biberone din plastic rezistent la căldură sau din sticlă termorezistentă: nu folosiți biberone de unică folosință.
- În timpul funcționării normale a produsului, fiți atenți la aburii calzi cauzați de încălzirea apei, pentru a evita posibilele opării



- Din motive igienice și biologice, încălzitoarele pentru biberone trebuie să fie utilizate doar pentru a încălzi mâncarea pentru bebeluși gata preparată, și nu pentru a o găti. Temperatura de încălzire recomandată este de aproximativ 37°C. Nu încălziți niciodată alimentele mai mult decât o singură dată, pe o perioadă de timp mai mare de o oră.
- Temperatura finală a alimentului și timpul de încălzire depind de cantitatea care urmează să fie încălzită, de temperatura inițială (temperatura camerei, frigider sau congelator), de consistența preparării, de programul de încălzire ales, de tipul și de dimensiunile recipientului utilizat (biberon din plastic, biberon din sticlă, borcan cu mâncare pentru bebeluși, pungă pentru colectarea laptelui), precum și de cantitatea de apă introdusă în vasul de încălzire.
- După o oră de funcționare consecutivă de la finalul ciclului de încălzire, aparatul se oprește automat; lăsați-l să se răcească complet (deconectați-l de la priză electrică) înainte de a-l utiliza din nou.
- După trei minute de neutilizare și dacă nu se setează ciclul de încălzire, aparatul se oprește automat.
- Nu atingeți în niciun caz încălzitorul pentru biberone cu mâini umede sau ude.
- Nu atingeți încălzitorul pentru biberone dacă acesta cade accidental în apă; decuplați rapid ștecherul și nu îl utilizați din nou; adresați-vă unor persoane competente și calificate tehnic sau societății Artsana S.p.A.
- La sfârșitul ciclului de sterilizare, obiectele din interiorul aparatului sunt fierbinți. Acționați întotdeauna cu maximă atenție și lăsați-le să se răcească înainte de a umbla cu ele.
- Dacă, din orice motiv, alimentarea cu energie electrică este întreruptă, ciclul de dezinfectare poate fi incomplet și dezinfectarea ar putea fi inefficientă.
- Nu introduceți obiecte neadevate pentru sterilizarea la cald.
- În caz de defecțiuni și/sau de funcționare defectuoasă a încălzitorului pentru biberone, opriți-l și decuplați ștecherul de la priză de curent, nu încercați să îl reparați și/sau să umblați la acesta, ci adresați-vă doar unor persoane competente și calificate tehnic sau societății Artsana S.p.A.
- Pentru orice operațiune de reparație, adresați-vă doar unor persoane calificate tehnic sau societății Artsana S.p.A. Reparațiile eronate, executate de personal necalificat, pot cauza pagube sau vătămări utilizatorilor.
- În caz de nelămuriri cu privire la interpretarea cuprinsului acestui manual de instrucțiuni, contactați vânzătorul sau Artsana S.p.A.
- Pentru eliminarea ambalajului accesoriilor supuse uzurii sau al aparatului, efectuați o colectare separată conform legislației în vigoare din țara de utilizare.

CURĂȚAREA ȘI ÎNȚEȚINEREA APARATULUI

După fiecare utilizare, scoateți din priză electrică ștecherul cabului de alimentare (d) al încălzitorului de biberon. Lăsați încălzitorul de biberon să se răcească complet și, după ce ați aruncat apa rămasă din vas, uscați-l cu atenție înainte de a-l depozita într-un loc curat și uscat.

DECALCFIEREA

În timpul utilizării normale, în vasul de încălzire se pot forma depuneri de calcar care pot reduce performanța aparatului și, în timp, îl pot deteriora. Produsul indică prezența unor depuneri și necesitatea de efectuare a unei decalcifieri prin intermediul pictogramei Decalcifiere.

Când pictograma se aprinde, înseamnă că este necesară decalcifierea produsului.

Pentru decalcifiere, urmați instrucțiunile de mai jos:

1. Închideți aparatul și lăsați-l să se răcească complet.
2. Scoateți din rezervor inserția de indicare a nivelului apei (f), glisându-o în sus.
3. Turnați în rezervor o soluție de 200 ml de apă și oțet alb, în cantități egale, și lăsați amestecul să acționeze cel puțin peste noapte.



ATENȚIE: Nu porniți niciodată încălzitorul pentru biberone când în vas există soluție de apă și oțet.

4. A doua zi dimineață, utilizați un pahar cu apă pentru a clăti bine interiorul rezervorului. Apoi curățați și uscați cu grijă toate componentele interne și externe.
5. Introduceți inserția de indicare a nivelului apei (f) înapoi în rezervor, împingându-o complet în locașul său.
6. Efectuați un ciclu de încălzire în gol (fără produse); pentru aceasta, turnați 140 ml de apă în rezervor și setați programul pentru sticle din plastic (h1), modul de încălzire pentru lapte praf (k1) ☆, cantitatea medie (j) (250 ml) și temperatura frigiderului (l2) 📏.
7. Închideți aparatul, lăsați-l să se răcească complet, apoi eliminați apa reziduală și uscați cu atenție. Utilizați o lavetă parțial umezită cu apă pentru a curăța părțile exterioare ale încălzitorului pentru biberone.
8. Înainte de a seta noi cicluri de încălzire sau de sterilizare, mențineți apăsată pictograma pentru decalcifiere (o) ⏰ timp de aproximativ 2 secunde sau până când aceasta se stinge complet.



ATENȚIE

- Este recomandat să efectuați operațiunile de decalcifiere de fiecare dată când pictograma corespunzătoare (o) se aprinde sau mai frecvent în cazul utilizării de apă foarte calcaroasă.
- Nu utilizați ustensile, bureți abrazivi, detergenți, alcool sau solvenți pentru a efectua operațiunile de curățare, deoarece acestea pot deteriora iremediabil încălzitorul de biberon și/sau accesoriile acestuia.



ATENȚIE

- Nu poziționați niciodată încălzitorul de biberon direct sub un jet de apă și nu scufundați aparatul, ștecherul sau cablul de alimentare al acestuia (d) în apă sau în alte lichide.





- Nu spălați niciodată încălzitorul pentru biberone în mașina de spălat vase.

LEGENDĂ SIMBOLURI



Izolație dublă



Aparat conform cu cerințele esențiale ale directivelor CE aplicabile



ATENȚIE!



Instrucțiuni de utilizare



Citiți manualul de instrucțiuni de utilizare



Numai pentru uz intern



Aparat certificat și aprobat de către IMQ (Institutul Italian al Mărcii de Calitate)

Încălzitorul de biberon cu sterilizator este un produs multifuncțional care permite încălzirea laptelui praf, a laptelui matern, a mănăcii pentru bebeluși, toate funcțiile sale fiind complet programabile; în plus, acesta sterilizează biberone sau obiecte mici într-un mod natural, prin intermediul aburilor.

Înainte de utilizarea încălzitorului pentru biberone, citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni, care trebuie să fie păstrat cu atenție.

Număr gratuit pentru Italia 800 188 898

DESCRIERE (fig. 1)

- Corp central
- Capac pentru sterilizare: b1) Orificiu de ieșire a aburilor, b2) Mâner
- Support pentru mâncare pentru bebeluși/biberon
- Cablu de alimentare
- Conector de alimentare
- Insertie cu indicatoare ale nivelurilor de apă necesare pentru ciclu
- Buton de activare și dezactivare a interfeței
- Butoane cu pictograma de selectare a recipientului: h1) sticlă din plastic, h2) sticlă cu bază detașabilă, h3) sticlă din sticlă, h4) pungă pentru lapte matern, h5) borcan cu mâncare pentru bebeluși.
- Buton de selectare a funcției de sterilizare
- Buton de selectare a mărimea
- Butoane pentru modul de încălzire: k1) încălzirea laptelui praf, k2) încălzirea laptelui matern
- Butoane de selectare a temperaturii inițiale a alimentelor: l1) temperatura congelatorului, l2) temperatura frigiderului, l3) temperatura camerei
- Afișarea temporizatorului și/sau a mărimea
- Butoanele + și -
- Buton cu pictograma de selectare a modului de decalcare
- Buton cu pictograma de selectare a pornirii întârziată

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



ATENȚIE

- Este recomandat să sterilizați/dezinfectați cu atenție biberonele înainte de a le introduce în încălzitorul de biberon.
 - Nu utilizați niciodată aparatul fără apă în vasul de încălzire.
- Pentru a adăuga cantitatea corectă de apă în rezervor, consultați acest manual sau eticheta de pe cablul de alimentare al produsului și respectați indicatoarele nivelului de apă de pe insertia (f). Înainte de a efectua operațiunile indicate mai jos, asigurați-vă că ștecherul cablului de alimentare (d) este decuplat de la priză electrică și că cablul (d) este conectat la conectorul de alimentare (e).












UTILIZARE PE POST DE ÎNCĂLZITOR PENTRU BIBERONE

Pentru această funcție, nu este necesar să așezați capacul (b) pe corpul central (a).

1. Așezați încălzitorul pentru biberone pe o suprafață dreaptă și solidă.
2. Adăugați apă în corpul central (a) conform indicațiilor din tabelul:





TIPUL DE ALIMENT	TIPUL DE BIBERON 	MĂRIMEA	ADĂUGAȚI APĂ PÂNĂ LA: 
LAPTE PRAF 	- Biberon cu gât larg (plastic/sticlă) - Biberon cu gât îngust (sticlă) 	60-150 ml	NIVELUL 1 (40 ml)
		250-330 ml	NIVELUL 3 (150 ml)
	- Biberon cu gât îngust (plastic) 	60-150 ml	NIVELUL 2 (100 ml)
		250-330 ml	NIVELUL 4 (200 ml)
	- Biberon cu bază demontabilă 	Orice	NIVELUL 3 (150 ml)
LAPTE MATERN 	- Biberon cu gât larg (plastic/sticlă) - Biberon cu bază demontabilă 	Orice	NIVELUL 3 (150 ml)
	- Biberon cu gât îngust (plastic/sticlă) 	Orice	NIVELUL 2 (100 ml)
	- Pungă pentru lapte matern 	Orice	NIVELUL 4 (200 ml)
BORCAN CU MÂNCARE PENTRU BEBELUȘI 		≈80g	NIVELUL 3 (150 ml)

NOTĂ: Nivelurile de apă necesare pentru încălzire sunt aplicabile pentru biberonele Chicco și borcanele de 80 g. Pentru biberonele de alte mărci și borcane de capacități diferite, vă recomandăm să utilizați aceleași niveluri, verificând însă cu atenție temperatura alimentelor la sfârșitul ciclului de încălzire (aproximativ 37°).

3. Introduceți în suport (c) biberonul, borcanul sau pungă pentru lapte:

- BIBERON cu inel și tetină asamblate, dar fără capac
- BORCAN fără capac și eventuale etichete
- PUNGĂ închisă pentru lapte matern

Este necesară utilizarea suportului de susținere (c) în cazul încălzirii biberonelelor de mici dimensiuni, biberonelelor din sticlă, borcanelor cu mâncare pentru bebeluși și pungilor pentru lapte matern.

4. Introduceți suportul (c) în interiorul corpului central (a). Dacă, după introducerea, apa de încălzire se revarsă din corpul central (a) sau ajunge la gura biberonului sau a borcanului, ștergeți imediat cu o lavetă și îndepărtați excesul de apă din vas.

5. Introduceți ștecherul în priză de alimentare: se va auzi un semnal acustic de avertizare.

6. Activați interfața atingând butonul (g): va fi emis un semnal acustic, iar butonul (s) se va aprinde intermitent în albastru.

7. Selectați tipul de recipient care urmează să fie încălzit atingând una dintre pictogramele de selecție a recipientului (h) aprinse:

h1)  sticle din plastic

h4)  pungă pentru lapte matern

h2)  sticlă cu bază demontabilă

h5)  borcan cu mâncare pentru bebeluși

h3)  sticlă din sticlă

NOTĂ: Pentru a porni imediat ultimul ciclu de încălzire efectuat: atingeți butonul (g) (U) atunci când este emis semnalul acustic, interfața se va aprinde afișând pictogramele ciclului memorat, temporizatorul (m) va indica durata ciclului, iar butonul (U) se va aprinde fix în alb pentru a indica faptul că ciclul este în curs.

NOTĂ: După trei minute de neutilizare și dacă ciclul nu este selectat, aparatul se oprește automat și este emis un semnal acustic.





8a. Dacă se selectează un recipient pentru lapte:

- setați mărimea, atingând pictogramele + sau – până când se afișează cantitatea dorită (aproximativ 60, 150, 250 sau 300/330 ml de lapte) și atingeți butonul de selectare a mărimii (i) pentru a vă valida alegerea.

- alegeți modul de încălzire prin atingerea butoanelor cu iluminare intermitentă (k):

☆ încălzire pentru lapte praf (k1)

♡ încălzire pentru lapte matern (k2).

Este recomandată încălzirea treptată (k2) pentru a păstra nutriția și vitaminele din laptele matern.

8b. Dacă alegeți încălzirea mâncării pentru bebeluși (h5), selectarea cantității de lapte și a modului de încălzire va fi omisă.

9. Seteți temperatura inițială a alimentelor atingând una dintre pictogramele de selectare a temperaturii inițiale (l):

(1) temperatura congelatorului (aproximativ -18 °C) (dezactivată la încălzirea laptelui praf, la încălzirea interiorului sticlelor din sticlă sau cu bază demontabilă)

(2) temperatura din frigider (aproximativ 5 °C)

(3) temperatura camerei (aproximativ 20 °C) (dezactivată la încălzirea pungilor de colectare a laptelui matern)

Temporizatorul (m) va indica durata ciclului prestabilit de către producător biberonelor Chicco și borcanelor de 80 g.

În funcție de preferințele proprii, puteți crește sau reduce durata ciclului cu ajutorul butoanelor + și – (n).

NOTĂ: Duratale au fost programate pentru biberone cu gât larg, precum Chicco NaturalFeeling. În cazul biberonelor cu gât îngust, cum ar fi Chicco Well-Being, ar putea fi necesar să le programați manual:

- Pentru lapte praf: până la 2 minute în plus
- Pentru lapte matern la temperatura camerei: până la 2 minute în plus
- Pentru lapte matern din frigider: până la 5 minute în plus
- Pentru lapte matern din congelator: până la 15 minute în plus.

10a. **PORNIRE INSTANTANEE:** Atingeți butonul . La emiterea semnalului sonor, temporizatorul (m) va indica timpul rămas până la sfârșitul ciclului, iar butonul se va aprinde fix pentru a indica faptul că ciclul de încălzire este în curs. După 3 minute fără pornirea ciclului, aparatul se va opri automat și va emite un semnal acustic.

NOTĂ: Pentru a întrerupe mai devreme ciclul și pentru a opri produsul, atingeți din nou butonul .

10b. **PORNIRE ÎNTĂRZIATĂ:** Dacă doriți să programați o pornire întârziată a ciclului, atingeți butonul (p) și selectați timpul de așteptare dorit prin apăsarea repetată a pictogramelor (n) „+” și „-” pentru a selecta între perioade de așteptare de 15 min., 30 min., 45 min., 1 h, 1:30 h sau 2 h. Atingeți butonul . La emiterea semnalului acustic, butonul se va aprinde intermitent, iar temporizatorul (m) va indica timpul rămas până la pornirea ciclului ales, care va începe automat la sfârșitul întârzierii programate.

NOTĂ: Pentru a întrerupe mai devreme intervalul de așteptare și a porni imediat ciclul, atingeți din nou butonul . Pentru a opri forțat încălzitorul de biberon în timpul perioadei de așteptare, atingeți din nou butonul .

ATENȚIE

În timpul încălzirii mâncării pentru bebeluși, se recomandă să amestecați des conținutul borcanului astfel încât temperatura să fie distribuită în mod uniform.

11. La sfârșitul ciclului:

- în cazul încălzirii laptelui matern: ♡: produsul va emite un semnal acustic lung și se va opri complet.

- în cazul încălzirii laptelui praf ☆ sau a unui borcan: produsul va emite un semnal acustic lung, iar butonul se va aprinde în albastru. În cazul hrănirii imediate, opriți încălzitorul de biberon atingând butonul până când este emis un semnal acustic prelungit.

MENȚINEREA TEMPERATURII

Pentru modul destinat laptelui praf sau borcanelor cu mâncare pentru bebeluși, dacă nu aparatul este oprit, biberonul este menținut cald timp de până la 60 de minute, indicate în număratoarea inversă a temporizatorului. Verificați cu regularitate nivelul de încălzire, având grijă să nu ardeți. După 60 de minute, aparatul se oprește automat și emite un semnal acustic.

ATENȚIE

În timpul ciclului de menținere a temperaturii, temperatura laptelui poate depăși 37 °C. În acest caz, butonul va începe să se aprindă intermitent, iar temporizatorul (m) va afișa mesajul „Hi” (High) alternativ cu număratoarea inversă.

NOTĂ:

- Se recomandă ca laptele și mâncarea pentru bebeluși să fie consumate imediat odată ce au fost încălzite.
- Laptele și mâncarea pentru bebeluși pot fi încălzite o singură dată. Dacă acestea au fost deja încălzite pentru o hrănire anterioară, atunci trebuie să fie aruncate.
- Laptele praf preparat cu apă la o temperatură adecvată de 70 °C (conform indicațiilor de pe ambalajele de lapte praf) și răcit rapid poate fi încălzit ulterior în încălzitorul de biberon și poate fi consumat imediat.
- Ciclul de menținere a temperaturii pentru laptele praf este dezactivat dacă se configurează funcția de pornire întârziată.

12. Decuplați ștecherul cablului de alimentare (d) de la priza electrică.

13. Scoateți biberonul sau borcanul cu mâncare pentru bebeluși din rezervorul încălzitorului de biberon și uscați-l cu atenție cu o lavetă pentru a îndepărta eventuale urme de apă înainte de a hrăni bebelușul.

ATENȚIE

• Temperatura finală a alimentelor poate varia considerabil în funcție de: tipul de recipient utilizat, cantitatea care trebuie






încălzită, consistența preparatului și temperatura inițială. Pornind de la temperatura congelatorului, dacă alimentul nu este suficient de cald după ciclul de încălzire, se recomandă pornirea unui nou ciclu.

- Înainte de a hrăni bebelușul, verificați întotdeauna dacă temperatura nu este prea ridicată, turnând câteva picături pe partea interioară a încheieturii mâinii.

ÎN SPECIAL

- **Pentru lapte matern:** se recomandă să nu agitați biberonele care conțin lapte matern pentru evitarea bulelor de aer. Este recomandată hrănirea imediată după ce laptele a fost decongelat și încălzit.
- **Pentru lapte praf:** Agitați biberonul timp de câteva secunde pentru a egaliza temperatura laptelui, iar apoi verificați din nou.
- **Pentru borcane cu mâncare pentru bebeluși:** Amestecați conținutul borcanului pentru a uniformiza temperatura și gustați din acesta pentru a vă asigura că nu este prea cald.

FUNCȚIA DE MEMORIE

Se pot efectua cicluri de încălzire consecutive, chiar și pentru gemeni. La sfârșitul primului ciclu, apa deja utilizată trebuie înlocuită cu apă la temperatura camerei. Imediat după pornire, apăsați butonul  pentru a începe încălzirea utilizând setările stocate în memorie de la ciclul anterior. Pentru a asigura o temperatură optimă pentru hrănire, la unele configurații, al doilea ciclu poate fi încheiat mai devreme decât primul: Acest lucru este normal.

UTILIZARE PE POST DE STERILIZATOR

ATENȚIE

Pentru utilizarea inițială, este recomandat să se efectueze un ciclu de sterilizare în gol, fără să introduceți obiecte în aparat.

- În timpul primelor cicluri, este posibil ca aparatul să degajeze un ușor miros neplăcut. Acest lucru este normal. Obiectele care urmează să fie sterilizate trebuie întotdeauna spălate și clătite bine înainte de sterilizare.

1. Așezați încălzitorul pentru biberone pe o suprafață dreaptă și solidă.
2. Vărsați 40 ml de apă înăuntru corpului central (a).

NOTĂ: cantitatea de apă necesară pentru sterilizarea susmenționată se referă la biberone și accesorii din gamele Chicco.

3. Așezați suportul (c) în interiorul corpului central (a) și biberonul dezasamblat în interiorul acestuia, urmând instrucțiunile din Fig. 2 sau, alternativ, diverse obiecte de mici dimensiuni care trebuie sterilizate. Aveți grijă ca apa introdusă să nu se scurgă prin partea superioară a aparatului. Dacă există scurgeri, ștergeți imediat cu o lavetă uscată și îndepărtați excesul de apă din rezervor.

4. Fixați capacul (b) pe corpul central (a), având grijă ca orificiul de ieșire a aburilor (b1) să nu fie infundat și ca accesoriile aflate în aparat să nu împiedice închiderea corectă a capacului (b).

5. Conectați cablul de alimentare (d) la conectorul de alimentare (e) și introduceți ștecherul în priza electrică: se va auzi un semnal acustic de avertizare.

6. Activați interfața prin atingerea butonului  la emiterea semnalului acustic, butoanele se vor aprinde, iar produsul va fi pregătit pentru configurare.

NOTĂ: După trei minute de neutilizare și dacă nu se setează ciclul de sterilizare, aparatul se va opri automat și va emite un semnal acustic.

7. Setati funcția de sterilizare atingând butonul de sterilizare  (i). Temporizatorul (m) se va aprinde, indicând durata corespunzătoare a ciclului de sterilizare, prestabilită la 8 minute (inclusiv timpul de încălzire).




NOTĂ: durata ciclului de sterilizare susmenționată se referă la biberone și accesorii din gamele Chicco.



8a. PORNIRE INSTANTANEE

Atingeți butonul  la emiterea semnalului sonor, temporizatorul (m) va indica timpul rămas până la sfârșitul ciclului, iar butonul  se va aprinde pentru a indica faptul că ciclul de sterilizare este în curs. După 3 minute fără pornirea ciclului, aparatul se va opri automat și va emite un semnal acustic.

NOTĂ: pentru a întrerupe mai devreme ciclul și a opri produsul, atingeți din nou butonul .

8b. PORNIRE ÎNTĂRZIATĂ

Dacă doriți să programați o începere întârziată a ciclului, atingeți butonul funcțional de pornire întârziată  (p) și selectați timpul de așteptare dorit prin apăsarea repetitivă a pictogramelor (n), „+” și „-” pentru a selecta între perioade de așteptare de 30 min., 1 h, 1:30 h sau 2 h. Atingeți butonul . La emiterea semnalului acustic, butonul  se va aprinde intermitent, iar temporizatorul (m) va indica timpul rămas până la începerea sterilizării, care va începe automat la sfârșitul întârzierii programate.

NOTĂ: Pentru a întrerupe mai devreme intervalul de așteptare și a porni imediat ciclul, atingeți din nou butonul . Pentru a opri forțat produsul în timpul perioadei de așteptare, atingeți de două ori consecutiv butonul  până când interfața se dezactivează și este emis un semnal acustic lung.

ATENȚIE

Nu scoateți capacul (b) în timp ce ciclul de sterilizare este în curs.

9. La sfârșitul ciclului, produsul va emite un semnal acustic lung și se va opri complet.

Spălați-vă bine pe mâini înainte de a manevra obiectele sterilizate.

NOTĂ: Sterilizarea se menține timp de aproximativ 24 de ore în interiorul încălzitorului de biberon în cazul în care capacul





(b) nu este scos.

10. Decuplați ștecherul cablului de alimentare (d) de la priza electrică.

DATE TEHNICE

REF 00007390100000

Mod. 06867_M

220-240V~, 50-60Hz, 220W

Made in China

Pentru garanția privind defectele de produs, consultați prevederile specifice din legislația națională aplicabilă în țara de achiziție, dacă sunt prevăzute. Garanția nu acoperă componentele supuse uzurii obișnuite.

Artsana S.p.A. își rezervă dreptul de a modifica oricând și fără înștiințare prealabilă conținutul acestui manual de instrucțiuni. Reproducerea, transmiterea, transcrierea, precum și traducerea în altă limbă, chiar și în mod parțial, în orice formă a acestui manual sunt strict interzise fără aprobarea prealabilă în scris a Artsana S.p.A.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Prin prezenta, Artsana S.p.A. declară că acest aparat marca Chicco mod. 06867_M este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte dispoziții relevante stabilite de directivele 2014/30/EU (compatibilitate electromagnetică), 2014/35/EU (directiva de joasă tensiune) și 2011/65/UE (RoHS). Exemplarul integral al declarației de conformitate CE poate fi solicitat de la compania Artsana S.p.A., Via S. Catelli 1 – 22070, Grandate (CO), Italia.



ACEST PRODUS ESTE ÎN CONFORMITATE CU DIRECTIVA 2012/19/UE.

Simbolul toberonului tăiat care apare pe aparat, vă arată că gestionarea deșeurilor produsului, după scoaterea sa din uz, trebuie să se facă separat de deșeurile casnice; ca urmare, acesta trebuie să fie trimis într-un centru de colectare diferențiată, special amenajat pentru aparatele electrice și electronice sau să fie returnat vânzătorului, în momentul achiziționării unui nou produs, echivalent. Utilizatorul este însărcinat cu expedierea aparatului, la sfârșitul duratei de viață a acestuia, la un centru specializat. O colectare selectivă adecvată, în vederea reutilizării aparatului supus reciclării, tratării și eliminării deșeurilor, contribuie la evitarea posibilului impact negativ asupra mediului înconjurător și sănătății, favorizând în același timp reciclarea materialelor componente ale produsului. Pentru informații detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, vă rugăm să vă adresați serviciului local de gestionare a deșeurilor, sau magazinului de unde l-ați achiziționat.



SR Uputstva za upotrebu

Molimo Vas da pažljivo pročitate ova uputstva pre upotrebe i sačuvate ih za buduće korišćenje.

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA



UPOZORENJE

Evropski standard EN 60335 nalaže, zbog zaštite bezbednosti dece, da svako korišćenje proizvoda od strane dece koja imaju više od 3 godine treba da se dešava pod nadzorom odrasle osobe. U skladu sa trenutnim zakonodavnim odredbama, Artsana S.p.A. u nastavku ističe upozorenja u skladu sa propisima:

- Ovaj uređaj mogu koristiti deca uzrasta od 3 godine i više, ako su pod nadzorom odrasle osobe ili ako im je objašnjeno kako da bezbedno koriste uređaj i ako razumeju opasnosti koje to uključuje. Korisničko čišćenje i održavanje ne smeju da obavljaju deca, osim u slučaju kada su starija od 8 godina i dok su pod nadzorom odrasle osobe. Držite uređaj i kabl za napajanje izvan domašaja dece mlađe od 3 godine.
- Deca ne bi trebalo da koriste ovaj uređaj za igru.
- Ove uređaje mogu da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa manjkom iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili ako im je objašnjeno kako da bezbedno koriste uređaj i ako razumeju opasnosti koje to uključuje.

Međutim, zbog karakteristika ove kategorije proizvoda (električni grejač flašica za hranjenje), Artsana S.p.A. preporučuje da deca bilo kog uzrasta ne koriste niti dolaze u dodir sa proizvodom, čak ni pod nadzorom odrasle osobe.

- Ovaj proizvod je namenjen samo za upotrebu u

domaćinstvu i mora se koristiti u skladu sa datim uputstvima za upotrebu. Bilo koja druga vrsta upotrebe se smatra nepravilnom i stoga opasnom.

- Ovaj uređaj je predviđen samo za upotrebu unutra; ne ostavljajte ga izloženog suncu, kiši i/ili bilo kakvim atmosferskim uslovima.
- U slučaju da prvobitni vlasnik proda uređaj ili ga da trećem licu na korišćenje, uputstva za bezbednu upotrebu mu moraju biti uručena, i on mora da shvati rizike koji su uključeni, tako što će pročitati uputstvo za korisnika, a naročito bezbednosna upozorenja koja ono sadrži, koje uvek mora pratiti uređaj. Ovaj uređaj može automatski da radi na frekvenciji od 50 Hz ili 60 Hz.
- Uređaj stavljajte samo na ravne nivelisane površine koje su izvan domašaja dece, dalje od krevetki i krevetaca, jer uređaj i voda unutar istog postaju veoma vrela tokom korišćenja: uvek budite izuzetno pažljivi i obazrivi prilikom korišćenja! Opasnost od opekotina.
- Obratite pažnju na delove označene simbolom za „vrole površine“, jer mogu dostići visoke temperature tokom upotrebe.
- Kada se koristi, uređaj postaje ekstremno vreo i proizvodi paru za sterilizaciju. Uvek budite veoma pažljivi. Ne skidajte poklopac i/ili držite ruke i lice na dovoljnom rastojanju od izlaza za paru na poklopcu, jer ispuštena para može da izazove opekotine.
- Nakon završetka ciklusa sterilizacije, voda koju sadrži uređaj i gornja površina mogu biti vrole. Uvek izuzetno

- vodite računa o sprečavanju svih rizika od opekotina!
- Nemojte zatvarati izlaz za paru koji se nalazi na gornjem delu poklopca.
 - Nikada ne koristite grejač flašica bez vode u rezervoaru za zagrevanje.
 - Kako biste izbegli moguće opekotine tokom i na kraju radnog ciklusa, obratite pažnju: voda i gornja površina uređaja može biti veoma vrela. Uvek pažljivo vadite flašicu i/ili teglicu sa hranom za bebe po završetku rada i/ili ciklusa održavanja, jer mogu biti vrela.
 - Pre nego što dete nahranite zagrejanom hranom, uvek proverite da li je temperatura previsoka (ne treba biti preko 37 °C).
 - Nikada ne pomerajte grejač flašica tokom rada ili kada se u njemu još nalazi vruća tečnost.
 - Da biste isključili grejač flašica iz mrežnog napajanja, isključite uređaj tako što ćete pritisnuti i zadržati dugme za uključivanje/isključivanje osetljivo na dodir, zatim izvucite iz utičnice utikač kabla za napajanje. Nemojte nikada vući kabl za napajanje ili sam uređaj, kako biste ga isključili iz struje.
 - Pre pomeranja, čišćenja, odlaganja, radova na održavanju ili između ciklusa zagrevanja, uvek se uverite da je utikač kabla za napajanje izvučen iz strujne utičnice i da je grejač flašica hladan.
 - Čišćenje i održavanje proizvoda mora obaviti korisnik, a ne deca niti osobe smanjenih mentalnih kapaciteta ili osobe koje nemaju iskustva ili potrebnog znanja.

- Nikada nemojte potapati niti kvasiti utikač, grejač flašica ili kabl za napajanje vodom ili drugim tečnostima.
- Ne pokušavajte da otvarate ili popravljate uređaj. Grejač flašica se može otvoriti samo specijalnim alatom. Kabl za napajanje se mora zameniti isključivo identičnim kablom za napajanje u odnosu na onaj koji je dostavljen sa uređajem; ovu operaciju sme da izvrši samo stručni tehničar ili Artsana S.p.A.
- Uređaj je unapred podešen na maksimalno vreme zagrevanja flašice. Važno je da ne ponavljate ciklus sa istom flašicom ili teglicom, a i uopšteno se ne preporučuje da hranu predugo zagrevate.
- Na kraju ciklusa zagrevanja flašice, pre nego što bebū nahranite zagrejanim mlekom, proverite da li je temperatura previsoka, tako što ćete sipati kap mleka na poleđinu svoje ruke.
- Na kraju ciklusa zagrevanja teglice, pre nego što bebū nahranite zagrejanom hranom, proverite da li je temperatura previsoka, tako što ćete je okusiti kašičicom.
- Kada punitē rezervoar vodom i prilikom korišćenja i rukovanja uređajem, pazite da ne prospete tečnost ili hranu na konektor.
- **UPOZORENJE:** na kraju svakog ciklusa zagrevanja, površina grejača je još uvek vrela.
- **UPOZORENJE:** Sačekajte najmanje nekoliko minuta na kraju ciklusa sterilizacije, pre nego što uklonite poklopac. Uvek pažljivo skidajte poklopac, kako



biste sprečili da ključajuća para ili kapljice izuzetno vrele vode izađu iz uređaja i izazovu opekotine.

- **UPOZORENJE:** Prilikom punjenja rezervoara pre ciklusa i prilikom uklanjanja poklopca na kraju ciklusa, vodite računa da tečnost ne kapne na konektor ili kabl za napajanje.
- Ova uputstva su dostupna na www.chicco.it



UPOZORENJE

- Nemojte ostavljati uređaj, njegov pribor ili materijale za pakovanje (plastične kese, kartonske kutije, itd.) na dohvataju ruke dece, pošto to nisu igračke i mogu biti opasni.
- Pre upotrebe grejača flašica, uvek proverite da li su uređaj i njegovi delovi oštećeni. Ako postoji oštećenje, nemojte koristiti grejač flašica i kontaktirajte kvalifikovanog tehničara ili prodavca.
- Proverite da li napon i frekvencija odgovaraju vašem mrežnom napajanju (pogledajte pločicu sa podacima koja se nalazi na dnu uređaja). Električni sistem u korm se uređaj koristi mora da bude u skladu sa svim važećim bezbednosnim propisima u zemlji u kojoj se uređaj koristi.
- Priključite uređaj na lako dostupnu utičnicu za napajanje.
- Grejač flašica nikada ne postavljajte direktno na ili u blizini vrućih površina, šporeta na gas ili ringli, niti na delikatan površine koje mogu biti osetljive na vlagu i/ili toplotu.
- Koristite samo plastične ili staklene flašice za hranjenje koje su otporne na toplotu: nemojte koristiti flaše za jednokratnu upotrebu.
- Tokom normalnog rada proizvoda, obratite pažnju na vrelu paru koja nastaje usled zagrevanja vode, kako biste izbegli moguće opekotine
- Iz higijenskih i bioloških razloga, grejač flašica treba da se koristi samo za zagrevanje hrane koja je već pripremljena, a ne za kuvanje hrane. Preporučena temperatura za grejanje hrane je oko 37 °C. Nemojte ponovo zagrevati hranu više od jednog puta niti duže od jednog sata.
- Konačna temperatura hrane i vreme zagrevanja zavise od količine hrane koju treba zagrejati, početne temperature (sobna temperatura, frižidera ili zamrzivača), gustine pripremljene hrane, izabranog režima zagrevanja, vrste i veličine posude koja se koristi (plastična flašica za hranjenje, staklena flašica za hranjenje, teglica sa hranom za bebe, kesa za prikupljanje mleka) i količine vode u rezervoaru za zagrevanje.
- Nakon jednog sata neprestanog rada od završetka ciklusa zagrevanja, uređaj će se automatski isključiti. Pre ponovnog korišćenja uređaja, sačekajte da se u potpunosti ohladi (izvlačenjem utikača iz utičnice za napajanje).
- Nakon tri minuta neaktivnosti i ukoliko nije podešen ciklus zagrevanja, uređaj će se automatski isključiti.
- Ne dirajte grejač flašica mokrim ili vlažnim rukama.
- Ne dirajte grejač flašica ako ga slučajno ispustite u vodu; momentalno izvucite utikač iz struje i ne koristite ga ponovo. Obratite se obučenom i kvalifikovanom tehničkom osoblju ili kompaniji Artsana S.p.A.
- Na kraju ciklusa sterilizacije, predmeti unutar uređaja su vrlo vreli. Uvek budite veoma pažljivi i sačekajte da se predmeti ohlade pre korišćenja.
- U slučaju nestanka struje, ciklus dezinfekcije će biti prekinut i stoga dezinfekcija može biti nedovoljna.
- Ne ubacujte predmete koji nisu podesni za vrelu dezinfekciju.
- U slučaju kvara i/ili neispravnosti grejača flašica, isključite ga i izvucite utikač iz utičnice za napajanje, ne pokušavajte da ga popravite i/ili servisirate, već kontaktirajte isključivo kompetentno i kvalifikovano tehničko osoblje ili kompaniju Artsana S.p.A.
- Za popravke se obratite isključivo kvalifikovanom tehničaru ili kompaniji Artsana S.p.a. Neodgovarajuće popravke od strane nequalifikovanog osoblja mogu izazvati štetu ili dovesti do ozleđivanja korisnika.
- U slučaju bilo kakvih nedoumica u vezi sa datim objašnjenjima u ovom uputstvu za upotrebu, obratite se ovlašćenom prodavcu ili kompaniji Artsana S.p.A.
- Kada odlažete u otpad ambalažu, potrošni pribor ili sam uređaj, sortirajte otpad u skladu sa odgovarajućim zakonodavstvom svoje zemlje.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE UREĐAJA

Na kraju svake upotrebe isključite kabl za napajanje grejača za flašice (d) iz utičnice. Sačekajte da se grejač flašica u potpunosti ohladi i pošto uklonite svu preostalu vodu iz rezervoara, dobro ga osušite pre nego što ga odložite na čisto i suvo mesto.

OTKLANJANJE KAMENCA

Tokom normalne upotrebe, u rezervoaru za zagrevanje se mogu stvoriti naslage kamenca, što može da smanji performanse uređaja, a dugoročno i da ga ošteti. Proizvod će signalizirati prisustvo kamenca i potrebu za otklanjanjem kamenca pomoću ikone za otklanjanje kamenca.





Ako ikona zasvetli, neophodno je otklanjanje kamenca na proizvodu.



Pratite sledeća uputstva za otklanjanje kamenca:

1. Isključite uređaj i sačekajte da se u potpunosti ohladi.
2. Uklonite umetak sa indikatorom nivoa vode (f) iz rezervoara povlačenjem nagore.
3. U rezervoar sipajte 200 ml rastvora napravljenog od jednakih količina vode i belog sirćeta i ostavite ga da deluje najmanje jednu noć.



UPOZORENJE: Grejač flašica se ne sme uključivati dok se u rezervoaru nalazi rastvor vode i belog sirćeta.

4. Narednog dana temeljno isperite unutrašnjost rezervoara jednom čašom vode. Nakon toga pažljivo očistite i osušite unutrašnje i spoljašnje delove.

5. Vratite umetak sa indikatorom nivoa vode (f) u rezervoar tako da se pravilno postavi na svoje mesto.
6. Pokrenite prazan ciklus zagrevanja flašice (bez proizvoda) dodavanjem 140 ml vode u rezervoar i sa sledećim podešavanjem: program za plastične flašice (h1), režim zagrevanja formule (k1) ☆, srednja količina (j) (250 ml) i temperatura frižidera (l2) .
7. Isključite uređaj i sačekajte da se u potpunosti ohladi, pa uklonite preostalu vodu i potpuno osušite uređaj. Za čišćenje spoljašnjih delova grejača flašica koristite blago nakvašenu krpu.
8. Pre podešavanja novog ciklusa zagrevanja ili sterilizacije, pritisnite i zadržite dugme/ikonu za otklanjanje kamenca (o)  oko 2 sekunde dok se ne isključi.



UPOZORENJE

- Operacije otklanjanja kamenca treba izvršiti kad god se uključi ikona za otklanjanje kamenca (o). U slučaju naročito tvrde vode, uklanjanje kamenca treba obavljati još češće.
- Za operacije čišćenja nemojte koristiti alate, abrazivne sundere, deterdžente, alkohol ili rastvarače, jer bi mogli trajno da oštete grejač za flašice i/ili njegov pribor.



OPREZ

- Grejač za flašice nemojte nikada stavljati direktno ispod česme sa tekućom vodom, niti uranjati uređaj, utikač ili kabl za napajanje (d) u vodu ili druge tečnosti.
- Nikada ne perite grejač flašica u mašini za sudove.

INDEKS SIMBOLA



Dvostruka izolacija



Uređaj je u skladu sa osnovnim zahtevima važećih direktiva EK



UPOZORENJE!



Uputstva za upotrebu



Pročitajte uputstva za upotrebu



Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru



Uređaj je sertifikovan i odobren od strane IMQ (Institut za italijanski brend kvaliteta)

Grejač za flašice i sterilizator predstavlja višenamenski proizvod, koji se može koristiti za zagrevanje formule, majčinog mleka i hrane za bebe, a može se u potpunosti programirati. Pored toga, u njemu mogu da se sterilišu flašice za hranjenje ili različiti manji predmeti na prirodan način pomoću pare.

Pre korišćenja grejača flašica, pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga.

Besplatni telefonski broj za pozive iz Italije je 800 188 898.

OPIS (sl. 1)

- a) Glavno telo
- b) Poklopac za sterilizaciju: b1) Otvor za izlaz pare, b2) Ručka
- c) Korpica za hranu za bebe / flašicu za hranjenje
- d) Kabl za napajanje
- e) Konektor za napajanje
- f) Umetak koji ukazuje na nivo vode potreban za ciklus
- g) Dugme za uključivanje/isključivanje interfejsa
- h) Dugmad ikona za izbor posude: h1) plastična flašica, h2) flašica sa odvojom osnovom, h3) staklena flašica, h4) kesa za prikupljanje majčinog mleka, h5) teglica sa hranom za bebe.



- i) Dugme za izbor funkcije sterilizacije
- j) Dugme za izbor hajmi
- k) Dugmad režima zagrevanja: k1) zagrevanje formule, k2) zagrevanje majčinog mleka
- l) Dugmad za izbor početne temperature hrane: l1) temperatura zamrzivača, l2) temperatura frižidera, l3) sobna temperatura
- m) Tajmer i/ili hajmi
- n) Dugmad + i -
- o) Dugme ikone za otklanjanje kamenca
- p) Dugme ikone za odloženo pokretanje

UPUTSTVA ZA UPOTREBU



















UPOZORENJE

- Pažljivo očistite/dezinficirajte flašice pre nego što ih stavite u grejač.
 - Nikada ne koristite grejač flašica bez vode u rezervoaru za zagrevanje.
- Da biste sipali odgovarajuću količinu vode u rezervoar, pogledajte ovaj priručnik ili oznaku na kablu za napajanje proizvoda i pridržavajte se indikatora nivoa vode koji se vide na umetku (f).
- Pre nego što izvršite sledeće operacije, uverite se da je priključak kabla za napajanje (d) isključen iz utičnice i da je kabl (d) povezan sa konektorom za napajanje (e).

KORIŠĆENJE PROIZVODA ZA ZAGREVANJE FLAŠICA

Postavljanje poklopca (b) preko centralnog tela (a) nije neophodno za ovu funkciju.

1. Stavite grejač flašica na ravnu i stabilnu površinu.
2. Sipajte vodu u centralno telo (a), kao što je naznačeno na tabeli u nastavku:

VRSTA HRANE	VRSTA FLAŠICE ZA HRANJENJE 	KOLIČINA MLEKA	 DODAJTE VODU U:	
FORMULA 	– Flašica za hranjenje sa većim grličem (plastika/staklo)	  	60–150 ml	NIVO 1 (40 ml)
	– Flašica za hranjenje sa manjim grličem (staklo)		250–330 ml	NIVO 3 (150 ml)
	– Flašica za hranjenje sa manjim grličem (plastika)		60–150 ml	NIVO 2 (100 ml)
			250–330 ml	NIVO 4 (200 ml)
– Flašica za hranjenje sa odvojjom osnovom		Bilo koja količina	NIVO 3 (150 ml)	
MAJČINO MLEKO 	– Flašica za hranjenje sa većim grličem (plastika/staklo)	  	Bilo koja količina	NIVO 3 (150 ml)
	– Flašica za hranjenje sa odvojjom osnovom			
	– Flašica za hranjenje sa manjim grličem (plastika/staklo)	 	Bilo koja količina	NIVO 2 (100 ml)
– Kesa za prikupljanje majčinog mleka		Bilo koja količina	NIVO 4 (200 ml)	
TEGLICA SA HRANOM ZA BEBE 		≈80g	NIVO 3 (150 ml)	

NAPOMENA: nivo vode potreban za zagrevanje odnosi se na Chicco flašice za hranjenje i teglice sa hranom za bebe od 80 g.



Kod flašica za hranjenje drugih brendova i drugih veličina teglica preporučuje se korišćenje istih nivoa, ali temperaturu hrane treba pažljivo proveriti na kraju ciklusa grejanja (oko 37° C).

3. Stavite flašicu za hranjenje, teglicu ili kesu sa majčinim mlekom u koricu (c):
 - FLAŠICU ZA HRANJENJE sa postavljenim navojnim prstenom i cuclom, ali bez poklopca
 - TEGLICU bez poklopca i nalepnica
 - ZATVORENU KESU ZA PRIKUPLJANJE MAJČINOG MLEKA
- Korpicu za podršku (c) mora se koristiti za zagrevanje malih flašica za hranjenje, staklenih flašica za hranjenje, teglica sa hranom za bebe i kesa za prikupljanje majčinog mleka.
4. Postavite koricu (c) u centralno telo (a). Ako se voda koja se koristi za zagrevanje izljuje iz centralnog tela (a) nakon umetanja, odnosno ako se nivo podigne do grlića flašice za hranjenje ili teglice sa hranom za bebe, odmah sve osušite krpom i izlijte višak vode iz rezervoara.
5. Ubacite utikač u utičnicu za napajanje: oglašice se zvučni signal.
6. Uključite interfejs dodirivanjem dugmeta (g): oglašice se zvučni signal i dugme (U) će zatreperti plavim svetlom.
- 7: Izaberite vrstu posude koja će se zagrevati dodirivanjem jedne od osvetljenih ikona za izbor posude (h):

h1) plastična flašica

h4) kesa za prikupljanje majčinog mleka

h2) flašica sa odvojom osnovom

h5) teglica sa hranom za bebe

h3) staklena flašica

NAPOMENA: Da biste brzo započeli poslednji korišćeni ciklus zagrevanja: dodirnite dugme (g) (U) kada se ogłosi zvučni signal, interfejs će zasvetliti i prikazati ikone za memorisani ciklus, tajmer (m) će ukazati na trajanje ciklusa, a dugme (U) će zasvetliti stalnim belim svetlom i tako pokazati da je ciklus u toku.

NAPOMENA: Ako se uređaj ne koristi tokom tri minuta bez izabranog ciklusa, emitovaće zvučni signal i automatski će se isključiti.

8a. U slučaju da je izabrana posuda za mleko:

- podesite količinu mleka koju treba zagrejati dodirivanjem ikona + ili - dok se ne prikaže željena količina (oko 60, 150, 250 ili 300/330 ml mleka) i dodirnite dugme za izbor količine mleka (j) (i) da biste potvrdili izbor.

- izaberite režim zagrevanja dodirivanjem trepćuće dugmadi (k):

zagrevanje formule (k1)

zagrevanje majčinog mleka (k2).

Za očuvanje vitamina i hranljivih svojstava majčinog mleka preporučuje se postepeno zagrevanje (k2).

8b. Ako se zagreva hrana za bebe (h5), opcije za izbor količine mleka i režim zagrevanja biće izostavljene.

9. Podesite početnu temperaturu hrane dodirivanjem jedne od ikona za početnu temperaturu (l):

(1) temperatura zamrzivača (oko -18 °C) (deaktivira se tokom zagrevanja formule, zagrevanja sadržaja staklenih flašica ili flašica odvojom osnovom)

(2) temperatura frižidera (oko 5 °C)

(3) sobna temperatura (oko 20 °C) (deaktivira se tokom zagrevanja kesa za prikupljanje majčinog mleka)

Tajmer (m) će ukazati na trajanje ciklusa, koji je unapred postavio proizvođač Chicco flašica za hranjenje i teglica od 80 g.

Trajanje ciklusa se može povećavati ili smanjivati u skladu sa potrebama pomoću dugmadi + i - (n).

NAPOMENA: Trajanje je programirano za flašice za hranjenje sa većim grličićem, kao što je Chicco NaturalFeeling. Kod flašica za hranjenje sa užim grličićima, kao što je Chicco Well-Being, možda će biti potrebna sledeća ručna podešavanja:

- Za formulu: do 2 dodatna minuta
- Za majčino mleko na sobnoj temperaturi: do 2 dodatna minuta
- Za majčino mleko iz frižidera: do 5 dodatnih minuta
- Za majčino mleko iz zamrzivača: do 15 dodatnih minuta.

10a. **TRENUTNI POČETAK:** Dodirnite dugme (U). Kada se ogłosi zvučni signal, tajmer (m) će ukazati na preostalo vreme ciklusa, a dugme (U) će zasvetliti stalnim belim svetlom i tako pokazati da je ciklus zagrevanja u toku. Nakon 3 minuta bez izabranog ciklusa, uređaj će se automatski isključiti uz zvučni signal.

NAPOMENA: Da biste zaustavili ciklus pre završetka i isključili proizvod, dodirnite dugme (U) još jednom.

10b. **ODLOŽENI POČETAK:** Da biste podesili ciklus za odloženi početak, dodirnite dugme (p) i izaberite željeno vreme čekanja pritiskom na ikone „+“ i „-“ (n), kako biste se opredelili za čekanje od 15 min, 30 min, 45 min, 1 h, 1:30 h ili 2 h. Dodirnite dugme (U). Kada se ogłosi zvučni signal, zatreperte dugme, a tajmer (m) će ukazati na preostalo vreme izabranog ciklusa, koje će se automatski pokrenuti na kraju perioda odloženog početka.

NAPOMENA: Da biste prekinuli odlaganje i odmah započeli ciklus, dodirnite dugme (U) još jednom. Da biste prinudno isključili grejač za flašice tokom perioda čekanja, dodirnite dugme (U) još jednom.

UPOZORENJE

Kada zagrevate hranu za bebe, često promešajte sadržaj teglice kako bi temperatura hrane bila ravnomerno raspoređena.

11. Na kraju ciklusa:

- ako se zagreva majčino mleko , proizvod će emitovati duži zvučni signal i isključiće se.
- ako se zagreva formula ili teglica sa hranom za bebe: proizvod će emitovati duži zvučni signal, a dugme (U) će zasvetliti plavim svetlom.





Ako se hrana koristi odmah, isključite grejač za flašice dodirivanjem dugmeta , sve dok se ne emituje duži zvučni signal.

ODRŽAVANJE TEMPERATURE

Kod režima formule ili teglice sa hranom za bebe, ako uređaj nije isključen, temperatura flašice za hranjenje održavaće se do 60 minuta, na šta ukazuje odbrojavanje na tajmeru. Proveravajte toplotu u pravilnim vremenskim intervalima, pazeci da se ne opečete. Kada prođe 60 minuta, uređaj će se automatski isključiti i emitovati zvučni signal.



OPREZ

Tokom ciklusa održavanja temperature, temperatura mleka može da pređe 37 °C. U tom slučaju, dugme  će početi da treperi, a na tajmeru (m) će se izmenjivati tekst „HI (Visoka temperatura)“ i odbrojavanje.

NAPOMENA:

- Najbolje je mleko i hranu za bebe konzumirati momentalno nakon zagrevanja.
- Mleko i hranu za bebe ne bi trebalo drugi put zagrevati mimo jednog hranjenja/obroka. Ako su već bili zagrejani za prethodno hranjenje/obrok, morate ih baciti.
- Mleko u prahu koje je rastvoreno u vodi na odgovarajućoj temperaturi od 70 °C (kao što je navedeno na ambalaži mleka u prahu) i naglo ohlađeno, kasnije se može zagrejati pomoću grejača za flašice i odmah konzumirati.
- Ako je podešena funkcija odloženo početka, ciklus održavanja temperature za formulu biće onemogućen.

12. Izvucite priključak kabla za napajanje (d) iz utičnice za struju.

13. Izvadite flašicu za hranjenje ili teglicu sa hranom za bebe iz rezervoara grejača za flašice, a flašicu ili teglu temeljno osušite krpom, kako biste uklonili svu zaostalu vodu pre nego što hranu date bebi.




OPREZ

- Konačna temperatura hrane može značajno da varira u zavisnosti od: vrste posude koja se koristi, količine koju treba zagrejati, gustine hrane i početne temperature. Kada počinjete od temperature zamrzivača, pokrenite novi ciklus ako hrana nije dovoljno topla nakon ciklusa zagrevanja.
- Pre nego što hranu date bebi, uvek se uverite da temperatura nije previsoka tako što ćete sipati nekoliko kapi na unutrašnji deo svog zgloba.

POSEBNE NAPOMENE

- **Za majčino mleko:** nemojte mučkati flašice za hranjenje sa majčinim mlekom, kako se u njemu ne bi stvorili mehurici vazduha. Korišćenje hrane se preporučuje odmah nakon odmrzavanja i zagrevanja.
- **Za formulu:** Mučkajte flašicu za hranjenje nekoliko sekundi, kako biste omogućili ujednačenu temperaturu mleka, a zatim ponovite proveru.
- **Za teglice sa hranom za bebe:** Promešajte sadržaj teglice da bi se temperatura izjednačila i probajte ga kako biste se uverili da nije prevruć.

FUNKCIJA MEMORIJE

U slučaju potrebe, mogući su uzastopni ciklusi zagrevanja, između ostalog i za blizance. Na kraju prvog ciklusa, zamenite zagrejanu vodu novom vodom na sobnoj temperaturi. Čim se uređaj uključi, pritisnite dugme  da biste započeli zagrevanje, sa podešavanjima memorisanim iz prethodnog ciklusa. Da bi se garantovala optimalna temperatura za korišćenje hrane, za neke konfiguracije drugi ciklus može da se završi brže od prvog. Ovo je normalno.

KORIŠĆENJE PROIZVODA ZA STERILIZACIJU



OPREZ

Pre prvog korišćenja uređaja uvek izvršite prazan ciklus sterilizacije, bez stavljanja predmeta u uređaj.

• Tokom prvih ciklusa zagrevanja uređaj će možda ispuštati blag miris. Ovo je normalno.

Pre sterilizacije bi trebalo pažljivo da operete i isperete sve predmete.


1. Stavite grejač flašica na ravnu i stabilnu površinu.
2. Sipajte 40 ml vode u centralno telo (a).

NAPOMENA: Količina vode koja je potrebna za sterilizaciju – navedena iznad – odnosi se na Chicco flašice za hranjenje i pribor.

3. Postavite korpnicu (c) u centralno telo (a). Rasklopite flašicu za hranjenje kao na sl. 2 pre stavljanja u korpnicu. Mali predmeti koje treba sterilisati mogu se stavljati i u korpnicu. Vodite računa da se voda za zagrevanje ne prelije sa vrha uređaja. Ako se voda prelije, odmah je obrišite suvom krpom i izlajte višak vode iz rezervoara.

4. Stavite poklopac (b) preko centralnog tela (a) i uverite se da je ispust za paru (b1) slobodan i da pribor u unutrašnjosti ne ometa pravilno zatvaranje poklopcu (b).

5. Povežite kabl za napajanje (d) sa konektorom za napajanje (e) i umetnite priključak u utičnicu: oglašiće se zvučni signal.

6. Uključite interfejs dodirivanjem dugmeta , kada se oglašio zvučni signal, dugmad će se uključiti, a proizvod će biti spreman za podešavanje.

NAPOMENA: Ako se uređaj ne bude koristio i ostane bez podešenog ciklusa sterilizacije tri minuta, emitovaće zvučni signal i automatski će se isključiti.

7. Podesite funkciju sterilizacije dodirivanjem dugmeta za sterilizaciju  (i). Tajmer (m) će se uključiti i ukazati na preostalo





vreme za ciklus sterilizacije, koje je unapred podešeno na 8 minuta (uključujući vreme zagrevanja).




NAPOMENA: Trajanje ciklusa sterilizacije koji je gore naveden se odnosi na Chicco liniju flašica za hranjenje i pribora.


8a. TRENUTNI POČETAK:

Dodirnite dugme  kada se oglasi zvučni signal, tajmer (m) će ukazati na preostalo vreme ciklusa, a dugme  će zasvetleti i tako pokazati da je ciklus zagrevanja u toku. Nakon 3 minuta bez izabranog ciklusa, uređaj će se automatski isključiti uz zvučni signal.

NAPOMENA: Da biste zaustavili ciklus pre završetka i isključili proizvod, dodirnite dugme  još jednom.

8b. ODLOŽENI POČETAK

Da biste podesili ciklus za odloženi početak, dodirnite dugme funkcije za odloženi početak  (p) i izaberite željeno vreme čekanja pritiskom na ikone „+“ i „-“ (n), kako biste se opredelili za čekanje od 30 min, 1 h, 1:30 h ili 2 h. Dodirnite dugme  . Kada se oglasi zvučni signal, dugme  će zatreperti, a tajmer (m) će ukazati na preostalo vreme pre početka sterilizacije. Sterilizacija će započeti automatski na kraju perioda odloženog početka.

NAPOMENA: Da biste prekinuli odlaganje i odmah započeli ciklus, dodirnite dugme  još jednom. Da biste prinudno isključili proizvod tokom perioda čekanja, dodirnite dugme  dva puta uzastopno, sve dok se interfejs ne isključi i dok se ne oglasi duži zvučni signal.



UPOZORENJE

Nemojte skidati poklopac (b) dok je ciklus sterilizacije u toku.

9. Na kraju ciklusa proizvod će emitovati duži zvučni signal i isključiće se.

Uvek temeljno operite ruke pre nego što dodirnete sterilizovane predmete.

NAPOMENA: Dok god se poklopac (b) ne skine, predmeti unutar grejača za flašice ostaće sterilni oko 24 sata.

10. Izvucite priključak kabla za napajanje (d) iz utičnice za struju.

TEHNIČKI PODACI

REF 00007390100000

Mod. 06867_M

220–240 V~, 50–60 Hz, 220 W

Proizvedeno u Kini

Za informacije o garanciji na nedostatke uređaja pogledajte posebne odredbe nacionalnih zakona koji se primenjuju u zemlji kupovine, ako se ukaže potreba. Ova garancija ne pokriva komponente koje su podložne uobičajenom habanju.

ARTSANA zadržava pravo da u bilo kom trenutku i bez obaveštenja promeni informacije date u ovom priručniku.

Reprodukovanje, prenos, kopiranje, kao i prevod na drugi jezik, bilo kog dela ovih uputstava, apsolutno su zabranjeni bez prethodnog pismenog odobrenja kompanije ARTSANA S.p.A.

IZJAVA O USKLAĐENOSTI EZ:

Artsana S.p.A ovim putem izjavljuje da je ovaj uređaj, brend Chicco mod. 06867_M, u skladu sa svim osnovnim standardima i drugim odredbama naznačenim u EU direktivama 2014/30/EU (elektromagnetna kompatibilnost), 2014/35/EU (direktiva o niskom naponu) i 2011/65/EU (RoHS). Cela kopija deklaracije EK može se zatražiti od kompanije Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co) Italija.



OVAJ PROIZVOD JE USAGLAŠEN SA DIREKTIVOM 2012/19/EU.

Simbol precrtane korpe koji se nalazi na aparatu označava da proizvod, nakon isteka roka upotrebe, s obzirom da se sa njim postupa odvojeno od ostalog kućnog otpada, treba odneti u posebni centar za skupljanje električnih i elektronskih uređaja ili ga naknadno predati prodavcu u momentu kupovine nekog sličnog uređaja. Korisnik je dužan da nakon isteka roka upotrebe odloži uređaj na za to predviđena mesta. Ako se uređaj koji se više ne koristi prikupi pravilno kao poseban otpad, on se može reciklirati, tretirati i odložiti ekološki; ovim se izbegava negativan uticaj i na životnu sredinu i na zdravlje, i doprinosi reciklaži materijala proizvoda. Nezakonito odlaganje proizvoda u otpad koje izvrši korisnik dovešće do administrativnih sankcija u skladu sa zakonom. Za detaljnije informacije o načinima prikupljanja, obratiti se lokalnoj službi odgovornoj za eliminisanje otpada, ili prodajnom mestu na kom je uređaj kupljen.



Указания за употреба

Преди употреба внимателно прочетете упътването и го запазете за бъдещи справки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



ВНИМАНИЕ

За безопасност на децата Европейският стандарт EN 60335 предвижда всяко използване на продукта от деца на възраст над 3 години да се извършва изключително под наблюдението на възрастен. В изпълнение на предвиденото от действащата нормативна уредба Artsana S.p.A. посочва по-долу предвиденото от нормативната уредба предупреждение:

- Този уред може да се използва от деца над 3 години, ако са под надзор или ако са получили инструкции относно безопасното използване на уреда и разбират свързаните с него опасности. Операциите по почистване и поддръжка от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и работят под наблюдение. Уредът и хранващият му кабел трябва да се пазят от деца под 3 години.
- Децата не бива да играят с този уред.
- Тези уреди може да се използват от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или които нямат опит и знания, ако са под надзор или ако са получили инструкции относно безопасното използване на уреда и разбират свързаните с него опасности.

Все пак, предвид характеристиките на тази категория продукти (електрически уреди за затопляне на шишета), Artsana S.p.A. пре-

поръчва деца на всякаква възраст да не използват или да работят с продукта дори и под наблюдението на възрастен.

- Този уред е предназначен само за домашна употреба и трябва да се използва, както е посочено в инструкциите за употреба. Всяка друга употреба се счита за неправилна и следователно опасна.
- Този уред е предназначен само за употреба на закрито, затова не трябва да се излага на слънце, дъжд и други атмосферни влияния.
- Ако уредът бъде преотстъпен от купувача или поверен на други потребители, е необходимо да им бъдат дадени инструкции относно безопасната употреба на уреда и да разберат свързаните с него рискове, като прочетат ръководството за употреба и по-специално посочените в него предупреждения за безопасност, които винаги трябва да придружават уреда. Този уред може да работи автоматично на честота 50 Hz или 60 Hz.
- Поставете продукта само на равни и стабилни повърхности, които не са достъпни за деца, далеч от детски кошари и легла, тъй като по време на употреба уредът и водата, която се съдържа в него, стават много горещи: бъдете много внимателни! Опасност от изгаряния.
- Бъдете внимателни с частите, отбелязани със символ „Горещи повърхности“, които по време на употреба могат да достигнат високи температури.

- По време на работа уредът се нагрива много, тъй като произвежда горещи пара по време на стерилизацията, винаги бъдете много внимателни да не махате капачката на уреда и/или да приближавате части от тялото или лицето си до отвора за парата, поставен на капачката, има риск от изгаряне.
- След приключване на цикъла на работа водата, която е в него, и горната повърхност на уреда могат да бъдат много горещи. Внимавайте да не се изгорите.
- Никога не запушвайте отвора за изхода на парата, разположен върху горната част на капачката.
- Не използвайте уреда за затопляне на шишета, ако липсва вода във вътрешността на нагревателната ваничка.
- За да избегнете възможни изгаряния, по време и в края на работния цикъл, внимавайте: водата и горната повърхност на уреда могат да бъдат много горещи. Винаги изваждайте шишето и/или бурканчето с бебешка храна внимателно след края на цикъла на работа и/или поддържане на температурата, тъй като те може да са горещи.
- Преди да нахраните детето със затоплената храна винаги проверявайте дали температурата му не е твърде висока (не надвишава 37°C).
- Никога не премествайте уреда за затопляне на шишета по време на употреба или когато все още съдържа горещи течности.
- За да изключите уреда за затопляне на шишета от

електрическата мрежа, изключете продукта, като задържите натиснат бутона за включване и изключване и извадите щепсела на захранващия кабел от контакта. Не дърпайте захранващия кабел или самия уред, за да извадите щепсела от контакта.

- Уверете се, че щепселът на захранващия кабел винаги е изключен от контакта и че уредът за затопляне на шишета се е охладил напълно, преди да го премествате, почиствате, прибирате, извършвате операции по поддръжката или между две последващи употреби и т.н.
- Почистването и поддръжката, които трябва да се извършват от потребителя, не трябва да се поверяват на деца и/или лица с намалени умствени възможности или без необходимия опит или познания.
- В никакъв случай не потапяйте, нито мокрете щепсела, уреда за затопляне на шишета или захранващия кабел във вода или други течности.
- Не се опитвайте да отворите или поправите уреда. Уредът за затопляне на шишета може да бъде отворен само с помощта на специални инструменти. Ако се налага замяна на захранващия кабел, трябва да бъде използван само такъв, който е напълно идентичен по тип с предоставения с уреда и операцията може да бъде извършена само от квалифициран специалист или от Artsana S.p.A.
- Максималното време за затопляне е предварително зададено на уреда. Важно е да не повтаряте

цикъла с едно и също шише или бурканче и като цяло, не се препоръчва твърде продължително затопляне на храната.

- В края на цикъла на затопляне на шишетата проверете дали правилната температура на млякото не е превишена, като капнете капка от млякото на опаката страна на ръката си, преди да го дадете на бебето.
- В края на цикъла на затопляне на бурканчетата проверете дали правилната температура на храната не е превишена, като опитате една чаена лъжичка от храната, преди да я дадете на бебето.
- Бъдете внимателни, когато наливате вода в резервоара и по време на употребата и боравенето с уреда, за да избегнете разливане на вода по конектора.
- **ВНИМАНИЕ:** в края на всеки цикъл по повърхността на нагревателния елемент има остатъчна топлина.
- **ВНИМАНИЕ:** Изчакайте поне няколко минути, преди да махнете капака в края на стерилизацията, и винаги извършвайте внимателно тази операция, за да намалите риска от случайно излизане на гореща пара или капки гореща вода, които могат да причинят изгаряния.
- **ВНИМАНИЕ:** По време на операциите по пълнене на ваничката преди цикъла и отстраняване на капака в края на цикъла, внимавайте да избягването внезапното изтичане на капки върху конек-



тора и захранващия кабел.

- Тези инструкции можете да намерите на интернет страницата www.chicco.it



ВНИМАНИЕ

- Уредът, аксесоарите му и опаковката (пластмасови торбички, картонени кутии и пр.) не са играчки, затова трябва да бъдат съхранявани на места, недостъпни за деца, тъй като могат да представляват потенциална опасност.
- Преди да пристъпите към използването на уреда затопляне на шишета, се уверете, че компонентите му са здрави. В противен случай не използвайте уреда затопляне на шишета, а се обърнете към квалифициран специалист или към дистрибутора.
- Уверете се, че напрежението и честотата (вижте табелката с данни, намираща се под уреда), съответстват на тези на Вашата електрическа мрежа. Електрическата инсталация на помещението трябва да отговаря на действащите разпоредби в страната на употреба на уреда.
- Включете уреда в леснодостъпен електрически контакт.
- Не поставяйте уреда за затопляне на шишета върху или в близост до горещи повърхности, газови печки или електрически или газови котлони, или върху деликатни повърхности, чувствителни към високи температури и/или влажност.
- Използвайте само топлоустойчиви пластмасови или топлоустойчиви стъклени шишета: не използвайте шишета за еднократна употреба.
- По време на нормалното функциониране на продукта се пазете от горещите пари от загряването на водата, за да избегнете възможни изгаряния
- По хигиенни и биологични причини уредите за затопляне на шишета трябва да се използват само за затопляне на вече готовата бешка храна, а не за приготвянето ѝ. Препоръчителната температура на затопляне на храната е около 37°C. Никога не затопляйте храна повече от веднъж или за период по-голям от един час.
- Крайната температура на храната и времето за затопляне зависят от количеството, което трябва да се затопли, от първоначалната му температура (на стайна температура, от хладилник или фризер), от гъстотата ѝ, от изборния режим за затопляне, от вида и размерите на използвания съд (пластмасови шишета, стъклени шишета, бурканчета с пюре, торбички за събиране на мляко), от количеството вода, налято в резервоара за затопляне.
- След един час непрекъснатата работа след края на цикъла за затопляне уредът се изключва автоматично, преди да го използвате отново го оставете да се охлади напълно (като го извадите от електрическия контакт).
- Ако уредът не се използва в продължение на три минути и не бъде зададен цикъла за затопляне, уредът се изключва автоматично.
- Никога не докосвайте уреда за затопляне на шишета с мокри или влажни ръце.
- Не докосвайте уреда за затопляне на шишета, ако случайно падне във водата; веднага го изключете и не го използвайте след това, свържете се с технически компетентни и квалифицирани служители или с Artsana S.p.A.
- В края на цикъла по стерилизация, предметите в уреда са много горещи. Винаги бъдете изключително внимателни и ги оставете да се охлаждат преди да ги използвате.
- Ако по някаква причина електрическото захранване прекъсне, цикълът за дезинфекция може да бъде непълен и дезинфекцията може да е недостатъчна.
- Не поставяйте предмети, които не са подходящи за гореща дезинфекция.
- В случай на повреда и/или неизправност на уреда за затопляне на шишета, го изключете и извадете кабела от контакта, не се опитвайте да го поправяте и/или ремонтирате, а се свържете само с технически компетентни и квалифицирани служители или с Artsana S.p.A.
- За каквато и да е операция, свързана с ремонт се свързвайте само с технически компетентни и квалифицирани служители или с Artsana S.p.A. Неправилни ремонти, извършени от неквалифицирани лица, могат да причинят щети или нараняване на потребителите.
- Ако имате съмнения относно тълкуването на съдържанието на това ръководство се свържете с дистрибутора или Artsana S.p.A.
- Извървянето на опаковката на аксесоарите, подлежащи на износване, или на самия уред, трябва да се извърши разделно, като се спазва специфичното законодателство, действащо във всяка държава.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА НА УРЕДА

Пред всяка употреба изключвайте щепсела на захранващия кабел (d) на уреда за затопляне на шишета от контакта. Оставете уреда за затопляне на шишета да се охлади напълно и след като излеее остатъчната вода във ваната, го подсушете старателно, преди да го приберете на чисто и сухо място.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОТЛЕН КАМЪК

По време на нормалната употреба в резервоара за затопляне могат да се образуват отлагания от котлен камък, които могат да намалят работата на уреда, а впоследствие и да го повредят. Чрез иконата за Декалциране продуктът сигнализира за наличие на отлагания на котлен камък и необходимостта да се извърши декалциране. Когато иконата светне, е необходимо да почистите продукта от котлен камък.





За почистване на котления камък следвайте посочените по-долу указания:

1. Изключете уреда и го оставете да се охлади докрай.
2. Извадете вложката с указания за нивото на водата (f) от ваничката, като я плъзнете нагоре.
3. Във ваничката изсипете 200 ml разтвор на равни части вода и светъл оцет и оставете да действа поне една нощ.



ВНИМАНИЕ: Никога не включвайте уреда за затопляне на шишета, когато във ваничката е налят разтвор на вода и оцет.

4. След като нощта изтече, с чаша вода изплакнете обилно вътрешността на ваничката. След това внимателно почиствайте и подсушете всички вътрешни и външни части.
5. Поставете отново вложката с указания за нивото на водата (f) от ваничката, като натиснете навътре докрай в гнездото ѝ.
6. Извършете празен цикъл (без продукти) за загряване, като поставите 140 ml вода във ваничката и настройте: програма за пластмасови шишета (h1), режим за загряване за адаптирано мляко (k1) ☆, средно количество (j) (250 ml) и температура от хладилника (l2) ↓.
7. Изключете уреда, оставете го да се охлади напълно, след това отстранете оцетната вода и изсушете старателно. За почистване на външните части на уреда за затопляне на шишета използвайте частично навлажнена с вода кърпа.
8. Преди да зададете нови цикли на затопляне или стерилизация, задръжте натиснатата за 2 секунди иконата за избор на декалциране (o) ↻ до пълното ѝ изгасване.



ВНИМАНИЕ

- Препоръчва се да извършвате операциите по отстраняване на котлен камък всеки път, когато съответната икона за избор на декалциране (o) се включи, или при много варовита вода, дори по-често.
- Не използвайте инструменти, абразивни гъби, почистващи препарати, алкохол или разтворители за извършване на операциите по почистване, тъй като те могат неоправимо да повредят уреда за затопляне на шишета и/или аксесоарите към него.



ВНИМАНИЕ

- Никога не поставяйте уреда за затопляне на шишета директно под течаща вода, нито потапяйте уреда, щепсела или захранващия кабел (d) във вода или други течности.
- Не мийте уреда за затопляне в съдомиялна машина.

ЛЕГЕНДА НА СИМВОЛИТЕ



Двойна изолация



Уредът съответства на основните изисквания на приложимите директиви ЕО



ВНИМАНИЕ!



Инструкции за употреба



Прочетете ръководството, за да се запознаете с указанията за употреба



Само за употреба на закрито



Уредът е одобрен и сертифициран от IMQ (Италиански институт за марка и качество)

Уредът за затопляне на шишета+стерилизатор е мултифункционален продукт, който дава възможност за затопляне на адаптирано мляко, кърма, пюрета и е напълно програмируем; освен това стерилизира шишета или малки предмети по естествен начин благодарение на парата.

Преди да използвате уреда за затопляне на шишета, прочетете внимателно това ръководство с инструкции и го пазете внимателно.

Зелен телефон за Италия 800 188 898

ОПИСАНИЕ (фиг. 1)

- а) Централен корпус
- б) Капак за стерилизация: b1) Отвор за изпускане на пара, b2) Дръжка
- в) Кошничка за пюрета/шишета
- г) Захранващ кабел
- д) Конектор за захранване
- е) вложка с указване на новата на водата, необходими за цикъла
- ж) Бутон включване и изключване на интерфейса
- з) Бутони икона за избор на съд: h1) пластмасово шише, h2) шише със свалящо се дъно, h3) стъклена бутилка, h4) торбичка за кърма, h5) бурканче за пюре.
- и) Бутон за избор на функцията стерилизатор
- й) Бутон за избор размер





- к) Бутони режими за затопляне: к1) затопляне на адаптирано мляко, к2) затопляне на кърма
 л) Бутони за избор на първоначалната температура на храната: л1) температура фризер, л2) температура хладилник, л3) стайна температура
 м) Показване на таймер и/или размер
 н) Бутони + и -
 о) Бутон икона за отстраняване на котлен камък
 р) Бутон икона за избор на отложен старт

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА



ВНИМАНИЕ

- Препоръчва се внимателно да хигиенизирате/дезинфектирате шишетата преди да ги поставите в уреда за затопляне на шишета.
- Не използвайте уреда за затопляне на шишета, ако липсва вода във вътрешността на нагревателната ваничка. За да налеете правилното количество вода във ваничката, вижте това ръководство или етикета върху захранващия кабел на продукта и спазвайте индикаторите за ниво на водата във вложката (f).
- Преди да извършите описаните по-долу операции се уверете, че щепселът на захранващия кабел (d) е изключен от контакта и кабелът (d) е свързан към захранващия конектор (e).

УПОТРЕБА КАТО УРЕД ЗА ЗАТОПЛЯНЕ НА ШИШЕТА

За тази функция не е необходимо да поставите капака (b) върху централния корпус (a).

1. Поставете уреда за затопляне на шишета на равна и стабилна повърхност.
2. Налеете вода в централния корпус (a) както е посочено на табелката отдолу:

ВИД ХРАНА	ВИД ШИШЕ	РАЗМЕР	ДОБАВЕТЕ ВОДА ДО:
АДАПТИРАНО 	- Шише с широко гърло (пластмаса/стъкло) - Шише с тясно гърло (стъкло) 	60-150 ml	НИВО 1 (40 ml)
		250-330 ml	НИВО 3 (150 ml)
	- Шише с тясно гърло (пластмаса) 	60-150 ml	НИВО 2 (100 ml)
		250-330 ml	НИВО 4 (200 ml)
- Шише със сваляща се основа 	Всякакво	НИВО 3 (150 ml)	
КЪРМА 	- Шише с широко гърло (пластмаса/стъкло) - Шише със сваляща се основа 	Всякакво	НИВО 3 (150 ml)
	- Шише с тясно гърло (пластмаса/стъкло) 	Всякакво	НИВО 2 (100 ml)
	- Торбичка за кърма 	Всякакво	НИВО 4 (200 ml)
БУРКАНЧЕ ПЮРЕ 		≈80g	НИВО 3 (150 ml)

ЗАБЕЛЕЖКА: необходимите нива вода за затоплянето се отнасят за шише Chicco и бурканчета 80 g. За други марки





шишета и за бурканчета с друга вместимост, се препоръчва да използвате същите нива, но внимателно да проверите температурата на храната в края на цикъла на затопляне (около 37°).

3. Поставете шишето, бурканчето или торбичката за кърма в кошницата (c):

- ШИШЕ със сглобен пръстен с биберон, но без капачка
- БУРКАНЧЕ без капак и евентуални етикети
- ТОРБИЧКА за кърма, затворена

Необходимо е да използвате опорната кошница (c), за да затоплите шишета с малки размери, стъклени шишета, бурканчета за пюре и торбички за кърма.

4. Поставете кошничката (c) в централния съд (a). В случай, че след поставяне, водата за затопляне прелее от централния съд (a) или достигне гърлото на шишето или бурканчето, веднага подсушете с кърпа и отстранете излишната вода от ваничката.

5. Поставете щепсела в контакта: ще се чуе звук сигнал.

6. Включете интерфейса, като докоснете бутон  (g): ще се чуе звук сигнал и бутон  ще започне да мига в синьо.

7. Изберете вида на съда, който ще затопляте, като докоснете някоя от светещите икони за избор на съд (h):



h1)  пластмасови бутилки

h4)  торбичка за кърма

h2)  бутилка със сваляща се основа


h5)  бурканче за пюре

h3)  стъклена бутилка

ЗАБЕЛЕЖКА: За да задействате бързо последния извършен цикъл за затопляне: докоснете бутон (g)  при звуковия сигнал, интерфейсът ще светне, като покаже иконите на запаметения цикъл, таймерът (m) ще покаже продължителността на цикъла, а бутон  ще свети постоянно в бяло, за да укаже, че се извършва цикъл.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако уредът не се използва в продължение на три минути и не бъде избран цикъл, уредът се изключва автоматично със звук сигнал.

8a. При избор на съд за мляко:

- настройте размер за затопляне, като докоснете икони + или -, докато се покаже желаното количество (около 60, 150, 250 или 300/330 ml мляко) и докоснете бутона за избор на размер  (j), за да потвърдите избора.

- изберете режима на затопляне, като докоснете светещите бутони (k):


 затопляне на адаптирано мляко (k1)

 затопляне на кърма (k2).

Препоръчва се постепенно затопляне (k2), за да се запазят хранителните вещества и витамините в кърмата.

8b. При избор на затопляне на бебешка храна (h5) изборът на количеството мляко и на режима на затопляне ще се пропуснат.

9. Настройте първоначалната температура на храната, като докоснете някоя от иконите за избор на първоначална температура (l):

(l1)  температура от фризер (около -18°C) (деактивирана при затопляне на адаптирано мляко, затопляне в стъклени шишета със сваляща се основа)

(l2)  температура от хладилник (около 5°C)



(l3)  стайна температура (около 20°C) (деактивирана при затопляне на торбички за събиране на кърма)

Таймерът (m) ще показва продължителността на предварително зададена от производителя цикъл като се имат предвид Chicco и бурканчета 80 g.

Според предпочитанията, е възможно да увеличите или намалите продължителността на цикъла с бутони + и - (n).



ЗАБЕЛЕЖКА: Времената са били програмирани за шишета с широко гърло, като Chicco NaturalFeeling. За шишета с тясно гърло като Chicco Well-Being, може да е необходимо да добавите на ръка:

- За адаптирано мляко: до 2 допълнителни минути
- За кърма на стайна температура: до 2 допълнителни минути
- За кърма от хладилник: до 5 допълнителни минути
- За кърма от фризер: до 15 допълнителни минути.

10a. НЕЗАБАВНО СТАРТИРАНЕ: Докоснете бутон . При звуковия сигнал таймерът (m) ще покаже оставащото време до края на цикъла, а бутон  ще свети постоянно в бяло, за да укаже, че се извършва цикъл на затопляне. Ако изтекат 3 минути без цикълът да бъде стартиран, уредът се изключва автоматично със звук сигнал.

ЗАБЕЛЕЖКА: За да прекратите преждевременно цикъла и да изключите продукта, докоснете отново бутон .

10b. ОТЛОЖЕН СТАРТ: Ако желаете да програмирате отложен старт на цикъла, докоснете бутон  (p) и изберете желаното време за изчакване, като неколккратно натиснете иконите (n) "+" и "-"; за да изберете между 15 мин, 30 мин, 45 мин, 1 ч, 1:30 ч или 2 ч изчакване. Докоснете бутон . При звуковия сигнал бутонът ще мига, а таймерът (m) ще покаже оставащото време до началото на избрания цикъл, който ще стартира автоматично след като изтече зададеното време за отложен старт.

ЗАБЕЛЕЖКА: За да прекратите преждевременно изчакването и веднага да задействате цикъла, докоснете отново бутон . За да изключите принудително уреда за затопляне по време на изчакването, отново докоснете бутон .




ВНИМАНИЕ

При затопляне на бебешки пюрета се препоръчва съдържанието на бурканчето да се разбърква често, за да се уеднакви температурата.





11. В края на цикъла:


- при затопляне на кърма  продуктът ще издаде продължителен звуков сигнал и ще се изключи напълно.
- при затопляне на адаптирано мляко  или на бурканче: продуктът ще издаде продължителен звуков сигнал и бутон  ще светне в синьо.

Ако ще се консумира веднага, изключете уреда за затопляне, като докоснете бутон  докато прозвучи продължителен звуков сигнал.

ПОДДЪРЖАНЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА

За режимите за адаптирано мляко или бурканче, ако не бъде изключен, шишето се поддържа топло до 60 минути, посочени при обратното броене на таймера. Регулярно проверявайте състоянието на затопляне, като внимавате да не се опарите. След като изтекат 60 минути уредът се изключва автоматично със звуков сигнал.

ВНИМАНИЕ

По време на цикъла на поддържане на температурата, млякото може да е по-горещо от 37°C. В този случай бутон  ще започне да примигва и таймерът (m) ще покаже надпис "H1" (Висока) който се сменя с обратното броене.

БЕЛЕЖКА:

- Препоръчва се, след като се затоплят, млякото и бебешката храна да се консумират веднага.
- Млякото и бебешката храна не трябва да се подгряват втори път за повече от едно хранене/бебешка храна. Ако вече са били затоплени за предишно хранене, те трябва да бъдат изхвърлени.
- Адаптираното мляко за разреждане с вода с подходяща температура 70°C (както е посочено в указанията на опаковката на адаптираното мляко) и бързо охладено, след това може да се затопли в уреда за затопляне и да се консумира незабавно.
- Цикълът за поддържане на температурата за адаптирано мляко се деактивира, ако е зададена функцията за отложен старт.

12. Изключете щепсела на захранващия кабел (d) от контакта.

13. Извадете бебешкото шише или бурканче с бебешка храна от ваничката за затопляне на шишета и го изсушете старателно с кърпа, за да отстраните евентуалната остатъчна вода преди да нахраните детето.


ВНИМАНИЕ

- Крайната температура би могла значително да варира в зависимост от: вида на използвания съд, количеството за затопляне, консистенцията на храната и начална температура. Започвайки от температура на фризер, ако храната не е достатъчно топла след цикъла на затопляне, се препоръчва да стартирате нов цикъл.
- Преди да нахраните детето със затоплената храна винаги проверявайте дали температурата ѝ не е твърде висока, като капнете няколко капки от вътрешната страна на китката.

ПО-КОНКРЕТНО

- **За кърма:** препоръчва се да не се разклащат шишета, съдържащи кърма, за да се избегне образуването на въздух вътре. След като се размрази и затопли, се препоръчва да се консумира веднага.
- **За адаптирано мляко:** Разклатете шишето за няколко секунди, за да може температурата на млякото да се уеднакви и след това я проверете отново.
- **За бурканчета пюре:** Разбъркайте съдържанието на бурканчето, за да се уеднакви температурата и го опитайте, за да се уверите, че не е твърде горещо.

ФУНКЦИЯ ЗАПАМЕТАВАНЕ

При последователни затопляния, също и за близници, можете да извършвате последователни цикли на затопляне. В края на първия цикъл, сменете вече използваната вода с вода със стайна температура. Веднага след включването, натиснете бутона  за да задействате затоплянето, като използвате настройките, запазени в паметта от предходния цикъл. За да гарантирате оптимална температура на храната, за някои конфигурации вторият цикъл може да приключи по-рано спрямо първия. Това трябва да се счита за нормално.

УПОТРЕБА КАТО СТЕРИЛИЗАТОР

ВНИМАНИЕ

За първата употреба се препоръчва да извършите празен цикъл по стерилизация без да поставяте никакви предмети в уреда.

- По време на първите цикли уредът може да изпусне лека миризма. Това трябва да се счита за нормално. Предметите за стерилизиране винаги трябва внимателно да се измиват и изплакват преди стерилизация.

1. Поставете уреда за затопляне на шишета на равна и стабилна повърхност.

2. Налейте 40 ml вода в централния съд (a).


ЗАБЕЛЕЖКА: количеството вода, необходимо за горепосочената стерилизация се отнася до шишета и аксесоари от серията Chicco.

3. В централния съд (a) поставете кошничката (c) и в нея разгледеното шише, като следвате указанията във фиг. 2 или евентуално разни малки предмети за стерилизиране. Внимавайте поставената вода да не изтича от горната част на





уреда. Ако прелее, веднага подсушете със сух парцал и излейте излишното количество вода от ваната.

4. Поставете капака (b) върху централния корпус (a), като внимавате отворът за изпускане на парата (b1) да не е запушен и аксесоарите в него да не пречат на затварянето на капака (b).
5. Свържете захранващия кабел (d) към конектора за захранване (e) и поставете щепсела в контакта: ще се чуе звук от сигнал.
6. Включете интерфейса, като докоснете бутон  при звуковия сигнал бутоните ще светнат и продукът ще е готов да бъде настроен.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако уредът не се използва в продължение на три минути и не бъде зададен цикъл за стерилизация, уредът се изключва автоматично и се издава звук от сигнал.

7. Настройте функцията за стерилизация, като докоснете бутона за стерилизация  (i). Таймерът (m) ще светне, като укаже съответната продължителност на цикъла на стерилизация, която е зададена предварително на 8 минути (включително времето за затопляне).




ЗАБЕЛЕЖКА: продължителността на горепосочения цикъл за стерилизация се отнася до шишета и аксесоари от серията Chicco.



8a. НЕЗАБАВНО СТАРТИРАНЕ

Докоснете бутон  при звуковия сигнал таймерът (m) ще покаже оставащото време до края на цикъла, а бутон  ще светне, за да укаже, че се извършва цикъл на стерилизация. Ако изтекат 3 минути без цикълът да бъде стартиран, уредът се изключва автоматично със звук от сигнал.

ЗАБЕЛЕЖКА: За да прекратите преждевременно цикъла и да изключите продукта, докоснете отново бутон .

8b. ОТЛОЖЕН СТАРТ

Ако желаете да програмирате отложен старт на цикъла, докоснете бутон Функция за отложен старт  (p) и изберете желаното време за изчакване, като неколккратно натиснете иконите (n), „+“ и „-“, за да изберете между 30 мин, 1 ч, 1:30 ч или 2 ч изчакване. Докоснете бутон  При звуковия сигнал бутонът  ще мига, а таймерът (m) ще покаже оставащото време до началото на цикъла на стерилизация, който ще стартира автоматично след като изтече зададеното време за отложен старт.

ЗАБЕЛЕЖКА: За да прекратите преждевременно изчакването и веднага да задействате цикъла, докоснете отново бутон . За да изключите продукта принудително по време на изчакването, докоснете два пъти последователно бутона  докато интерфейсът се изключи и се чуе продължителен звук от сигнал.

ВНИМАНИЕ

Не махайте капака (b), когато се извършва цикъл на стерилизация.

9. В края на цикъла продуктът ще издаде продължителен звук от сигнал и ще се изключи напълно.

Внимателно измийте ръцете си, преди да докосвате стерилизираните предмети.

ЗАБЕЛЕЖКА: стерилизацията ще се запази около 24 часа в уреда за затопляне, ако капакът (b) не се вдига.

10. Изключете щепсела на захранващия кабел (d) от контакта.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

REF 00007390100000

Мод. 06867_M

220-240V~, 50-60Hz, 220W

Произведено в Китай

За гаранция за дефекти по продукта се препраща към специфичните текстове на националните нормативно разпоредби, приложими в държавата на закупуване, където са предвидени. Гаранцията не покрива компонентите, подложени на нормално износване.

ARTSANA си запазва правото да променя във всеки един момент и без предварително уведомяване съдържанието на настоящото ръководство за употреба.

Копирането, разпространението, преписването, както и преводът на друг език, макар и частичен, на настоящото ръководство под каквато и да било форма е абсолютно забранено без предварителното писмено съгласие на ARTSANA S.p.A.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО:

С настоящото дружество Artsana S.p.A декларира, че този уред, марка Chicco, модел 06867_M, съответства на основните изисквания и другите разпоредби, съдържащи се в Директиви 2014/30/ЕС (електромагнитна съвместимост), 2014/35/ЕС (директива за ниско напрежение) и 2011/65/ЕО (RoHS). Можете да поискате копие от пълния текст на декларацията за съответствие от фирма Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 - 22070 Grandate (CO) Италия.



ТОЗИ ПРОДУКТ Е В СЪОТВЕТСТВИЕ С ДИРЕКТИВА 2012/19/ЕС.

Символът, изобразяващ зачертан контейнер, поставен върху уреда, посочва, че апаратът, след крайната му употреба, поради необходимостта да бъде тритиран отделно от домакинските отпадъци, трябва да бъде предаден в специалните депа за разделно събиране на електрически и електронни апарати или върнат в магазина при закупуването на нова еквивалентна апаратура. Потребителят е отговорен за предаването





на излезлия от употреба уред в определените депа за събиране. Правилното разделно събиране, целящо следващо пренасочване на уреда, оставен за рециклиране, третиране и екологосъобразно изхвърляне, допринася за предотвратяването на евентуални вредни въздействия върху здравето и околната среда и улеснява рециклирането на материалите, от които е съставен уредът. При неправилно изхвърляне на продукта от страна на потребителя се прилагат административните санкции, предвидени по закон. За по-подробна информация относно наличните депа за събиране се обърнете към местните компетентни органи или към търговския обект, от който сте извършили покупката.



Інструкції з експлуатації

Прочитайте перед використанням та збережіть цю інструкцію на майбутнє.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

УВАГА

Європейський стандарт EN 60335 передбачає, що для захисту дітей буде використання виробу дітьми віком старше 3 років повинно відбуватися виключно під наглядом дорослого. Компанія Artsana S.p.A. відповідно до положень чинного законодавства нижче наводить передбачені ним застереження:

- Цей пристрій може використовуватися дітьми віком від 3 років і старше, якщо це відбувається під наглядом, або якщо вони отримали інструкції з безпечного використання пристрою та розуміють пов'язану з цим небезпеку. Не дозволяється мити пристрій та доглядати за ним дітям, якщо їм не виповнилося 8 років і вони роблять це без нагляду дорослого. Зберігайте пристрій та його кабель у недоступному місці для дітей віком молодше 3 років.
- Не дозволяйте дітям гратися з цим пристроєм.
- Ці пристрої можна використовувати людям з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або з відсутністю досвіду та знань, якщо вони це роблять під наглядом, або ж якщо вони отримали інструкції з безпечного використання пристрою та розуміють пов'язану з цим небезпеку.

Однак, враховуючи особливості цієї кате-

горії виробів (електричні підігрівачі пляшок), Artsana S.p.A. рекомендує, щоб діти будь-якого віку не використовували виріб і не взаємодіяли з ним навіть під наглядом дорослих.

- Цей прилад призначено виключно для домашнього користування відповідно до інструкцій з експлуатації. Будь-яке інше використання вважається неналежним, а відтак, небезпечним.
- Цей прилад призначено лише для використання всередині приміщення, тому його не можна залишати під впливом сонця, дощу та інших атмосферних явищ.
- У разі, якщо покупець передає або надає пристрій у тимчасове користування третім особам, необхідно, щоб вони отримали відповідні інструкції з безпечної експлуатації пристрою та зрозуміли пов'язану з ним небезпеку, прочитавши інструкцію з експлуатації, зокрема, застереження щодо безпеки, що містяться в ній, які завжди мають надаватися разом з пристроєм. Цей виріб може працювати автоматично при частоті 50 Гц або 60 Гц.
- Розміщуйте пристрій лише на рівних, стійких поверхнях, недоступних для дітей, подалі від колик та ліжечок, оскільки пристрій та вода в ньому дуже сильно нагріваються під час використання: будьте максимально уважні! Існує небезпека опіку.
- Будьте уважні з деталями, позначеними символом

«Гарячі поверхні», які під час використання можуть нагріватися до високої температури.

- Під час роботи пристрій дуже сильно нагрівається, оскільки під час стерилізації виробляє гарячу пару. Завжди дуже уважно стежте за тим, щоб не знімати кришку та/або не наближати кінцівки та обличчя до отвору для пари на кришці, оскільки існує небезпека опіків.
- Після завершення робочого циклу вода в пристрої та верхня поверхня пристрою можуть бути дуже гарячими. Будьте уважні, щоб уникнути можливих опіків.
- Забороняється перекривати вихід пари зверху на кришці.
- Ніколи не використовуйте нагрівач пляшечок з дитячим харчуванням без води в нагрівальному резервуарі.
- Для уникнення можливих опіків будьте уважними під час та наприкінці робочого циклу: вода та верхня поверхня пристрою можуть бути дуже гарячими. Завжди обережно виймайте пляшечку та/або баночку з дитячим харчуванням в кінці циклу роботи та/або обслуговування, оскільки вони можуть бути гарячими.
- Перш ніж давати дитині розігріту їжу, завжди перевіряйте, щоб її температура не була надто високою (не вище 37°C).
- Ніколи не пересувайте підігрівач для пляшечок

під час використання або коли в ньому все ще є гарячі рідини.

- Щоб від'єднати нагрівач пляшечки з дитячим харчуванням від електричної мережі, вимкніть пристрій, натиснувши та утримуючи натиснутою сенсорну кнопку вмикання та вимикання й вийміть вилку проводу живлення з електричної розетки. Не тягніть за провід живлення або за сам пристрій, щоб витягнути вилку з розетки електричної мережі.
- Стежте за тим, щоб вилка проводу живлення завжди була витягнута з розетки та щоб пристрій повністю охолонув, перш ніж переставляти його, чистити та виконувати операції з його догляду.
- Чищення та догляд, що мають здійснюватись користувачем, не повинні виконуватись дітьми та/або особами з обмеженими розумовими можливостями або без досвіду чи необхідних знань.
- Ніколи не занурюйте та не змочуйте вилку, підігрівач для пляшок або шнур живлення у воді чи інших рідинах.
- Не намагайтеся відкрити або відремонтувати пристрій. Відкрити нагрівач пляшки з дитячим харчуванням можна лише за допомогою спеціальних інструментів. Для заміни кабелю живлення необхідно використовувати виключно кабель такого ж типу, як той, що постачається з пристроєм, а сама заміна має виконуватись виключно

кваліфікованим технічним спеціалістом або компанією Artsana S.p.A.

- Максимальний час нагрівання попередньо встановлено на пристрої. Важливо не повторювати цикл з тією самою пляшкою чи баночкою, і, загалом, не бажано нагрівати їжу надто довго.
- Після завершення циклу підігрівання пляшечок перевірте, щоб не було перевищення належної температури молока, крапнувши одну краплю молока на тильну сторону кисті, перш ніж давати молоко дитині.
- Після завершення циклу підігрівання баночок перевірте, щоб не було перевищення належної температури їжі, скуштувавши чайну ложку, перед тим як давати їжу дитині.
- Будьте уважні під час заповнення резервуара водою та під час використання виробу, щоб уникнути проливання води або їжі на роз'єм.
- **УВАГА:** після завершення кожного циклу поверхня нагрівального елемента має залишкове тепло після використання.
- **УВАГА:** Зачекайте принаймні кілька хвилин, перш ніж знімати кришку після стерилізації, та завжди обережно виконуйте цю операцію, щоб зменшити ризик раптового викиду гарячої пари або крапель дуже гарячої води, оскільки це може спричинити опіки.
- **УВАГА:** Під час наповнення ємності перед робо-

чим циклом та зняттям кришки після циклу будьте уважні, щоб уникнути раптового розбризкування води на роз'єм і кабель живлення.

• Ці інструкції доступні на сайті www.chicco.it



УВАГА

- Прилад, його аксесуари та елементи упаковки (пластикові пакети, картонні коробки тощо) не є іграшками, тому їх не можна залишати в доступному для дітей місці, оскільки вони є потенційними джерелами небезпеки.
- Перед використанням нагрівача пляшечки з дитячим харчуванням завжди перевіряйте, щоб виріб та всі його компоненти не мали пошкоджень. В іншому випадку не використовуйте нагрівач пляшечок з дитячим харчуванням та зверніться до кваліфікованих технічних спеціалістів або до продавця.
- Впевніться в тому, що вольтаж та частота (дивіться дані на таблиці під пристроєм) відповідають характеристикам вашої електричної мережі. Електромонтаж в приміщенні має відповідати чинним нормам безпеки у країні експлуатації пристрою.
- Підключіть пристрій до легкодоступної електричної розетки.
- Ніколи не ставте нагрівач пляшечок з дитячим харчуванням на гарячі поверхні, газові плити або нагрівальні плити або поруч з ними, а також на делікатні поверхні, чутливі до тепла та/або вологі.
- Використовуйте лише термостійкі пластикові пляшечки для дитячого харчування або пляшечки з термостійкого скла: не використовуйте одноразові пляшечки.
- Під час нормальної експлуатації виробу звертайте увагу на гарячу пару, що утворюється при нагріванні води, щоб уникнути можливих опіків
- З міркувань гігієнічно-біологічної безпеки нагрівачі пляшечок з дитячим харчуванням повинні використовуватися виключно для нагрівання вже готового дитячого харчування, а не для його приготування. Рекомендована температура нагрівання дитячого харчування становить приблизно 37 °C. Ніколи не нагрівайте їжу більше одного разу або довше однієї години.
- Кінцева температура страви та час нагрівання залежать від кількості їжі, її початкової температури (температури в приміщенні, холодильнику чи морозильнику), консистенції приготування, встановленої програми нагрівання, типу та розміру посуду, що використовується (пляшки, скляні пляшки, баночки для дитячого харчування, пакети для зберігання молока), кількості води, що вливається до нагрівального резервуару.
- Через годину безперервної роботи з моменту закінчення циклу нагріву пристрій вимикається автоматично; дайте йому повністю охолонути (вимкніть та від'єднайте його від електричної розетки), перш ніж використовувати знову.
- Якщо пристрій не використовується 3 хвилини та протягом цього часу не задається цикл нагрівання, він вимикається автоматично.
- Не торкайтеся нагрівача пляшечок мокрими або вологими руками.
- Не торкайтеся нагрівача пляшечок, якщо він випадково падає у воду; негайно витягніть вилку з розетки та не використовуйте прилад після цього, натомість зверніться до компетентних та кваліфікованих технічних спеціалістів або до компанії Artsana S.p.A.
- У кінці циклу стерилізації предмети, які знаходяться в пристрої дуже сильно нагріваються. Будьте завжди максимально уважні та дайте їм охолонути, перш ніж користуватися ними.
- Якщо з будь-якої причини подача електроенергії припинилась, цикл дезінфекції може бути неповним та недостатнім.
- Не ставте в пристрій предмети, непридатні для гарячої дезінфекції.
- У разі несправності та/або поганої роботи нагрівача пляшечок вимкніть його та вийміть вилку з електричної розетки, не намагайтеся відремонтувати та/або полагодити його, натомість звертайтеся виключно до компетентних та кваліфікованих технічних спеціалістів або в компанію Artsana S.p.A.
- З питань ремонту звертайтеся виключно до кваліфікованих технічних спеціалістів або в компанію Artsana S.p.A. Неправильний ремонт, виконаний некваліфікованим технічним персоналом, може призвести до пошкоджень або травмування користувачів.
- У разі сумнівів щодо вмісту цієї інструкції звертайтеся до продавця або у компанію Artsana S.p.A.
- Для утилізації упаковки, аксесуарів, які підлягають зношенню, або самого приладу, використовуйте окрему утилізацію згідно з чинним законодавством кожної країни.

ЧИЩЕННЯ ПРИСТРОЮ ТА ДОГЛЯД ЗА НИМ

Після кожного використання від'єднуйте кабель живлення підігрівача пляшечок (d) від розетки. Дайте підігрівачу для пляшок повністю охолонути та після видалення залишків води, що містяться у резервуарі, ретельно висушіть його перед тим, як зберігати в чистому сухому місці.

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

В ході нормального використання у нагрівальній ємності може утворюватися вапняний накип, який може знизити експлуатаційні характеристики пристрою та в довгострочній перспективі пошкодити його. Виріб сигналізує про наявність накипу та необхідність видалення накипу за допомогою значка видалення накипу.



Коли значок засвітиться, необхідно очистити виріб від накипу.

Щоб очистити від накипу, виконайте наведені нижче інструкції.

1. Вимкніть пристрій та дайте йому повністю охолонути.
 2. Вийміть насадку з індикатором рівня води (f) з бака, посухувши її вгору.
 3. Налийте у резервуар розчин з 200 мл води та білого оцту в рівних частинах і залиште діяти принаймні на одну ніч.
- ⚠ УВАГА:** Ніколи не вмикайте нагрівач пляшечок, коли нагрівальна ємність заповнена розчином води та оцту.
4. Після ночі ретельно промийте внутрішню частину резервуара склянкою води. Потім ретельно очистіть і висушіть усі внутрішні та зовнішні частини.
 5. Вставте насадку з індикатором рівня води (f) назад у резервуар, повністю втиснувши її в корпус.
 6. Виконайте порожній цикл нагрівання (без продуктів), наливши 140 мл води в резервуар і встановивши: програму для пластикової пляшки (h1), режим підігріву молочної суміші (k1) ☆, середня кількість (j) (250 мл) і температура холодильника (l2) 📄.
 7. Вимкніть пристрій, дайте йому повністю охолонути, потім злийте залишки води та ретельно висушіть. Для чищення зовнішніх деталей нагрівача пляшечок використовуйте трохи зволожену серветку.
 8. Перед установкою нових циклів нагрівання або стерилізації натисніть і утримуйте значок видалення накипу (o) 🗑 приблизно 2 секунди, доки він повністю не згасне.

⚠ УВАГА


- Рекомендується виконувати операції з видалення накипу кожного разу, коли засвітиться відповідний значок (o), або у випадку води з особливою кількістю вапняного нальоту, навіть частіше.
- Не використовуйте для чищення інструменти, абразивні губки, мийні засоби, спирт або розчинники, вони можуть неправильно пошкодити підігрівач пляшечок та/або його аксесуари.

⚠ УВАГА

- Ніколи не ставте підігрівач для пляшечок безпосередньо під проточну воду і не занурюйте прилад, вилку чи кабель живлення (d) у воду чи інші рідини.
- Ніколи не мийте нагрівач пляшечок у посудомийній машині.

УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ

 Подвійна ізоляція

 Прилад відповідає важливим вимогам чинних Директив СЕ (відповідність європейським стандартам)

 УВАГА!

 Інструкції з експлуатації

 Прочитайте інструкцію з експлуатації

 Виключно для внутрішнього використання

 Пристрій сертифіковано та схвалено організацією IMQ (Італійський інститут гарантування якості продукції)

Підігрівач пляшечок + стерилізатор - це багатофункціональний виріб, який дозволяє підігрівати молочну суміш, материнське молоко, дитяче харчування і повністю програмується; він також стерилізує пляшку або дрібні предмети природним шляхом завдяки парі.

Перед використанням нагрівача пляшечок уважно прочитайте цю інструкцію та збережіть її.

Зелений номер для Італії 800 188 898

ОПИС (мал. 1)

- a) Основний модуль
- b) Кришка для стерилізації: b1) Отвір для випуску пари, b2) Ручка
- c) Контейнер для дитячого харчування/пляшечок
- d) Шнур живлення
- e) Роз'єм живлення
- f) насадка із зазначенням рівня води, необхідного для циклу
- g) Кнопка ввімкнення та вимкнення інтерфейсу
- h) Кнопки значка вибору контейнера: h1) пластикова пляшка, h2) пляшка зі знімним дном, h3) скляна пляшка, h4) пакет для грудного молока, h5) баночка з дитячим харчуванням.
- i) Кнопка вибору функцій стерилізатора



- j) Кнопка вибору розмір
 k) Кнопки режимів нагріву: k1) нагрівання молочної суміші, k2) нагрівання грудного молока
 l) Кнопки вибору початкової температури їжі: l1) температура морозильника, l2) температура холодильника, l3) кімнатна температура
 m) Відображення таймера та/або розмір
 n) Кнопки + і -
 o) Кнопка значка видалення накипу
 p) Кнопка вибору значка відкладеного запуску

ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ












УВАГА

- Рекомендується ретельно продезінфікувати пляшки перед тим, як помістити їх у підігрівач пляшок.
 - Ніколи не використовуйте нагрівач пляшечок з дитячим харчуванням без води в нагрівальному резервуарі.
- Щоб налити правильну кількість води у резервуар, зверніться до цього посібника або до етикетки на кабелі живлення виробу та дотримуйтеся індикаторів рівня води на насадці (f).
- Перед виконанням операцій, описаних нижче, переконайтеся, що вилку кабелю живлення (d) від'єднано від розетки, а кабель (d) підключено до роз'єму живлення (e).

ВИКОРИСТАННЯ В ЯКОСТІ НАГРІВАЧА ПЛЯШЕЧОК З ДИТЯЧИМ ХАРЧУВАННЯМ

Для цієї функції немає необхідності накладати кришку (b) на центральний корпус(а).

1. Поставте нагрівач пляшечок на рівну та стійку поверхню.
2. Налийте воду в центральний корпус (a) відповідно до методів, зазначених у таблиці нижче:

ТИП ЇЖИ	ТИПО DI VIBERON 	РОЗМІР	ДОДАЙТЕ ВОДИ ДО:
МОЛОЧНА 	- Пляшка з широким горлом (пластик / скло) 	60-150мл	PIBЕНЬ1 (40мл)
	- Пляшка з вузьким горлом (скло)	250-330мл	PIBЕНЬ 3 (150мл)
	- Пляшка з вузьким горлом (пластик)	60-150мл	PIBЕНЬ 2 (100мл)
		250-330мл	PIBЕНЬ 4 (200мл)
	- Пляшка зі змінною основою 	Будь-яка	PIBЕНЬ 3 (150мл)
ГРУДНЕ МОЛОКО 	- Пляшка з широким горлом (пластик / скло)  - Пляшка зі змінною основою	Будь-яка	PIBЕНЬ 3 (150мл)
	- Пляшка з вузьким горлом (пластик / скло) 	Будь-яка	PIBЕНЬ 2 (100мл)
	- Пакет для грудного молока 	Будь-яка	PIBЕНЬ 4 (200мл)
БАНОЧКА З ДИТЯЧИМ ХАРЧУВАННЯМ 		≈80g	PIBЕНЬ 3 (150мл)

ПРИМІТКА: рівні води, необхідні для нагрівання, зазначені для пляшечок Chisso та баночок 80 г. Для пляшечок інших



виробників табаночок різної місткості бажано використовувати ті самі рівні, але ретельно перевіряйте температуру їжі наприкінці циклу нагрівання (приблизно 37°).

3. Вставте пляшку, банку або пакет з молоком у контейнер (c):

- ПЛЯШКУ з кільцем і сошкою в зборі, але без кришки
- БАНКУ без кришки та будь-яких етикеток
- ПАКЕТ для грудного молока закритий

Необхідно використовувати опорний контейнер (c), щоб нагріти маленькі пляшечки, скляні пляшки, баночки з дитячим харчуванням та пакети для грудного молока.

4. Вставте контейнер (c) всередину центрального корпусу (a). Якщо після вставлення вода під час нагрівання витікає з центрального корпусу (a) або досягає горловини пляшки чи банки, негайно витріть тканиною та видаліть надлишок води з резервуара.

5. Вставте вилку в електричну розетку: пролунає звуковий сигнал.

6. Увімкніть інтерфейс, торкнувшись кнопки  (g): пролунає звуковий сигнал, а кнопка  заблимає синім.

7. Виберіть тип ємності, яку потрібно нагріти, торкнувшись одного зі значків вибору ємності (h), що світяться:



h1)  пластикові пляшки

h4)  пакет для грудного молока

h2)  пляшка зі змінною основою

h5)  баночка з дитячим харчуванням

h3)  скляна пляшечка

ПРИМІТКА: Для швидкого запуску останнього виконаного циклу нагріву: торкніться кнопки (g)  під час звукового сигналу, інтерфейс засвітиться, показуючи значок запам'ятованого циклу, таймер (m) вкаже тривалість циклу, а кнопка  засвітиться білим світлом щоб вказати, що цикл триває.

ПРИМІТКА: Якщо протягом 3 хвилин прилад не використовується та новий цикл не обирається, то прилад автоматично вимикається, лунає звуковий сигнал.

8a. У разі вибору ємності для молока:

- встановіть Будь-яка, яке потрібно нагріти, торкаючись значка + або -, доки не відобразиться бажана кількість (приблизно 60, 150, 250 або 300/330 мл молока), а потім торкайтеся кнопки вибору Будь-яка,  (j) щоб підтвердити свій вибір.

- виберіть режим нагріву, торкаючись кнопку, які мерехтять (k):

 підігрів для молочної суміші (k1)

 підігрів грудного молока (k2).

Рекомендується поступове нагрівання (k2), щоб зберегти поживні речовини та вітаміни грудного молока.

8b. Якщо вибрано підігрів дитячого харчування (h5), вибір кількості молока та режиму підігріву не відбувається.

9. Встановіть початкову температуру страви, торкнувшись одного зі значків вибору початкової температури (l):

(l1)  температура морозильної камери (приблизно -18°C) (вимкнено у разі нагрівання молочної суміші, нагрівання всередині скляних пляшок або зі змінною основою)

(l2)  температура в холодильнику (близько 5°C)



(l3)  кімнатна температура (приблизно 20°C) (вимкнено у випадку нагрівання пакетів для збору грудного молока)

Таймер (m) вказуватиме тривалість циклу, задану виробником для пляшок Chicco та баночок 80 г.



Відповідно до ваших уподобань, ви можете збільшити або зменшити тривалість циклу за допомогою кнопки + і - (n).

ПРИМІТКА: Час запалювання для пляшок із широким горлом, таких як Chicco NaturalFeeling. Для пляшечок з вузьким горлом, таких як Chicco Well-Being, вам може знадобитися додати вручну:

- Для молочної суміші: ще до 2 хвилини
- Для грудного молока кімнатної температури: ще до 2 хвилини
- Для охолодженого грудного молока: ще до 5 хвилин
- Для грудного молока з морозилки: ще до 15 хвилин.

10a. **МИТТЄВИЙ ЗАПУСК ЦИКЛУ:** Торкніться кнопки . Після звукового сигналу таймер (m) показуватиме час, що залишився до кінця циклу, а кнопка  засвітиться білим світлом, вказуючи на те, що цикл нагрівання триває. Через 3 хвилини без запуску циклу прилад автоматично вимикається зі звуковим сигналом.

ПРИМІТКА: Щоб передчасно перервати цикл і вимкнути вибір, торкніться кнопки ще раз .

10b. **ВІДКЛАДЕНИЙ ЗАПУСК ЦИКЛУ:** Якщо ви бажаєте запрограмувати відкладений початок циклу, торкніться кнопки  (p) і виберіть потрібний час очікування, кілька разів натиснувши піктограми «+» і «-» (n), щоб вибрати між 15 хв., 30 хв., 45 хв., 1 год, 1:30 або 2 год очікування. Торкніться кнопки . Після звукового сигналу кнопка заблимає, а таймер (m) показуватиме час, що залишився до початку вибраного циклу, який розпочнеться автоматично після закінчення запрограмованої затримки.

ПРИМІТКА: Щоб припинити очікування заздалегідь і негайно почати цикл, торкніться кнопки ще раз . Щоб примусово вимкнути підігрівач пляшечок під час очікування, торкніться кнопки ще раз .

УВАГА

Під час нагрівання баночок з гомогенізованим дитячим харчуванням рекомендується часто перемішувати вміст баночки, щоб забезпечити рівномірну температуру.

11. В кінці циклу:

- у разі підігріву грудного молока  вибір подасть довгий звуковий сигнал і повністю вимкнеться.






- у разі підігріву молочної суміші ☆ або баночки: виріб подасть довгий звуковий сигнал, а кнопка  засвітиться синім кольором.
У разі негайної подачі, вимкніть підігрівач пляшечок, натиснувши кнопку  доки не пролунає довгий звуковий сигнал.

ПІДТРИМАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

У режимах «Молочна суміш» або «Баночка», якщо пляшка не вимкнена, вона зберігається в теплі до 60 хвилин, як зазначено на таймері зворотного відліку. Регулярно перевіряйте рівень нагріву, обережно, щоб не обпектися. Через 60 хвилин прилад автоматично вимкнеться зі звуковим сигналом.



УВАГА

Під час циклу підтримки температури, молоко може перевищувати 37°C. У цьому випадку кнопка  почне блимати, а на таймері (т) буде почергово відображатися напис «Н!» (High) із зворотним відліком.

ПРИМІТКА:

- Рекомендується вживати молоко та дитяче харчування одразу після розігрівання.
- Молоко та дитяче харчування не можна підігрівати вразі поза межами одноразового годування/дитячого харчування. Якщо їжа/дитяче харчування вже розігрівалося раніше, його необхідно викинути.
- Молочна суміш, приготовлена з водою відповідної температури 70°C (як зазначено наупаковці молочної суміші) і швидко охолоджена, потім може бути підігрітою в підігрівачі для пляшок і негайно вживати.
- Цикл підтримки температури молочної суміші деактивується, якщо встановлено функцію відкладеного старту.

12. Від'єднайте вилку шнура живлення (d) від розетки.

13. Перш ніж годувати дитину, вийміть пляшку або баночку з дитячим харчуванням із підігрівача пляшечок і ретельно висушіть їх тканиною, щоб видалити залишки води.



УВАГА

- Кінцева температура їжі може значно відрізнятись залежно від: типу використовуваної ємності, кількості для нагрівання, консистенції їжі та початкової температури. Якщо, починаючи розігрів з температури морозильної камери, їжа недостатньо нагрівається після циклу нагріву, то рекомендується запустити новий цикл.
- Перш ніж годувати дитину їжею, завжди перевіряйте, щоб температура не була надмірною, наливши кілька крапель на внутрішню сторону зап'ястя.

ЗОКРЕМА

- **Для грудного молока:** Не рекомендується струшувати пляшечки з грудним молоком, щоб уникнути утворення повітря всередині. Рекомендується негайна подача після розморожування та нагрівання.
- **Для молочної суміші:** Потрясіть пляшку кілька секунд, щоб температура молока вирівнялася, а потім знову перевірте.
- **Для баночок з дитячим харчуванням:** Перемішайте вміст баночки, щоб вирівняти температуру, і спробуйте, щоб переконатися, що вона не дуже гаряча.

ФУНКЦІЯ ПАМ'ЯТІ

У разі послідовних нагрівань, навіть для двійні, можна виконувати послідовні цикли нагрівання. Наприкінці першого циклу замініть уже використану воду на воду кімнатної температури. Одразу після ввімкнення натисніть кнопку  щоб почати нагрівання, використовуючи налаштування, збережені в пам'яті з попереднього циклу. Щоб гарантувати оптимальну температуру подачі, для деяких конфігурацій другий цикл може звершитися раніше, ніж перший: Цей випадок слід вважати нормальним.

ВИКОРИСТАННЯ В ЯКОСТІ СТЕРИЛІЗАТОРА



УВАГА

Для першого використання рекомендується виконати цикл стерилізації, не вставляючи предмети всередину пристрою.

- Під час перших циклів прилад може видавати легкий запах. Це вважається нормальним.
- Об'єкти, які підлягають стерилізації, перед стерилізацією необхідно завжди ретельно мити та прополоскати.

1. Поставте нагрівач пляшечок на рівню та стійку поверхню.


2. Налийте 40 мл води в центральний модуль (а).

ПРИМІТКА: вказана вище кількість води, необхідна для стерилізації, стосується пляшечок та аксесуарів марки Chicco.

3. Вставте контейнер (с) у центральний корпус (а), а розібрану пляшку всередину, дотримуючись інструкцій на мал. 2 або різні дрібні предмети для стерилізації. Слідкуйте за тим, щоб налита вода не витікала з верхньої частини приладу.

4. Встановіть кришку (b) на центральний корпус (а), переконавшись, що вихідний отвір для пари (b1) не заблокований і що аксесуари всередині не заважають кришці правильно закриватися (b).


5. Під'єднайте кабель живлення (d) до роз'єму живлення (e) і вставте вилку в розетку; пролунає звуковий сигнал.

6. Увімкніть інтерфейс, торкнувшись кнопки  за звуковим сигналом кнопки засвітиться, і виріб буде готовий до налаштування.


ПРИМІТКА: Після трьох хвилин бездіяльності та неналаштування циклу стерилізації пристрій автоматично вимикається та лунає звуковий сигнал.








7. Налаштуйте функцію стерилізатора, торкнувшись кнопки стерилізації  (i). Таймер (m) увімкнеться, показуючи тривалість, що відповідає циклу стерилізації, попередньо встановленому на 8 хвилин (включаючи час нагрівання).
ПРИМІТКА: вказана вище тривалість циклу стерилізації стосується пляшечок та аксесуарів марки Chicco.

8a. МИТТЄВИЙ ЗАПУСК ЦИКЛУ

Торкніться кнопки  після звукового сигналу таймер (m) покаже час, що залишився до кінця циклу, а кнопка  зазвуться, вказуючи, що цикл стерилізації триває. Через 3 хвилини без запуску циклу прилад автоматично вимикається зі звуковим сигналом.

ПРИМІТКА: Щоб передчасно перервати цикл і вимкнути вибір, торкніться кнопки ще раз .

8b. ВІДКЛАДЕНИЙ ЗАПУСК ЦИКЛУ

Якщо ви хочете запрограмувати відкладений запуск циклу, торкніться функціональної кнопки відкладеного старту  (p) і виберіть потрібний час очікування, натиснувши кілька разів піктограми «+» і «-» (n), щоб вибрати між 30 хв, 1 год, 1:30 год або 2 год очікування. Торкніться кнопки . Після звукового сигналу кнопка  заблимає, а таймер (m) показуватиме час, що залишився до початку стерилізації, яка почнеться автоматично після закінчення запрограмованої затримки.

ПРИМІТКА: Щоб припинити режим очікування заздалегідь і негайно почати цикл, торкніться клавіші ще раз . Щоб примусово вимкнути вибір у режимі очікування, торкніться клавіші  двічі поспіль, доки інтерфейс не вимкнеться та не пролунає довгий звуковий сигнал.

УВАГА

Не знімайте кришку (b), коли триває цикл стерилізації.

9. Після закінчення циклу вибір подасть довгий звуковий сигнал і повністю вимкнеться.

Ретельно вимийте руки перед тим, як працювати зі стерилізованим предметом.

ПРИМІТКА: стерилізація триває приблизно 24 години всередині підігрівача для пляшок, якщо кришка (b) не знята.

10. Від'єднайте вилку шнура живлення (d) від розетки.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

REF 00007390100000

Мод. 06867_M

220-240 В~, 50-60 Гц, 220 Вт

Вироблено в Китаї

Про строк дії гарантії відсутності дефектів виробу можна дізнатись з відповідних положень чинного національного законодавства країни, в якій придбано виріб, якщо вони передбачені. Гарантія не стосується компонентів, що підлягають нормальному зношенню.

Компанія Artsana S.p.A. залишає за собою право в будь-який момент та без попередження змінювати те, що описується в цій інструкції.

Відтворення, передача, передрукування, а також переклад на іншу мову навіть частково цієї інструкції у будь-якій формі категорично заборонено без попереднього письмового дозволу компанії Artsana S.p.A.

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Цим документом компанія Artsana S.p.A. заявляє, що даний прилад марки Chicco мод. 06867_M відповідає важливим вимогам та іншим положенням Директив 2014/30/EU (електромагнітна сумісність), 2014/35/EU (директива щодо низької напруги) та 2011/65/EU (директива з обмеження шкідливих речовин). Повну копію декларації ЄС можна отримати в Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 - 22070 Grandate (CO) Italia.



ДАНИЙ ВИРІБ ВІДПОВІДАЄ ВИМОГАМ ЄВРОПЕЙСЬКОЇ ДИРЕКТИВИ 2012/19/ЄС.

Наведений на виробі символ перекресленого сміттевого баку позначає, що наприкінці терміну служби цей виріб має утилізуватися окремо від побутових відходів, тому його необхідно здати у пункт роздільного збору відходів для переробки електричної і електронної апаратури, або здати продавцю в момент придбання нової еквівалентної апаратури. Користувач несе відповідальність за здавання виробу наприкінці його терміну служби у спеціальні пункти зі збирання відходів. Роздільне збирання з метою подальшого повторного вживання, переробки й утилізації виробу, який відслужив свій термін, способом, дружнім до довкілля, попереджає негативний вплив на оточуюче середовище і на здоров'я людини, а також сприяє повторному використанню матеріалів, з яких складається виріб. Незаконна утилізація виробу користувачем спричиняє передбачені законом адміністративні санкції. За більш докладною інформацією про наявні системи збору звертайтеся до місцевої служби роздільного збору відходів або у магазин, де було придбано виріб.



RU Инструкция по эксплуатации Подогревателя для бутылочек Warmer

Перед использованием следует внимательно прочитать инструкцию и сохранить ее для последующих обращений.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



ВНИМАНИЕ

В целях защиты безопасности детей, Европейским нормативом EN 60335 предусматривается, что использование изделия детьми старше 3 лет должно осуществляться только под наблюдением взрослых. Компания Artsana S.p.A., в соответствии с положениями действующего норматива, далее приводит предупреждения, предусмотренные этой нормой:

- Данный прибор может использоваться детьми старше 3 лет только под присмотром взрослых или, если они получили инструкции относительно безопасного использования прибора и понимают связанные с этим опасности. Операции по очистке и уходу могут осуществляться детьми старше 8 лет и только под присмотром взрослых. Храните аппарат и шнур питания в месте, недоступном для детей младше 3 лет.
- Дети не должны играть с прибором.
- Данные приборы могут использоваться людьми с ограниченными физическими, чувственными или ментальными возможностями, или не имеющими достаточного опыта и знаний только под наблюдением, либо после надлежащего инструктирования в отношении безопасного использования аппарата и осознания рисков, связанных с его использованием.

Тем не менее, учитывая характеристики данной категории продукции (электрические подогреватели для бутылочек), компания Artsana S.p.A. не рекомендует детям любого возраста самостоятельно использовать прибор или как-либо взаимодействовать с ним даже в присутствии взрослого.

- Данный прибор предназначен для использования только в быту согласно приведенным инструкциям. Любое другое использование считается неправильным и опасным.
- Данный прибор должен использоваться внутри помещений, не следует подвергать его воздействию солнца, дождя и других атмосферных агентов.
- В случае продажи прибора или его передачи для пользования третьим лицам необходимо, чтобы они были ознакомлены с правилами безопасной эксплуатации и поняли, какие опасности могут возникать при его использовании. Такие сведения можно получить, прочитав руководство по эксплуатации и, в частности, раздел о мерах предосторожности, содержащийся в руководстве. Данный прибор может автоматически работать на частотах 50 или 60 Гц.
- Устанавливайте всегда данный прибор только на ровной и устойчивой поверхности, недоступной для детей, подальше от колыбелей и детских кроваток, так как во время использования прибор и со-

держащаяся в нём вода становятся очень горячими: соблюдайте осторожность! Опасность ожогов.

- Соблюдайте осторожность, дотрагиваясь до частей, обозначенных символом, которые во время использования могут сильно нагреваться.
- В процессе функционирования аппарат сильно нагревается в связи с тем, что производит горячий пар во время стерилизации, поэтому следует всегда соблюдать максимальную осторожность и не снимать крышку устройства и/или приближать руки или лицо к отверстию выхода пара, расположенному на крышке, поскольку существует опасность ожогов.
- При завершении цикла функционирования содержащаяся в аппарате вода и верхняя поверхность могут сильно нагреваться. Соблюдайте осторожность в целях предупреждения возможных ожогов.
- Ни в коем случае не закрывайте отверстие для выхода пара в верхней части крышки.
- Запрещается использовать нагреватель для бутылочек, если в нагревательном баке отсутствует вода.
- В целях предупреждения возможных ожогов в ходе и при завершении цикла функционирования, соблюдайте осторожность: вода и верхняя поверхность прибора могут быть очень горячими. В конце цикла всегда осторожно вынимайте бутылочку для кормления и (или) баночку с дет-

- ским питанием, так как они могут быть горячими.
- Перед тем, как кормить ребёнка, всегда проверяйте температуру детского питания (не должна превышать 37°C).
 - Не перемещайте подогреватель для бутылочек во время работы или когда в нем находятся горячие жидкости.
 - Чтобы отсоединить подогреватель для бутылочек от сети, выключите прибор, нажав на кнопку включения/выключения, и выньте вилку шнура питания из розетки. Не тяните за шнур питания или за сам аппарат, чтобы извлечь вилку из электрической розетки.
 - Перед перемещением, очисткой и проведением любых других действий с подогревателем для бутылочек, или если он остается без присмотра, убедитесь в том, что вилка шнура питания вынута из розетки, а сам аппарат полностью остыл.
 - Чистка и уход за прибором не должны осуществляться детьми и (или) лицами со сниженными умственными способностями или не обладающими достаточными знаниями и опытом.
 - Ни в коем случае не погружайте в воду или в иные жидкости подогреватель для бутылочек, штепсельную вилку или шнур питания.
 - Не пытайтесь вскрыть или отремонтировать аппарат. Вскрытие аппарата проводится только с помощью специальных инструментов. Поврежден-

ный шнур питания должен заменяться на другой, идентичный поставленному вместе с аппаратом. Все операции по замене шнура питания относятся к компетенции квалифицированного технического персонала или специалистов Artsana S.p.A.

- Максимальное время подогрева задано в приборе. Важно не повторять цикл для одной и той же бутылочки или баночки. Не рекомендуется нагревать питание в течение длительного времени.
- Перед тем, как дать молоко ребенку, убедитесь, что оно не слишком горячее. Для этого капните из бутылочки на тыльную сторону кисти.
- Перед тем, как дать питание ребенку, убедитесь, что оно не слишком горячее. Чтобы проверить температуру детского питания, попробуйте его ложечкой.
- Будьте осторожны, наполняя емкость водой и используя устройство. Нельзя допускать, чтобы жидкость разлилась и попала на электрический разъем.
- **ВНИМАНИЕ:** в конце каждого цикла поверхность нагревательного элемента сохраняет остаточное тепло.
- **ВНИМАНИЕ:** Следует подождать, по меньшей мере, несколько минут до снятия крышки по завершении цикла стерилизации. Всегда выполняйте данную операцию с осторожностью в целях снижения риска неожиданного выхода горячего пара или попадания на кожу очень горячей воды, которая может вызвать ожоги.



- **ВНИМАНИЕ:** Заполняя бачок до начала цикла и снимая крышку в конце цикла, следите за тем, чтобы на разъем и шнур питания не попадали капли.
- Данные инструкции выложены в доступ на сайте www.chicco.com



ВНИМАНИЕ

- Устройство, его комплектующие и части упаковки (пластиковые мешочки, картонные коробки пр.) являются источником потенциальной опасности для детей. Храните их вдали от детей.
- Перед началом использования прибора убедитесь в целостности всех его компонентов. В противном случае, не используйте подогреватель для бутылочек и обратитесь к квалифицированному персоналу или продавцу.
- Убедитесь, что напряжение и частота (см. таблицу с обратной стороны прибора) соответствуют параметрам вашей электросети. Электрическая сеть помещения должна соответствовать нормам безопасности, действующим в стране использования прибора.
- Вставьте вилку аппарата в легко доступную электрическую розетку.
- Запрещается устанавливать подогреватель для бутылочек на горячие поверхности, газовые или электрические плиты или вблизи них, а также на поверхности, чувствительные к теплу или к влажности.
- Используйте только пластиковые бутылочки, устойчивые к воздействию тепла, либо бутылочки из термостойкого стекла: не используйте одноразовые бутылочки для кормления.
- Во время обычной работы прибора следите за горячим паром от нагреваемой воды, чтобы избежать ожогов
- По гигиеническо-биологическим причинам подогреватели для бутылочек должны использоваться только для подогрева уже готового питания, а не для его приготовления. Рекомендуемая температура подогрева питания составляет примерно 37°C. Никогда не разогревайте питание более одного раза или в течение больше часа.
- Конечная температура нагретого продукта и само время нагрева зависят от количества продукта, от его исходной температуры (комнатной, температуры холодильника или морозильника), от консистенции, от заданной программы нагрева, от типа и размеров используемой ёмкости (пластиковая бутылочка для кормления, стеклянная бутылочка, баночка с детским питанием, мешочек для сбора молока), от количества воды в нагревательном бачке.
- Через час непрерывной работы после окончания цикла подогрева прибор отключается автоматически. Дайте ему полностью остыть перед следующим использованием (выключите его и отсоедините от электросети).
- Через три минуты бездействия и отсутствия настройки цикла подогрева прибор выключается автоматически.
- Запрещается касаться прибора мокрыми или влажными руками.
- Запрещается трогать прибор, случайно упавший в воду; выньте сразу же вилку из розетки и не используйте прибор. Обратитесь к квалифицированному специалисту или в компанию Artsana S.p.A.
- В конце цикла стерилизации предметы, находящиеся в устройстве, очень горячие. Будьте осторожны и не прикасайтесь к ним, пока они не остыли.
- Если по какой-либо причине во время работы устройства происходит сбой в подаче электроэнергии, полный цикл дезинфекции может не быть завершён.
- Не стерилизуйте в устройстве предметы, не предназначенные для дезинфекции горячим способом.
- В случае неисправности и (или) плохой работы подогревателя для бутылочек, выключите его и выньте вилку из розетки. Не пытайтесь отремонтировать и (или) модифицировать самостоятельно, обратитесь к компетентному и квалифицированному специалисту или в компанию Artsana S.p.A.
- В случае необходимости любого ремонта обращайтесь только к высококвалифицированному персоналу или в компанию Artsana S.p.a. Неправильный ремонт, выполненный неквалифицированным персоналом, может вызвать повреждения или нанести травму пользователю.
- Если Вам что-то неясно в содержании данной брошюры, свяжитесь с продавцом или непосредственно с компанией Artsana S.p.A.
- Для утилизации упаковки, подлежащих износу аксессуаров или самого прибора осуществляйте дифференцированный сбор мусора, соблюдая требования законодательства, действующего в каждой стране.

УХОД И ОЧИСТКА

По окончании каждого использования извлеките вилку кабеля питания (d) подогревателя бутылочек из электрической розетки. Дайте подогревателю для бутылочек полностью остыть и после слива воды из нагревательного бачка тщательно высушите перед тем, как поместить его в сухое и чистое место.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Во время обычного использования в нагревательном бачке может образовываться накипь, которая снижает характеристики устройства, а с течением времени может даже повредить его. Устройство подаст сигнал о наличии накипи и необходимости её удалить. Для этого на нём имеется символ удаления накипи.

Если символ загорается, изделие необходимо очистить от накипи.





Чтобы сделать это, выполните следующие действия:

1. Выключите устройство и дайте ему полностью остыть.
2. Извлеките вставку с индикатором уровня воды (f) из бачка, сдвинув ее вверх.
3. Налейте в нагревательный бачок раствор из 200 мл воды и белого уксуса в равных частях и оставьте его внутри как минимум на одну ночь.



ВНИМАНИЕ: Запрещается включать подогреватель, если в бачок залит водный уксусный раствор.

4. После чего тщательно промойте внутреннюю поверхность нагревателя стаканом воды. Затем тщательно очистите и высушите все внутренние и внешние детали.
5. Поставьте вставку с индикацией уровня воды (f) обратно в нагревательный бачок, полностью вдавив ее в корпус.
6. Выполните холостой цикл нагрева (без продуктов), поместив 140 мл воды в нагревательный бачок и задайте следующее: программу для пластиковой бутылки (h1), режим нагрева для молочной смеси (k1) ☆, среднее количество (j) (250 мл) и температура холодильника (l2) ↓
7. Выключите устройство, дождитесь его полного охлаждения, затем вылейте из него воду и высушите. Для очистки наружных частей подогревателя для бутылочек используйте влажную ткань.
8. Перед установкой новых циклов нагрева или стерилизации нажмите и удерживайте нажатой кнопку / символ удаления накипи (o) Ⓞ в течение 2 секунд до полного выключения.



ВНИМАНИЕ

- Рекомендуется удалять накипь каждый раз, когда загорается соответствующий символ удаления накипи, или чаще, если используется вода с высоким содержанием солей жесткости.
- Для чистки не используйте инструменты, абразивные щетки, чистящие средства, спирт или растворители, так как они могут повредить подогреватель для бутылочек и (или) его принадлежности.



ВНИМАНИЕ

- Никогда не помещайте подогреватель для бутылочек прямо под струю воды и не помещайте прибор, вилку и шнур питания (d) в воду или в другие жидкости.
- Никогда не мойте в посудомоечной машине.

ПЕРЕЧЕНЬ УСЛОВНЫХ ОБОЗНАЧЕНИЙ



Двойная изоляция



Прибор соответствует основным требованиям применяемых Директив ЕС



ВНИМАНИЕ!



Инструкция по эксплуатации



Перед использованием прочитайте руководство по эксплуатации



Исключительно для использования внутри помещений



Прибор сертифицирован и одобрен IMQ (Итальянская Марка Качества)

Подогреватель для бутылочек со стерилизатором - полностью программируемое многофункциональное устройство, позволяющее нагревать молочную смесь, материнское молоко и гомогенизированные продукты; он также стерилизует детскую бутылочку или небольшие предметы естественным и безопасным способом - паром.

Перед использованием подогревателя для бутылочек внимательно прочитайте настоящие инструкции и сохраните их для обращения в будущем.

Бесплатная телефонная служба в Италии 800 188 898

ОПИСАНИЕ (рис. 1)

- a) Центральный корпус
- b) Крышка для стерилизации: b1) Отверстие для выпуска пара, b2) Ручка
- c) Корзина для детского питания/бутылочек для кормления
- d) Кабель питания
- e) Разъем питания
- f) Вкладыш с указанием уровня воды, требующегося для выполнения цикла
- g) Кнопка включения/выключения интерфейса
- h) Клавиши со значком выбора контейнера: h1) пластиковая бутылка, h2) бутылка со съёмным дном, h3) стеклянная бутылка, h4) пакет для грудного молока, h5) банка с детским питанием.
- i) Кнопка выбора функции стерилизатора



- ж) Кнопка выбора розмір
- к) Кнопки режима нагрева: k1) подогрев молочной смеси, k2) подогрев грудного молока
- л) Кнопки выбора начальной температуры пищи: l1) температура морозильной камеры, l2) температура холодильника, l3) комнатная температура
- м) Индикация таймера и/или розмір
- н) Кнопки + и -
- о) Кнопка с символом удаления накипи
- р) Кнопка с символом выбора отложенного включения

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ВНИМАНИЕ

- Рекомендуется тщательно продезинфицировать бутылочку для кормления перед тем, как ставить её в подогреватель для бутылочек.
 - Запрещается использовать подогреватель для бутылочек Warmer, если в нагревательном бачке отсутствует вода. Чтобы залить нужное количество воды в нагревательный бачок, см. данное руководство или этикетку на шнуре питания изделия; следите за индикаторами уровня воды на вставке (f).
- Перед выполнением описанных ниже операций убедитесь, что вилка шнура питания (d) вынута из розетки, а шнур (d) подключен к разьему питания.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В КАЧЕСТВЕ ПОДОГРЕВАТЕЛЯ ДЛЯ БУТЫЛОЧЕК



В этом режиме не нужно закрывать крышкой (b) центральный корпус (a).

1. Поставьте подогреватель для бутылочек на ровную и устойчивую поверхность.
2. Залейте воду в центральный корпус (a) в соответствии с указаниями в таблице ниже:

ТИП ПИТАНИЯ	ТИП БУТЫЛОЧКИ	РАЗМЕР	ДОБАВЛЯЙТЕ ВОДУ ДО:
МОЛОЧНАЯ 	<ul style="list-style-type: none"> - Бутылочка с широким горлышком (пластик / стекло) - Бутылочка с узким горлышком (стекло) 	60-150 мл	УРОВЕНЬ 1 (40 мл)
		250-330 мл	УРОВЕНЬ 3 (150 мл)
	<ul style="list-style-type: none"> - Бутылочка с узким горлышком (пластмасса) 	60-150 мл	УРОВЕНЬ 2 (100 мл)
		250-330 мл	УРОВЕНЬ 4 (200 мл)
	<ul style="list-style-type: none"> - Бутылочка для кормления со съёмным основанием 	Любое	УРОВЕНЬ 3 (150 мл)
ГРУДНОЕ МОЛОКО 	<ul style="list-style-type: none"> - Бутылочка с широким горлышком (пластик / стекло) - Бутылочка для кормления со съёмным основанием 	Любое	УРОВЕНЬ 3 (150 мл)
	<ul style="list-style-type: none"> - Бутылочка с узким горлышком (пластмасса) 	Любое	УРОВЕНЬ 2 (100 мл)
	<ul style="list-style-type: none"> - Пакет для грудного молока 	Любое	УРОВЕНЬ 4 (200 мл)
БАНОЧКА С ДЕТСКИМ ПИТАНИЕМ 		≈80г	УРОВЕНЬ 3 (150 мл)



11. В конце цикла:

- при подогреве грудного молока  устройство издаст длинный звуковой сигнал и отключится.
- при нагревании молочной смеси  или баночки: устройство издаст длинный звуковой сигнал, а кнопка  загорится синим цветом.

В случае кормления сразу после подогрева выключите подогреватель бутылочек, нажав на кнопку  пока не услышите длинный звуковой сигнал.

СОХРАНЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

В режимах подогрева молочной смеси или детского питания они остаются теплыми до 60 минут, что отображается на таймере обратного отсчета. Регулярно проверяйте состояние подогрева, стараясь не обжечься. Через 60 минут устройство автоматически отключается со звуковым сигналом.



ВНИМАНИЕ

Во время цикла поддержания температуры температура молока может превышать 37°C. В этом случае кнопка  начнет мигать, а таймер (m) будет показывать «H» (высокий) попеременно с обратным отсчетом.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Молоко и детское питание после их подогрева рекомендуется использовать сразу же.
- Молоко и детское питание не следует подогревать повторно после кормления молоком или детским питанием. Если питание уже было подогрето для предыдущего кормления, его нужно выбросить.
- Молочную смесь, разбавленную водой при температуре 70°C (как приведено в инструкциях на упаковке порошкового молока) и быстро охлажденную, можно затем подогреть в подогревателе и использовать сразу же.
- Процесс поддержания температуры для молочной смеси прерывается, если установлена функция отложенного включения.

12. Отсоедините вилку (d) кабеля питания от электрической розетки.

13. Извлеките бутылочку или баночку из нагревательного бачка устройства, тщательно протрите их полотенцем, прежде чем кормить ребёнка.




ВНИМАНИЕ

- Конечная температура пищи может значительно отличаться в зависимости от типа используемой емкости, количества подогреваемого продукта, консистенции и начальной температуры. При начальной температуре морозильника, если после цикла подогрева продукт ещё недостаточно тёплый, рекомендуется запустить новый цикл.
- Перед кормлением ребенка всегда проверяйте температуру пищи, налив несколько капель на внутреннюю сторону запястья.

В ЧАСТНОСТИ

- **Для грудного молока:** Не рекомендуется встряхивать бутылочку с грудным молоком, чтобы избежать засасывания воздуха. Размороженную и подогретую смесь рекомендуется использовать сразу.
- **Для молочной смеси:** Встряхивайте бутылочку в течение нескольких секунд, чтобы выровнять температуру молока, а затем проверьте ее снова.
- **Для баночек с питанием:** Перемешайте содержимое баночки, чтобы сделать температуру равномерной, и убедитесь, что оно не слишком горячее.

ФУНКЦИЯ ПАМЯТЬ

Подготавливая питание близнецов, можно использовать для подогрева второй порции программу предыдущего цикла. В конце первого цикла замените уже использованную воду на воду комнатной температуры. Сразу после включения нажмите кнопку  чтобы начать нагрев, используя настройки, сохраненные в памяти с предыдущего цикла. Чтобы гарантировать оптимальную температуру питания, в некоторых моделях второй цикл может заканчиваться раньше, чем первый: Это нормально.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В КАЧЕСТВЕ СТЕРИЛИЗАТОРА



ВНИМАНИЕ

При первом использовании рекомендуется провести цикл стерилизации, не помещая в устройство никаких предметов. Во время первых циклов устройство может издавать легкий запах. Это считается нормальным явлением.

Стерилизуемые предметы перед стерилизацией всегда следует мыть и тщательно ополаскивать.

1. Поставьте подогреватель для бутылочек на ровную и устойчивую поверхность.
2. Налейте 40 мл воды в центральный корпус (a).

ПРИМЕЧАНИЕ: количество воды, необходимое для стерилизации, указано для бутылочек и аксессуаров Chicco.

3. Установите корзину (c) в центральный корпус (a), а в нее - разобранную бутылочку для кормления, следуя инструкциям на рис. 2, или другие мелкие предметы, подлежащие стерилизации. Следите за тем, чтобы налитая вода не вытекала из верхней части устройства. В случае пролива немедленно протрите сухой тряпкой и удалите излишки воды из бака.
4. Установите крышку (b) на центральный корпус (a), убеждаясь в том, что отверстие выхода пара (b1) не закрыто и что аксессуары внутри не препятствуют закрытию крышки (b).
5. Подсоедините шнур питания (d) к разъёму питания (e) и вставьте вилку в розетку: раздастся звуковой сигнал.





6. Включите интерфейс, коснувшись кнопки : после звукового сигнала кнопки загорятся, и прибор будет готов к настройке.

ПРИМЕЧАНИЕ: Через три минуты бездействия и отсутствия настройки цикла стерилизации прибор выключается автоматически и раздается звуковой сигнал.

7. Установите функцию стерилизации, коснувшись кнопки стерилизации (i). Таймер (m) загорится, показывая продолжительность цикла стерилизации, предварительно установленную на 8 минут (включая время нагрева).

ПРИМЕЧАНИЕ: продолжительность цикла стерилизации (см. выше) указана для бутылочек и аксессуаров Chicco.

8a. БЫСТРОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ

Нажмите кнопку : после звукового сигнала таймер (m) покажет время, оставшееся до конца цикла, а кнопка загорится ровным белым светом, сообщая, что идет цикл нагрева. Через 3 минуты без запуска цикла прибор автоматически отключается со звуковым сигналом.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы прервать цикл подогрева досрочно и выключить прибор, снова нажмите кнопку .

8b. ОТЛОЖЕННОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ

Если вы хотите запрограммировать отложенное включение цикла, нажмите кнопку (p) и выберите желаемое время задержки, несколько раз нажав на значки «+» и «-» (n), чтобы выбрать время ожидания 30 мин, 1 час, 1 час 30 мин или 2 ч. Нажмите на кнопку . По звуковому сигналу кнопка начнет мигать, а таймер (m) будет показывать время, оставшееся до начала цикла стерилизации, который включится автоматически по окончании запрограммированной задержки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы прервать задержку и запустить цикл немедленно, снова коснитесь кнопки . Чтобы принудительно выключить устройство в режиме ожидания, дважды последовательно нажмите кнопку , пока интерфейс не выключится и не прозвучит длинный звуковой сигнал.



ВНИМАНИЕ

Не снимайте крышку (b) во время цикла стерилизации.

9. По окончании цикла устройство издаст длинный звуковой сигнал и отключится.

Тщательно вымойте руки перед тем, как прикасаться к стерилизованным предметам.

ПРИМЕЧАНИЕ: если крышка (b) не снята, предметы внутри сохраняют стерильность около 24 часов.

10. Отсоедините вилку (c) кабеля питания от электрической розетки.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

REF 00007390100000

Мод. 06867_M

220-240В~, 50-60Гц, 220Вт

Сделано в Китае

Гарантийный срок устанавливается государственными стандартами страны приобретения, если таковые имеются. Гарантия не распространяется на изнашиваемые компоненты.

Artsana S.p.A. сохраняет за собой право в любой момент и без предупреждения изменить текст настоящей инструкции по эксплуатации.

Категорически запрещено воспроизведение, распространение, перепечатывание, а также перевод, в том числе частичный, на другой язык настоящей инструкции, без предварительного письменного разрешения со стороны ARTSANA S.p.A.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Настоящая компания Artsana S.p.A заявляет о том, что данное устройство производства Chicco, мод. 06867_M, отвечает основным требованиям и другим соответствующим нормам, установленным директивами 2014/30/CE (электромагнитная совместимость), 2014/35/CE (электрическая безопасность) и 2011/65/EE (ограничение использования опасных веществ). Копию декларации ЕС можно запросить у Artsana S.p.A. по адресу: Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co), Италия.



ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ СООТВЕТСТВУЕТ ДИРЕКТИВЕ 2012/19/EU.

Приведенный на приборе символ перечеркнутой корзины обозначает, что в конце срока службы это изделие, которое следует сдавать в утиль отдельно от домашних отходов, необходимо сдать в пункт сбора вторсырья для переработки электрической и электронной аппаратуры или сдать продавцу при покупке новой эквивалентной аппаратуры. Пользователь несет ответственность за сдачу прибора в конце его срока службы в специальные организации сбора. Надлежащий сбор вторсырья с последующей сдачей старого прибора на повторное использование, переработку и утилизацию без нанесения ущерба окружающей среде помогает снизить отрицательное воздействие на неё и на здоровье людей, а также способствует повторному использованию материалов, из которых состоит изделие. Более подробные сведения об имеющихся способах сбора Вы можете получить, обратившись в местную службу вывоза отходов или же в магазин, где Вы купили изделие.



AR تعليمات الاستعمال

يرجى قراءة هذه الإرشادات بعناية قبل الاستخدام والاحتفاظ بها للرجوع إليها مستقبلاً.

إرشادات السلامة



تستلزم المواصفة الأوروبية EN 60335. حماية وسلامة الأطفال. أن أي استخدام للمنتج من قبل الأطفال بعمر يزيد على 3 سنوات يجب أن يتم بإشراف شخص بالغ. امثالاً لأحكام التشريعات الحالية، تعلن شركة Artsana S.p.A. فيما يلي التحذيرات التي تقتضيها هذه التشريعات:

- يجوز استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بعمر 3 سنوات وأكثر في حالة وجود إشراف عليهم أو تلقيهم تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بشكل آمن وفي حالة استيعابهم لما ينطوي عليه ذلك من أخطار. يجب ألا يتم إجراء التنظيف والصيانة الخاصة بالمستخدم من قبل أطفال ما لم يكونوا بعمر يزيد على 8 سنوات وتحت إشراف شخص بالغ. احرص على إبعاد الجهاز وسلك الكهرياء عن متناول الأطفال الأقل من 3 سنوات.
- يجب ألا يعبث الأطفال بهذا الجهاز.
- يمكن استخدام هذه الأجهزة من قبل الأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو الذهنية المحدودة أو من يفتقرون للخبرة أو المعرفة المسبقة حول استخدام الجهاز. شريطة أن يتم الإشراف عليهم أو أن يكون قد تم توجيههم إلى كيفية الاستخدام الآمن للجهاز واستيعابهم لما ينطوي عليه ذلك من أخطار.
- على الرغم من ذلك، وبسبب خصائص فئة المنتج هذا (مسخن زجاجات رضاعة كهريائي)، توصي شركة Artsana S.p.A. بعدم استخدام الجهاز أو التعامل معه من قبل الأطفال مهما كانت أعمارهم حتى وإن كان ذلك تحت إشراف شخص بالغ.
- هذا المنتج مخصص للاستخدام المنزلي فقط. ويجب استخدامه وفقاً لتعليمات الاستخدام المرفقة مع الجهاز. يُعد أي استخدام آخر استخدام غير ملائم وبالتالي يكون خطراً.

- الجهاز مُصمم للاستخدام في الأماكن المغلقة فقط. فلا تتركه عُرْضَةً لأشعة الشمس أو المطر و/أو أية ظروف جوية أخرى.
- في حالة بيع الجهاز من قِبل مالكه الأصلي أو تسليمه إلى مستخدمين آخرين، يجب تسليم تعليمات الاستخدام الآمن للجهاز إليهم، ويجب عليهم استيعاب المخاطر التي يشتمل عليها. من خلال قراءة دليل الاستخدام وبصفة خاصة تحذيرات السلامة الواردة فيه. والذي يجب أن يكون دائمًا مصاحبًا للجهاز. يمكن أن يعمل هذا المنتج أوتوماتيكيًا عند تردد 50 هرتز أو 60 هرتز.
- ضع الجهاز فقط على أسطح أفقية مستوية بعيدة عن متناول الأطفال وبعيدة عن المهود والأسرة مع السخونة الشديدة للجهاز والماء بداخله خلال الاستخدام: توخ دائمًا أقصى درجات الحذر والانتباه أثناء الاستخدام! خطر الإصابة بحروق.
- انتبه للأجزاء المميزة برمز "أسطح ساخنة". حيث يمكن أن تصل لدرجات حرارة عالية أثناء الاستخدام.
- أثناء الاستخدام. يصبح الجهاز ساخنًا للغاية. حيث أنه يولد بخار لغرض التعقيم. توخ الحرص الشديد بصفة دائمة. لا تقم بإزالة الغطاء و/أو أبعد يديك ووجهك عن مخرج البخار على الغطاء. وإلا فقد يتسبب البخار المنبعث في إصابتك بحروق.
- بعد انتهاء دورة التعقيم. قد يكون الماء الموجود بالجهاز والسطح العلوي للجهاز على درجة عالية من السخونة. توخ دائمًا الحرص اللازم لتفادي كافة مخاطر الإصابة بحروق!
- لا تقم بسد مخرج البخار الموجود على الجزء العلوي من الغطاء.
- لا تستخدم مُسخن الزجاجات أبدًا دون وجود ماء في خزان التسخين.
- لتجنب الحروق المحتملة. أثناء وعند نهاية دورة التشغيل. توخي الحذر. حيث: قد يكون الماء والسطح العلوي للجهاز على درجة عالية من السخونة. احرص دائمًا على إزالة الزجاجات و/أو برطمان طعام الطفل عند نهاية دورة التشغيل و/أو الصيانة. وإلا فقد يكونا ساخنين.
- قبل إطعام الطعام الساخن للطفل. تأكد دائمًا أن درجة الحرارة



- ليست عالية للغاية (ليست أعلى من 37°م).
- يُحظر تحريك مُسخن الزجاجات خلال الاستخدام أو عندما تبقى سوائل ساخنة.
- لفصل مُسخن الزجاجات من التيار، أوقف المنتج من خلال تثبيت الضغط على الزر اللمسي للتشغيل/الإيقاف. ثم افصل كابل الطاقة من المقبس الكهربائي. يُحظر السحب من كابل الطاقة أو تسحب الجهاز لفصله من المقبس الكهربائي.
- تأكد دائمًا أن كابل الطاقة مفصول من المقبس الكهربائي وأن مُسخن الزجاجات بارد قبل تحريكه أو تنظيفه أو تخزينه أو إجراء أعمال صيانة عليه أو فيما بين دورات التسخين.
- يجب إجراء تنظيف وصيانة الجهاز بمعرفة المستخدم وليس من قبل الأطفال و/أو الأشخاص ذوي الإعاقة الذهنية أو من لا يملكون الخبرة أو المعرفة اللازمة.
- يُحظر غمر أو تبليل القابس أو مُسخن الزجاجات أو كابل التيار بالماء أو أية سوائل أخرى.
- لا تحاول فتح الجهاز أو إصلاحه. إذ لا يتسنى فتح مُسخن الزجاجات إلا باستخدام أدوات خاصة. يجب ألا يتم تغيير كابل الكهرباء إلا بكابل آخر مطابق للكابل المورد مع الجهاز، ويجب ألا يتم إجراء هذه العملية إلا من قبل فني متخصص أو من قبل شركة Artsana S.p.A.
- الجهاز مضبوط بشكل مسبق على أقصى زمن تسخين للزجاجات. من المهم عدم إعادة الدورة مع نفس الزجاجاة أو البرطمان. وبشكل عام، لا يُوصى بتسخين الطعام لوقت طويل للغاية.
- في نهاية دورة تسخين الزجاجاة، قبل إطعام الطفل الحليب الساخن، تأكد أن درجة الحرارة ليست ساخنة للغاية من خلال صب نقطة من الحليب على ظهر يدك.
- في نهاية دورة تسخين البرطمان، قبل إطعام الطفل الطعام الساخن، تأكد أن درجة الحرارة ليست ساخنة للغاية من خلال





الاختبار بملقعة.

- عند ملء الخزان بالماء وعند استخدام أو التعامل مع المنتج. توخ الحذر كي لا تنسكب السوائل أو الطعام على الموصل.
- تحذير: في نهاية كل دورة تسخين. يظل سطح عنصر التسخين ساخنًا.
- تحذير: انتظر عدة دقائق على الأقل في نهاية كل دورة تعقيم قبل إزالة الغطاء. احرص دائمًا على إزالة الغطاء بحرص لتجنب البخار الساخن أو قطرات الماء بالغة السخونة الخارجة من الجهاز وبالتالي تسبب حروق.
- تحذير: عند ملء الخزان قبل الدورة وعند إزالة الغطاء عند نهاية الدورة. تأكد من عدم وجود قطرات تنسكب على الموصل أو كابل الطاقة.
- هذه التعليمات متوفرة على موقع الإنترنت www.chicco.it



- لا تترك الجهاز أو ملحقاته أو أية مواد تغليف (أكياس بلاستيكية، صناديق كرتونية، وخلافه) في مناول الأطفال فهي ليست ألعاب أطفال وقد تشكل خطرًا قبل استخدام مُسخن الزجاجات. تأكد من عدم تضرر المنتج ومكوناته في حالة وجود ضرر. لا تستخدم مُسخن الزجاجات واتصل بفني مؤهل أو الموزع. تأكد أن الجهد الكهربائي والتيار متوافقان مع مصدر الإمداد بالتيار لديك (انظر لوحة البيانات الموجودة بأسفل الجهاز). النظام الكهربائي المستخدم في الجهاز يجب أن يتوافق مع جميع نشرعات السلامة السارية في بلد استخدام جهازك.
- قم بتوصيل الجهاز بمقبس كهربائي في المناول.
- لا تقم أبدًا بوضع مُسخن الزجاجات مباشرة على أو بالقرب من أسطح ساخنة أو مواقد أو ألواح تسخين أو فوق أسطح حساسة أو أسطح قد تكون حساسة للرطوبة وأو السخونة.
- اقتصر على استخدام زجاجات رضاعة بلاستيكية أو زجاجية مقاومة للحرارة: لا تستخدم زجاجات الاستخدام الواحد.
- خلال التشغيل العادي للمنتج، انتمه إلى البخار الساخن الناتج عن تسخين الماء لتجنب الإصابة المحتملة بحروق.
- لأسباب تتعلق بالنظافة الصحية والحيوية، يجب الامتناع عن استخدام مُسخنات الزجاجات فقط لتسخين الطعام المتعد بالفعل وليس لطهي الطعام. درجة الحرارة الموصى بها لتسخين الطعام هي 37م تقريبًا. لا تقم بتسخين الطعام مرة أخرى لفترة تزيد على ساعة واحدة.
- ترتبط درجة الحرارة النهائية للطعام وفترة التسخين على الكمية المراد تسخينها ودرجة حرارة البدء (درجة حرارة الغرفة أو درجة حرارة التلاجة أو الفريزر) وخصائص الإعداد ونمط التسخين الجُتار ونوعية ومغاس الوعاء المستخدم (زجاجية رضاعة بلاستيكية. زجاجية رضاعة زجاجية. برطمان طعام أطفال. كيس مُجمّع الحليب) وكمية الماء الموجودة بخزان التسخين.
- بعد ساعة واحدة من التشغيل المتواصل. سيتوقف الجهاز تلقائيًا عند نهاية دورة التسخين. دع الجهاز يبرد تمامًا (أزل القابس من المقبس الكهربائي) قبل معاودة استخدامه.
- بعد ثلاث دقائق من عدم الاستخدام ومع عدم ضبط أية دورة تسخين سيتوقف الجهاز تلقائيًا.
- لا تلمس مُسخن الزجاجات أبدًا بيدين مبتلئتين أو رطبتين.
- لا تلمس بلمس مُسخن الزجاجات في حالة سقوطه سهوًا في الماء اسحب القابس فورًا ولا تستخدمه مرة أخرى. اتصل بفني مدرب ومؤهل أو شركة Artarsana S.p.A.
- في نهاية دورة التعقيم، يكون الجسم المتواجد داخل الجهاز ساخن للغاية. توخ دائمًا الحرص الواجب ودع الأجزاء تبرد قبل مناولةها.
- في حالة انقطاع التيار الكهربائي، سيتوقف دورة التطهير وقد يكون التطهير غير كافٍ.
- لا تدخل أية أجسام غير مناسبة للتطهير الساخن.
- في حالة وجود عطل وأو خلل وطلي يمسح زجاجات. أوقفه وافصله من المقبس الكهربائي. ولا تحاول إصلاحه وأو إجراء الخدمة عليه. ولكن اتصل فقط بفني مدرب ومؤهل أو شركة Artarsana S.p.A.
- اتصل فقط بفني مؤهل أو شركة Artarsana S.p.A لإجراء التصليحات. قد تتسبب أية إصلاحات غير صحيحة من قبل فني غير مؤهل إلى حدوث ضرر أو إصابات للمستخدمين.
- إذا ساءورك أية شكوك بخصوص الشروح الواردة بدليل الاستخدام هذا، يرجى الاتصال بموزعك أو شركة Artarsana S.p.A.
- عند التخلص من العبوة أو للتحللات العرضة لتلثف أو من الجهاز نفسه، قم بفرز النفايات وفقًا للتشريعات المحددة المعمول بها في كل بلد.

تنظيف وصيانة الجهاز

- في نهاية كل استخدام افضل كابل الطاقة لمسخن الزجاجات (d) من المقبس الكهربائي. اترك مُسخن الزجاجات ليبرد تمامًا وبعد إزالة أي ماء متبقي في الخزان. جففه جيدًا قبل تخزينه في مكان نظيف وجاف.





إزالة الترسبات الكلسية

خلال الاستخدام العادي، قد تتكون رواسب كلسية في خزان التسخين، والتي قد تقلل كفاءة الجهاز وتضر به على المدى البعيد. سيشير المنتج إلى وجود ترسبات كلسية والحاجة إلى إزالة الترسبات الكلسية عن طريق رمز إزالة الترسبات الكلسية. عندما تضيء الأيقونة، يتطلب المنتج إزالة الترسبات الكلسية.

اتباع التعليمات التالية لإزالة الترسبات الكلسية:

1. أوقف الجهاز ودعه يبرد تمامًا.
2. قم بإزالة الحشوية المزودة بمؤشر مستوى الماء (A) من الخزان عن طريق السحب للأعلى.
3. صب محلول 200 مل من أجزاء متساوية من الماء والخل الأبيض في الخزان واتركه ليلة واحدة على الأقل للعمل.
4. **تحذير:** لا تغمض أبدًا بتشغيل مُسخن الزجاجات عندما يكون هناك محلول الماء واخل البيضة الأبيض في الخزان.
5. في اليوم التالي، استخدم كوبًا من الماء لشطف الخزان جيدًا من الداخل، ثم قم بتنظيف وجفف الأجزاء الداخلية والخارجية بعناية.
6. أعد تركيب الحشوية المزودة بمؤشر مستوى الماء (A) مرة أخرى في الخزان وادفعها حتى تستقر في مكانها تمامًا.
7. نغذ دورة تسخين زجاجة فارغة (بدون منتجات) بإضافة 140 مل من الماء إلى الخزان وقم بالضغط: برنامج الزجاجة البلاستيكية (h1)، وضع تسخين الطعام (K1).
8. **تحذير:** أوقف الجهاز، ودعه يبرد تمامًا، ثم أزل الماء المتبقى وجفف الجهاز بالكامل. استخدم قطعة قماش مرطبة بالماء لتنظيف الأجزاء الخارجية لتسخن الزجاجات.
9. قبل ضبط دورة تعقيم جديدة، ثبت الضغط على زر الأيقونة إزالة الترسبات الكلسية (i0) حوالي ثابنتين حتى يتوقف.



تحذير

- يجب إجراء عمليات إزالة الترسبات الكلسية في كل مرة يتم فيها تشغيل أيقونة إزالة الترسبات الكلسية (i0). مع الماء العسر بدرجة كبيرة، يجب أن تكون عملية إزالة الترسبات الكلسية أكثر تكرارًا.
- لا تستخدم أدوات أو إسفنجتات خادشة أو منطقات أو كحول أو مذيبات لإجراء عمليات التنظيف، وإلا فقد يتسبب ذلك في حدوث أضرار لا يمكن إصلاحها بمُسخن الزجاجات وأو الملحقات.



تنبيه

- يُحظر وضع مُسخن الزجاجات مباشرة أسفل صنوبر الماء الجاري أو غمر الجهاز أو القابس أو كابل الطاقة (d) في الماء أو السوائل الأخرى.
- يُحظر وضع مُسخن الزجاجات في غسالة الأطباق.

فهرس الرموز

 جهاز من الفئة الثانية

 الجهاز مطابق لتعليمات الأساسية للمواصفات الأوروبية EG السارية

 تحذير!

 تعليمات الاستخدام

 احرص على قراءة تعليمات الاستخدام

 للاستخدام في الأماكن المغلقة فقط

 جهاز معتمد ومصنّف عليه عن طريق IMQ (معهد ماركة الجودة الإيطالية)

يعتبر مُسخن/مُعقم الزجاجات منتج متعدد الأغراض يمكن استخدامه لتسخين الحليب الصناعي وحليب الأم وأغذية الأطفال، ويمكن برمجته بالكامل، ولكنه أيضًا تعقيم زجاجة الرضاعة أو العديد من الأشياء الصغيرة بشكل طبيعي بالخيار.

قبل استخدام مُسخن الزجاجات، اقرأ دليل التعليمات هذا بعناية واحتفظ به في مكان آمن.

رقم الهاتف المجاني للمكالمات داخل إيطاليا 800 188 898

الوصف (الشكل 1)

- (A) الجسم الرئيسي
 (b) غطاء للتعقيم: (b1) فتحة خروج البخار، (b2) ذراع
 (c) سلة لأغذية الأطفال/زجاجة الرضاعة
 (d) كابل الكهرباء
 (e) موصل الطاقة
 (f) حشوية تشير إلى مستويات المياه اللازمة للدورة
 (g) وصلة زر التشغيل/الإيقاف
 (h) أزرار الأيقونة لاختيار الحويطة: (h1) زجاجة بلاستيكية، (h2) زجاجة قابل للإزالة (h3) زجاجة زجاج، (h4) كيس جُمع حليب الأم، (h5) برطمان غذاء الأطفال.
 (i) زر لاختيار وظيفة التعقيم
 (j) زر لتحديد الحجم
 (k) أزرار وضع التسخين: (K1) تدفئة الحليب الصناعي، (K2) تدفئة حليب الأم
 (l) أزرار لاختيار درجة حرارة البداية للطعام: (l1) درجة حرارة الفريز، (l2) درجة حرارة الثلاثة، (l3) درجة حرارة الغرفة
 (m) المؤقت وأو مفاس



- (n) أزرار و -
 (o) زر أيقونة إزالة الترسبات الكلسية
 (p) زر أيقونة البدء المتأخر

تعليمات الاستخدام



تحذير

- يرجى تعقيم/تطهير الزجاجات بعناية قبل إدخالها في مُسخن الزجاجات.
- لا تستخدم مُسخن الزجاجات أبداً دون وجود ماء في خزان التسخين.
- لصب الكمية الصحيحة من الماء في الخزان ارجع إلى هذا الدليل أو إلى الملصق الموجود على كابل طاقة المنتج وتوافق مع مؤشرات مستوى الماء الموجودة في الملحق (f).
- قبل إجراء الخطوات التالية، تأكد أن قايص كابل الطاقة (d) قم تم سحبه من القيس الكهربائي وأن الكابيل (d) موصل بموصل الطاقة (e).

استخدام المنتج كمسخن زجاجات

1. ضع المُسخن الزجاجات على سطح أفقي ثابت.
2. صب الماء في الجسم الأوسط (a) كما هو موضح في الجدول أدناه:

نوع الطعام	نوع زجاج الرضاعة	مقاس	إضافة ماء سخن:
الخبز الصناعي ★	- زجاجة رضاعة بعنق كبير (بلاستيك/زجاج) - زجاجة رضاعة بعنق صغير (زجاج)	60-150 مل	المستوى 1 (40 مل)
		250-330 مل	المستوى 3 (150 مل)
الخبز الصناعي ★	- زجاجة رضاعة بعنق صغير (بلاستيك)	60-150 مل	المستوى 2 (100 مل)
		250-330 مل	المستوى 4 (200 مل)
	- زجاجة رضاعة بقاعدة قابلة للإزالة	أي	المستوى 3 (150 مل)
حليب الأم ♥	- زجاجة رضاعة بعنق كبير (بلاستيك/زجاج) - زجاجة رضاعة بقاعدة قابلة للإزالة	أي	المستوى 3 (150 مل)
		- زجاجة رضاعة بعنق صغير (بلاستيك/زجاج)	أي
	- كيس جميع حليب الأم	أي	المستوى 4 (200 مل)
برطمان طعام الأطفال 🍼		≈80g	المستوى 3 (150 مل)

ملاحظة: تشير مستويات المياه اللازمة لتدفئة إلى زجاجات الرضاعة من Chicco وبرطمانات طعام الأطفال بسعة 80 جم. بالنسبة لزجاجات الرضاعة من ماركات أخرى وأحجام البرطمانات الأخرى يُنصح باستخدام نفس المستويات ولكن يجب فحص درجة حرارة الطعام بعناية في نهاية دورة التسخين (حوالي 37°م).

3. أدخل زجاجة الرضاعة أو البرطمان أو كيس حليب الأم في السلة (c):
- زجاجة رضاعة مع حلقة لولبية وحلقة مجمعة، ولكن بدون غطاء
- برطمان بدون غطاء أو أي ملصقات
- كيس جميع حليب الأم مغلق



- يجب استخدام سلة العمق (ك) لتسخين زجاجات الرضاعة الصغيرة، وزجاجات الرضاعة الزجاجية، وبرطمانات طعام الأطفال، وأكياس جمع حليب الأم.
4. ضع السلة (ك) داخل الجسم الأوسط (8). في حالة انسكاب الماء المستخدم للتدفئة خارج الجسم الأوسط (8) بعد الإلحاق أو في حالة وصوله إلى عنق زجاجة الرضاعة أو برطمان طعام الأطفال، فقم بالتجفيف على الفور بقطعة قماش وقم بإزالة الماء الزائد من الحزان.
5. أدخل القياس في القياس الكهربائي: سيتم سماع إشارة صوتية.
6. قم بتشغيل الوصلة عن طريق لمس الزر (U)؛ سيتم سماع إشارة صوتية وسيومض الزر (U) باللون الأزرق.
- 7: حدد نوع الحاوية المراد تسخينها عن طريق لمس إحدى أيقونات اختيار الحاوية المضيئة (n):

(n1) زجاجات بلاستيك (n4) كيس جمع حليب الأم

(n2) زجاج مع غطاء قابل للإزالة (n5) برطمان طعام الأطفال

(n3) زجاجة زجاج

ملحوظة: لبدء أحدث دورة تسخين مستخدمة بسرعة: لمس الزر (g) عند سماع الإشارة الصوتية. ستضيء الوصلة مع إظهار الأيقونات الخاصة بالدورة المتزمنة. وسيشير المؤقت (m) إلى مدة الدورة وسيضيء الزر (U) بضوء أبيض ثابت يشير إلى أن الدورة قيد التقدم.

ملحوظة: في حالة ترك الجهاز غير مستخدم مع عدم اختيار دورة تسخين لمدة ثلاث دقائق، سيصدر إشارة صوتية ويتوقف أوتوماتيكياً.

8a. في حالة اختيار وعاء الحليب:

- اضبط مقياس عن طريق لمس الأيقونتين أ - أو - حتى يتم عرض الكمية المطلوبة (حوالي 60 أو 150 أو 250 أو 300/330 مل من الحليب) و*المس زر اختيار مقياس (k) لتأكيد الاختيار.

- اخت. وضع التدفئة عن طريق لمس الأزرار الواضحة (k):

☆ تدفئة الحليب الصناعي (k1)

♡ تدفئة حليب الأم (k2).

يوضع بالتسخين التدريجي (k2) للحفاظ على الفيتامينات والخصائص الغذائية لحليب الأم.

8b. في حالة تسخين طعام الأطفال (n5)، سيتم حذف خيارات اختيار كمية الحليب ووضع التسخين.

9. اضبط درجة حرارة البداية للطعام عن طريق لمس أحد أيقونات درجة حرارة البداية (l):

(l1) درجة حرارة الفريزر (حوالي 18° -) (يتم إيقاف فعاليتها عند تسخين الحليب الصناعي) أو زجاجات ذات القاعدة القابلة للإزالة

(l2) درجة حرارة الفريزر (حوالي 5° م)

(l3) درجة حرارة الغرفة (حوالي 20° م) (يتم إيقاف فعاليتها عند تسخين أكياس جمع حليب الأم)

سيشير المؤقت (m) إلى مدة الدورة والتي تم ضبطها مسبقاً من قبل الشركة المصنعة لزجاجات الرضاعة Chicco والبرطمانات 80 جم.

يمكن زيادة مدة الدورة أو تقليلها لتناسب التفضيلات الشخصية باستخدام زري + و - (n).

ملحوظة: تمت برمجة المدة لزجاجات الرضاعة ذات العروة الشخصية باستخدام زري + و - (n). Chicco NaturalFeeling. بالنسبة إلى زجاجات الرضاعة ذات الأعناق الضيقة، مثل Chicco

• مع الحليب الصناعي: حتى دقيقتين إضافيتين

• مع حليب الأم في درجة حرارة الغرفة: حتى دقيقتين إضافيتين

• مع حليب الأم من الثلجة: ما يصل إلى 5 دقائق إضافية

• مع حليب الأم من الفريزر: حتى 15 دقائق إضافية.

10a. التشغيل الفوري: لمس الزر (U). عندما يتم سماع الإشارة الصوتية، سيشير المؤقت (m) إلى وقت الدورة المتبقي وسيضيء الزر (U) بضوء أبيض ثابت يشير إلى أن دورة التسخين قيد التقدم. بعد 3 دقائق بدون اختيار دورة، سيتم إيقاف الجهاز تلقائياً بإشارة مسموعة.

ملحوظة: إيقاف الدورة قبل الإكمال وإيقاف المنع لمس الزر (U) مرة أخرى.

10b. التشغيل المتأخر: لضبط دورة التشغيل المتأخر لمس الزر (p)؛ واختر وقت الانتظار المطلوب بالضغط على الأيقونتين * و - (n) للاختيار بين 15 دقيقة، 30 دقيقة، 45 دقيقة، 1 ساعة، 1:30 ساعة، أو 2 ساعة انتظار لمس الزر (U). عندما يتم سماع الإشارة الصوتية، سيومض الزر وسيشير المؤقت (m) إلى الوقت المتبقي للدورة المتأخرة، والتي ستبدأ تلقائياً في نهاية التشغيل المتأخر.

ملحوظة: يقطع التأخير بدء الدورة على الفور لمس الزر (U) مرة أخرى. للإيقاف القسري لتسخن الزجاجات أثناء فترة الانتظار، لمس الزر (U) مرة أخرى.



عند تسخين طعام الأطفال، قم بتقليب محتويات البرطمان لضمان جئاس درجة الحرارة.

11. في نهاية الدورة:

- في حالة تسخين حليب الأم: سيصدر المنع إشارة صوتية طويلة ويتوقف تماماً.

- في حالة تسخين حليب صناعي: سيصدر المنع إشارة صوتية طويلة وسيضيء الزر (U) بضوء أزرق.

إذا لم تتناول الطعام على الفور، فقم بإيقاف مسخن الزجاجات عن طريق لمس الزر (U) حتى تبعث إشارة صوتية طويلة.

الاحتفاظ بدرجة الحرارة

بالنسبة للأوضاع الحليب الصناعي أو برطمان طعام الأطفال، إذا لم يتم إيقاف الجهاز، فيسبب الاحتفاظ بزجاجة الرضاعة دافئة لمدة تصل إلى 60 دقيقة، كما يشير العد التنازلي على المؤقت، حتى يتم الدفع على فترات منتظمة. مع الحرس على عدم حرق نفسك، بمجرد مرور 60 دقيقة، سيوقف الجهاز تلقائياً عن إصدار إشارة صوتية.



أثناء دورة الاحتفاظ على درجة الحرارة، قد تتجاوز درجة حرارة الحليب 37° م، في هذه الحالة، سيبدأ الزر (U) في الوميض وسيبدأ المؤقت (m) بين النص "HI" (مرتفع) والعد التنازلي.

ملاحظة:

• من الأفضل استهلاك الحليب وطعام الطفل فور تسخينه.

• يجب ألا يتم تسخين الحليب وطعام الطفل لمرّة ثانية خارج نوبة الرضاعة الواحدة. في حالة التسخين بالفعل لنوبة الرضاعة الواحدة، يجب التخلص من الحليب أو الطعام.

• يمكن التسخين اللطيف للحليب البودرة التي تمت إذابته في الماء عند درجة الحرارة الصحيحة البالغة 70° م، (كما هو محدد على عبوة الحليب البودرة) والمبرد بشكل سريع باستخدام مسخن الزجاجات وتناوله على الفور.





• في حالة ضبط وظيفة التشغيل المتأخر، سيتم تعطيل دورة الاحتفاظ بدرجة الحرارة للحليب الصناعي.

12. أفضل قابس كابل الطاقة (d) من مصدر التيار.

13. قد يزالة زجاجة الرضاعة أو برطمان طعام الأطفال من خزان مُسخن الزجاجات. وجفف الزجاجة أو البرطمان جيداً بقطعة فماش لإزالة أي ماء متبقي قبل إعطاء الطعام للطفل.



• قد تختلف درجة الحرارة النهائية للطعام بشكل كبير اعتماداً على: نوع الحاوية المستخدمة والكمية المراد تسخينها واتساق الطعام ودرجة حرارة البداية. عند البدء من درجة حرارة الفريزر في حالة عدم تسخين الطعام بشكل كاف بعد دورة التسخين أبدأ دورة جديدة.
• قبل إعطاء الطعام للطفل، تأكد دائماً أن درجة الحرارة ليست مفرطة عن طريق سكب بضع قطرات على الجزء الداخلي من معصمك.

سمات خاصة

- مع حليب الأم: لا تقم برج زجاجات الرضاعة المحتوية على حليب الثدي لتجنب تكون فقاعات هوائية بداخلها. يوصى بالإعطاء الفوري بعد الإزالة والدفء.
- مع الحليب الصناعي: قم برج زجاجة الرضاعة ليضع نوان حتى يصل الحليب إلى درجة حرارة موحدة ثم افضصها مرة أخرى.
- مع برطمانات طعام الأطفال: قم بتغليب محتويات البرطمان لتساوي درجة الحرارة والمذاق للتأكد من أنها ليست ساخنة جداً.

وظيفة الذاكرة

في حالة دورات التسخين المتتالية، بما في ذلك دورات التجمد يمكن إجراء دورات تسخين متتالية في نهاية الدورة الأولى. استعمل الماء الدافئ بماء بدرجة حرارة الغرفة، مباشرة بعد تشغيل الجهاز. اضبط على الزر (U) لبدء الإعدادات المخزنة من الدورة السابقة. لضمان درجة الحرارة المثلى للإعطاء، قد تنتهي الدورة الثانية لبعض المكونات بشكل أسرع من الأولى، وهذا أمر طبيعي.

استخدام المنتج كعقم زجاجات



قبل استخدام الجهاز لأول مرة قم دائماً بإجراء دورة تعقيم فإرقة دون وضع أي أشياء بالداخل.

• أثناء دورات التسخين الأولية، قد ينبعث من الجهاز رائحة خفيفة، وهذا أمر طبيعي.
يجب غسل جميع المواد وشطفها بعناية قبل التعقيم.

1. ضع مُسخن الزجاجات على سطح أفقي ثابت.
2. قم بصب 40 مل من الماء في الجسم الأوسط (a).
- ملحوظة: تم الإشارة إلى كمية الماء المطلوبة للتعقيم بأعلى - ارجع إلى موديلات Chicco لزجاجات الرضاعة والملحقات.

3. ضع السلة (c) في الجسم الأوسط (a)، قم بتفكيك زجاجة الرضاعة كما هو موضح في الشكل 2 قبل وضعها في السلة، يمكن بدلاً من ذلك وضع الأشياء الصغيرة التي تُخاف إلى التعقيم في السلة، تأكد من عدم انسكاب ماء التسخين من أعلى الجهاز. في حالة انسكاب الماء استخدم قطعة فماش جافة لتجفيف الماء المتسكب على الفور وإزالة الماء الزائد من الخزان.

4. ضع الغطاء (b) فوق الجسم الأوسط (a) خقق من أن مخرج البخار (b1) غير مسدود وأن الملحقات الموجودة بالداخل لا تمنع الغطاء (b) من الإغلاق بشكل صحيح.

5. قم بتوصيل كبل الطاقة (d) بموصل الطاقة (e) وأدخل القابس في مقبس الطاقة. سيتم سماع إشارة صوتية.

6. قم بتشغيل الوصلة عن طريق لمس الزر (U). عند سماع الإشارة الصوتية، سيتم تشغيل الأزرار وسيكون المنتج جاهزاً للتغذية الإعدادات.
ملحوظة: في حالة ترك الجهاز غير مستخدم مع عدم وجود دورة تعقيم مضبوطة لمدة ثلاث دقائق، سيصدر إشارة صوتية وينتوقف أوتوماتيكياً.

7. اضبط وظيفة التعقيم عن طريق لمس زر التعقيم (i). سيتم تشغيل المؤقت (m) ويشير إلى الوقت المتبقي لدورة التعقيم. مضبوطاً مسبقاً على 8 دقائق (يشمل وقت التسخين).

ملحوظة: مدة التعقيم المذكورة بأعلى تخص موديلات Chicco لزجاجات الرضاعة والملحقات.

8a. التشغيل الفوري

لمس الزر (U) عند سماع الإشارة الصوتية، سيصدر المؤقت (m) إلى وقت الدورة المتبقي وسيضيء الزر (U) للإشارة إلى أن دورة التعقيم قيد التقدم، بعد 3 دقائق بدون اختيار دورة، سيتم إيقاف الجهاز تلقائياً بإشارة مسموعة.
ملحوظة: إيقاف الدورة قبل الإكمال وإيقاف المنتج، لمس الزر (U) مرة أخرى.

8b. التشغيل المتأخر

لتعيين دورة التشغيل المتأخر، لمس زر وظيفة التشغيل المتأخر (P) وحدد وقت الانتظار المطلوب بالضغط على الأيقونتين "+" و "-" (n) لتلاخيز بين 30 دقيقة، 1 ساعة، 1: 30 ساعة، أو ساعتين. انتظر، لمس الزر (U) عندما يتم سماع الإشارة الصوتية، سيومض الزر (U) وسيصدر المؤقت (m) إلى الوقت المتبقي قبل بدء التعقيم. سيبدأ التعقيم تلقائياً في نهاية فترة التشغيل المتأخر.

ملحوظة: يقطع التأخير وبدء الدورة على الفور، لمس الزر (U) مرة أخرى لإيقاف المنتج بالوقت أثناء فترة الانتظار، لمس الزر (U) مرتين متتاليتين حتى يتم إيقاف الوصلة ويتم سماع إشارة صوتية طويلة.



لا تقم بإزالة الغطاء (b) عندما تكون دورة التعقيم جارية.

9. في نهاية الدورة، سيصدر المنتج إشارة صوتية طويلة وينطفئ تماماً.

احرص دائماً على غسل يدك جيداً قبل لمس الأجزاء المعقمة.

ملحوظة: طالما لم يتم إزالة الغطاء (b)، ستبقى العناصر الموجودة داخل مُسخن الزجاجات معقمة لمدة 24 ساعة تقريباً.

10. أفضل قابس كابل الطاقة (d) من مصدر التيار.

البيانات الفنية

0000739010000 [REF]



بالنسبة لضمان أضرار المنتج. اطّلع على الأحكام الخاصة للقوانين المحلية السارية ببلد الشراء إذا لزم الأمر. ولا يغطي الضمان المكونات الخاضعة للتآكل والاستهلاك الطبيعي.

تحتفظ شركة ARTSANA بحق تعديل المعلومات الواردة في هذا الدليل في أي وقت دون إشعار مسبق.

يحظر تمامًا إعادة الطبع أو النسخ أو الترجمة إلى أية لغة أخرى لأي جزء من هذا الدليل دون الحصول على تصريح كتابي مسبق من شركة ARTSANA S.p.A.

إعلان التوافق مع التشريعات الأوروبية EC

بموجب هذا تعلن شركة ARTSANA S.p.A أن هذا الجهاز: ماركة Chicco الموديل M_06867 متوافق مع جميع المتطلبات الأساسية وغيرها من الاشتراطات المحددة من قبل مواصفات الاتحاد الأوروبي 2014/30/EU (التوافق الكهرومغناطيسي)، 2014/35/EU (مواصفة الجهد المنخفض) ومواصفة (RoHS) 2011/65/EU. يمكن طلب نسخة كاملة من إعلان المطابقة الأوروبية من شركة ARTSANA S.p.A. الكاتنة في (Co) 22070 Grandate - S. Catelli 1، إيطاليا.

هذا المنتج مطابق لمواصفة الاتحاد الأوروبي 2012/19/EU



يشير رمز سلة المهملات المشطوب عليها والموجود على الجهاز إلى أن المنتج في نهاية فترة صلاحيته. يجب التعامل معه بصورة مُنفصلة عن المهملات المنزلية العادية، فيتم تسليمه إلى أحد مراكز التجميع المصنّف للأجهزة الكهربائية والإلكترونية. أو يعاد تسليمه للمائع عند شراء جهاز جديد من نفس النوع المستخدم مسئول عن تسليم الجهاز في نهاية فترة صلاحيته إلى أماكن التجميع المناسبة. في حالة جمع الجهاز الغير مرغوب بطريقة صحيحة كمخلفات منفصلة فإنه يمكن إعادة تدويره ومعالجته والتعامل معه بشكل لا يضر بالبيئة فهذا يعمل على تجنب الآثار السلبية على البيئة والصحة. ويساعد على إعادة الاستفادة من الخامات المكون منها المنتج التخلص من المنتج بشكل غير قانوني من قبل المستخدم سيؤدي إلى عقوبات إدارية بموجب القانون. للحصول على معلومات أكثر تفصيلاً حول أنظمة التجميع المتاحة. توجه للمركز المحلي الخاص بخدمة التخلص من المهملات أو المتجر الذي اشترت منه الجهاز.



NOTE

A series of 20 horizontal dotted lines for writing notes.







Made in China

Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli 1 - 22070 Grandate (CO) Italy
www.chicco.com

46.007390 100.000_01_2312

Rev. 01_2312